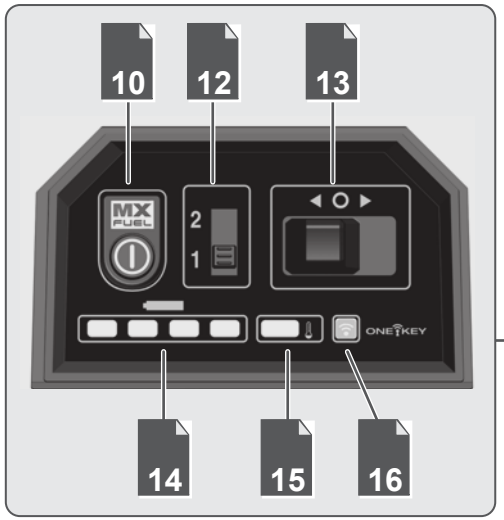
Nothing but **HEAVY DUTY.**™

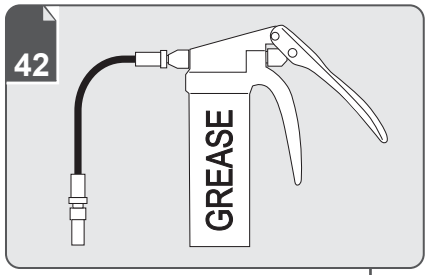


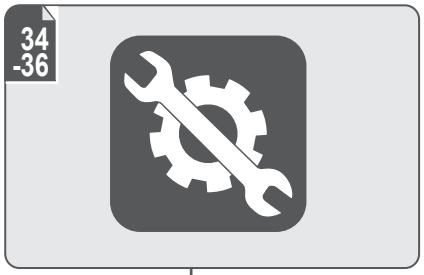
MXF PTR2

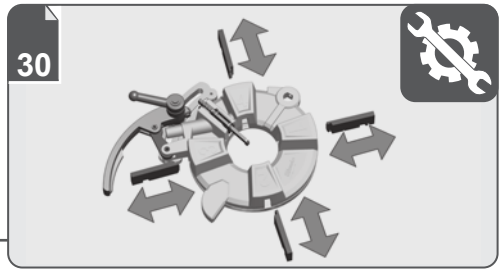
Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucţiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
Originalno uputstvo za upotrebu
Udhëzime origjinale përdorimit
التعليمات الأصلية

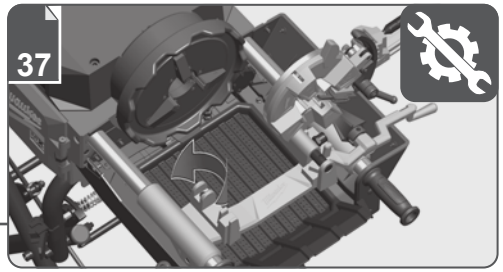
ENGLISH	Picture section with operating description and functional description	Page	4	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	Page	44
DEUTSCH	Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	Seite	4	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	Seite	47
FRANÇAIS	Partie imagée avec description des applications et des fonctions	Page	4	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	Page	50
ITALIANO	Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	Pagina	4	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	Pagina	53
ESPAÑOL	Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	Página	4	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	Página	56
PORTUGUES	Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	Página	4	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, avisos de segurança e de operação e a descrição dos símbolos.	Página	59
NEDERLANDS	Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	Pagina	4	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	Pagina	62
DANSK	Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	Side	4	Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	Side	65
NORSK	Bildedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	Side	4	Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	Side	68
SVENSKA	Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	Sidan	4	Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	Sidan	71
SUOMI	Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset	Sivu	4	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	Sivu	74
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	Σελίδα	4	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	Σελίδα	77
TÜRKÇE	Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	Sayfa	4	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	Sayfa	80
ČEŠTINA	Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	Stránka	4	Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	Stránka	83
SLOVENSKY	Obrazová časť's popisom aplikácií a funkcií	Stránka	4	Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	Stránka	86
POLSKI	Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	Strona	4	Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	Strona	89
MAGYAR	Képes rész alkalmazási- és működési leírásokkal	Oldal	4	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	Oldal	92
SLOVENŠČINA	Del slikez opisom uporabe in funkcij	Stran	4	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	Stran	95
HRVATSKI	Dio sa slikama sa opisima primjene i funkcija	Stranica	4	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	Stranica	98
LATVISKI	Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	Lappuse	4	Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	Lappuse	101
LIETUVIŠKAI	Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	Puslapis	4	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	Puslapis	104
EESTI	Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	Lehekülg	4	Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	Lehekülg	107
РУССКИЙ	Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	Страница	4	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	Страница	110
БЪЛГАРСКИ	Част със снимки с описания за приложение и функции	Страница	4	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	Страница	113
ROMÂNĂ	Secvenţa de imagine cu descrierea utilizării şi a funcţionării	Pagina	4	Porţiune de text cu date tehnice, indicaţii importante privind siguranţa şi modul de lucru şi descrierea simbolurilor.	Pagina	116
МАКЕДОНСКИ	Дел со слики со описи за употреба и функционирање	Страница	4	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на симболите.	Страница	119
УКРАЇНСЬКА	Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	Сторінка	4	Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	Сторінка	122
SRPSKI	Ilustracija sa opisima primene i funkcija	Strana	4	Tekstualni odeljak sa tehničkim podacima, važnim uputstvima za bezbednost i rad i objašnjenje simbola.	Strana	125
SHQIP	Pjesa e figurës me përshkrimet e përdorimit dhe funksioneve	Faqja	4	Seksioni i tekstit me të dhënat teknike, udhëzimet e rëndësishme të sigurisë dhe punës dhe shpjegimi i simboleve.	Faqja	128
عربي	قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	الصفحة	4	القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	الصفحة	133

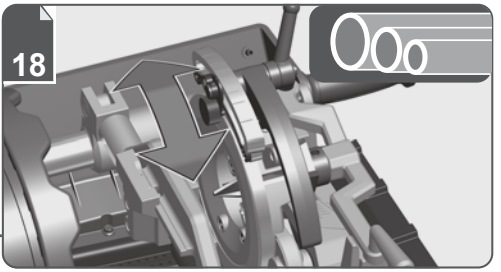

10
12
13
MX FUEL
2
1
ONE-KEY
14
15
16

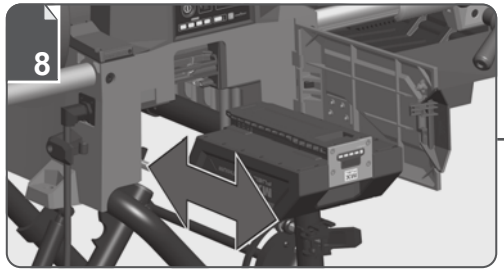

42
GREASE


34
-36

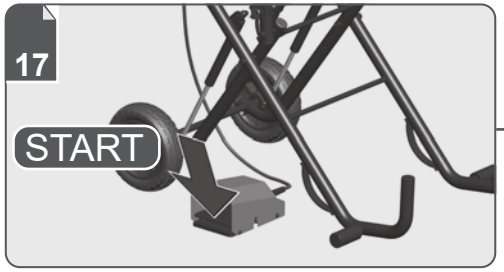

30

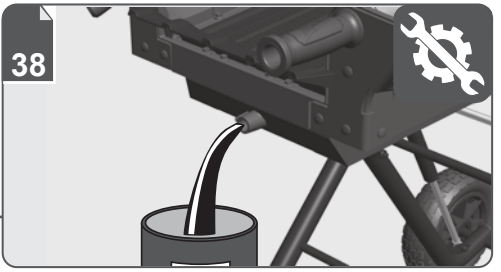

37

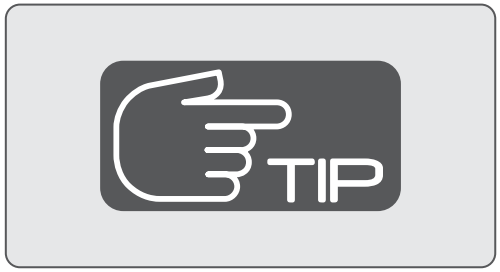

18


8

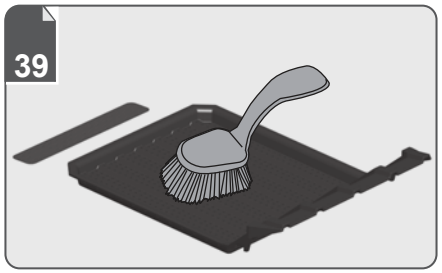

Milwaukee
MX FUEL

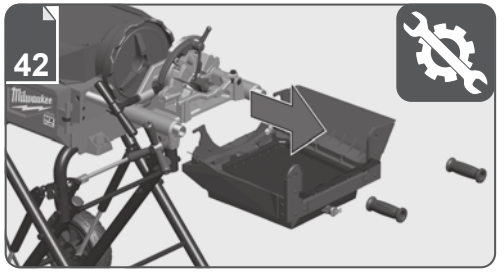

17
START


38

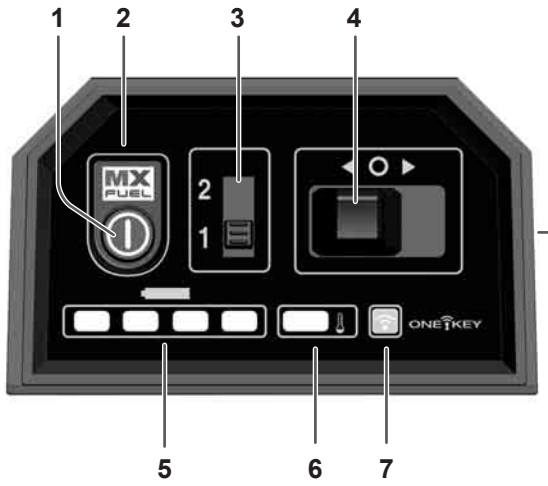

TIP


20

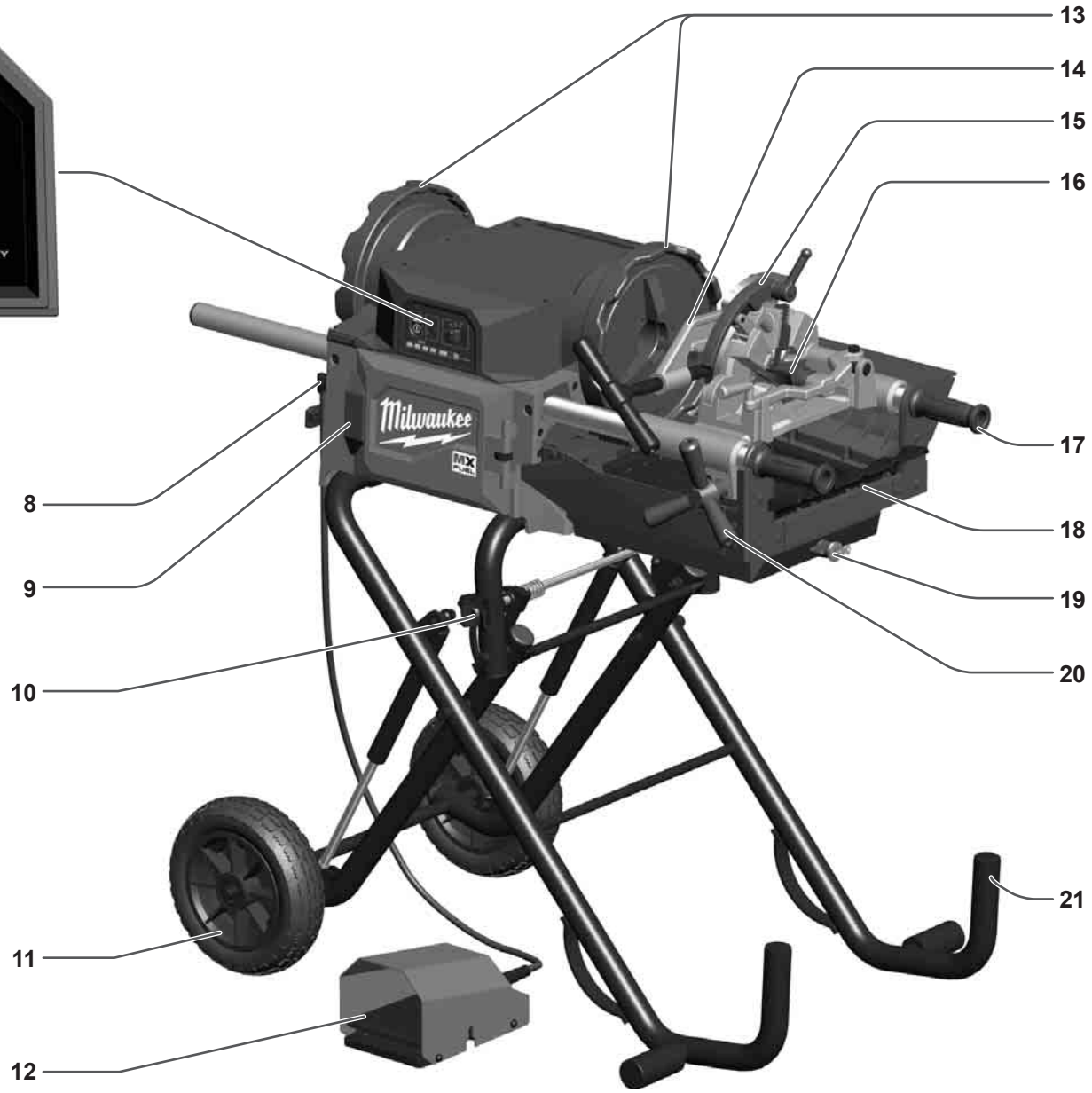

39

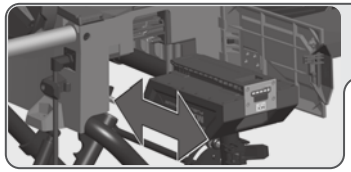

42

Description see text section.
Beschreibung siehe Texteil.
Description, voir la partie textuelle.
Descrizione vedi sezione di testo.
Ver descripción en el párrafo de texto.
Para a descrição veja o texto.
Beschrijving zie tekstgedeelte.
Se beskrivelse i tekstdelen
Se i tekstdelen for beskrivelse
Beskrivning, se textdel.
Kuvaus katso tekstiosio.
Περιγραφή βλέπε τμήμα κειμένου.
Metin bölümündeki açıklamalara dikkat ediniz.
Popis viz textovou část
Opis pozri textovú časť.
Opis znajdziesz we fragmencie tekstowym.
A leírást lásd a szöveges részben.
Za opis glejte razdelek z besedilom.
Za opis pogledajte odjeljak s tekstom.
Aprakstu skatiet teksta sadaļā.
Aprašymą žr. teksto skirsnyje.
Vaadake kirjeldust tekstiosast.
Для описания см. раздел текста
За описанието вж. текстовата част.
Descriere, a se vedea secțiunea de text.
Опис видете го делот со текст.
Опис див. у відповідному розділі тексту.
Opis pogledajte na tekstualnom delu.
Shihni tekstin për përshkrim.
الوصوف أنظر جزء النصوص



1 Button for activating the machine
2 LED activated machine
3 Speed control
4 Direction control
5 Fuel gauge
6 Overtemperatuture indicator light
7 Onekey indicator
8 Cord holders
9 Battery door
10 Stand latch
11 Wheels
12 Foot switch
13 Hammer chucks
14 Cutting wheel
15 Die head
16 Reamer
17 Carriage handles
18 Debris tray
19 Drain plug
20 Carriage assembly lever
21 Stand handles





Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vauriolta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Scoateţi acumulatorul înainte de a începe orice intervenţie pe maşină.

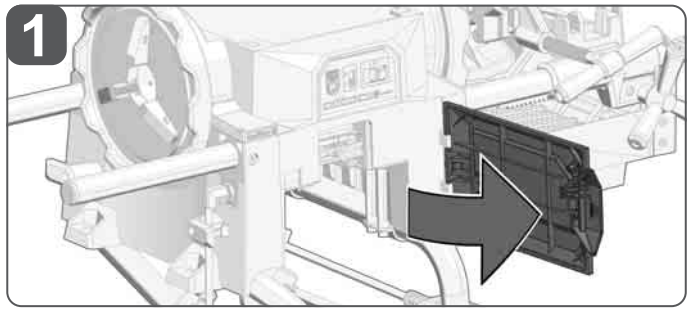
Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

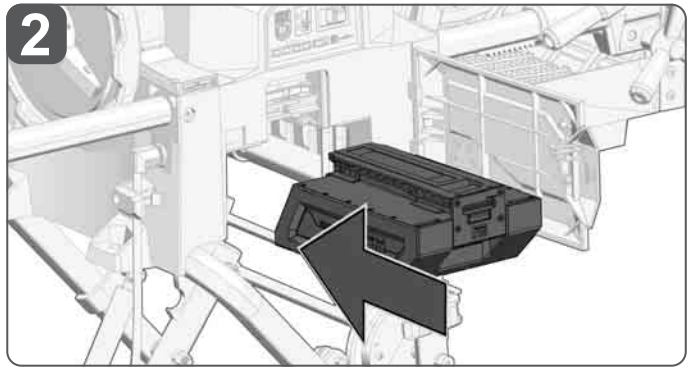
Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

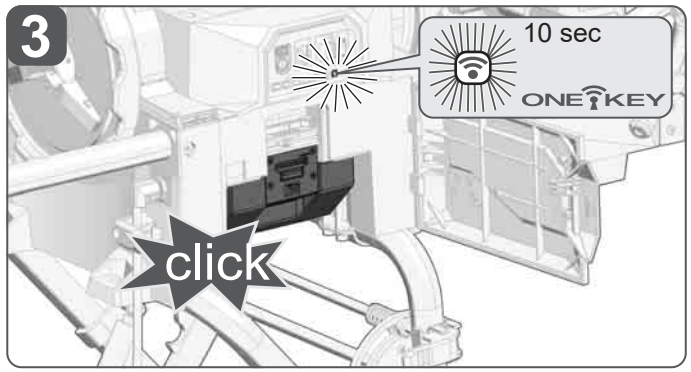
Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju

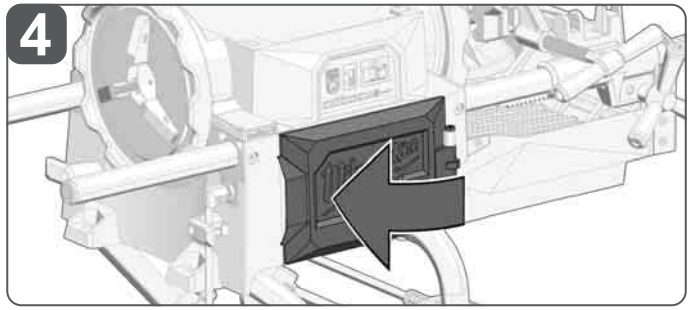
Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme.

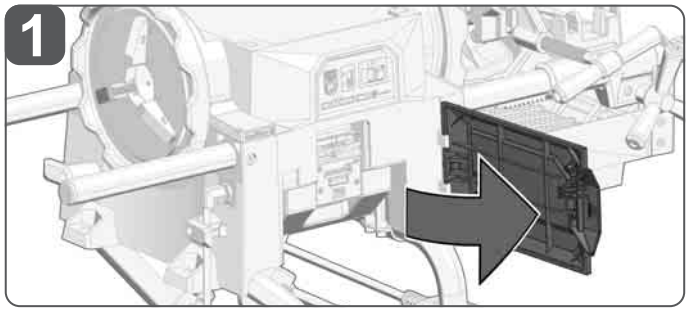
قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

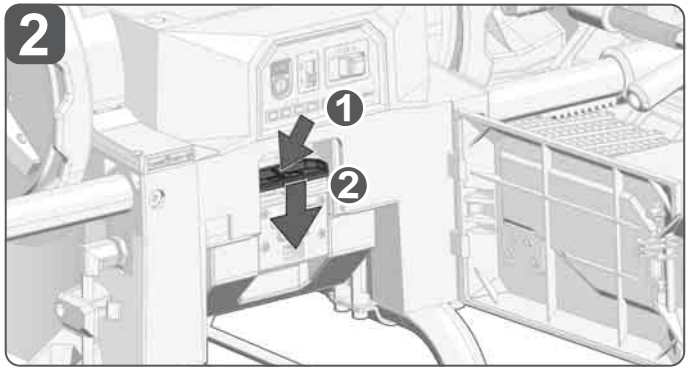


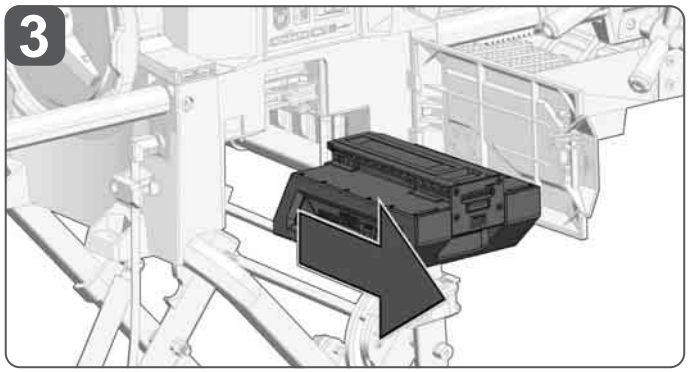


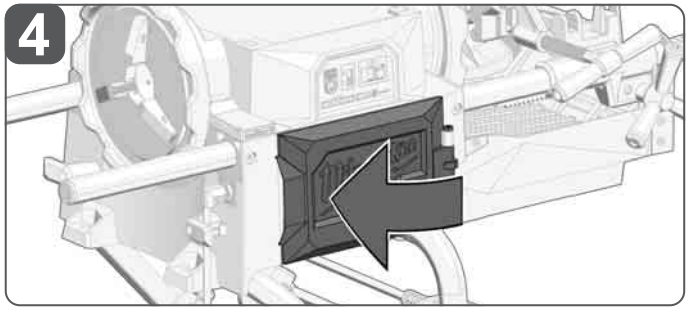


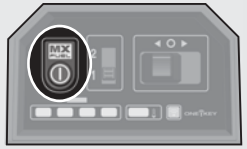












This machine must be activated before switching on.

Diese Maschine muss vor dem Einschalten aktiviert werden.

Cette machine doit être activée avant la mise en marche.

Il presente dispositivo deve essere attivato prima dell'accensione.

Esta máquina se ha de activar antes de encenderla.

Esta máquina deve ser ativada antes de ligá-la.

Deze machine moet vóór het inschakelen worden geactiveerd.

Denne maskine skal aktiveres, inden du tænder for den.

Denne maskinen må aktiveres før den innkobles.

Denna maskin måste aktiveras före påslagning.

Kone täytyy aktivoida ennen käynnistämistä.

Αυτό το μηχάνημα πρέπει να ενεργοποιείται πριν από την εκκίνηση.

Bu makine çalıştırılmadan önce aktifleştirilmek zorundadır.

Tento stroj se musí aktivovat před zapnutím.

Tento stroj sa musí aktivovať pred zapnutím.

Maszynę należy aktywować przed włączeniem.

A gépet bekapcsolás előtt aktiválni kell.

Stroj je treba aktivirati pred vklopom.

Ovaj stroj se prije uključivanja mora aktivirati.

Šo iekārtu pirms ieslēgšanas nepieciešams aktivizēt.

Šią mašiną prieš įjungiant reikia aktyvuoti.

See masin tuleb enne sisselülitamist aktiveerida.

Этот станок следует активировать перед включением.

Тази машина трябва да се активира преди включването.

Această mașină trebuie activată înainte de pornire.

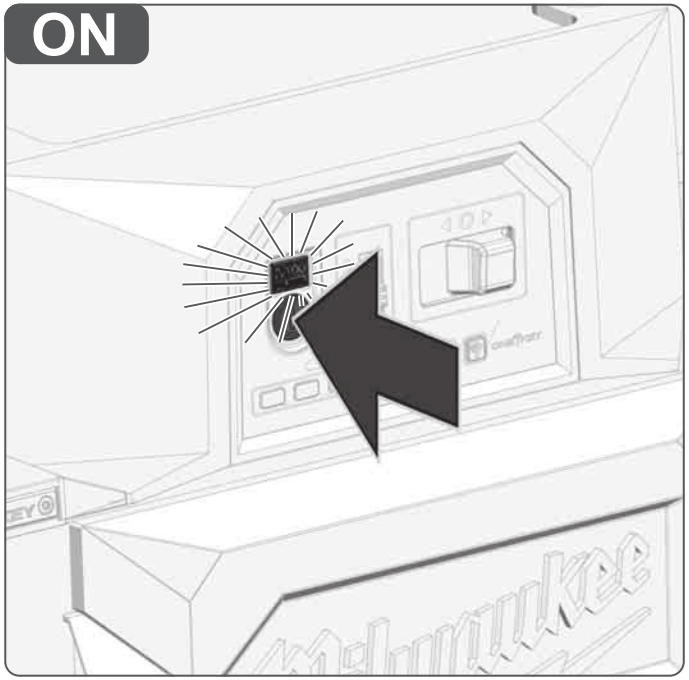
Оваа машина мора да биде активирана пред вклучување.

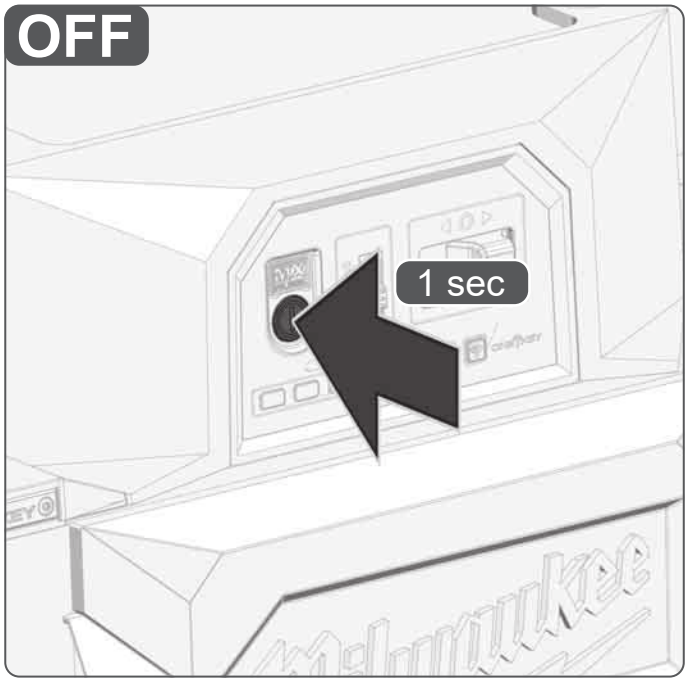
Цю машину слід активувати перед включенням.

Ovaj računar mora biti aktiviran pre uključivanja.

Kjo makinë duhet të aktivizohet para se të ndezet.

هذه الماكينة يجب تنشيطها قبل التشغيل.





Press button, LED will light up, machine is ready to start.
After 15 minutes of inactivity, the machine goes into sleep mode.
Press button for 1 sec. to reactivate the machine.
Press button again for 1 sec. to deactivate the machine.

Taste drücken, LED leuchtet, Maschine ist startbereit.
Nach 15 Min. Inaktivität wechselt die Maschine in den Ruhemodus.
Taste 1 Sek. Drücken, um Maschine erneut zu aktivieren.
Taste erneut 1 Sek. Drücken, um Maschine zu deaktivieren.

Appuyer sur la touche : la LED s'allume, la machine est alors prête à fonctionner.
Après 15 minutes d'inactivité, la machine passe en mode veille.
Appuyer sur la touche pendant une seconde pour réactiver la machine.
Appuyer de nouveau sur la touche pendant une seconde pour désactiver la machine.

Premere il tasto, il LED si accende, l'utensile è pronto per essere avviato.
Dopo 15 min. di inattività l'utensile passa in modalità standby.
Premere il tasto per 1 sec. per riattivare l'utensile.
Premere nuovamente il tasto per 1 secondo per disattivare l'utensile.

Pulsar la tecla, el LED se ilumina, la máquina está lista para inicio.
La máquina cambia al modo de suspensión tras 15 minutos de inactividad.
Para volver a activar la máquina, pulsar la tecla durante 1 segundo.
Para desactivar la máquina, pulsar de nuevo la tecla durante 1 segundo.

Prima a tecla, o LED acende-se, a máquina está pronta para entrar em funcionamento.
Após 15 minutos de inatividade, a máquina vai para o modo de espera.
Prima a tecla por 1 segundo para reativar a máquina.
Prima a tecla novamente por 1 segundo para desativar a máquina.

Toets indrukken, led brandt, machine is startklaar.
Na 15 minuten inactiviteit schakelt de machine naar de stand-bymodus.
Toets gedurende 1 sec. indrukken om de machine opnieuw te activeren.
Toets opnieuw gedurende 1 sec. indrukken om de machine te deactiveren.

Tryk på knappen, LED'en lyser, maskinen er klar til start.
Efter 15 minutters inaktivitet går maskinen i slumre-tilstand.
Tryk på knappen i 1 sekund for at aktivere maskinen igen.
Tryk igen på knappen i 1 sekund for at deaktivere maskinen.

Trykk på knappen, LED-en lyser og maskinen er klar til start.
Etter 15. minutter uten aktivitet går maskinen over i hvilemodus.
Trykk på knappen i 1 sekund for å aktivere maskinen igjen.
Trykk på knappen i 1 sekund for å deaktivere maskinen.

Tryck på knappen, lysdioden tänds, maskinen är redo för start.
Efter 15 minuters inaktivitet övergår maskinen till viloläge.
Tryck in knappen under 1 sekund för att aktivera maskinen igen.
Tryck in knappen en gång till under 1 sekund för att avaktivera maskinen.

Paina painiketta, LED syttyy palamaan, kone on valmis käyttöön.
Kone siirtyy lepotilaan 15 minuutin toimettomuuden jälkeen.
Aktivoi kone uudelleen painamalla painiketta 1 sekunnin ajan.
Deaktivoi kone painamalla painiketta 1 sekunnin ajan.

Πιέζετε το πλήκτρο, ανάβει η LED, το μηχάνημα είναι σε ετοιμότητα.
Μετά από αδράνεια 15 λεπτών μεταβαίνει το μηχάνημα στην κατάσταση νάρκης.
Για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα εκ νέου, πιέζετε το πλήκτρο για 1 δευτ.
Για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα, πιέζετε πάλι το πλήκτρο για 1 δευτ.

Tuşa basınız, LED yanmakta, makine çalıştırılmaya hazırdır.
15 dak. kullanılmadığında makine dinlenme moduna geçmektedir.
Makineyi tekrar aktif hale getirmek için tuşa 1 san. basınız.
Makineyi devre dışı bırakmak için tuşa tekrar 1 san. basınız.

Stiskněte tlačítko, svítí LED dioda, nářadí je připravené ke spuštění.
Po 15 minutové nečinnosti přejde nářadí do režimu klidu.
Pokud chcete nářadí opět aktivovat, na 1 vteřinu stiskněte tlačítko.
Pokud chcete nářadí deaktivovat, znovu stiskněte tlačítko na 1 vteřinu.

Stlačte tlačidlo, svieti LED dióda, náradie je pripravené na spustenie.
Po 15 minútovej nečinnosti prejde náradie do režimu pokoja.
Ak chcete náradie opäť aktivovať, na 1 sekundu stlačte tlačidlo.
Ak chcete náradie deaktivovať, znovu stlačte tlačidlo na 1 sekundu.

Nacisnąć przycisk, dioda LED zaświeci się, maszyna jest gotowa do uruchomienia.
Po 15 minutach bezczynności maszyna przechodzi w tryb uśpienia.
Nacisnąć przycisk i przytrzymać przez 1 sekundę, aby ponownie aktywować maszynę.

Ponowne naciśnięcie i przytrzymanie przycisku przez 1 sekundę spowoduje dezaktywację maszyny.

Nyomja meg a gombot, a LED világít, a gép indításra kész.
15 perc inaktivitás után a gép nyugalmi üzemmódra vált.
A gép újbóli aktiválásához nyomja le a gombot 1 másodpercig.
A gép deaktiválásához újból nyomja le a gombot 1 másodpercig.

Pritisnite tipko, LED lučka sveti, stroj je pripravljen za zagon.
Po 15-minutni nedejavnosti se stroj preklopi v način mirovanja.
Pritisnite tipko in jo pridržite eno sekundo, da stroj ponovno aktivirate.
Ponovno pritisnite tipko in jo pridržite eno sekundo, da stroj deaktivirate.

Pritisnuti tipku, LED svjetli, stroj je spreman za start.
Poslije 15 min. neaktivnosti stroj prelazi u stanje mirovanja.
Tipku pritisnuti 1 sek. da bi se stroj ponovno aktivirao.
Tipku ponovno pritisnuti 1 sek., da bi se stroj deaktivirao.

Nospiediet taustiņu, gaismas diode spīd, iekārta ir darbgatavībā.
Pēc 15 min. dīkstāves iekārta pārslēdzas gaidstāves režīmā.
Turiet taustiņu nospiestu 1 sekundi, lai iekārtu atkārtoti aktivizētu.
Turiet taustiņu atkārtoti nospiestu 1 sekundi, lai iekārtu aktivizētu.

Paspauskite mygtuką, šviečia šviesos diodas, mašina parengta eksploatuoti.
Jei valdymo veiksmai neatliekami 15 min., perjungiamas mašinos rimties režimas.
Jei norite mašiną aktyvinti iš naujo, spauskite mygtuką 1 sek.
Jei norite mašiną išaktyvinti, dar kartą spauskite mygtuką 1 sek.

Vajutades nuppu, süttib LED põlema ja masin on käivitamiseks valmis.
Kui masin pole 15 minuti jooksul töötanud, läheb see puhkerežiimile.
Masina taasaktiveerimiseks vajutage nuppu ühe sekundi vältel.
Masina inaktiveerimiseks vajutage uuesti nuppu ühe sekundi vältel.

Нажать кнопку, загорится светодиод, станок готов к запуску.
Через 15 минут бездействия станок переходит в спящий режим.
Удерживать кнопку нажатой в течение 1 с, чтобы вновь активировать станок. Чтобы деактивировать станок, вновь нажать кнопку и удерживать в течение 1 с.

Натиснете бутона, светодиодът светва, машината е в готовност за работа.
След 15 мин липса на активност машината се превключва в енергоспестяващ режим.
Натиснете бутона в продължение на 1 сек, за да активирате машината отново.
Натиснете отново бутона в продължение на 1 сек, за да деактивирате машината.

Apăsați butonul, ledul se va aprinde, mașina este gata de pornire.
După 15 minute de inactivitate, mașina intră în modul inactiv.
Apăsați butonul timp de 1 s pentru a reactiva mașina.
Apăsați din nou butonul timp de 1 s pentru a dezactiva mașina.

Притиснете го копчето, LED индикаторот засветува, машината е подготвена за старт.
По 15 минути неактивност, машината се префрла во режим на мирување.
Држете го копчето 1 секунда за машината повторно да се активира.
Повторно држете го копчето 1 секунда за машината да се деактивира.

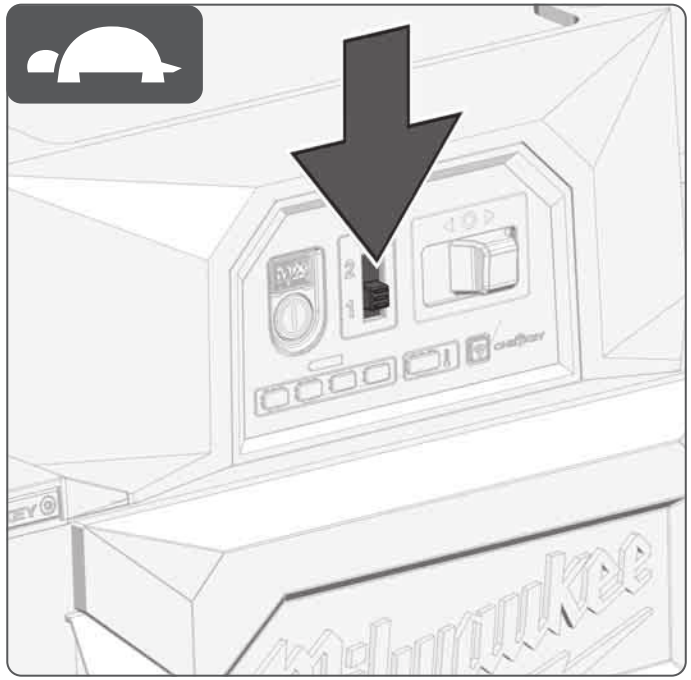
Натиснути кнопку, горить світлодіод, машина готова до запуску.
Після 15 хвилин бездіяльності машина переходить у режим сну.
Натиснути й утримувати кнопку протягом 1 секунди, щоб знову активувати машину.
Знову натиснути й утримувати кнопку протягом 1 секунди, щоб деактивувати машину.

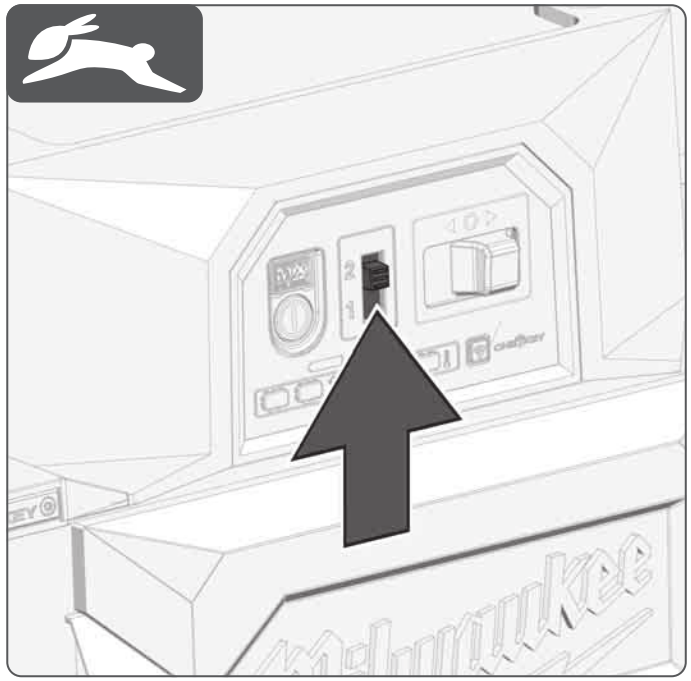
Pritisnite dugme, LED će zasvetleti, mašina je spremna za pokretanje.
Posle 15 minuta neaktivnosti, mašina ulazi u režim spavanja.
Pritisnite dugme 1 sec. da biste ponovo aktivirali mašinu.
Ponovo pritisnite dugme na 1 sec. da biste deaktivirali mašinu.

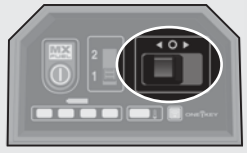
Shtyp butonin, LED do të ndizet, makina është gati për të filluar.
Pas 15 minutash pasiviteti, makina hyn në gjendje gjumi.
Shtyp butonin për 1 sek. për të riaktivizuar makinën.

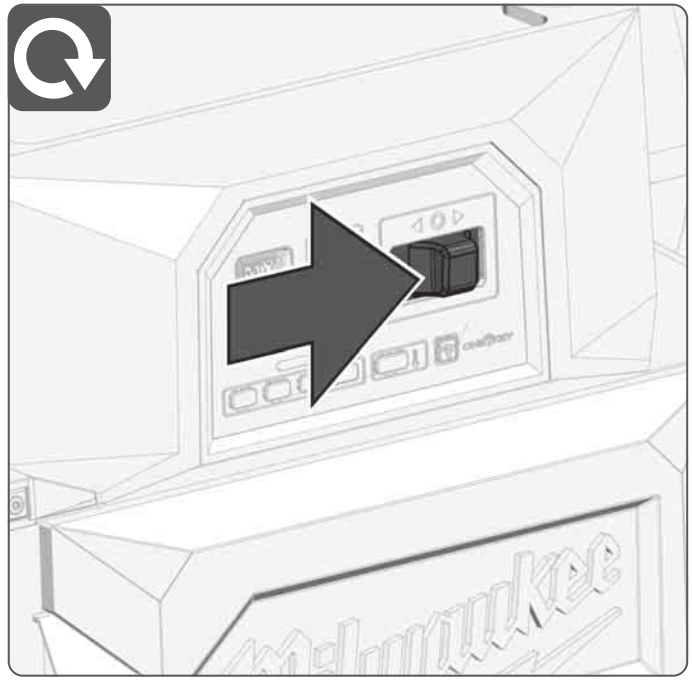
أضغط الزر، لمبة LED سوف تضيء، الماكينة جاهزة للاستخدام.
بعد 15 دقيقة بدون عمل سوف تنتقل الماكينة إلى برنامج الراحة.
أضغط الزر لمدة ثانية واحدة، لكي تقوم بتنشيط الماكينة مرة أخرى.
أضغط الزر لمدة ثانية واحدة، لكي تقوم بإيقاف نشاط الماكينة.

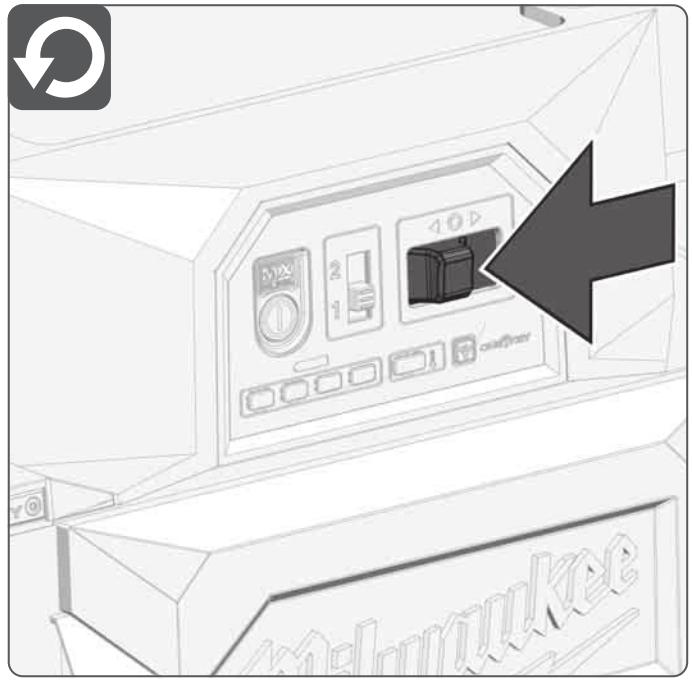




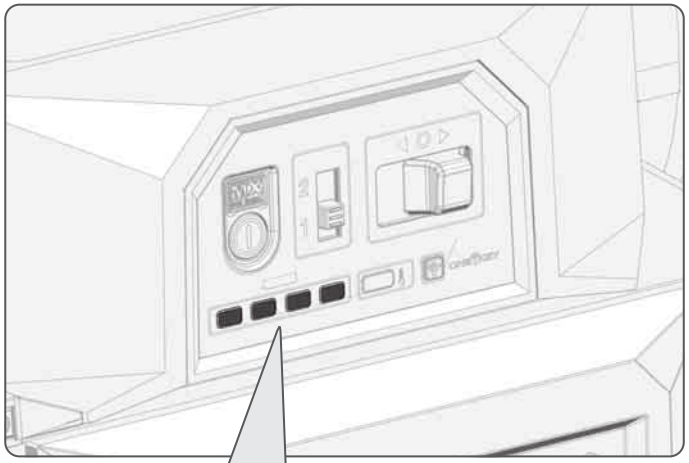


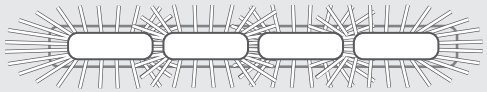








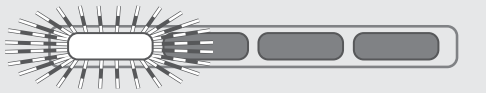






flashing slowly
blinkt langsam
clignote lentement
lampeggio lento
parpadea lentamente
pisca lentamente
knippert langzaam
blinker langsomt
blinker langsomt
blinkar långsamt
vilkkuu hitaasti
αναβοσβήνει αργά
yavaş yanıp söner
bliká pomalu
bliká pomaly

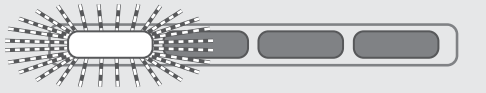
pulsuje powoli
lassan villog
utripa počasi
treperi polako
lēni mirgo
lėtai mirksi
vilgub aeglaselt
медленно мигает
премигва бавно
clipește rapid
трепка бавно
повільно блимає
treperi polako
duke shndritur ngadalë
تومض ببطء

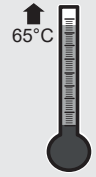




flashing quickly
blinkt schnell
clignote rapidement
lampeggio veloce
parpadea rápidamente
pisca rapidamente
knippert snel
blinker hurtigt
blinker raskt
blinkar snabbt
vilkkuu nopeasti
αναβοσβήνει γρήγορα
hızlı yanıp söner
bliká rychle
bliká rýchlo

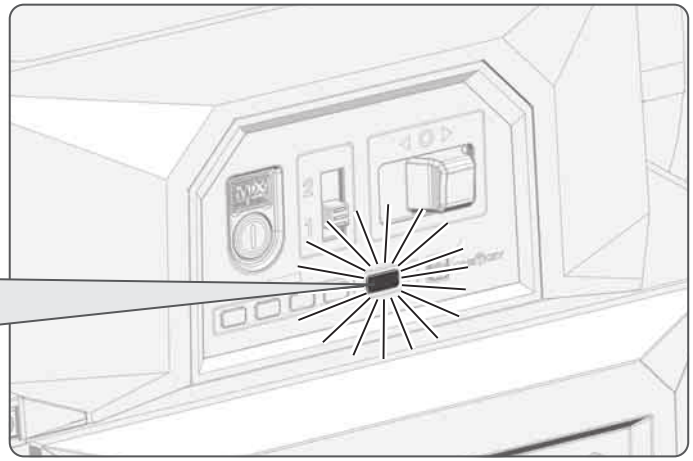
szybko miga
gyorsan villog
utripa hitro
treperi brzo
ātri mirgo
greitai mirksi
vilgub kiirelt
бързо мига
премигва бързо
clipește lent
трепка брзо
швидко блимає
brzo treperi
duke shndritur shpejt
تومض سريعاً











Overtemperature indicator – when the indicator flashes, the machine is overloaded and will stop. Release the foot switch and allow the machine to cool down.

Übertemperaturanzeige – Wenn die Anzeige blinkt, ist die Maschine überlastet und schaltet ab. Fußpedal loslassen und warten, bis die Maschine abgekühlt ist.

Affichage de surtempérature – Si l'indicateur clignote, cela signifie que la machine est surchargée et s'arrêtera. Relâchez la pédale à pied et attendez que la machine ait refroidi.

Spia di sovratemperatura – se la spia lampeggia, la macchina è sovraccarica e si spegne. Rilasciare il pedale e attendere che la macchina si sia raffreddata.

Indicador de temperatura excesiva: cuando este indicador parpadea es porque la máquina está sobrecargada y se apaga. Soltar el pedal y esperar a que la máquina se haya enfriado.

Indicador de excesso de temperatura - Quando o indicador piscar, a máquina está sobrecarregada e é desligada. Solte o pedal e aguarde o arrefecimento da máquina.

Indicator overtemperatuur – als deze indicator knippert, is de machine overbelast en schakelt zij uit. Laat het voetpedaal los en wacht totdat de machine is afgekoeld.

Overtemperaturindikator - Hvis indikatoren blinker, er maskinen overbelastet og slukker. Slip fodpedalen og vent, indtil maskinen er kølet af.

Overtemperaturindikator – Når indikatoren blinker, er maskinen overbelastet og slår seg av. Slipp fotpedalen og vent inntil maskinen har kjølt seg ned.

Övertemperaturindikator – När indikatorn blinkar är maskinen överbelastad och stängs av. Släpp fotpedalen och vänta tills maskinen har svalnat.

Ylilämpötilan näyttö – Kun näyttö vilkkuu, kone on ylikuormittunut ja sammuu. Päästä irti jalkakytkimestä ja odota, kunnes kone on jäähtynyt.

Ένδειξη υπερθέρμανσης – Όταν αναβοσβήνει η ένδειξη, είναι το μηχάνημα υπερφορτωμένο και απενεργοποιείται. Αφήστε το ποδόπληκτρο ελεύθερο και περιμένετε μέχρι να κρυώσει το μηχάνημα.

Aşırı sıcaklık göstergesi – Gösterge yanıp söndüğünde makineye aşırı yük yüklendiğini gösterir ve makine kapanır. Ayak pedalını bırakın ve makinenin soğumasını bekleyin.

Indikátor nadměrné teploty – Když indikátor bliká, je stroj přetížený a vypne. Pusťte nožní pedál a počkejte, dokud stroj nevychladne.

Indikátor nadmernej teploty – Keď indikátor bliká, je stroj preťažený a vypne. Pustite nožný pedál a počkajte, kým stroj vychladne.

Wskaźnik nadmiernej temperatury – migający wskaźnik oznacza, że maszyna jest przeciążona i wyłącza się. Zwolnić pedał nożny i poczekać, aż maszyna ostygnie.

Túl magas hőmérséklet kijelző – Ha a kijelző villog, akkor a gép túl van terhelve és lekapcsol. Engedje el a pedált és várja meg, hogy a gép lehűljön.

Prikaz previsoke temperature – če prikaz utripa, je stroj preobremenjen in se izklopi. Spustite nožno stopalko, dokler se stroj ne ohladi.

Prikaz nadtemperature – Kada prikaz treperi, stroj je preopterećen i isključuje se. Nožnu pedalu otpustiti i pričekati, sve dok se stroj ne ohladi.

Pārsniegtas temperatūras indikators – ja indikators mirgo, iekārta ir pārslogota un izslēgsies. Atlaidiet kājas pedāli un pagaidiet, līdz iekārta ir atdzisusi.

Perkaitimo indikatorius – jei indikatorius mirksi, įrenginys yra perkrautas ir išsijungia. Atleiskite pedalą ir palaukite kol įrenginys atvės.

Ületemperatuuri näit – kui näit vilgub, on tööriist ülekoormatud ja lülitub välja. Laske jalgpedaal vabaks ja oodake, kuni tööriist on maha jahtunud.

Индикатор перегрева — когда этот индикатор мигает, это означает перегрузку и отключение станка. Отпустите педальный выключатель и подождите, пока станок не остынет.

Индикация за свръхтемпература – Когато индикацията мига, машината е претоварена и се изключва. Отпуснете крачния педал и изчакайте машината да се охлади.

Indicator de supratemperatură - Dacă indicatorul se aprinde intermitent, mașina este suprasolicitată și se deconectează. Eliberați pedala de picior și așteptați până când mașina se răcește

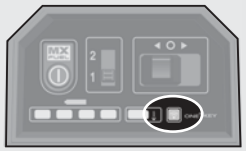
Индикатор за прекумерна температура – ако индикаторот трепка, машината е преоптоварена и ќе се исклучи. Ослободете го ножниот педал и почекајте додека машината не се излади.

Індикатор перегріву — якщо індикатор блимає, машина перевантажена та вимикається. Відпустіть педаль і зачекайте, поки машина охолоне.

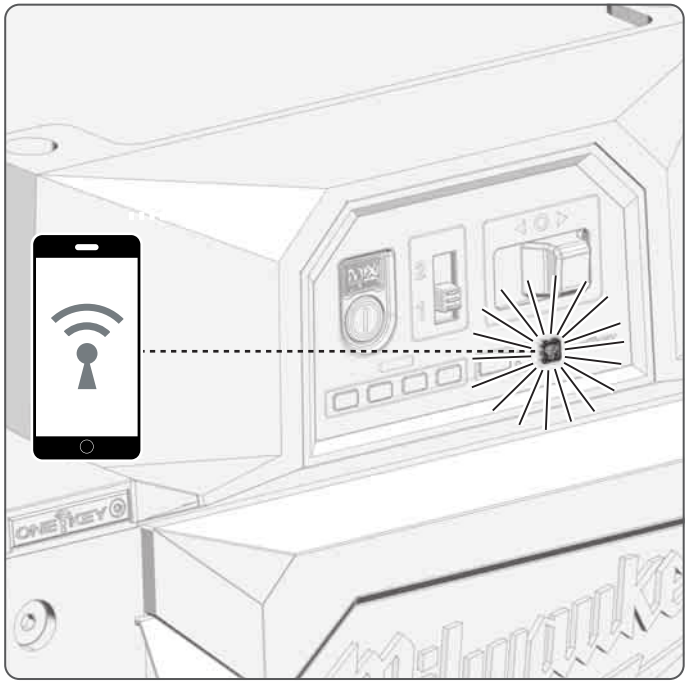
Indikator prekomerne temperature – ako indikator treperi, mašina je preopterećena i isključiće se. Otpustite nožnu pedalu i sačekajte dok se mašina ne ohladi.

Indikatori i mbitemperaturës – Kur pulson indikatori makineri është e mbingarkuar dhe fiket. Lëshojeni pedalin e këmbës dhe prisni derisa makineria të jetë ftohur.

إشارة فرط ارتفاع درجة الحرارة - في حالة وميض الإشارة، فإن الماكينة تكون مُحمّلة بشكل زائد وستتوقف عن العمل. أرفع القدم عن دواسة القدم وانتظر حتى تبرد الماكينة.



ONE KEY™



For detailed description of ONE-KEY-function, see text section.

Detaillierte Beschreibung der ONE-KEY-Funktion, siehe Textteil.

Pour obtenir une description détaillée de la fonction ONE-KEY, voir la partie textuelle.

Per una descrizione dettagliata della funzione ONE-KEY, vedere la sezione di testo.

Para una descripción detallada de la función ONE KEY, véase el texto.

Para a descrição detalhada da função ONE-KEY veja o texto.

Zie het tekstgedeelte voor een gedetailleerde beschrijving van de ONE-KEY-functie.

ONE-KEY-funktionen er nærmere beskrevet i tekstdelen.

Se tekstdelen for detaljert beskrivelse av ONE-KEY-funksjonen.

Detaljerad beskrivning av ONE-KEY-funktionen, se textdelen.

Katso ONE-KEY-toiminnon yksityiskohtainen kuvaus tekstiosasta.

Λεπτομερειακή περιγραφή τής λειτουργίας ONE-KEY, βλέπε πεδίο κειμένου.

ONE-KEY fonksiyonuyla ilgili ayrıntılı açıklamalar için, bkz. metin kısmı.

Podrobný popis funkce ONE-KEY si přečtěte v textové části.

Podrobný popis funkcie ONE-KEY si pozrite v textovej časti.

Szczegółowy opis funkcji ONE-KEY znajduje się w części tekstowej.

Az ONE-KEY funkció részletes leírásához lásd a szöveges részt.

Podroben opis funkcije ONE-KEY, glede del z besedilom.

Detalji opis funkcije ONE-KEY, vidi u dijelu teksta.

Plašāku ONE-KEY funkcijas aprakstu skatiet teksta daļā.

Išsamus ONE-KEY funkcijos aprašymas pateiktas tekstinėje dalyje.

Funktsiooni ONE-KEY üksikasjalikku kirjeldust vt tekstiosast.

Подробное описание функции ONE-KEY см. в текстовом разделе.

За подробно описание на функцията ONE KEY вижте текстовата част.

Pentru descrierea detaliată a funcției ONE-KEY, consultați secțiunea de text.

Детален опис за функцијата ONE-KEY можете да пронајдете во текстот.

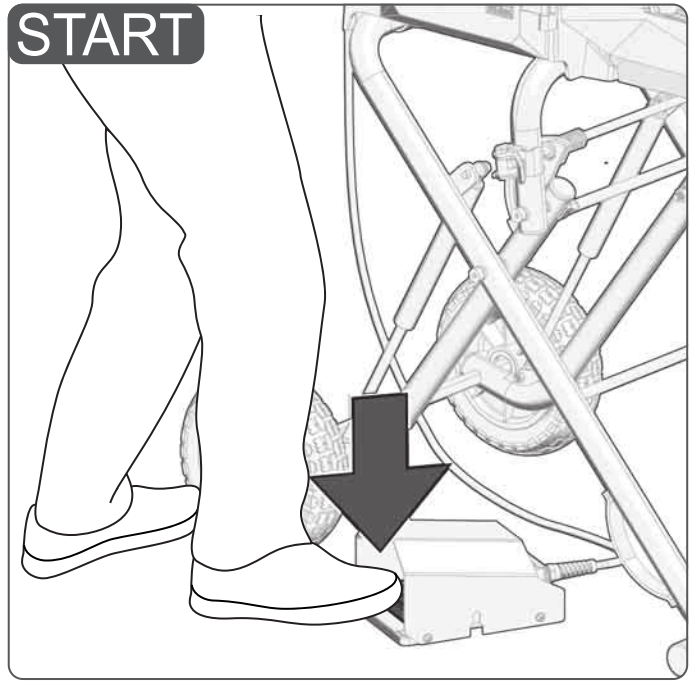
Див. детальний опис функції ONE-KEY (ОДНІЄЇ КНОПКИ) у текстовій частині.

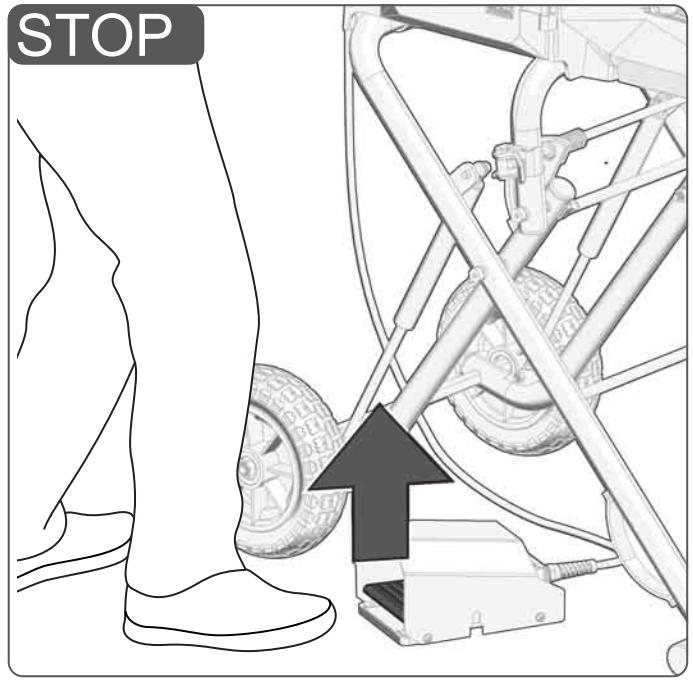
Detaljan opis funkcije ONE-KEY pogledajte u odeljku tekst.

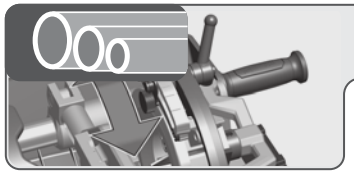
Për përshkrimin e detajuar të funksionit ONE-KEY, shih seksionin e tekstit.

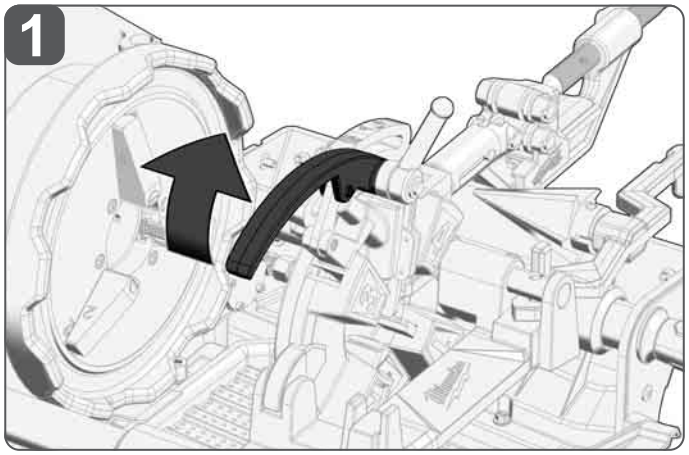
الوصف الكامل لخاصية ONE-KEY، أنظر الجزء النصي.

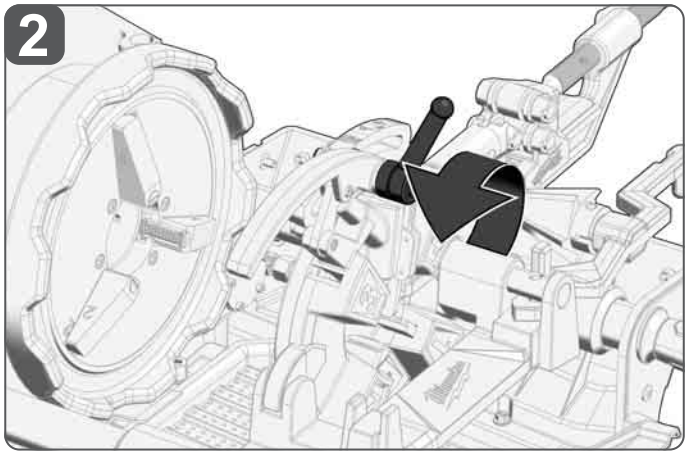


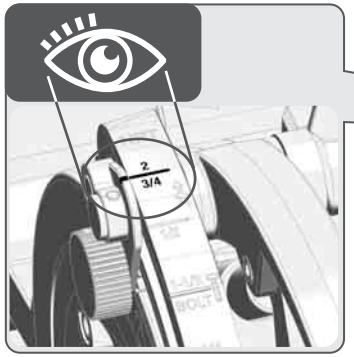


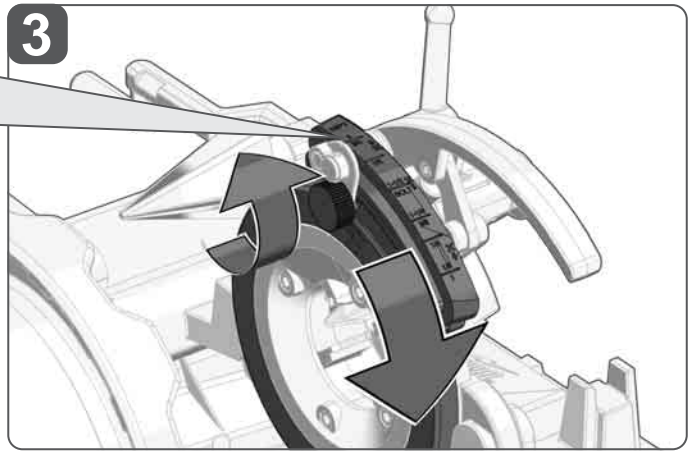


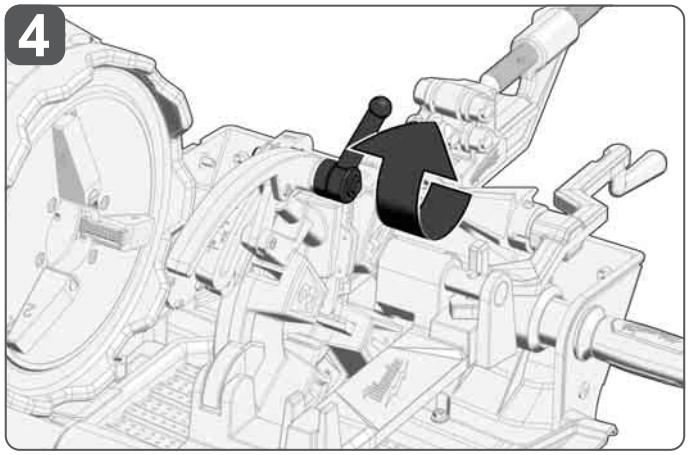



1


2

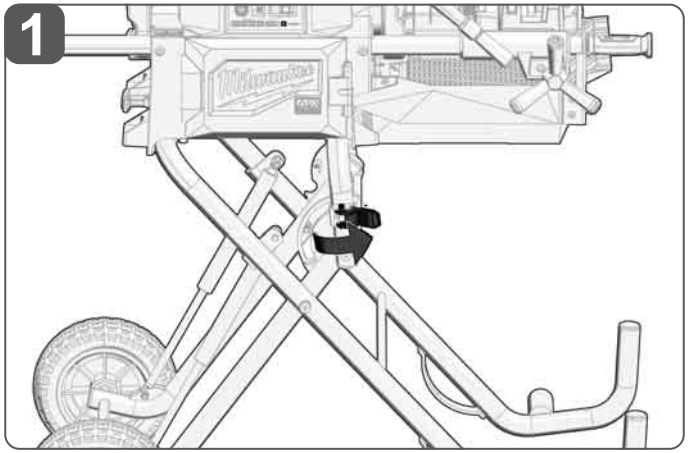

2
3/4


3

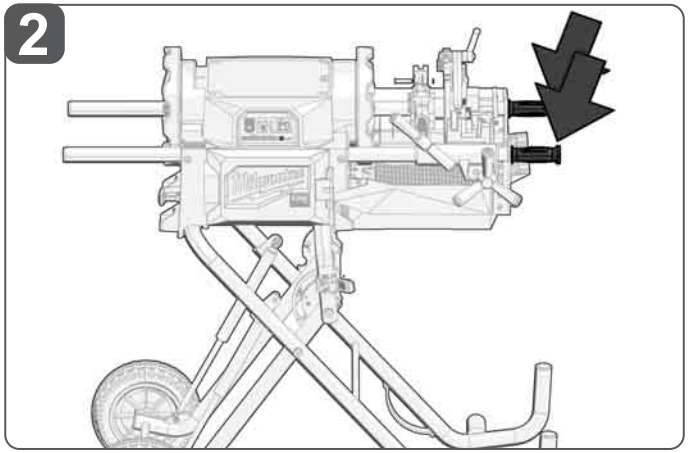

4



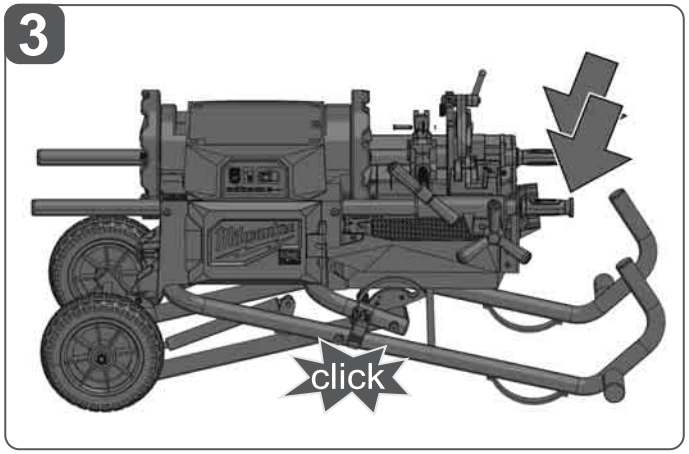
1

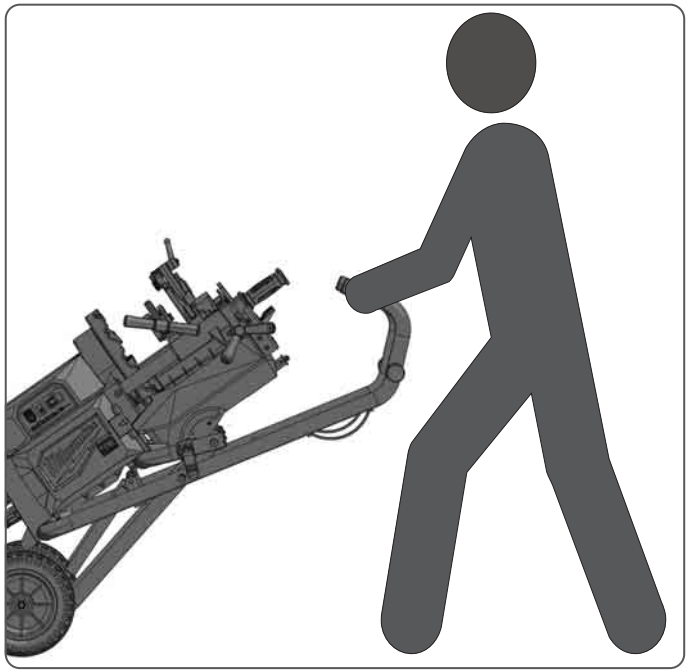


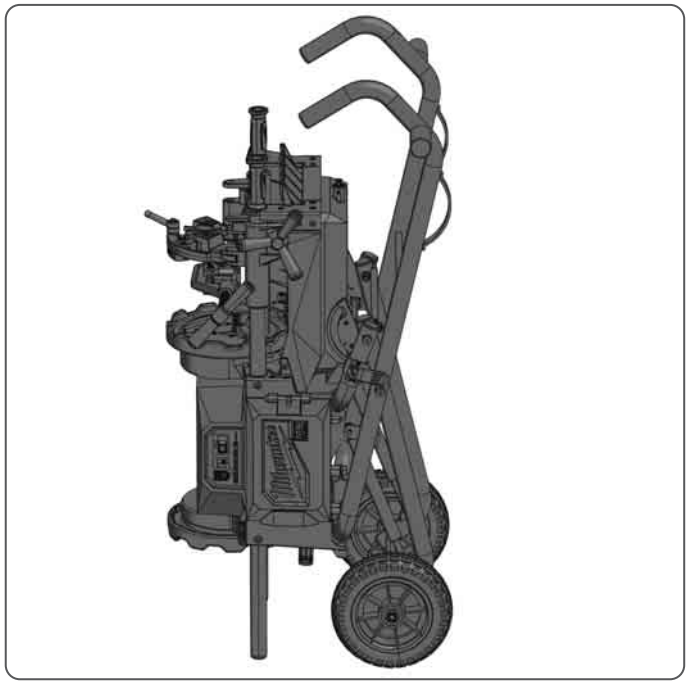
2



3

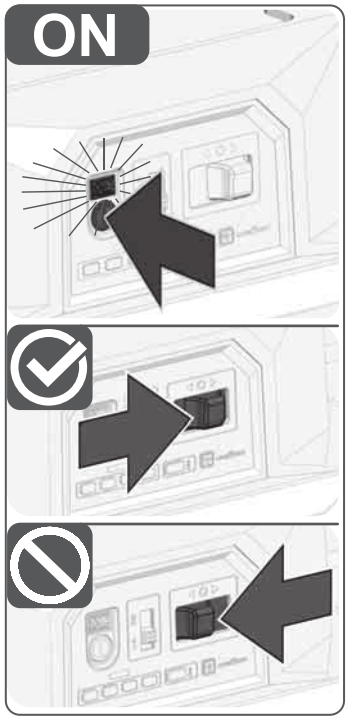




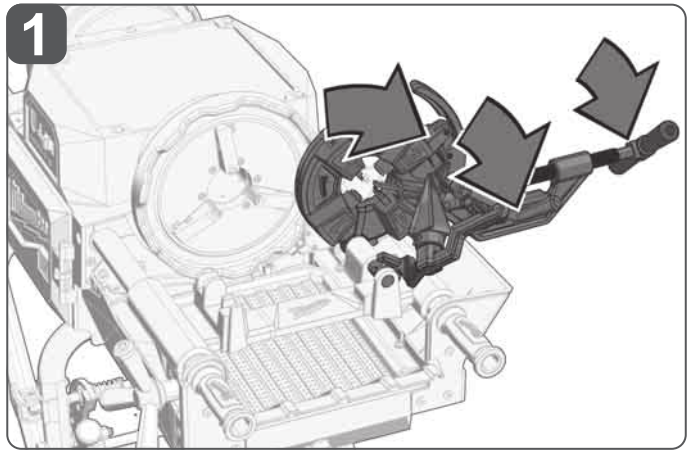


TIP

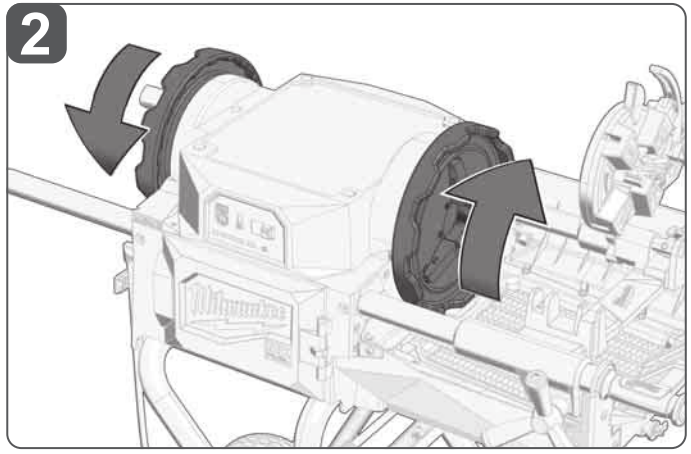
ON



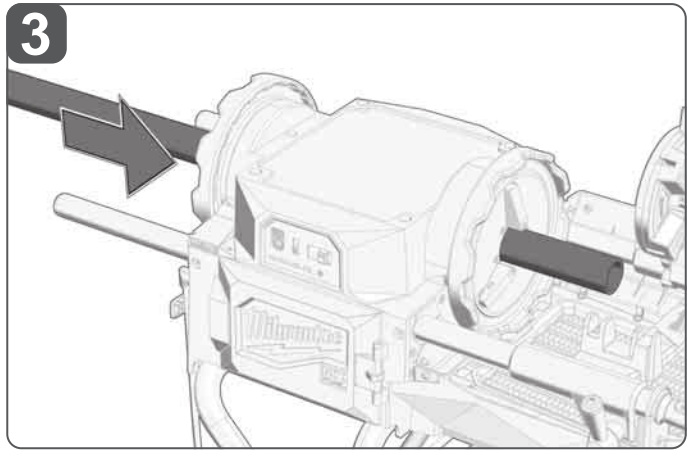
1

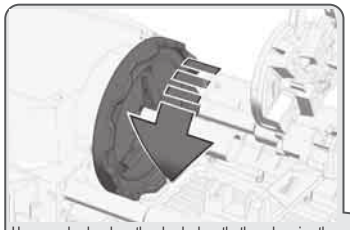


2



3





Hammer chuck - close the chuck abruptly, thus clamping the pipe more firmly.

Hammerfutter – Das Futter schlagartig schließen, dadurch wird das Rohr fester eingespannt.

Mandrin de marteau – Fermez les mandrins de façon soudaine, qui permet de serrer plus solidement le tube.

Mandrino a martello – chiudere il mandrino con un colpo, per un serraggio più forte del tubo.

Mandril portaherramienta: cerrar el mandril abruptamente, así se consigue tensar el tubo más firmemente.

Mandril de martelo - Feche o mandril subitamente para fixar melhor o tubo.

Hamerboorhouder – sluit de boorhouder abrupt, daardoor wordt de buis vaster ingespannen.

Hammerpatron - Luk patronen brat, så spændes røret bedre fast.

Hammerchuck – Lukk chucken brått, for på denne måten spennes røret sterkere fast.

Hammarchuck – Stäng igen chucken abrupt så att röret kläms fast på ett bättre sätt.

Vasaraistukka – Istukan on sulkeuduttava nopeasti, näin putki kiinnittyy tiukemmin.

Τσοκ σφυριού – Κλείνοντας το τσοκ σφυριού απότομα, σφίγγετε το σωλήνα σταθερά.

Çekiç ayna – Aynayı hızlıca kapatın, böylece boru daha sıkı bağlanır.

Kladivová vložka – Vložku uzavřete prudce, tím se trubka pevně upne.

Kladivová vložka – Vložku uzatvorte prudko, tým sa rúra pevne upne.

Uchwyt narzędziowy – zamknij gwałtownie uchwyt, aby mocniej zacisnąć rurę.

Kalapács tokmány – A tokmányt hirtelen zárja, ezáltal a cső befogása szilárdabb lesz.

Vpenjalna glava – naglo zaprite vpenjalno glavo, da se cev trdno vpne.

Uložak čekića – Uložak munjevito zatvoriti, time se cijev čvršće ukliješti.

Āmura ietvere – strauji aizveriet ietveri, tādējādi caurule tiek nostiprināta ciešāk.

Griebtuvas – griebtuvą uždarykite staigiai, kad vamzdis kuo stipriau įsitvirtintų.

Löökpadrun – sulgege padrun järsult; sellega kinnitatakse toru tugevamalt.

Молотковый патрон – закрывайте его резко, так он крепко зажмет трубу.

Ударен патронник – Затваряйте патронника рязко, по този начин тръбата ще се затегне по-здраво.

Mandrină tip ciocan - închideți mandrina brusc, astfel țeava va fi fixată mai ferm.

Глава за стегање со чекан – нагло затворете ја главата за стегање и ова ќе ја стегне цевката поцврсто.

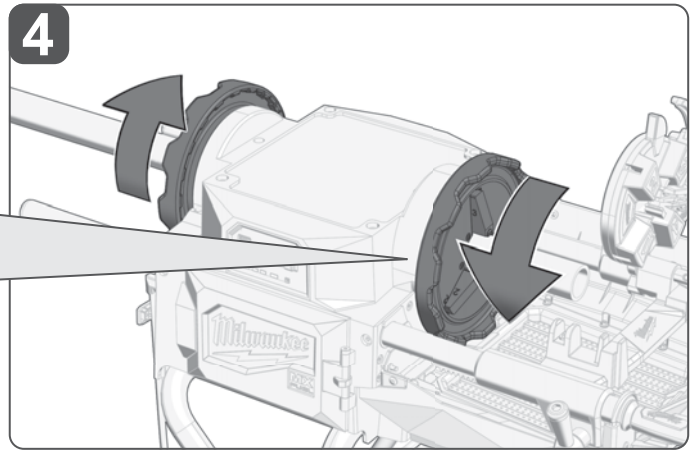
Удароміцний патрон – різко закрийте патрон, це дасть змогу міцніше затиснути трубу.

Stezna glava čekića – naglo zatvorite steznu glavu, ovo steže cev čvršće.

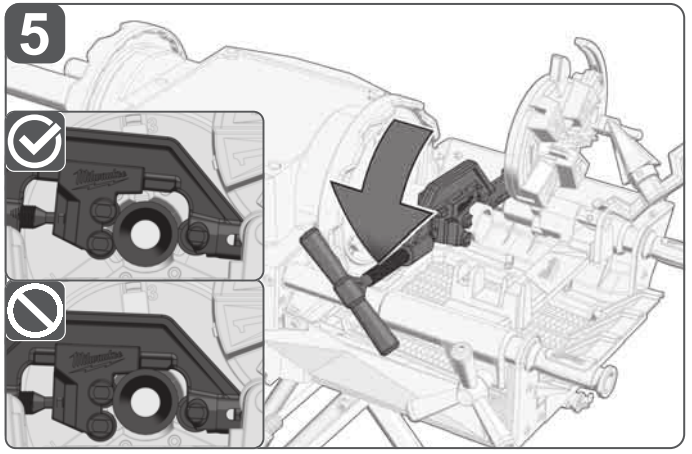
Mandrinoja e çekiçit – Mbylleni shpejt mandrinon, në këtë mënyrë tubi tendoset më fort.

ظرف المطرقة - أغلق الظرف بدفعة مفاجئة، من خلال هذا تصبح الماسورة مُحكمة بشكل أكثر إحكامًا.

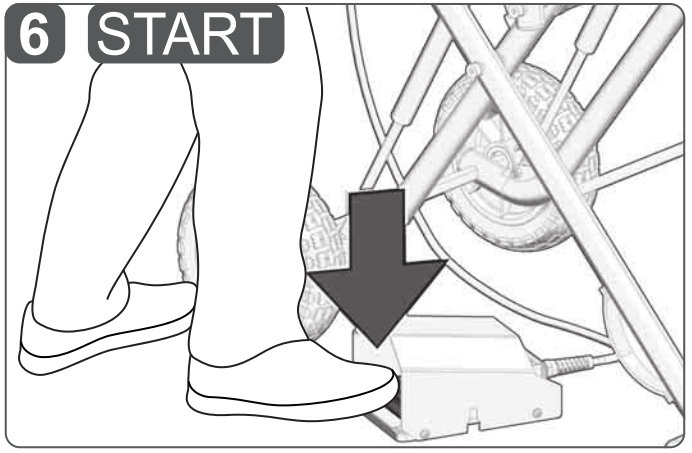
4



5

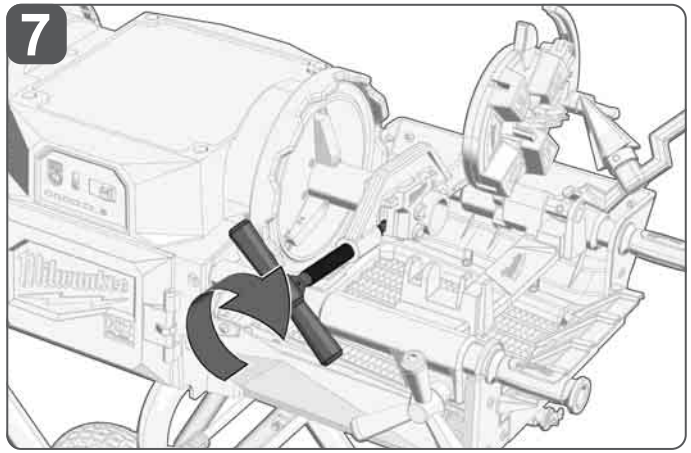


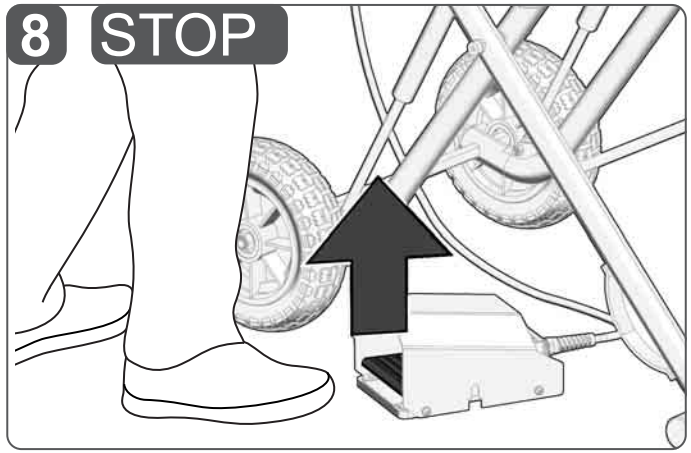
6 START

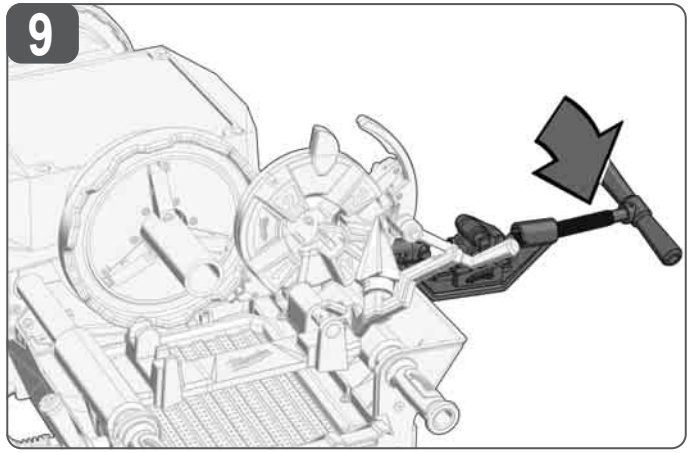


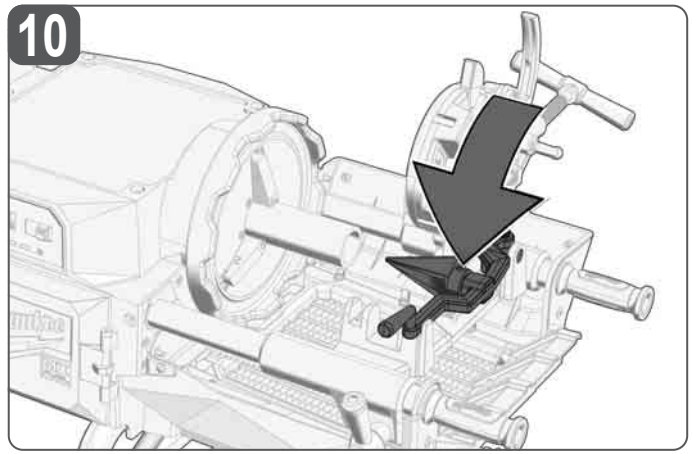


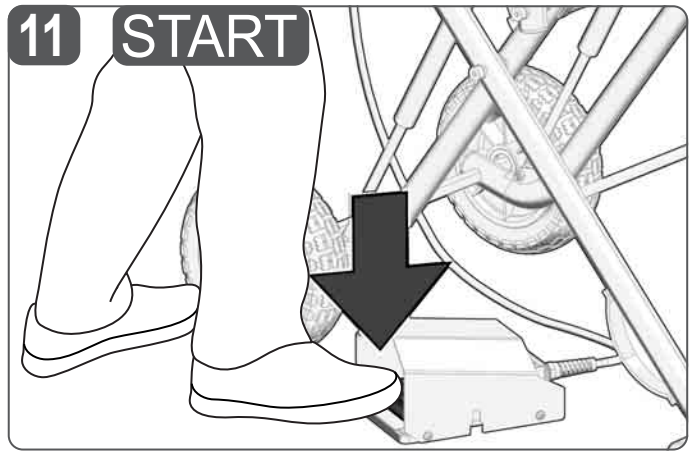
Proper location of the operator while operating the machine.
Korrekter Standort des Bedieners während des Betriebs der Maschine.
Emplacement approprié de l'opérateur lors du fonctionnement de la machine.
Posizione corretta dell'operatore durante il funzionamento della macchina.
Posicionamiento correcto del operador durante el funcionamiento de la máquina.
Localização correta do operador durante a operação da máquina.
Correcte standplaats van de bediener tijdens het bedrijf van de machine.
Korrekt placering for operatøren under betjening af maskinen.
Korrekt plass for operatøren under betjeningen av maskinen.
Rätt position för operatören under arbetet med maskinen.
Käyttäjän oikea sijaintipaikka koneen käytön aikana.
Σωστή θέση του χειριστή κατά τη λειτουργία του μηχανήματος.
Makinenin çalışması sırasında kullanıcı için doğru durma yeri.
Správné místo postavení obsluhy během provozu stroje.
Správne miesto postavenia obsluhy počas prevádzky stroja.
Prawidłowe usytuowanie operatora podczas pracy maszyny.
A kezelő helyes elhelyezkedése a gép üzemelése közben.
Pravilna lokacija upravljavca med obratovanjem stroja.
Korektno mjesto stajanja poslužioca za vrijeme rada stroja.
Pareiza operatora atrašanās vieta mašīnas darbības laikā.
Tinkama operatoriaus buvimo vieta valdant įrenginį.
Kasutaja õige asukoht masinaga töötamise ajal.
Правильное положение оператора во время работы на станке.
Правилно местоположение на оператора по време на експлоатация на машината.
Poziția corectă a operatorului pe parcursul utilizării mașinii.
Правилна локација на операторот додека ракувате со машината.
Правильне розташування оператора під час роботи машини.
Pravilna lokacija rukovaoca tokom rada mašine.
Vendndodhja korrekte e operatorit gjatë operimit të makinerisë.
الموقع الصحيح للمستخدم أثناء تشغيل الماكينة.

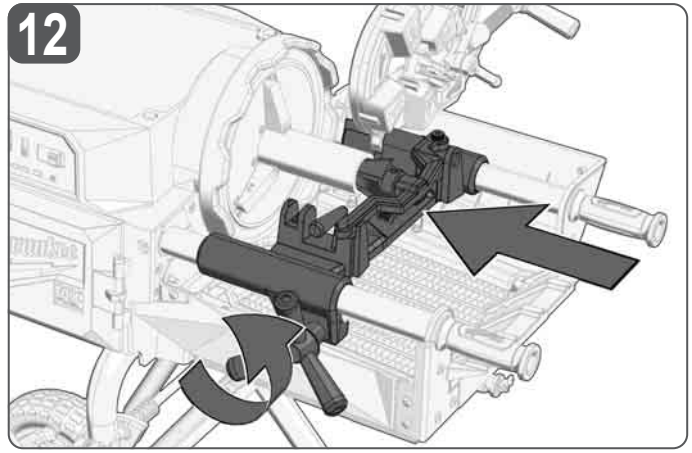




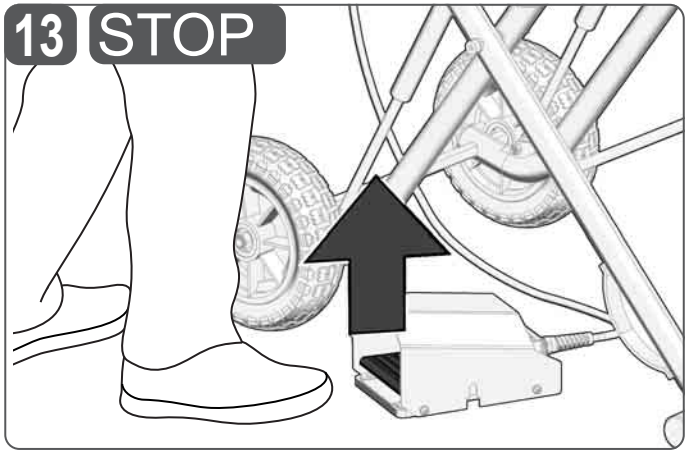




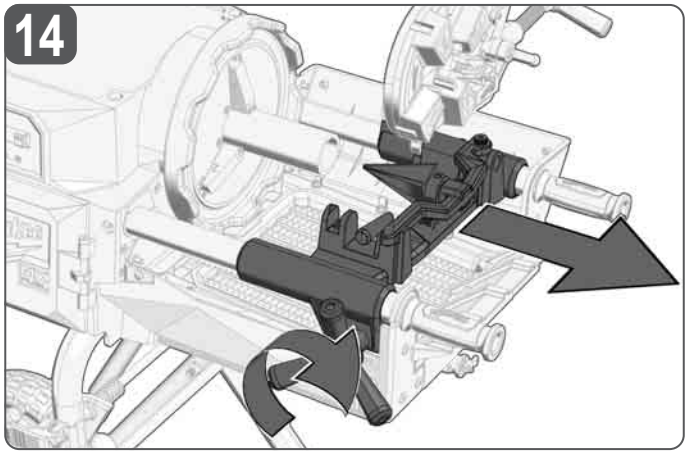




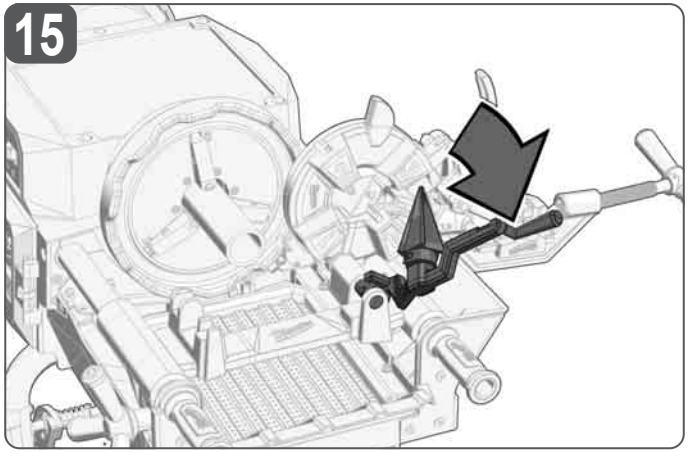
13 STOP

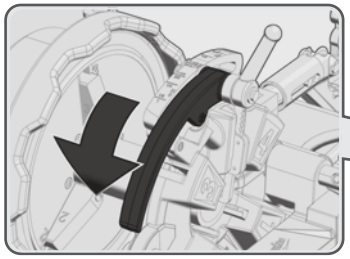


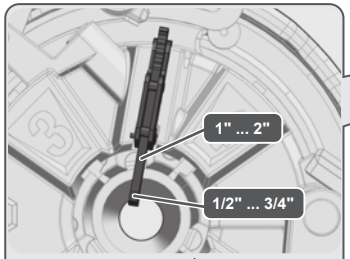
14



15

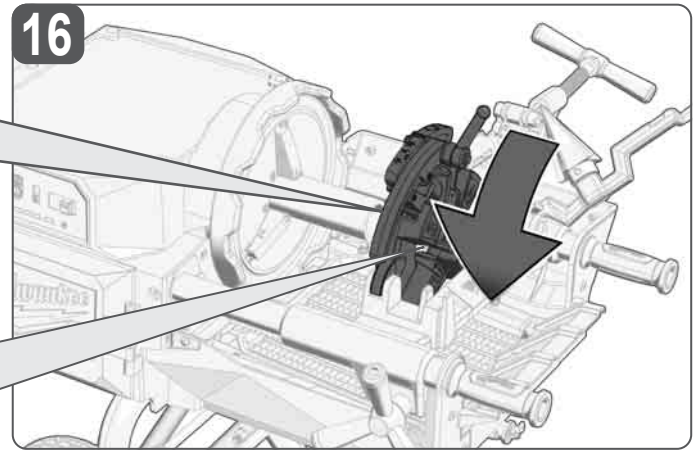




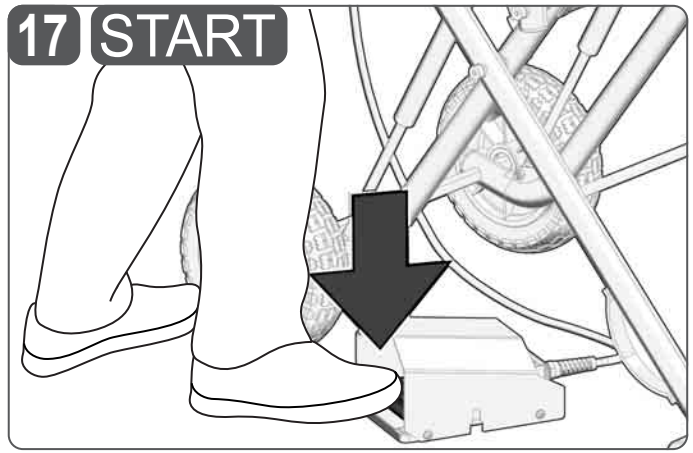


Adjust pipe size.
Rohrgröße anpassen.
Ajuster la taille du tube.
Regolare le dimensioni del tubo.
Ajustar el tamaño del tubo.
Adapte o tamanho do tubo.
Buismaat aanpassen.
Tilpasning af rørstørrelse.
Tilpass rørstørrelsen.
Anpassa rörstorleken.
Sovita putken koko.
Προσαρμογή μεγέθους σωλήνα.
Boru büyüklüğünü uyarlayın.
Přizpůsobte velikost trubky.
Prispôsobte veľkosť rúry.
Dostosować rozmiar rury.
Állítsa be a cső méretét.
Prilagodite velikost cevi.
Prilagođavanje veličine cijevi.
Pielāgojiet caurules izmēru.
Vamzdžio dydžio priderinimas.
Kohandage toru suurust.
Корректировка размера трубы.
Регулирайте размера на тръбата.
Ajustați dimensiunea țevii.
Приспособете ја големината на цевката.
Відрегулюйте розмір труби.
Podesite veličinu cevi.
Përshtatni madhësinë e tubit.
اضبط حجم الماسورة

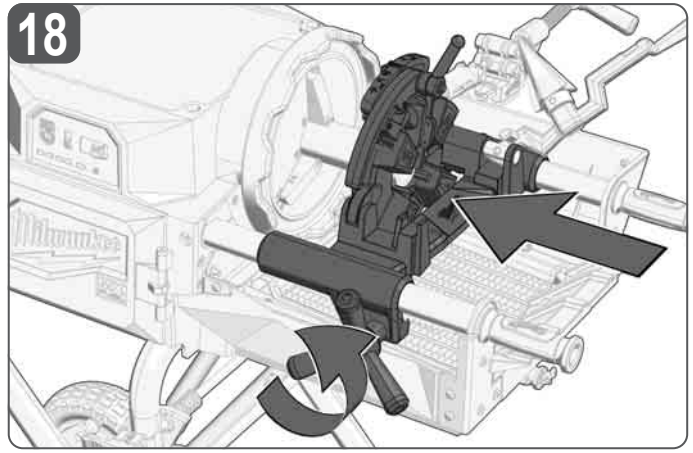
16

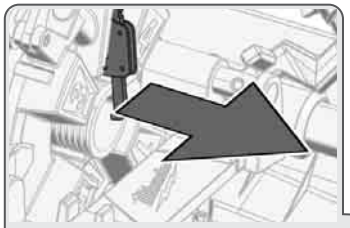


17 START

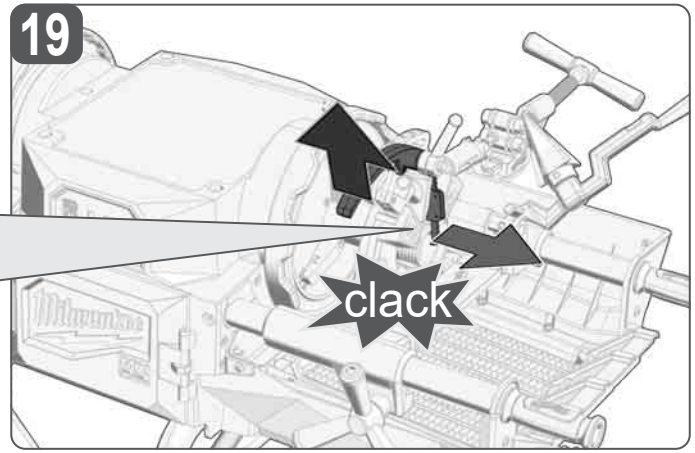


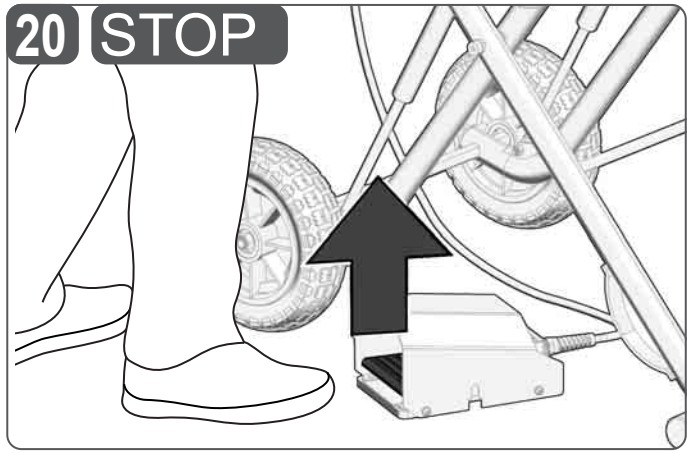
18

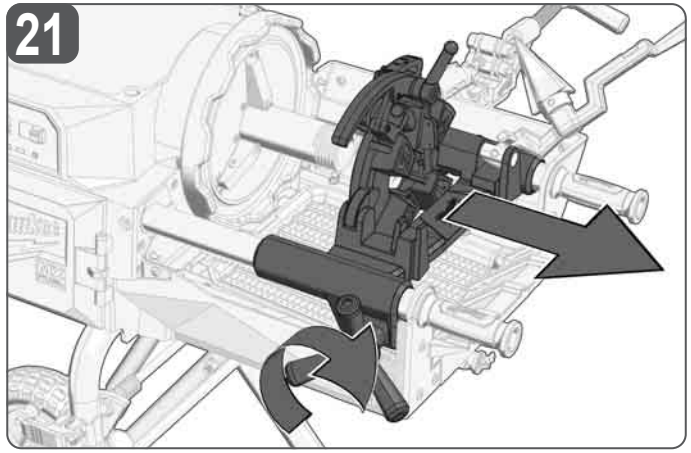


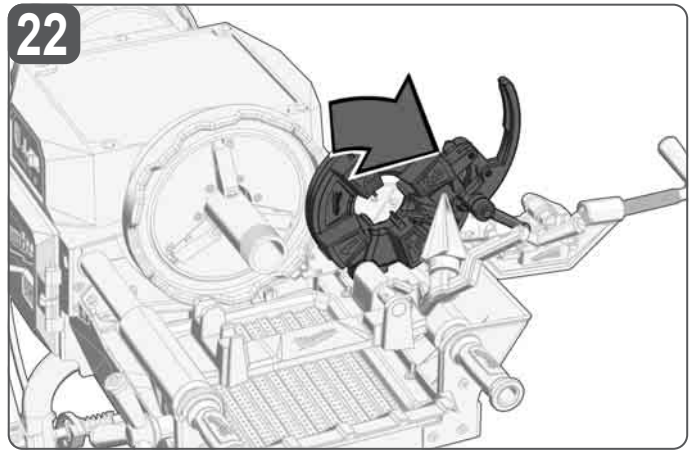


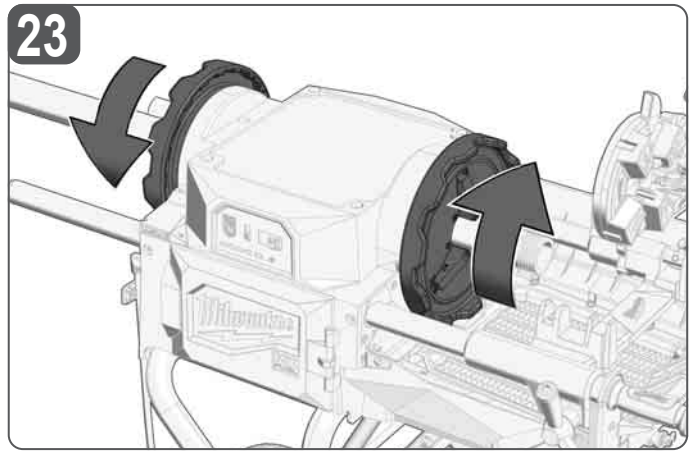
Depth stop - thread cutter opens automatically.
Tiefenanschlag – Gewindeschneider öffnet automatisch.
Butée de profondeur – La machine à fileter s'ouvre automatiquement.
Arresto di profondità – la filettatrice si apre automaticamente.
Tope de profundidad: la roscadora se abre automáticamente.
Encosto de profundidade - A formadora de roscas abre-se automaticamente.
Diepteaanslag – draadsnijder opent automatisch.
Dybdestop – Gevindskæreren åbner automatisk.
Dybdeanslag – Gjengemaskinen åpner seg automatisk.
Djupanslag – gängskäraren öppnas automatiskt.
Syvyysvaste – Kierreleikkuri avautuu automaattisesti.
Αναστολέας βάθους – Ο σπειροτόμος ανοίγει αυτόματα.
Derinlik dayanağı – Pafta otomatik olarak açılır.
Hloubkový doraz – řezačka závitů se otevře automaticky.
Hĺbkový doraz – rezačka závitov sa otvorí automaticky.
Ogranicznik głębokości – gwintownica otwiera się automatycznie.
Mélységütköző – A menetvágó automatikusan kinyílik.
Omejilo globine – rezalnik navojev se odpre samodejno.
Dubinski udar – rezač navoja se automatski otvara.
Dziļuma fiksators – cauruļu vītņgriezis atveras automātiski.
Gylio atrama – sriegiklis atsidaro automatiškai.
Sügavuse piirik – keermelõikur avaneb automaatselt.
Ограничитель глубины — резьбонарезной станок открывается автоматически.
Дълбочинен ограничител – Резбонарезният инструмент се отваря автоматично.
Opritor de adâncime - mașina de filetat se deschide automat.
Граница на длабочина – секачот на навои се отвора автомatски.
Обмежувач глибини — нарізувач різьби відкривається автоматично.
Graničnik dubine – rezač navoja se otvara automatski.
Ndalimi i thellë – Prerësi i filetës hapet automatikisht.
حد العمق - مقص الماسورة ينفتح أوتوماتيكياً.

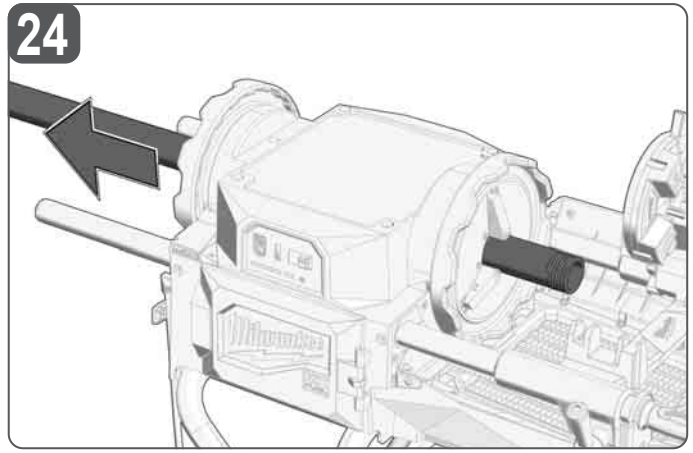


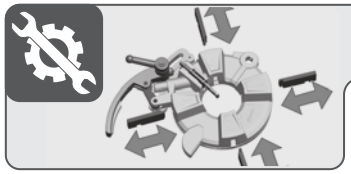




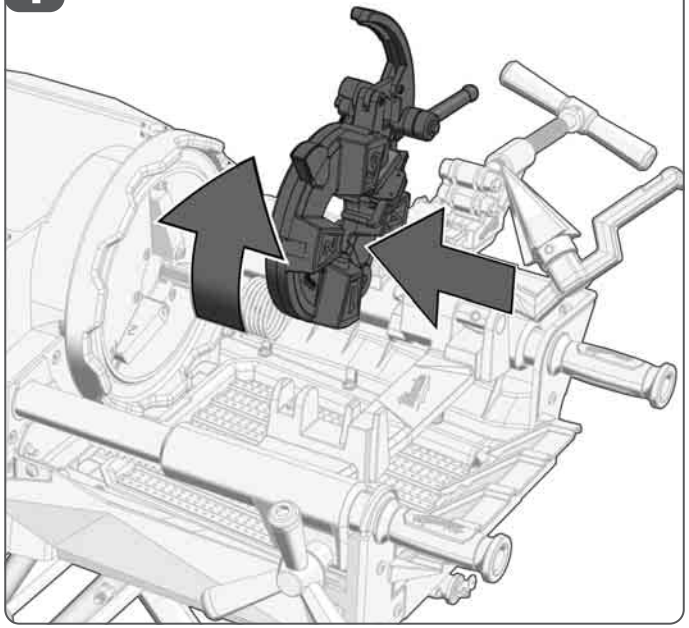




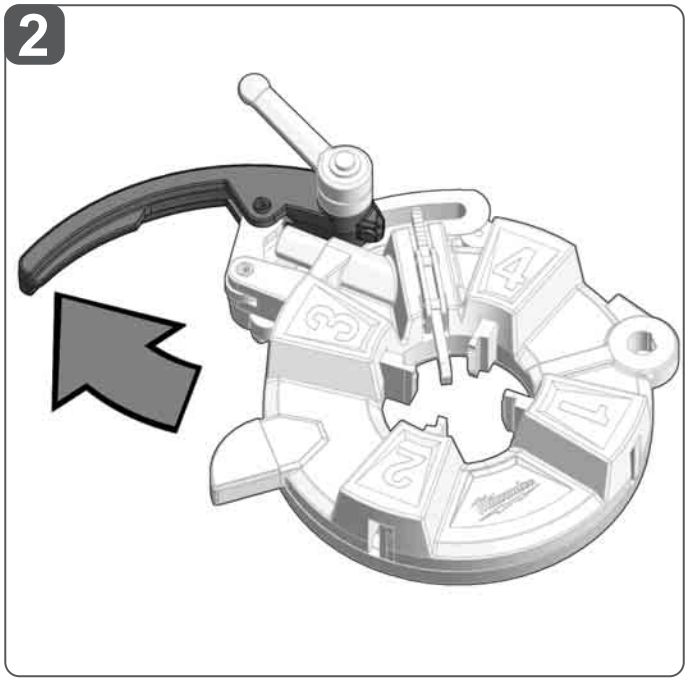


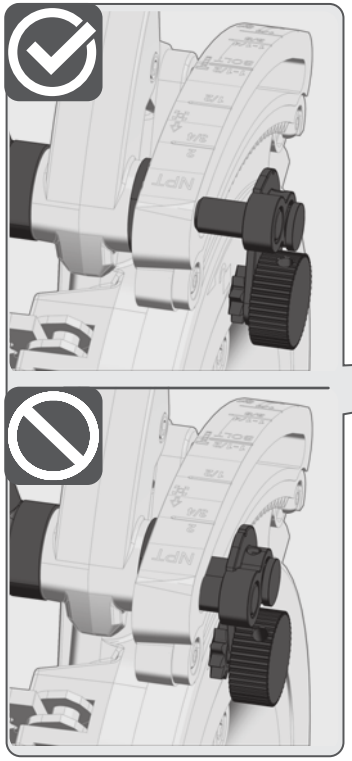


1

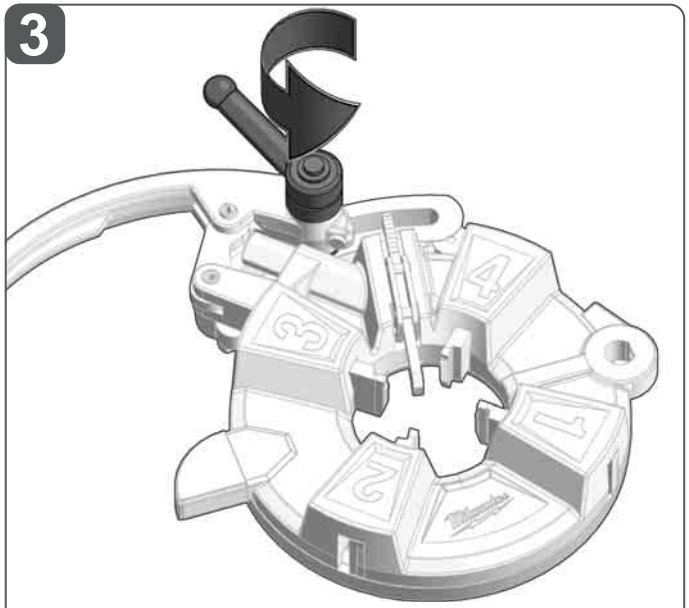


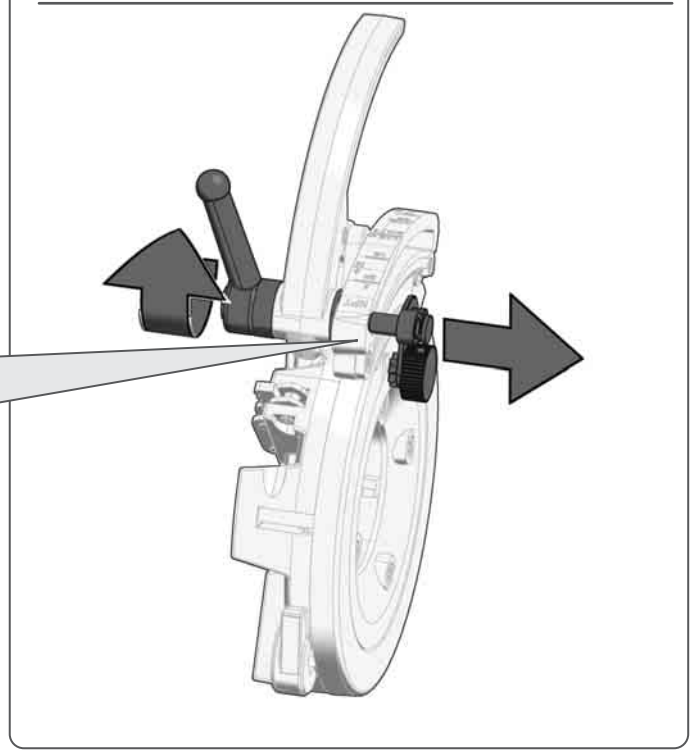
2

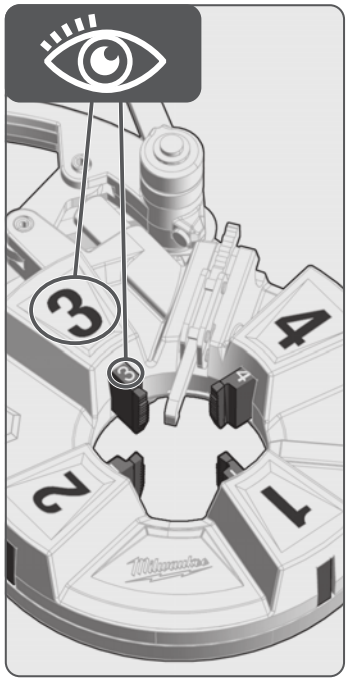




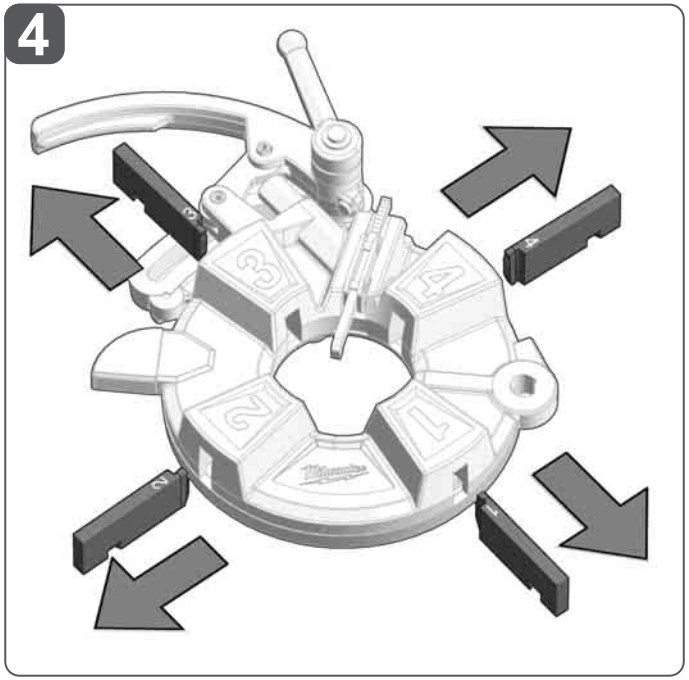
3



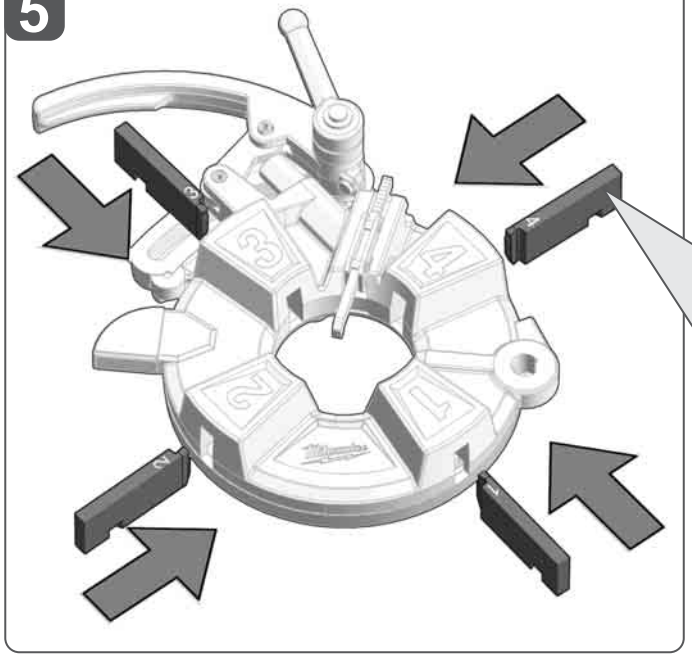


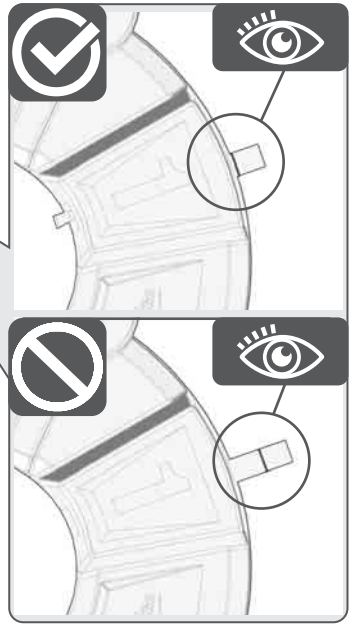


4

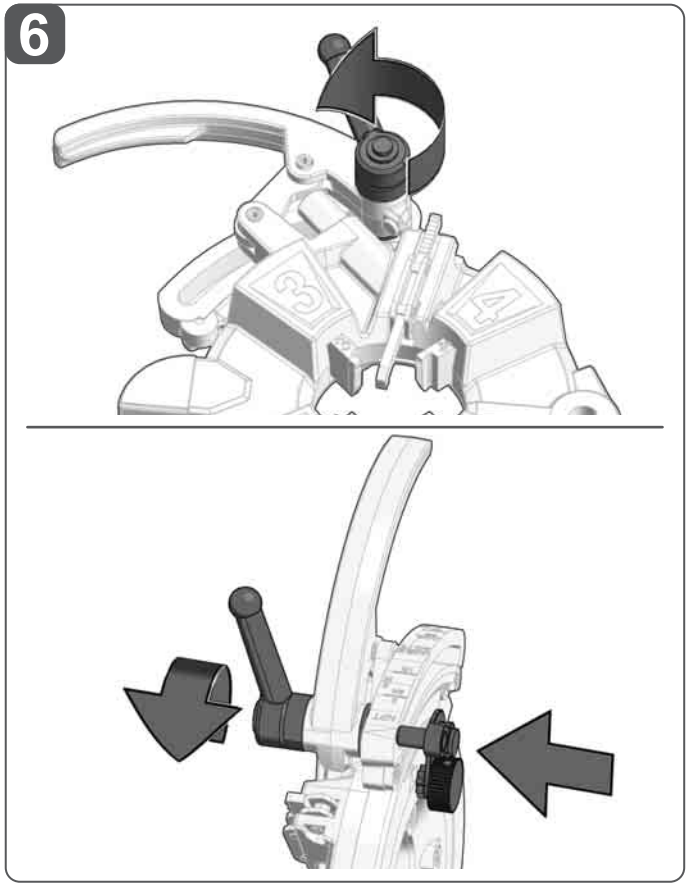


5

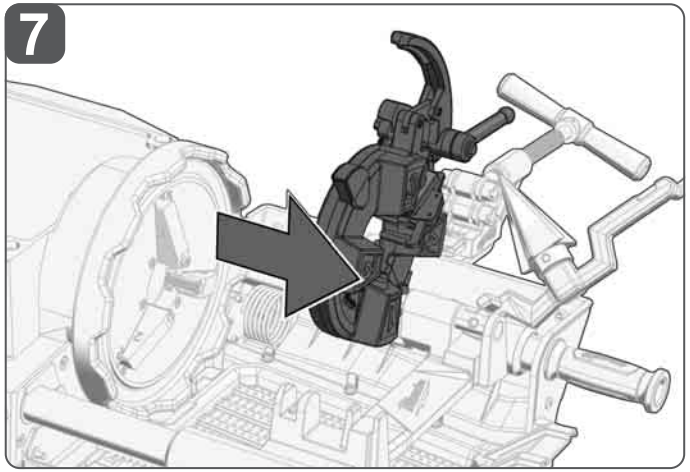


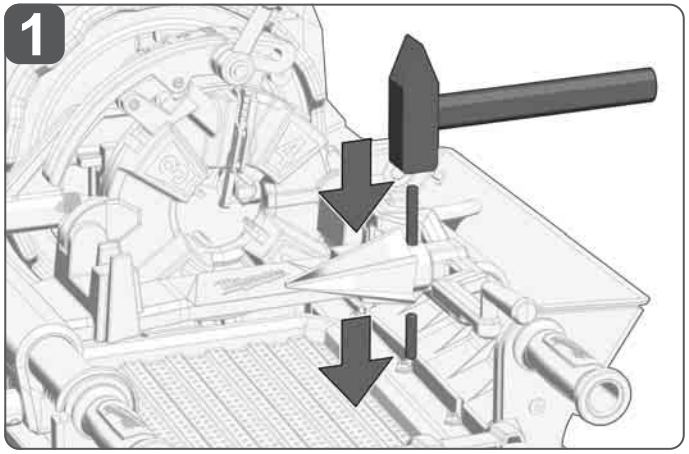


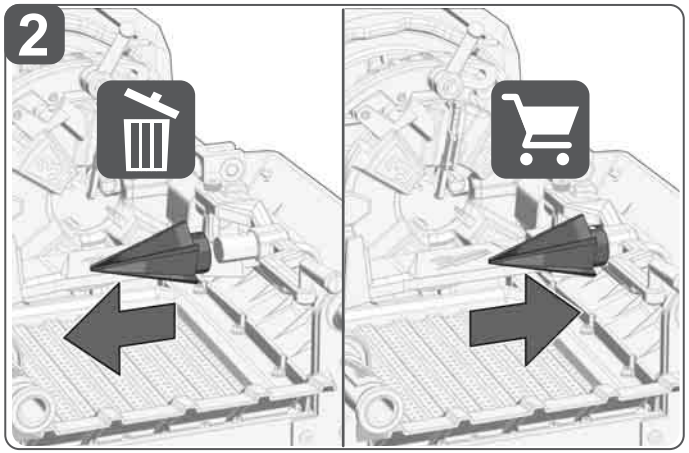
6

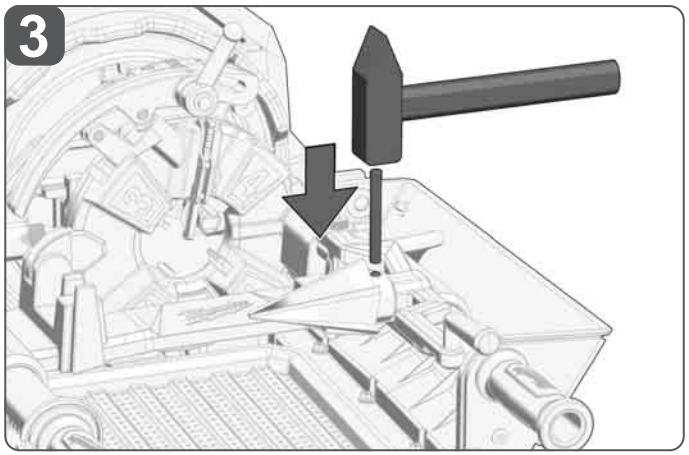


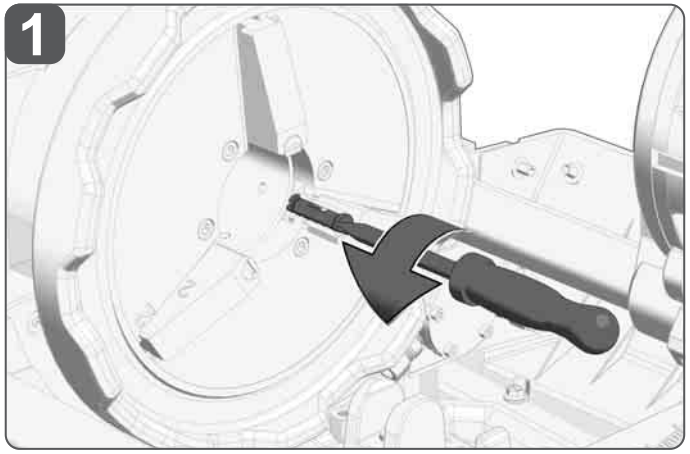
7

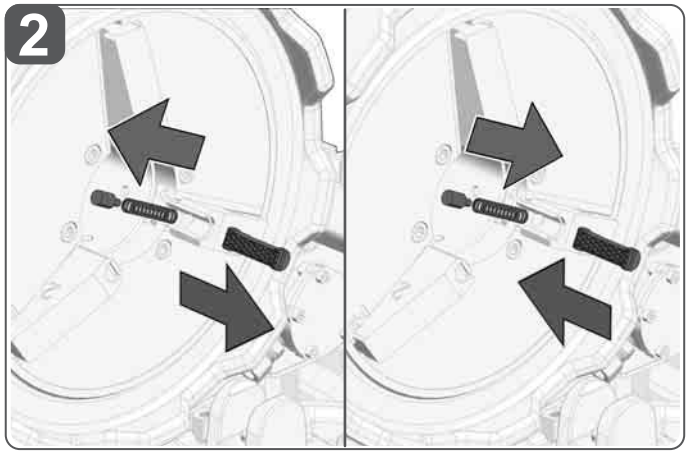


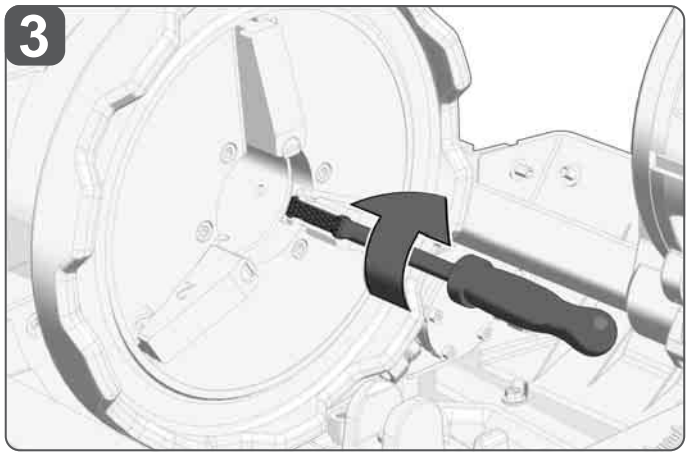

1

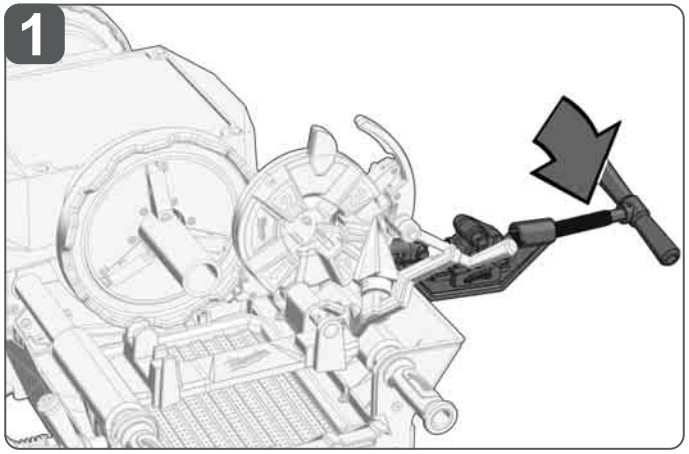

2

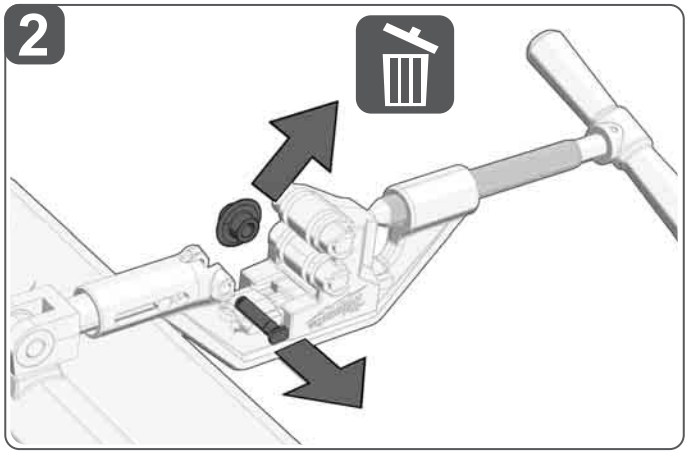

3

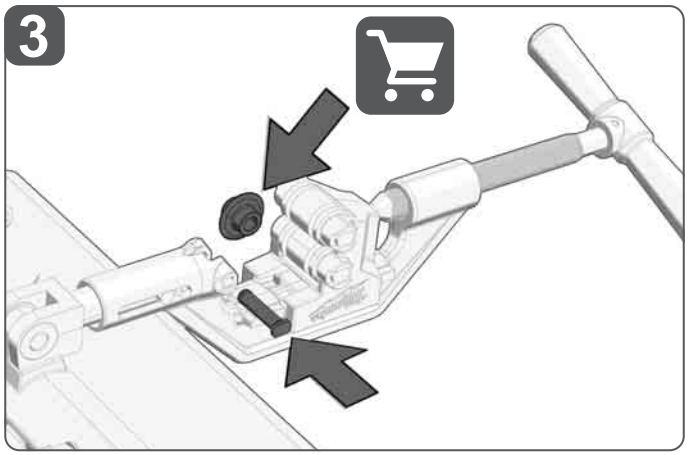

1

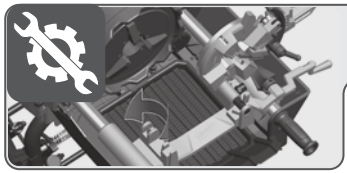

2


3



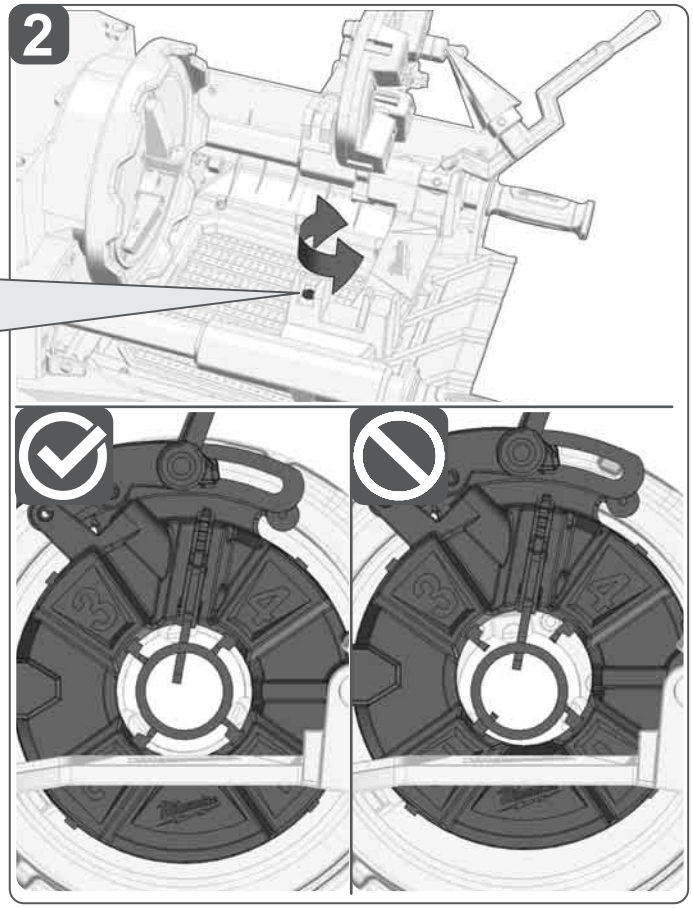


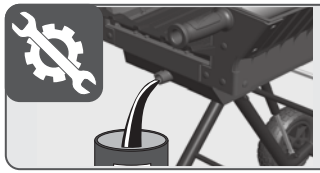




Centering - If necessary, adjust the set screw.
Zentrierung – Bei Bedarf an Stellschraube justieren.
Centrage – si nécessaire, ajuster la vis de réglage.
Centratura – intervenire sulla vite di regolazione, se necessario.
Centrado: si fuese necesario, realizar ajustes en el tornillo de regulación.
Centragem - Ajustar no parafuso de ajuste, caso necessário.
Centrering – zo nodig via de stelschroef bijstellen.
Centrering – Justér evt. med sætskruen.
Sentrering – Juster med stillskruen ved behov.
Centrering – Justera vid behov med hjälp av ställskruven.
Keskiöinti – Säädä tarvittaessa säätöruuvista.
Κεντράρισμα – Εάν χρειάζεται, ρυθμίζετε το ρυθμιστικό κοχλία.
Merkezleme – Gerektiğinde ayar vidasından ayarlayın.
Centrování – V případě potřeby nastavte na stavěcím šroubu.
Centrovanie – V prípade potreby nastavte na nastavovacej skrutke.
Centrowanie – w razie potrzeby wyregulować na śrubie regulacyjnej.
Központozás – Szükség esetén állítson az állítócsavaron.
Centriranje – po potrebi prilagodite na nastavnem vijaku.
Zentriranje – Po potrebi justirati vijak za namještanje.
Centrēšana – ja nepieciešams, noregulējiet ar regulēšanas skrūvi.
Centravimas – jei reikia, reguliuokite sukdami varžtą.
Tsentreerimine – vajaduse korral justeerige seadekruvi.
Центровка — при необходимости выполните юстировку при помощи регулировочного винта.
Центриране – При необходимост регулирайте фиксиращия винт.
Centrare - Dacă este necesar, ajustați șurubul de reglare.
Центрирање – доколку е потребно, приспособете ја завртката за поставување.
Центрування — у разі потреби відрегулюйте регулювальним гвинтом.
Centriranje – podesite pomoću zavrtnja za podešavanje ako je potrebno.
Centrimi – Nëse nevojitet regjistroni në vidën regjistruese.
التمركز - إذا لزم الأمر أضبط باستخدام مسامير التثبيت.

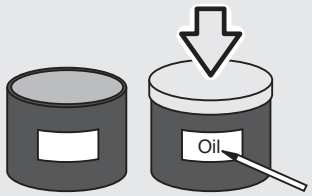




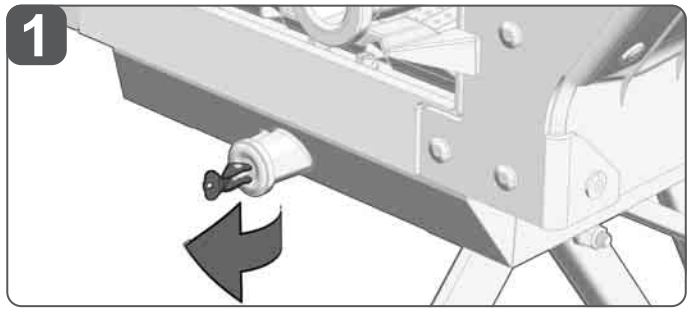


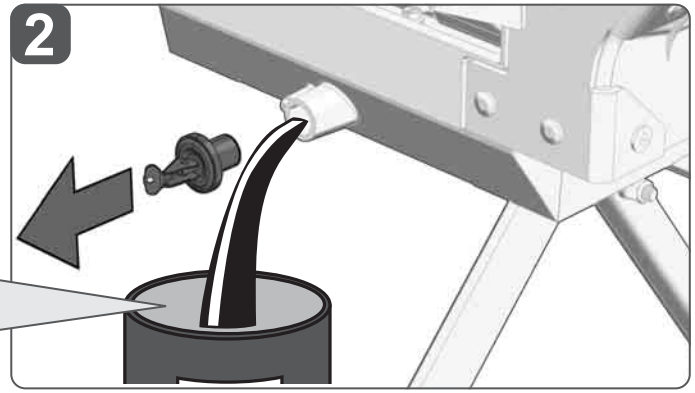
3 / 6 / 9 / 12 month

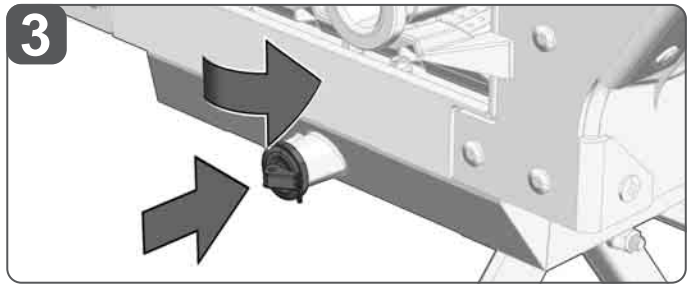
Dispose of oil in accordance with regulations!
Öl vorschriftsmäßig entsorgen!
Éliminez correctement l'huile !
Smaltire l'olio secondo le norme vigenti!
¡Desechar correctamente el aceite!
Elimine o óleo corretamente!
Voer de olie af volgens de voorschriften!
Olie skal bortskaffes i henhold til reglerne!
Oljen skal avfallshåndteres på forskriftsmessig måte!
Avfallshantera olja enligt föreskrifter!
Hävitä öljy määräysten mukaisesti!
Να απορρίπτετε το λάδι σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς!
Yağı yönetmeliklere göre bertaraf edin!
Olej zlikvidujte podle předpisů!
Olej zlikvidujte podľa predpisov!
Utylizować olej zgodnie z przepisami!
Az olajat az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa!
Olje odstranite v skladu s predpisi!
Ulje propisno zbrinuti!
Atbrīvojieties no eļļas pārpalikumiem saskaņā ar noteikumiem!
Tinkamai sutvarkykite alyvos atliekas!
Utiliseerige õli eeskirjadekohaselt!
Утилизируйте масло в соответствии с предписаниями!
Изхвърляйте маслото съгласно предписанията!
Eliminați uleiul conform prevederilor!
Отстранете го маслото според прописите!
Утилізуйте мастило згідно з правилами!
Odložite ulje u skladu sa propisima!
Asgjësoni vajin sipas rregullave!
تخلص من الزيت وفقاً للوائح.

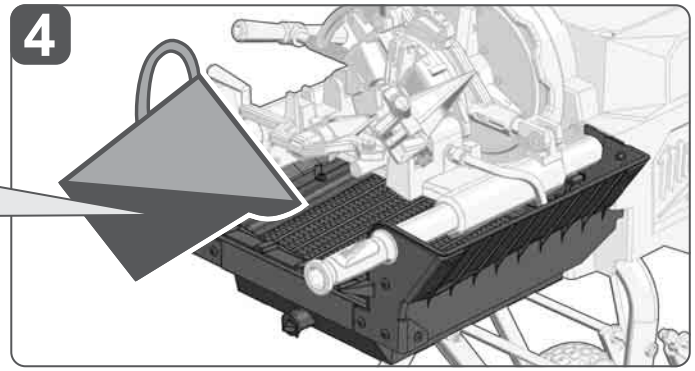


3,8 l

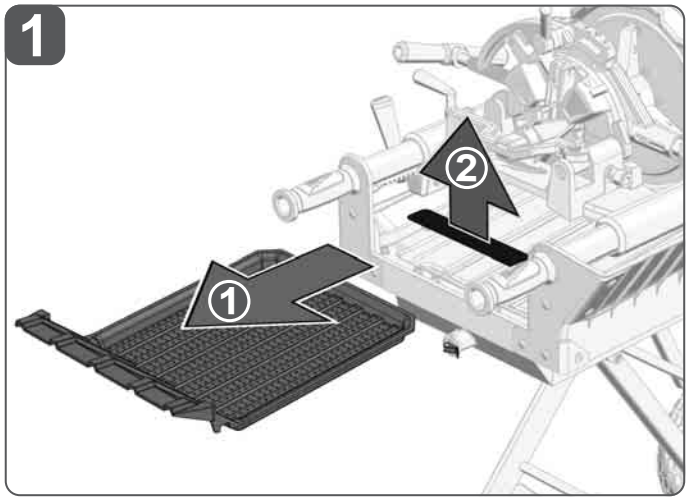


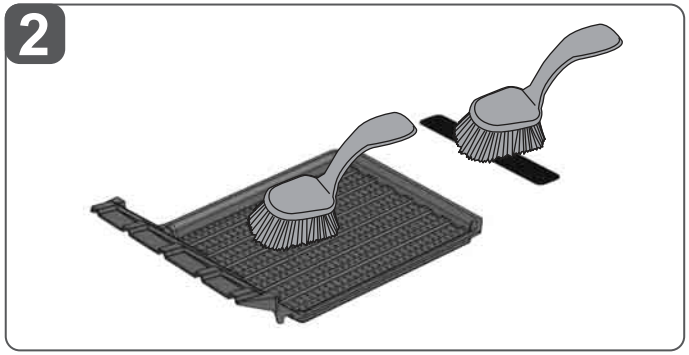


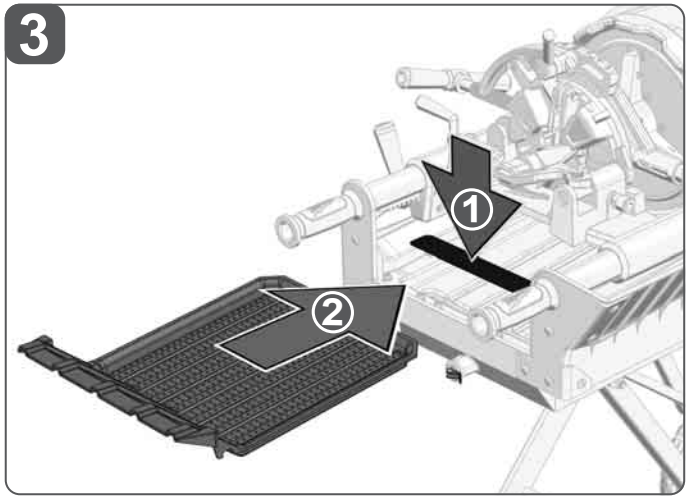


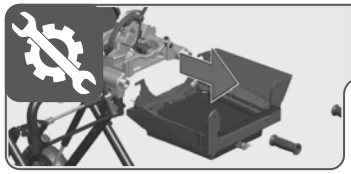




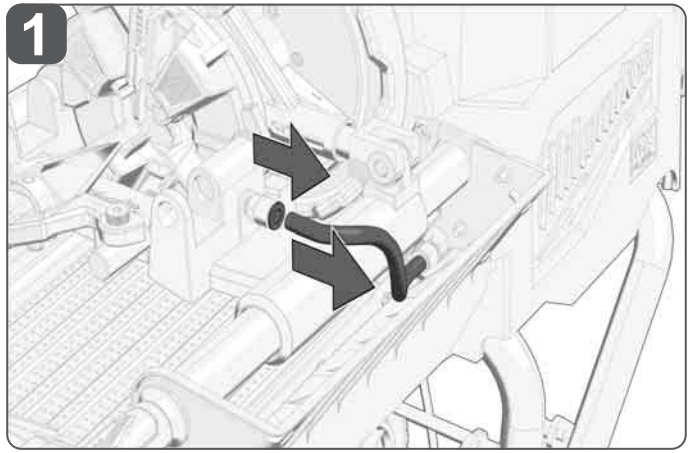




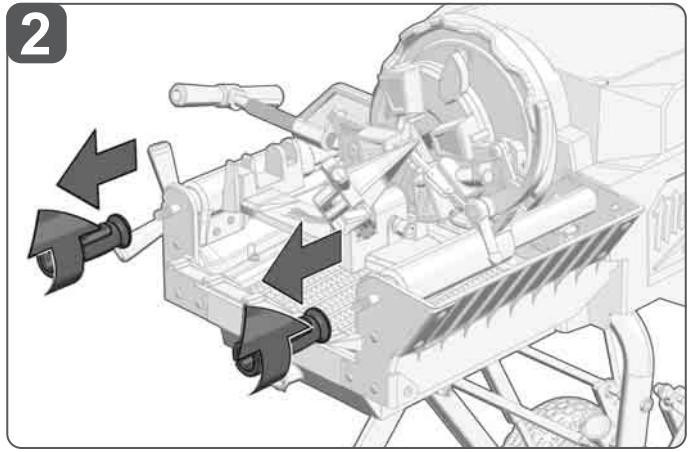




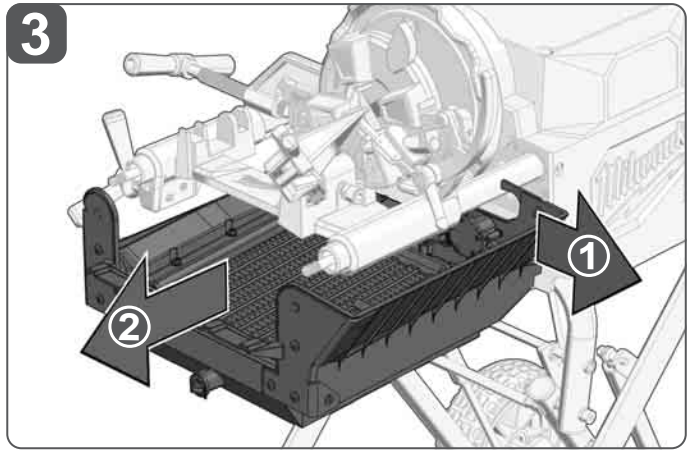
1



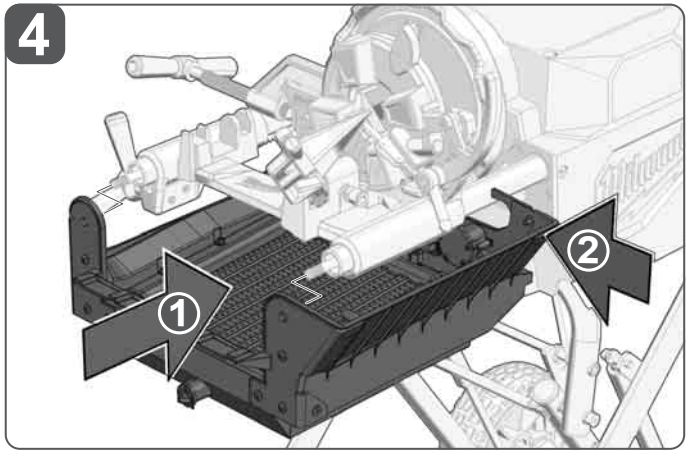
2



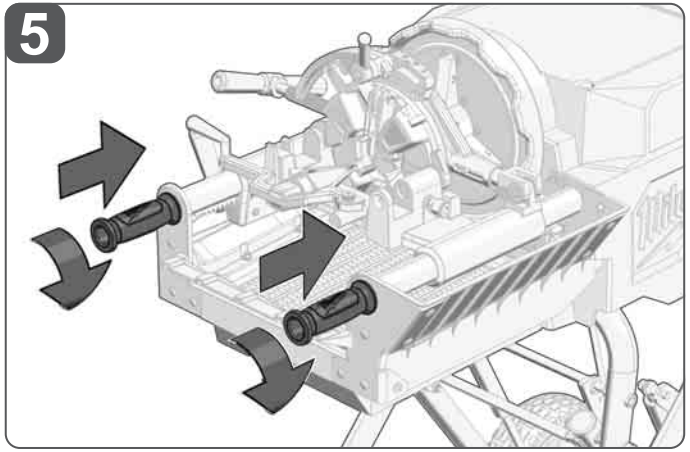
3



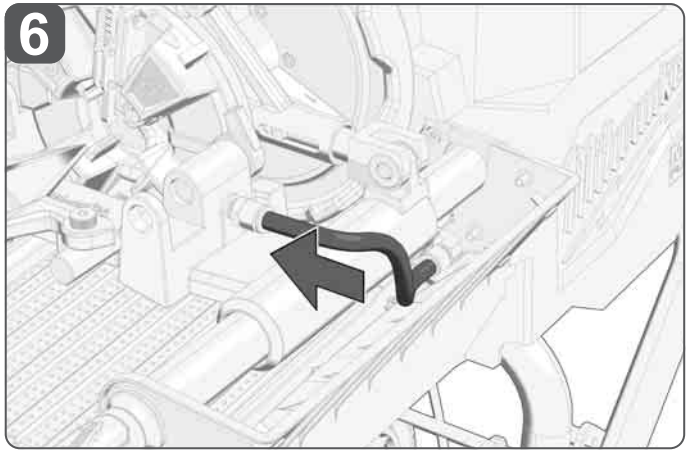
4



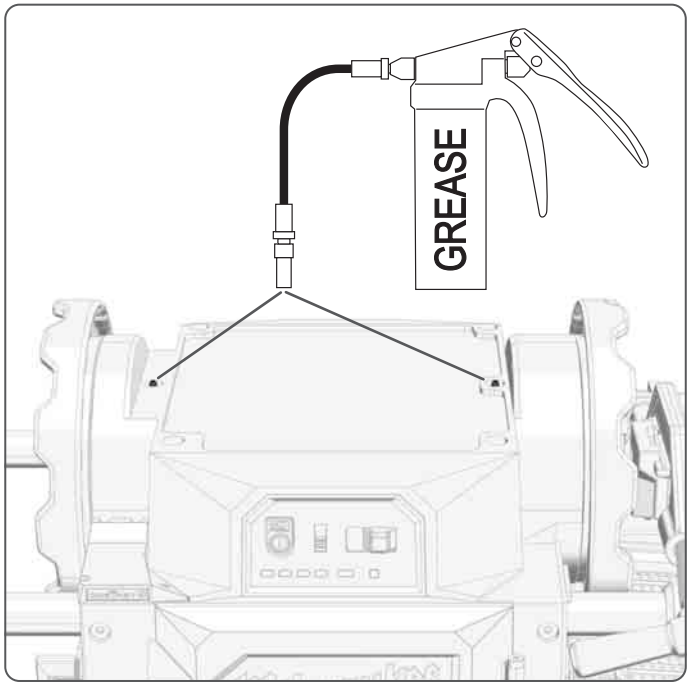
5



6







Grease 5x once a year with medium viscosity, synthetic, high temperature grease.

5x im Jahr mit synthetischeschem Hochtemperaturfett (mittelviskos) abschmieren.

Éliminez 5 fois par an à l'aide d'une graisse synthétique à haute température (viscosité moyenne).

Lubrificare 5 volte l'anno con grasso sintetico per alte temperature (media viscosità).

Engrasar cinco veces al año con grasa sintética de alta temperatura (de viscosidad media).

Lubrifique 5x por ano com graxa de alta temperatura sintética (de viscosidade média).

5x per jaar smeren met synthetisch hoogtemperatuurvet (middelhoge viscositeit).

Smøres 5x om året med syntetisk højtemperaturfedt (middelviskositet).

Smør med syntetisk høytemperaturfett (middels viskositet).

Smörj 5x per år med syntetiskt högtemperaturfett (medelhög viskositet).

Voitele 5 kertaa vuodessa synteettisellä korkean lämpötilan rasvalla (keskiviskoosisella).

5 φορές το χρόνο να λιπαίνετε με συνθετικό γράσο υψηλής θερμοκρασίας (μεσαίου ιξώδους).

Yılda 5 defa sentetik yüksek sıcaklıklara dayanıklı gresle (orta akışkan) yağlayın.

5x za rok namažte syntetickým vysokoteplotním tukem (středně viskózním).

5x za rok namažte syntetickým vysokoteplotným tukom (stredne viskóznym).

Smarować 5 razy w roku syntetycznym smarem wysokotemperaturowym (średnia lepkość).

Évente 5x kenje le szintetikus hőálló (közepes viszkozitású) zsírral.

5-krat letno namažite s sintetično mastjo za visoke temperature (srednja viskoznost).

5x godišnje podmazati sa sintetskom mašću visoke temperature (srednje viskozno).

Ieeļļot 5 reizes gadā ar sintētisku termiski izturīgu smērvielu (vidēja viskozitāte).

5x per metus patepkite sintetiniu, aukštai temperatūrai atspariu tepalu (vidutinio klampumo).

Määrige 5 x aastas sünteetilise kõrgtemperatuurimäärdega (keskmise viskoossusega).

5 раз в год выполняйте смазку синтетической высокотемпературной смазкой (средней вязкости).

Смазвайте 5 пъти годишно със синтетична високотемпературна грес (среден вискозитет).

Lubrifiați de 5x pe an cu un lubrifiant sintetic pentru temperaturi înalte, de viscozitate medie.

Подмачкајте 5 пати годишно со синтетичка маст за висока температура (среден вискозитет).

Змащуйте 5 разів на рік синтетичним високотемпературним мастилом (середньої в'язкості).

Podmazati 5 puta godišnje sintetičkom visokotemperaturnom mašću (srednjeg viskoziteta).

Lubrifikoni 5 herë në vit me graso sintetike për temperaturë të lartë (viskozitet i mesëm).

أجري التشحيم 5 مرات في العام بشحم صناعي عالي الحرارة (لزوجة متوسطة).

TECHNICAL DATA	MXF PTR2		
Type	Threading machine		
Production code	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ		
Rated speed	39 / 59 min^{-1}		
Thread diameter capacity	1/8" – 2 " DN6 – DN50		
Die heads	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50
Oil capacity	3,8 l		
Frequency band(s) of Bluetooth	1,8 dBm		
Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s)	2.402 – 2.480 GHz		
Bluetooth version	4.0		
Weight according EPTA-Procedure 01/2014	115 kg		
Recommended ambient operating temperature	-18...+50 °C		
Recommended battery types	MXF CP203, MXF XC406		
Recommended charger	MXF C		
Noise Information: Measured values determined according to EN 62841. Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:			
Sound pressure level / Uncertainty K	81,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Sound power level / Uncertainty K	92,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Wear ear protectors.			

⚠ WARNING!

The vibration and noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organization of work patterns.

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.

THREADING MACHINE SAFETY WARNINGS

Keep floor dry and free of slippery materials such as oil. Slippery floors invite accidents.

Restrict access or barricade the area from bystanders when the workpiece extends beyond the machine to provide a minimum of one metre clearance from the workpiece. Restricting access or barricading the work area around the workpiece v/ill reduce the risk of entanglement.

Do not wear gloves. Gloves may be entangled by the rotating pipe or machine parts leading to personal injury.

Do not use the machine for other purposes such as drilling holes or turning winches. Other uses or modifying this machine for other applications may increase the risk of serious injury.

Secure the machine to a bench or stand. Support long heavy pipe with pipe supports. This practice will prevent the machine from tipping.

While operating the machine, stand on the side where the operator control switch is located. Operating the machine from this side eliminates need to reach over the machine.

Keep hands away from rotating pipe and fittings. Stop the machine before wiping pipe threads or screwing on fittings. Allow the machine to come to a complete stop before touching the pipe. This practice will reduce the risk of entanglement in rotating parts.

Do not use this machine to install or remove fittings. This practice could lead to trapping, entanglement and loss of control.

Do not operate the machine without all covers properly installed. Exposing moving parts increases the probability of entanglement.

Do not use this machine if the foot switch is broken or missing. The foot switch provides safe control of the machine, such as emergency shutoff in case of entanglement.

ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS

Use protective equipment. Always wear safety glasses when working with the machine.

Do not wear gloves while working.

Do not reach into the machine while it is running.

Chips and splinters must not be removed while the machine is running.

Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only System MXF chargers for charging System MXF battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

Warning! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The thread cutter is suitable for cutting threads on pipes.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

RESIDUAL RISK

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in use and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Injury caused by vibration.
  Hold the product by designated handles and restrict working time and exposure.
- Exposure to noise can cause hearing injury.
  Wear ear protection and limit exposure.
- Injury due to flying debris
  Wear eye protection, heavy long trousers and substancial footwear at all times.
- Inhalation of toxic dusts.

ONE-KEY™

To learn more about the ONE-KEY functionality for this tool, please reference the Quick Start guide included with this product or go to www.milwaukeetool.com/one-key. To download the ONE-KEY app, visit the App Store or Google Play from your smart device.

Also, when the product experiences ESD, the Bluetooth communication will be disconnected. It needs to be reset manually to recover.

ONE-KEY™ Indicator

Solid Blue	Wireless mode is active and ready to be configured via the ONE-KEY™ app.
Blinking Blue	Tool is actively communicating with the ONE-KEY™ app.
Blinking Red	Tool is in security lockout and can be unlocked by the owner via the ONE-KEY™ app.

NOTES FOR LI-ION BATTERIES

Use of Li-Ion batteries

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after used.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:
Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture
Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition
Every six months of storage, charge the pack as normal.

Battery protection for Li-Ion batteries

In extremely high torque, binding, stalling and short circuit situations that cause high current draw, the tool will vibrate for about 5 seconds, the fuel gauge will flash,and then the tool will turn OFF. To reset, release the trigger.

Under extreme circumstances, the internal temperature of the battery pack could raise too much. If this happens, the fuel gauge will flash until the battery pack cooled down. After the lights go off, the work may continue.

Transport of Lithium batteries

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice

FUNCTIONAL DESCRIPTION

1 Button for activating the machine
2 LED activated machine
3 Speed control
4 Direction control
5 Fuel gauge
6 Overtemperatuture indicator light
7 OnekeyTM indicator
8 Cord holders
9 Battery door
10 Stand latch
11 Wheels
12 Foot switch
13 Hammer chucks
14 Cutting wheel
15 Die head
16 Reamer
17 Carriage handles
18 Debris tray
19 Drain plug
20 Carriage assembly lever
21 Stand handles

CLEANING

Clean the oil pan of chips after each working day.
Clean the filter regularly.

DISPOSAL

Used oil must be disposed of in accordance with the regulations. Oil must never be allowed to get into the ground or water. Even small amounts of oil can be a great danger to the environment. Always ensure that no oil escapes uncontrolled from the machine.

MAINTENANCE

Check oil level regularly. Drain the oil every three months and maintain a cleaning schedule every 6 months. Use mineral oil or MILWAUKEE oil TBD to fi ll the oil reservoir. The oil will keep the pipe properly lubricated. Never run the machine without thread cutting oil.

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

	Please read the instructions carefully before starting the machine.
	CAUTION! WARNING! DANGER!
	Remove the battery pack before starting any work on the machine.
	Always wear goggles when using the machine.
	Wear ear protectors!
	Wear gloves!
	This machine requires allways two person for transportation!
	Risk of electric shock
	Keep hands and clothing away from moving parts.
	Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory.

	Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators and light sources have to be removed from equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations retailers may have an obligation to take back waste batteries and Waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to re-use and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium and waste Electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health, if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.
n_0	Rated speed
V	Voltage
⎓	Direct Current
CE	European Conformity Mark
UKCA	UK Conformity Mark
001	Ukraine Conformity Mark
EAC	EurAsian Conformity Mark

TECHNISCHE DATEN	MXF PTR2		
Bauart	Rohrgewindeschneider		
Produktionsnummer	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ		
Bemessungsdrehzahl	39 / 59 min^{-1}		
Gewindedurchmesser	1/8" – 2 " DN6 – DN50		
Gewindeschneidkopf	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50
Ölvolumen	3,8 l		
Bluetooth-Frequenzband (Frequenzbänder)	1,8 dBm		
Maximale Hochfrequenzleistung im übertragenen Frequenzband (Frequenzbänder)	2.402 – 2.480 GHz		
Bluetooth-Version	4.0		
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014	115 kg		
Empfohlene Umgebungstemperatur beim Arbeiten	-18...+50 °C		
Empfohlene Akkutypen	MXF CP203, MXF XC406		
Empfohlene Ladegeräte	MXF C		
Geräuschinformation: Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:			
Schalldruckpegel / Unsicherheit K	81,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Schallleistungspegel / Unsicherheit K	92,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Tragen Sie Gehörschutz.			

⚠ WARNUNG!

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und Geräuschemissionswerte wurden nach einem genormten Messverfahren gemäß EN 62841 gemessen und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Es kann für eine vorläufige Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungs- und Geräuschemissionspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können sich die Schwingungs- und Geräuschemissionen unterscheiden. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Bei der Abschätzung der Belastung durch Schwingungen und Lärm sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist oder zwar läuft, aber keine tatsächliche Arbeit verrichtet wird. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor den Auswirkungen von Schwingungen- und / oder Lärm fest, wie z. B.: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Spezifikationen für dieses Elektrowerkzeug. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachstehenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

SICHERHEITSHINWEISE ROHRGEWINDESCHNEIDER

Den Boden trocken und frei von rutschigen Materialien wie Öl halten. Rutschige Böden erhöhen das Unfallrisiko.

Den Arbeitsbereich für Unbeteiligte unzugänglich machen oder abgrenzen, wenn das Werkstück über die Maschine hinausragt, um einen Mindestabstand von einem Meter zum Werkstück einhalten zu können. Eine Zugangsbeschränkung oder Absperrung des Arbeitsbereichs rund um das Werkstück verringert die Gefahr des Verfangens.

Tragen Sie keine Handschuhe. Die Handschuhe können sich in den rotierenden Rohren oder Maschinenteilen verfangen und zu Verletzungen führen.

Die Maschine nicht für andere Zwecke wie das Bohren von Löchern oder das Drehen von Winden verwenden. Die nicht sachgemäße Verwendung oder der Umbau der Maschine für andere Verwendungszwecke kann das Risiko für schwere Verletzungen erhöhen.

Die Maschine an einer Werkbank oder einem Ständer sichern. Lange, schwere Rohre mit geeigneten Mitteln abstützen. Dadurch lässt sich das Kippen der Maschine verhindern.

Stellen Sie sich bei der Bedienung der Maschine auf die Seite, auf der sich der Bedienschalter befindet. Auf diese Weise müssen Sie während der Bedienung nicht über die Maschine greifen.

Halten Sie die Hände von rotierenden Rohren und Anschlüssen fern. Halten Sie die Maschine an, bevor Sie Rohrgewinde abwischen oder Anschlüsse anschrauben. Achten Sie darauf, dass die Maschine vollkommen stillsteht, bevor Sie das Rohr berühren. Auf diese Weise verringert sich das Risiko, dass Sie sich in drehenden Teilen verfangen.

Diese Maschine nicht zum Anbringen oder Entfernen von Anschlüssen verwenden. Andernfalls könnten Sie sich einklemmen, verfangen oder die Kontrolle über die Maschine verlieren.

Die Maschine nur verwenden, wenn alle Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß installiert sind. Offenliegende bewegliche Teile erhöhen das Risiko, sich darin zu verfangen.

Das Gerät nicht verwenden, wenn der Fußschalter beschädigt ist oder fehlt. Der Fußschalter ermöglicht eine sichere Bedienung der Maschine, z. B. eine Notabschaltung im Falle eines Verfangens.

WEITERE SICHERHEITS- UND ARBEITSHINWEISE

Schutzausrüstung verwenden. Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.

Tragen Sie beim Arbeiten an der Maschine keine Handschuhe.

Greifen Sie nicht in die laufende Maschine.

Späne oder Splitter dürfen bei laufender Maschine nicht entfernt werden.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Akkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Verwenden Sie zum Laden der MXF-Wechselakkus nur MXF-Ladegeräte. Verwenden Sie keine Wechselakkus von anderen Systemen.

Akkus und Ladegeräte niemals aufbrechen und nur in trockenen Räumen aufbewahren. Vor Nässe schützen.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Akkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

Warnung! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Rohrgewindeschneider dient dazu, Gewinde in Rohre zu schneiden.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

RESTRISIKEN

Selbst bei ordnungsgemäßem Gebrauch des Produkts lassen sich Restgefahren nicht vollständig ausschließen. Bei der Verwendung können folgende Risiken auftreten, weshalb der Bediener Folgendes beachten sollte:

- Durch Vibration verursachte Verletzungen.
  Halten Sie das Gerät an den dafür vorgesehenen Griffen und begrenzen Sie die Arbeits- und Expositionszeit.
- Lärmbelastung kann zu Gehörschädigungen führen.
  Tragen Sie einen Gehörschutz und schränken Sie die Expositionsdauer ein.
- Durch Schmutzpartikel verursachte Augenverletzungen.
  Tragen Sie immer eine Schutzbrille, feste lange Hosen und festes Schuhwerk.
- Einatmen von giftigen Stäuben.

ONE-KEY™

Um mehr über die ONE-KEY Funktionalität dieses Werkzeugs zu erfahren, lesen Sie die beiliegende Schnellstartanleitung oder besuchen Sie uns im Internet unter www.milwaukeetool.com/one-key. Sie können die ONE-KEY App über den App Store oder Google Play auf Ihr Smartphone herunterladen.

Kommt es zu elektrostatischen Entladungen, wird die Bluetooth-Verbindung unterbrochen. Stellen Sie in diesem Fall die Verbindung manuell wieder her.

ONE-KEY™ Anzeige

Blaues Leuchten	Funkverbindung ist aktiv und kann über die ONE-KEY™ App eingestellt werden.
Blaues Blinken	Werkzeug kommuniziert mit der ONE-KEY™ App.
Rotes Blinken	Werkzeug wurde aus Sicherheitsgründen gesperrt und kann vom Bediener über die ONE-KEY™ App entsperrt werden.

HINWEISE FÜR LI-ION-AKKUS

Gebrauch von Li-Ion-Akkus

Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Akkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Akku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:
Akku an einem trockenen Ort bei einer Temperatur unter 27 °C lagern.
Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.
Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

Akkuüberlastschutz bei Li-Ion-Akkus

Bei Überlastung des Akkus durch sehr hohen Stromverbrauch, z.B. extrem hohe Drehmomente, Verklemmen des Bohrers, plötzlichem Stopp oder Kurzschluss, vibriert das Elektrowerkzeug 5 Sekunden lang, die Ladeanzeige blinkt und das Elektrowerkzeug schaltet sich selbsttätig ab.
Zum Wiedereinschalten, den Schalterdrücker loslassen und dann wieder einschalten.
Unter extremen Belastungen erhitzt sich der Akku zu stark.
In diesem Fall blinken alle Lampen der Ladeanzeige bis der Akku abgekühlt ist. Nach Erlöschen der Ladeanzeige kann weitergearbeitet werden.

TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

1 Taste zum Einschalten der Maschine
2 LED Maschine EIN
3 Drehzahlregelung
4 Vorschubrichtung
5 Ladezustandsanzeige
6 Anzeigeleuchte Übertemperatur
7 OnekeyTM-Anzeige
8 Kabelhalterung
9 Akkufach
10 Ständerverriegelung
11 Räder
12 Fußschalter
13 Hammerfutter
14 Trennscheibe
15 Gewindeschneidkopf
16 Reibahle
17 Schlittengriffe
18 Auffangbehälter
19 Ablaufstopfen
20 Schlittenmontagehebel
21 Ständergriffe

REINIGUNG

Am Ende des Arbeitstags die Späne aus der Ölauffangwanne entfernen.

Den Filter regelmäßig reinigen.

ENTSORGUNG

Altöl ist nach den geltenden Vorschriften zu entsorgen. Öl darf auf keinen Fall ins Erdreich oder in Gewässer gelangen. Bereits kleine Ölmengen können große Umweltschäden verursachen. Stellen Sie stets sicher, dass es zu keinen unkontrollierten Ölverlusten an der Maschine kommt.

WARTUNG

Den Ölfüllstand regelmäßig kontrollieren. Das Öl alle drei Monate wechseln und alle 6 Monate eine Reinigung durchführen. Zum Nachfüllen Mineralöl oder MILWAUKEE-Öl des Typs HSFSM-Oil verwenden. Das Öl dient der ordnungsgemäßen Schmierung des Rohrs. Die Maschine nie ohne Gewindeschneidöl betreiben.

Nur Zubehör und Ersatzteile von Milwaukee verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/ Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLE


Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.


ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!


Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen


Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.


Gehörschutz tragen!


Schutzhandschuhe tragen!


Für den Transport der Maschine sind immer zwei Personen notwendig!


Achtung! Stromschlaggefahr.


Hände und Kleidung von den beweglichen Teilen fernhalten.


Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten, empfohlene Ergänzung aus dem Zubehörprogramm.


Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen.
Entfernen Sie Altbatterien, Altakkumulatorn und Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten.
Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.
Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen.
Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern.
Altbatterien (vor allem Lithium-Ionen-Batterien), Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können.
Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.


Bemessungsdrehzahl


Spannung


Gleichstrom


Europäisches Konformitätszeichen


Britisches Konformitätszeichen



Ukrainisches Konformitätszeichen


EurAsian Konformitätszeichen.

DONNÉES TECHNIQUES	MXF PTR2		
Type	Machine à fileter		
Numéro de série	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ		
Vitesse de rotation nominale	39 / 59 min^{-1}		
Diamètre du fil	1/8" – 2 " DN6 – DN50		
Tête de filière	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50
Volume d'huile	3,8 l		
Bande (bandes) de fréquence Bluetooth	1,8 dBm		
Puissance max. à haute fréquence dans la/les bande/bandes de fréquence transmise/transmises	2.402 – 2.480 GHz		
Version Bluetooth	4.0		
Poids suivant EPTA-Procedure 01/2014	115 kg		
Température conseillée lors du travail	-18...+50 °C		
Batteries conseillées	MXF CP203, MXF XC406		
Chargeurs de batteries conseillés	MXF C		
Informations sur le bruit: Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 62841. Les mesures réelles (des niveaux acoustiques de l'appareil sont :			
Niveau de pression acoustique / Incertitude K	81,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Niveau d'intensité acoustique / Incertitude K	92,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Portez une protection acoustique.			

⚠ AVERTISSEMENT!

Le niveau de vibration et d'émissions sonores indiqué dans cette fiche de données a été mesuré en respect d'une méthode standard de test selon la norme EN 62841 et peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Il peut être utilisé pour évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau de vibration et d'émissions sonores déclaré correspond à l'application principale de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec différents accessoires ou est mal entretenu, les vibrations et les émissions sonores peuvent différer. Cela peut augmenter considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et au bruit devrait également tenir compte des temps d'arrêt de l'outil ou des périodes où il est en marche mais n'effectue pas réellement le travail. Cela peut réduire considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et/ou du bruit tels que : l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains, l'organisation des processus de travail.

⚠ AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions opérationnelles, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. La non observance des instructions mentionnées ci-dessous peut causer des chocs électriques, des incendies ou de graves blessures. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES À LA MACHINE À FILETER

Maintenir le sol sec et exempt de matières glissantes telles que de l'huile. Les sols glissants augmentent le risque d'accidents.

Rendre la zone de travail inaccessible aux personnes tierces ou délimiter la zone de travail lorsque la pièce à usiner s'étend au-delà de la machine afin de respecter une distance minimale d'un mètre par rapport à cette pièce. Une restriction d'accès ou un barrage de la zone de travail autour de la pièce à usiner permet de réduire le risque d'accrochage.

Ne pas porter de gants. Les gants peuvent rester accrochés dans les tubes ou parties de machines en rotation et provoquer des blessures.

Ne pas utiliser la machine à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue, telles que le forage de trous ou la rotation des treuils. Une utilisation non conforme ou une transformation de la machine à d'autres fins peut augmenter le risque de blessures graves.

Fixer la machine sur un établi ou un support. Soutenir les tubes longs et lourds par des moyens appropriés afin d'éviter tout basculement de la machine.

Lors de l'utilisation de la machine, placez-vous du côté où se trouve le commutateur de commande. De cette manière, vous n'avez pas besoin de passer par-dessus la machine pendant son fonctionnement.

Gardez les mains éloignées des tubes et raccords en rotation. Arrêtez la machine avant d'essuyer les filetages des tubes ou de visser les raccords. Veillez à ce que la machine s'arrête complètement avant de toucher le tube. Cela permet de réduire le risque d'accrochage dans des pièces en rotation.

N'utilisez pas cette machine pour installer ou enlever des raccords. Sinon, vous risquez d'être pincé ou accroché par la machine, ou même perdre le contrôle de celle-ci.

Utilisez la machine uniquement si tous les dispositifs de protection sont correctement installés. Les pièces mobiles ouvertes augmentent le risque d'accrochage.

N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur à pied est endommagé ou manquant. L'interrupteur à pied permet de faire fonctionner la machine en toute sécurité, par exemple en cas d'arrêt d'urgence en cas d'accrochage.

AVIS COMPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ ET DE TRAVAIL

Utiliser l'équipement de protection. Toujours porter des lunettes de protection pendant le travail avec la machine.

Ne portez pas de gants lorsque vous travaillez sur la machine.

Ne pas approcher les mais de la partie en mouvement de la machine.

Ne jamais enlever les copeaux ni les éclats lorsque la machine est en marche.

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Pour charger les accus interchangeables MXF, utilisez uniquement des chargeurs MXF. N'utilisez aucune accu interchangeable provenant d'autres systèmes.

Ne jamais forcer les accus et les chargeurs et les conserver uniquement dans des locaux secs. Protéger de l'humidité.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

Avertissement! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chim-iques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La machine à fileter sert à créer un filetage dans des tubes.

Ne pas utiliser ce produit de manière non conforme à l'utilisation normale.

RISQUES RÉSIDUELS

Même en cas d'utilisation correcte du produit il n'est pas possible d'exclure complètement des risques résiduels. Pendant l'utilisation les risques décrits ci-dessous pourront se présenter et par conséquent l'opérateur devra respecter les normes suivantes:

- Blessures causées par les vibrations. Tenir le dispositif à l'aide de ses poignées et limiter les temps de travail et d'exposition.
- L'exposition au bruit peut causer des dommages auditifs. Porter une protection auditive et limiter la durée de l'exposition.
- Lésions oculaires causées par des particules de déchets. Portez toujours des lunettes de protection, un pantalon long et des chaussures robustes.
- Inhalation de gaz toxiques.

ONE-KEY™

Pour tout renseignement complémentaire sur la fonction ONE-KEY de cet appareil, lire les instructions rapides annexées ou consulter notre page Internet www.milwaukeetool.com/one-key. L'application ONE-KEY peut être téléchargée à partir de l'App Store ou de Google Play sur votre smartphone.

En cas de décharges électrostatiques, la connexion Bluetooth est interrompue. Dans ce cas, rétablissez la connexion manuellement.

Affichage ONE-KEY™

Éclairage bleu	La liaison radio est active et peut être réglée via l'appli ONE-KEY™.
Clignotement bleu	L'outil communique avec l'appli ONE-KEY™.
Clignotement rouge	L'outil a été verrouillé pour des raisons de sécurité et peut être déverrouillé par l'opérateur via l'appli ONE-KEY™.

REMARQUE CONCERNANT LES ACCUS LI-ION

Utilisation d'accus Li-Ion

Des batteries qu'on n'a pas employées pendant longtemps devraient êtres rechargées avant leur usage.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Eviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlevez les accus du chargeur quand celles-ci sont chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours:
Stockez l'accu dans un endroit sec où la température est inférieure à 27 °C.
Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%.
Recharger la batterie tous les 6 mois.

Protection des accus Li-Ion

En cas d'une surcharge de l'accu à cause d'une très haute consommation de courant, par exemple suite à des couples extrêmement élevés, un coincement du foret, un arrêt soudain ou un court-circuit, l'outil électrique vibre pendant 5 secondes, l'indicateur de charge clignote et l'outil électrique se déconnecte automatiquement.
Pour le ré-enclencher, relâcher le poussoir de l'interrupteur, puis enclencher à nouveau l'appareil.
Sous des sollicitations extrêmes, l'accu s'échauffe trop fortement. Dans ce cas, tous les témoins de l'indicateur de charge clignotent jusqu'à ce que l'accu se soit refroidi. Il est possible de continuer à travailler dès que l'indicateur de charge s'est éteint.

TRANSPORT DE BATTERIES LITHIUM-ION

Les batteries lithium-ion sons soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

DESCRIPTIF DE FONCTIONNEMENT

1 Touche pour la mise en marche de la machine
2 LED Machine en marche
3 Réglage de la vitesse de rotation
4 Direction du dérouleur
5 Indicateur d'état de charge
6 Voyant de surtempérature
7 Indicateur OnekeyTM
8 Support de câble
9 Compartiment de l'accu
10 Verrouillage des béquilles

11 Roues
12 Interrupteur à pied
13 Mandrin de marteau
14 Disque de coupe
15 Tête de filière
16 Alésoir
17 Poignées de transport
18 Bac de collecte
19 Bouchon d'écoulement
20 Levier de montage du chariot
21 Poignées de béquilles

NETTOYAGE

À la fin de la journée de travail, retirez les bacs collecteur d'huile.

Nettoyez régulièrement le filtre.

MISE AU REBUT

Éliminez l'huile usagée conformément aux directives applicables. L'huile ne doit en aucun cas pénétrer dans le sol ou dans des cours d'eau. Même de petites quantités d'huile suffisent pour causer d'importants dommages environnementaux. Veillez toujours à éviter toute perte d'huile incontrôlée sur la machine.

ENTRETIEN

Contrôlez régulièrement le niveau d'huile. Changez l'huile tous les trois mois et nettoyez tous les 6 mois. Pour remplacer l'huile, utilisez de l'huile minérale ou de l'huile MILWAUKEE du type HSFSM-Oil. L'huile sert à lubrifier correctement le tube. La machine ne doit jamais fonctionner sans huile de filetage.

Utilisez uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faites remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observez la brochure Garantie/Adresses de centres de service).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES


Lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service


ATTENTION ! AVERTISSEMENT ! DANGER !


Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.


Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.


Toujours porter une protection acoustique!


Porter des gants de protection!


Pour transporter la machine, deux personnes sont toujours nécessaires !


Attention! Risque de fulguration électrique.


Gardez les cheveux et les vêtements éloignés des pièces mobiles.


Accessoires - Ces pièces ne font pas partie de la livraison, complément recommandé de la gamme d'accessoires.


Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques (déchets d'équipements électriques et électroniques) ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminer séparément.
Retirez les déchets de piles, les déchets d'accumulateurs et les ampoules des appareils avant de les jeter.
S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.
Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques.
Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos déchets de piles et d'équipements électriques et électroniques.
Les déchets de piles (surtout les piles au lithium-ion) et les déchets d'équipements électriques et électroniques comportent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir des impacts négatifs sur l'environnement et sur votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière écologique.
Avant de mettre au rebut votre ancien appareil, supprimez les données personnelles qui pourraient s'y trouver.




Vitesse de rotation nominale


Voltage


Courant continu


Marque de conformité européenne


Marque de conformité britannique


Marque de conformité ukrainienne


Marque de qualité EurAsian

DATI TECNICI	MXF PTR2		
Tipo di costruzione	Filettatrice per tubi		
Numero di serie	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ		
Numero giri nominale	39 / 59 min^{-1}		
Diametro filettatura	1/8" – 2 " DN6 – DN50		
Testa di filettatura	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50
Volume olio	3,8 l		
Banda (bande) di frequenza Bluetooth	1,8 dBm		
Potenza ad alta frequenza massima nella banda/bande di frequenza trasmessa/trasmesse	2.402 – 2.480 GHz		
Versione Bluetooth	4.0		
Peso secondo la procedura EPTA 01/2014	115 kg		
Temperatura consigliata durante il lavoro	-18...+50 °C		
Batterie consigliate	MXF CP203, MXF XC406		
Caricatori consigliati	MXF C		
Informazioni sulla rumorosità: Valori misurati conformemente alla norma EN 62841.La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di:			
Livello di rumorosità / Incertezza della misura K	81,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Potenza della rumorosità / Incertezza della misura K	92,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Indossare protezioni acustiche adeguate.			

⚠ AVVERTENZA!

Il/i valore/i di emissione acustica riportato/i in questa scheda informativa sono stati misurati conformemente a un metodo di prova standard sulla base della norma EN 62841 e possono essere utilizzati per confrontare gli utensili tra loro. Può/possono essere utilizzato/i anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il livello di vibrazione ed emissione acustica dichiarato rappresenta le applicazioni principali dell'utensile. Tuttavia, se l'utensile è utilizzato per applicazioni diverse, con accessori differenti o una manutenzione non adeguata, la vibrazione e l'emissione acustica potrebbero variare. Ciò può aumentare significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e al rumore dovrebbe tenere conto anche dei periodi in cui l'utensile è spento o è in funzione ma non sta lavorando. Ciò può ridurre significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Identificare le misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o del rumore, ad esempio eseguendo la manutenzione dell'utensile e degli accessori, mantenendo le mani calde e organizzando gli schemi di lavoro.

⚠ AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni operative, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettroutensile. Il mancato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA FILETTATRICE PER TUBI

Mantenere il pavimento asciutto e privo di materiali scivolosi come l'olio. I pavimenti scivolosi aumentano il rischio di infortuni.

Rendere l'area di lavoro inaccessibile ai non addetti ai lavori o delimitarla se il pezzo in lavorazione sporge oltre la macchina, in modo da mantenere una distanza minima di un metro dal pezzo in lavorazione. Limitare l'accesso o delimitare l'area di lavoro intorno al pezzo riduce il rischio di impigliamento.

Non indossare guanti. I guanti possono impigliarsi nei tubi rotanti o nelle parti della macchina e causare lesioni.

Non utilizzare la macchina per altri scopi, come la realizzazione di fori o la rotazione di argani. Un uso improprio o la conversione della macchina per altri usi può aumentare il rischio di lesioni gravi.

Fissare la macchina a un banco di lavoro o a un supporto. Sostenere i tubi lunghi e pesanti con mezzi adeguati. In questo modo si evita il ribaltamento della macchina.

Quando si utilizza la macchina, posizionarsi sul lato in cui si trova l'interruttore di funzionamento. In questo modo, non è necessario allungare la mano sopra la macchina durante il funzionamento.

Tenere le mani lontane da tubi e raccordi rotanti. Fermare la macchina prima di pulire le filettature dei tubi o di avvitare i raccordi. Assicurarsi che la macchina sia completamente ferma prima di toccare il tubo. In questo modo si riduce il rischio di rimanere impigliati nelle parti rotanti.

Non utilizzare questa macchina per collegare o rimuovere i collegamenti. In caso contrario, si potrebbe rimanere intrappolati, impigliati o perdere il controllo della macchina.

Utilizzare la macchina solo se tutte le protezioni sono installate correttamente. Le parti mobili esposte aumentano il rischio di rimanere impigliati in esse.

Non utilizzare la macchina se l'interruttore a pedale è danneggiato o mancante. L'interruttore a pedale consente un funzionamento sicuro della macchina, ad esempio un arresto di emergenza in caso di impigliamento.

ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA E DI LAVORO

Usare dispositivi di protezione. Durante il lavoro con la macchina bisogna sempre portare occhiali di protezione.

Non indossare guanti quando si lavora sulla macchina.

Non avvicinare le mani alla parte della macchina in movimento.

Non rimuovere trucioli o schegge mentre l'utensile è in funzione.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Non gettare le batterie esaurite sul fuoco o nella spazzatura di casa. La Milwaukee offre infatti un servizio di recupero batterie usate.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche.(pericolo di cortocircuito).

Utilizzare solo caricabatterie MXF per caricare le batterie ricaricabili MXF. Non utilizzare batterie ricaricabili di altri sistemi.

Non aprire mai le batterie e i caricatori e conservarli solo in locali asciutti. Proteggere dall'acqua.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

Attenzione! Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

UTILIZZO CONFORME

La filettatrice per tubi viene utilizzata per creare filettature sui tubi.

Non utilizzare questo prodotto in nessun modo diverso da quello indicato per l'uso normale.

RISCHI RESIDUI

Anche in caso di uso corretto del prodotto non è possibile escludere del tutto i rischi residui. Durante l'uso possono presentarsi i seguenti rischi, per cui l'operatore dovrà rispettare quanto segue:

- Lesioni causate da vibrazioni.Tenere il dispositivo sulle apposite impugnature e limitare i tempi di lavoro e di esposizione.
- L'esposizione al rumore può causare danni all'udito. Indossare una protezione per l'udito e limitare la durata dell'esposizione.
- Lesioni agli occhi causate da particelle di detriti. Indossare sempre occhiali di protezione, pantaloni lunghi pesanti e scarpe robuste.
- Inalazione di polveri tossiche.

ONE-KEY™

Per sapere di più sulla funzione ONE-KEY di questo apparecchio, leggere le istruzioni rapide allegate o consultare la nostra pagina internet www.milwaukeetool.com/one-key. La ONE-KEY App può essere scaricata dall'App Store o da Google Play sul vostro smartphone.

Se si verificano scariche elettrostatiche, la connessione Bluetooth viene interrotta. In questo caso, ristabilire manualmente la connessione.

Indicatore ONE-KEY™

Luce fissa blu	E' attiva la modalità wireless e può essere configurata tramite l'app ONE-KEY™.
Luce lampeggiante blu	L'utensile comunica con l'app ONE-KEY™.
Luce lampeggiante rossa	L'utensile è stato bloccato per motivi di sicurezza e può essere sbloccato dall'operatore tramite l'app ONE-KEY™.

NOTE PER BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Uso di batterie agli ioni di litio

Batterie non usate per lungo tempo dovranno essere ricaricate prima del loro impiego.

A temperature superiori ai 50°C , la potenza della batteria si riduce. Evitare il riscaldamento prolungato dal sole o il riscaldamento.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni: Conservare la batteria in un luogo asciutto e a una temperatura inferiore ai 27 °C.
Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%. Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

Protezione contro il sovraccarico di batterie agli ioni di litio

In caso di sovraccarico dell'accumulatore dovuto ad un consumo molto elevato di corrente, ad es. momenti di coppia estremamente elevati, bloccaggio della punta del trapano, arresto improvviso o corto circuito, l'utensile elettrico vibra per 5 secondi, il display di carica lampeggia e l'elettroutensile si spegne automaticamente.
Per riaccenderlo rilasciare l'interruttore e poi riaccenderlo.
Se sottoposto a sollecitazioni estreme l'accumulatore si riscalda eccessivamente. In questo caso lampeggiano tutte le spie del display di carica finché l'accumulatore non è raffreddato. Quando il display di carica si spegne si può continuare a lavorare.

TRASPORTO DI BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all´interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

DESCRIZIONE DI FUNZIONAMENTO

1 Tasto per l'accensione della macchina
2 LED macchina ON
3 Regolazione del numero di giri
4 Direzione di avanzamento
5 Visualizzazione carica
6 Spia luminosa di sovratemperatura
7 Display OnekeyTM
8 Portacavi
9 Vano batteria
10 Blocco del supporto
11 Ruote
12 Interruttore a pedale
13 Mandrino a martello
14 Disco da taglio
15 Testa di filettatura
16 Alesatore
17 Maniglie carrello
18 Contenitore di raccolta
19 Tappo di scarico
20 Leva di montaggio carrello
21 Maniglie supporto

PULIZIA

Alla fine della giornata lavorativa, rimuovere i trucioli dalla vaschetta di raccolta dell'olio.

Pulire il filtro regolarmente.

SMALTIMENTO

L'olio usato deve essere smaltito in conformità alle vigenti disposizioni. L'olio non deve mai finire nel terreno o nell'acqua. Anche piccole quantità di olio possono causare grandi danni ambientali. Assicurarsi sempre che non vi siano perdite d'olio incontrollate dalla macchina.

MANUTENZIONE

Controllare regolarmente il livello dell'olio. Cambiare l'olio ogni tre mesi ed eseguire una pulizia ogni 6 mesi. Per il rabbocco utilizzare olio minerale o olio MILWAUKEE del tipo HSFSM-Oil. L'olio viene utilizzato per la corretta lubrificazione del tubo. Non utilizzare mai la macchina senza olio per filettare.

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere sostituiti da un centro di assistenza Milwaukee (vedi la brochure Garanzia/indirizzi assistenza tecnica).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI

	Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima della messa in funzione.
	ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!
	Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.
	Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.
	Utilizzare le protezioni per l'udito!
	Indossare guanti protettivi!
	Per il trasporto della macchina sono sempre necessarie due persone!
	Attenzione! Rischio di folgorazione elettrica.
	Tenere mani e indumenti lontani dalle parti in movimento.
	Accessorio - Non incluso nella dotazione standard, disponibile a parte come accessorio.
	I rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti e smaltiti separatamente. Rimuovere i rifiuti di pile e di accumulatori nonché le sorgenti luminose dalle apparecchiature prima di smaltirle. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta. A seconda dei regolamenti locali, i rivenditori al dettaglio possono essere obbligati a ritirare gratuitamente i rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Aiutate a ridurre il fabbisogno di materie prime riutilizzando e riciclando i propri rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I rifiuti di pile (specialmente di pile agli ioni di litio) e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla vostra salute se non vengono smaltiti in modo ecologico. Cancellare tutti i dati personali che potrebbero essere presenti sul vostro rifiuto di apparecchiatura prima di procedere allo smaltimento.
n_0	Numero giri nominale
V	Voltaggio
	Corrente continua
	Marchio di conformità europeo
	Marchio di conformità britannico
	Marchio di conformità ucraino
	Marchio di conformità EurAsian

DATOS TÉCNICOS	MXF PTR2
Tipo de construcción	Roscadora de tubos
Número de producción	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ
Revoluciones nominales	39 / 59 min^{-1}
Diámetro de rosca	1/8" – 2 " DN6 – DN50
Cabezal de roscar	1/8" – 3/8" DN6 – DN10 / 1/2" – 3/4" DN15 – DN20 / 1" – 2" DN25 – DN50
Volumen de aceite	3,8 l
Banda(s) de frecuencia Bluetooth	1,8 dBm
Potencia máxima de alta frecuencia transmitida en la(s) banda(s) de frecuencia	2.402 – 2.480 GHz
Versión Bluetooth	4.0
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014	115 kg
Temperatura ambiente recomendada durante el trabajo	-18...+50 °C
Tipos de acumulador recomendados	MXF CP203, MXF XC406
Cargadores recomendados	MXF C
Información sobre ruidos: Determinación de los valores de medición según norma EN 62841. El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a:	
Presión acústica / Tolerancia K	81,54 dB(A) / 3 dB(A)
Resonancia acústica / Tolerancia K	92,54 dB(A) / 3 dB(A)
¡Utilice protección auditiva!	

⚠ ADVERTENCIA!

El nivel de emisión de ruido y vibración indicado en esta hoja informativa se ha medido de acuerdo con una prueba estandarizada que figura en EN 62841 y se puede usar para comparar una herramienta con otra. Puede ser empleado para una evaluación preliminar de la exposición.

El nivel declarado emisión de vibración y ruido representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de ruido y vibración puede diferir. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

También se debe tener en cuenta una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido cuando la herramienta está apagada o cuando está funcionando, pero no está haciendo su trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración o el ruido, como realizar mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar las pautas de trabajo.

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de peligro, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.
Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA ROSCADORA DE TUBOS

Mantener el suelo seco y libre de materiales resbaladizos como el aceite. Los suelos resbaladizos aumentan el riesgo de accidentes.

Delimitar la zona de trabajo o hacer que no sea accesible para personas sin relación con la misma, cuando la pieza de trabajo sobresalga de la máquina a fin de poder mantener una distancia mínima de un metro con dicha pieza de trabajo. Una limitación del acceso o un cierre de la zona de trabajo alrededor de la pieza de trabajo disminuye el riesgo de atrapamiento.

No utilice guantes. Los guantes pueden quedar atrapados en los tubos en rotación o piezas de la máquina y provocar lesiones.

No utilizar la máquina para otros fines, como taladrar orificios o girar cabestrantes. El uso incorrecto o la realización de cambios constructivos en la máquina para otra finalidad de uso puede aumentar el riesgo de lesiones graves.

Asegurar la máquina en un banco de trabajo o un soporte. Hacer que los tubos largos y pesados estén bien apoyados sirviéndose de medios apropiados para ello. Con ello se evita que la máquina se vuelque.

Al manejar la máquina, posiciónese en el lado de la misma en el que se encuentre el interruptor de control. De esta forma no es necesario operar con los brazos por encima de la máquina durante su manejo.

Mantenga las manos alejadas de tubos en rotación y de accesorios de conexión. Pare la máquina antes de limpiar las roscas de tubos o atornillar los accesorios de conexión. Asegúrese de que la máquina se ha parado por completo antes de tocar el tubo. De esta forma se reduce el riesgo de que pueda quedar atrapado en las piezas giratorias.

No utilizar esta máquina para colocar o retirar accesorios de conexión. De lo contrario podría quedar inmovilizado o atrapado o perder el control de la máquina.

Utilizar la máquina solo si se han instalado correctamente todos los dispositivos de protección. Las piezas móviles que se encuentran al descubierto aumentan el riesgo de quedar atrapado en ellas.

No utilizar el equipo si el interruptor de pedal está dañado o no está instalado. El interruptor de pedal permite un manejo seguro de la máquina, p. ej., para una parada de emergencia en caso de atrapamiento.

INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD Y LABORALES

Utilice el equipamiento de protección. Mientras trabaje con la máquina lleve siempre gafas protectoras.

No lleve puestos guantes cuando trabaje en la máquina.

No introduzca las manos en la máquina mientras ésta se encuentra en funcionamiento.

Nunca se debe intentar limpiar el polvo o viruta procedente del taladrado con la máquina en funcionamiento.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Utilice solo cargadores MXF para cargar las baterías intercambiables MXF. No utilice ninguna batería intercambiable de otro sistema.

No abra nunca los acumuladores ni los cargadores por la fuerza y guárdelos solo en lugares secos. Protéjalos de la humedad.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, límpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico

Advertencia! Para reducir el riesgo de incendio, lesion personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el pa-quete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

La roscadora de tubos se usa para cortar roscas en tubos.

No utilizar este producto de otra forma a la establecida para su uso normal.

RIESGOS RESIDUALES

Incluso en caso de la utilización correcta del producto no se pueden excluir totalmente los peligros residuales. Durante la utilización del producto se pueden producir los siguientes riesgos, por lo que el usuario debería tener en cuenta lo siguiente:

- Lesiones provocadas por efecto de la vibración.
  Sujete el dispositivo utilizando las empuñaduras previstas para ello y limite el tiempo de trabajo y de exposición a riesgos.
- La contaminación acústica puede provocar lesiones auditivas.
  Lleve una protección auditiva y limite el tiempo de exposición a riesgos.
- Lesiones oculares producidas por partículas de suciedad.
  Lleve siempre gafas protectoras, pantalones resistentes y largos y calzado resistente.
- Inhalación de polvos tóxicos.

ONE-KEY™

Para obtener más información sobre el funcionamiento de esta herramienta, sírvase leer la guía de inicio rápido del anexo o visite nuestra página web en internet www.milwaukeetool.com/one-key. Puede descargar la app ONE-KEY de la App Store o de Google Play en su teléfono inteligente.

Si se producen descargas electrostáticas se interrumpe la conexión de Bluetooth. En este caso se habrá de restablecer la conexión de forma manual.

Indicador ONE-KEY™

Iluminación en azul	La conexión por radio está activa y se puede ajustar mediante la app ONE-KEY™.
Parpadeo en azul	La herramienta está comunicando con la app ONE-KEY™.
Parpadeo en rojo	Se ha bloqueado la herramienta por razones de seguridad y puede ser desbloqueada por el operador mediante la app ONE-KEY™.

INDICACIONES PARA BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Uso de baterías de iones de litio

Las baterías recargables no utilizadas durante un tiempo prolongado deben ser recargadas antes de utilizar el equipo.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:
Almacenar la batería en un lugar seco a una temperatura inferior a 27 °C.
Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.
Recargar la batería cada 6 meses.

Protección de sobrecarga de baterías en baterías de iones de litio

En caso de sobrecarga de la batería a causa de un consumo de corriente demasiado elevado, por ejemplo, en momentos de torsión extremadamente altos, atasco de la broca, de una parada o cortocircuito repentinos; el aparato eléctrico vibra durante 5 segundos, el indicador de carga parpadea y el aparato eléctrico se desconecta automáticamente.
Para conectarlo de nuevo, soltar el botón de encendido y después conectarlo otra vez.
Bajo cargas extremas la batería se calienta demasiado. En este caso, todas las luces del indicador de carga parpadean hasta que la batería se enfría. Cuando se apaga el indicador de carga se puede trabajar de nuevo.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

1 Botón de encendido de la máquina
2 LED de máquina ENCENDIDA
3 Regulación de velocidad
4 Dirección de avance
5 Indicador de estado de carga

6 Indicador luminoso de sobretemperatura
7 Indicador de OnekeyTM
8 Soporte de cable
9 Compartimento del acumulador
10 Bloqueo de soporte
11 Ruedas
12 Interruptor de pedal
13 Mandril portaherramienta
14 Disco de corte
15 Cabezal de roscar
16 Escariador
17 Asas de carrito
18 Bandeja colectora
19 Tapón de desagüe
20 Palanca de montaje de carrito
21 Asas de soporte

LIMPIEZA

Al final del día de trabajo, eliminar las virutas de la bandeja colectora de aceite.

Limpiar periódicamente el filtro.

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

Se debe eliminar el aceite usado siguiendo las normas vigentes. En ningún caso debe penetrar aceite en la tierra o en cursos de agua. Incluso pequeñas cantidades de aceite pueden provocar graves daños medioambientales. Asegúrese siempre de que no se produce ninguna pérdida descontrolada de aceite en la máquina.

MANTENIMIENTO

Controlar periódicamente el nivel de llenado de aceite. Cambiar el aceite cada tres meses y llevar a cabo una limpieza cada seis meses. Para el llenado de aceite utilizar aceite mineral o aceite MILWAUKEE del tipo HSFSM-Oil. El aceite se usa para la lubricación correcta del tubo. No operar nunca la máquina sin aceite para roscar.

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos).

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS


Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar el dispositivo.


¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!


Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.


Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.


Usar protectores auditivos!


Usar guantes protectores


¡Siempre son necesarias dos personas para transportar la máquina!


¡Atención! Peligro de electrocución.


Mantener manos y ropa lejos de las piezas móviles.


Accessorio - No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios.


Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con la basura doméstica. Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger y desechar por separado.
Retire los residuos de pilas y acumuladores, así como las fuentes de iluminación de los aparatos antes de desecharlos.
Infórmese en las autoridades locales o en su distribuidor especializado sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida.
Dependiendo de las disposiciones locales al respecto, los distribuidores minoristas pueden estar obligados a aceptar de forma gratuita la devolución de residuos de pilas, aparatos eléctricos y electrónicos.
Contribuya mediante la reutilización y el reciclaje de sus residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos a reducir la demanda de materias primas.
Los residuos de pilas (sobre todo de pilas de iones de litio) y de aparatos eléctricos y electrónicos contienen valiosos materiales reutilizables que pueden tener efectos negativos para el medio ambiente y su salud si no son desechados de forma respetuosa con el medio ambiente.
Antes de desecharlos, elimine los datos personales que podría haber en los residuos de sus aparatos.

n_0
Revoluciones nominales

V
Tensión

Corriente continua

CE
Marcado de conformidad europeo

UK CA
Marcado de conformidad británico

001
Marcado de conformidad ucraniano

EAC
certificado EAC de conformidad

DADOS TÉCNICOS	MXF PTR2		
Tipo	Formadora de roscas de tubo		
Número de produção	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ		
Número de rotações nominal	39 / 59 min^{-1}		
Diâmetro da rosca	1/8" – 2 " DN6 – DN50		
Cabeça de corte de rosca	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50
Volume de óleo	3,8 l		
Banda de frequência Bluetooth (bandas de frequência)	1,8 dBm		
Potência de alta frequência máxima na banda de frequência transmitida (bandas de frequência)	2.402 – 2.480 GHz		
Versão Bluetooth	4.0		
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014	115 kg		
Temperatura ambiente recomendada ao trabalhar	-18...+50 °C		
Tipos de baterias recomendadas	MXF CP203, MXF XC406		
Carregadores recomendados	MXF C		
Informações sobre ruído: Valores de medida de acordo com EN 62841. O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:			
Nível da pressão de ruído / Incertez K	81,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Nível da poténcia de ruído / Incertez K	92,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Sempre use a protecção dos ouvidos.			

⚠ ATENÇÃO!

O nível de emissão de ruído e vibração fornecido nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste padronizado que se encontra na norma EN 62841, podendo ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Pode ser utilizado para fazer uma avaliação preliminar da exposição.

O nível de emissão de ruído e vibração declarado representa as principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para aplicações diferentes ou com acessórios distintos, ou se a sua manutenção for deficiente, a emissão de ruídos e vibrações poderá diferir. Isso poderá aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

A estimativa do nível de exposição à vibração e ruído também deve ter em conta os tempos em que a ferramenta, quer desligada quer em funcionamento, não está realmente a trabalhar. Isso poderá reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador contra os efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: fazer a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes, organizar padrões de trabalho.

⚠ ADVERTÊNCIA Devem ser lidas todas as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.
Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA A FORMADORA DE ROSCAS

Mantenha o piso seco e livre de materiais escorregadios como óleo. Pisos escorregadios aumentam o risco de acidente.

Torne a área de trabalho inacessível para pessoas não autorizadas ou bloqueie-a quando a peça sobressair da máquina para poder manter uma distância mínima de um metro à peça. Uma limitação de acesso ou um bloqueio do lugar de trabalho em volta da peça reduz o perigo de ficar preso.

Não use luvas. Luvas podem ficar presas nos tubos ou nas peças rotativas da máquina e causar feridas.

Não use a máquina para outros fins como, p. ex., fazer furos ou tornear guinchos. A utilização contrária à destinação ou a remodelação da máquina para outros fins de utilização pode aumentar o risco de feridas graves.

Fixe a máquina em uma bancada ou um suporte. Apoie tubos compridos e pesados com os meios adequados. Isso evita que a máquina capote.

Durante a utilização da máquina, mantenha-se no lado em que o interruptor de comando se encontra. Assim, você não tem de pegar sobre a máquina durante o comando.

Mantenha as mãos afastadas de tubos e conexões rotativos. Pare a máquina antes de passar um pano sobre as roscas de tubo ou de aparafusar as conexões. Observe que a máquina esteja completamente parada antes de tocar no tubo. Isso reduz o risco de ficar preso nas peças rotativas.

Não use a máquina para fixar ou remover conexões. Caso contrário, você pode ficar emperrado, preso ou perder o controle sobre a máquina.

Só utilize a máquina quando todos os dispositivos de segurança estiverem instalados. Peças móveis expostas aumentam o risco de ficar preso nelas.

Não utilize o dispositivo quando o pedal estiver danificado ou faltar. O pedal permite um comando seguro da máquina, p. ex., um desligamento de emergência se você ficar preso.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E TRABALHO SUPLEMENTARES

Utilizar equipamento de protecção. Durante os trabalhos com a máquina, usar sempre óculos de protecção.

Não use luvas ao trabalhar na máquina.

Não toque na máquina em operação.

Não remover aparas ou lascas enquanto a máquina trabalha.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possue uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Só use carregadores MXF para carregar as baterias intermutáveis MXF. Não use baterias intermutáveis de outros sistemas.

Nunca abra as baterias e os carregadores e só guarde-os em locais secos. Proteger contra humidade.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxagúe-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

Advertência! Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas o produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

A formadora de roscas de tubo destina-se a formar roscas em tubos.

Não use este produto de outra maneira do que a indicada para o uso normal.

RISCOS RESIDUAIS

Mesmo se este produto for usado de forma correcta, riscos residuais não podem ser inteiramente excluídos. Os seguintes riscos podem ocorrer na utilização. Por isso, o utilizador deve observar o seguinte:

- Feridas causadas pela vibração.
  Segure o aparelho nos punhos previstos e limite o tempo de trabalho e exposição.
- Os ruídos podem levar à perda de audição.
  Use um protetor auricular e limite o período de exposição.
- Feridas dos olhos causadas por partículas de sujeira.
  Use sempre óculos de proteção, calças compridas robustas e sapatos robustos.
- Inalação de pós tóxicos.

ONE-KEY™

Para aprender mais sobre a função ONE-KEY para esta ferramenta, consulte o Guia de Início Rápido fornecido com este produto ou a milwaukeetool.com/one-key. Para baixar o app ONE-KEY visite a App Store ou a Google Play com o seu smartphone.

Em caso de descargas eletrostáticas, a ligação Bluetooth é interrompida. Neste caso, restabeleça a ligação manualmente.

Indicador ONE-KEY™

Luz azul acesa	A ligação rádio está ativa e pode ser ajustada através do aplicativo ONE-KEY™.
Luz azul piscando	A ferramenta comunica com o aplicativo ONE-KEY™.
Luz vermelha piscando	A ferramenta foi bloqueada por razões de segurança e pode ser desbloqueada pelo utilizador através do aplicativo ONE-KEY™.

NOTAS PARA BATERIAS DE IÕES DE LÍTIO

Utilização de iões de lítio

Carregue baterias recarregáveis não usadas durante algum tempo, antes da utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima das baterias, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, as baterias devem ser removidas do carregador depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias:
Armazenar a bateria em um lugar seco com uma temperatura de menos de 27 °C.
Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.
Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

Proteção contra sobrecarga para baterias de iões de lítio

No caso de sobrecarga da bateria devido a um consumo de corrente demasiado elevado, por exemplo um binário de rotação extremamente elevado, um bloqueio da broca, uma paragem repentina ou um curto-circuito, a ferramenta eléctrica vibra durante 5 segundos, o indicador de carregamento de bateria começa a piscar e a ferramenta eléctrica desliga-se automaticamente.
Para a ligar novamente, desligar e voltar a ligar o interruptor
Sob condições extremas, a bateria aquece demasiado. Nesse caso, todas as luzes do indicador de carregamento de bateria piscam até que esta arrefeça. Após as luzes do indicador de carregamento de bateria se apagarem, pode-se continuar a trabalhar.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE IÃO-LÍTIO

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contatos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

DESCRIÇÃO FUNCIONAL

1 Tecla para ligar a máquina
2 LED Máquina LIG
3 Controle de velocidade
4 Sentido de deslocamento
5 Indicador da carga
6 Luz indicadora temperatura excessiva
7 Indicador OnekeyTM
8 Suporte do cabo
9 Compartimento da bateria
10 Travamento do suporte
11 Rodas
12 Pedal
13 Mandril de martelo
14 Disco de corte
15 Cabeça de corte de rosca
16 Alargador
17 Pegas do carro
18 Recipiente de recolha
19 Bujão
20 Alavanca de montagem do carro
21 Pegas do suporte

LIMPEZA

Remova as aparas do recipiente de recolha de óleo no fim do dia de trabalho.

Limpe periodicamente o filtro.

ELIMINAÇÃO

O óleo usado deve ser eliminado de acordo com as disposições vigentes. O óleo nunca deve penetrar no solo ou nas águas. Já pequenas quantidades de óleo podem causar grandes danos ambientais. Assegure-se de que não haja perdas de óleo incontroladas na máquina.

MANUTENÇÃO

Verifique periodicamente o nível de óleo. Troque o óleo de três em três meses e faça um limpeza de 6 em 6 meses. Para reencher, use óleo mineral ou ÓLEO MILWAUKEE do tipo HSFSM-Oil O óleo destina-se a lubrificar o tubo corretamente. Nunca opere a máquina sem óleo para cortar roscas.

Só use acessórios e peças de reposição da Milwaukee. Deixe um posto de assistência da Milwaukee trocar os componentes cuja substituição não foi descrita (observe a brochura Garantia/ Endereços de assistência ao cliente).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

SÍMBOLOS

	Por favor, leia bem o manual de instruções antes da utilização.
	CUIDADO! AVISO! PERIGO!
	Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.
	Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.
	Use protectores auriculares!
	Use luvas de protecção!
	Para o transporte da máquina sempre precisa-se de duas pessoas!
	Atenção! Risco de choque eléctrico.
	Mantenha as mãos e as roupas afastadas das peças móveis.
	Acessório - Não incluído no eqipamento normal, disponível como acessório.
	Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos e descartados separadamente. Remova os resíduos de pilhas, os resíduos de acumuladores e as luzes antes de descartar os equipamentos. Informe-se sobre os centros de reciclagem e os postos de coleta nas autoridades locais ou no seu vendedor autorizado. Dependendo dos regulamentos locais, os retalhistas podem ser obrigados a retomar gratuitamente os resíduos de pilhas e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Contribua a reduzir as necessidades de matérias-primas, reutilizando e reciclando os seus resíduos de pilhas e os seus resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Resíduos de pilhas (particularmente pilhas de íon lítio), resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contém materiais valiosos e reutilizáveis que podem ter efeitos negativos para o meio ambiente e a sua saúde. Apague eventuais dados pessoais existentes no seu resíduo de equipamento antes de descartá-lo.
n_0	Número de rotações nominal
V	Tensão
⎓	Corrente contínua
CE	Marca de conformidade europeia
UK CA	Marca de conformidade britânica
001	Marca de Conformidade Ucraniana
EAC	Marca de conformidade EurAsian.

TECHNISCHE GEGEVENS	MXF PTR2		
Type	Draadsnijder		
Productienummer	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ		
Nominaal toerental	39 / 59 min^{-1}		
Draaddiameter	1/8" – 2 " DN6 – DN50		
Draadsnijkop	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50
Olievolume	3,8 l		
Bluetooth-frequentieband (frequentiebanden)	1,8 dBm		
Maximaal hoogfrequent vermogen in de uitgezonden frequentieband (frequentiebanden)	2.402 – 2.480 GHz		
Bluetooth-versie	4.0		
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014	115 kg		
Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het werken	-18...+50 °C		
Aanbevolen accutypes	MXF CP203, MXF XC406		
Aanbevolen laadtoestellen	MXF C		
Geluidsinformatie: Meetwaarden vastgesteld volgens EN 62841.			
Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:			
Geluidsdrukniveau / Onzekerheid K	81,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Geluidsvermogenniveau / Onzekerheid K	92,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Draag oorbeschermers.			

⚠ WAARSCHUWING!

De in dit informatieblad vermelde trillings- en geluidsniveaus zijn gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode conform EN 62841 en kunnen worden gebruikt om gereedschap met elkaar te vergelijken. Deze kunnen ook worden gebruikt voor het vooraf evalueren van de blootstelling.

De vermelde trillings- en geluidsniveaus gelden voor de meest gebruikelijke toepassingen van het gereedschap. Wanneer het gereedschap echter voor andere doeleinden of met andere hulpstukken gebruikt wordt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de mate van blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk hoger uitvallen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de blootstelling aan trillingen en geluid moet ook de tijd in aanmerking worden genomen die het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de mate aan blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen en/of geluid, bijvoorbeeld: onderhoud van het gereedschap en hulpstukken, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, voorschriften, afbeeldingen en specificaties voor dit elektrische gereedschap. Als de onderstaande waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.
Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES DRAADSNIJDER

Houd de vloer droog en vrij van slippende materialen zoals olie. Een gladde vloer verhoogt het gevaar voor ongevallen.

Baken de werkplek voor buitenstaanders af of maak hem ontoegankelijk als het werkstuk boven de machine uitsteekt, zodat een minimale afstand van een meter tot het gereedschap kan worden aangehouden. Door een toegangsbeperking of afbakening van de werkplek rondom het werkstuk vermindert het gevaar dat iemand blijft hangen.

Draag geen handschoenen. De handschoenen kunnen in de draaiende buizen of machineonderdelen blijven hangen, hetgeen letsel tot gevolg kan hebben.

Gebruik de machine niet voor andere doeleinden dan het boren van gaten of het draaien van schroefdraden. Door ondeskundig gebruik of de ombouw van de machine voor andere doeleinden kan het risico voor ernstig letsel aanzienlijk toenemen.

Borg de machine op een werkbank of een standaard. Ondersteun lange, zware buizen met dienovereenkomstig geschikte middelen. Op deze wijze kan kantelen van de machine worden voorkomen.

Ga bij de bediening van de machine aan de kant staan waar zich ook de bedieningsschakelaar bevindt. U hoeft dan tijdens de bediening niet over de machine heen te grijpen.

Houd uw handen van draaiende buizen en aansluitingen verwijderd. Stop de machine voordat u schroefdraden afveegt of aansluitingen vastschroeft. Let op dat de machine volledig stilstaat voordat u de buis aanraakt. Hierdoor vermindert u het risico dat u aan draaiende onderdelen blijft hangen.

Deze machine is niet bedoeld voor het aanbrengen of verwijderen van aansluitingen. U zou daarbij klem kunnen raken, kunnen blijven hangen of de controle over de machine kunnen verliezen.

Gebruik de machine alleen als alle veiligheidsinrichtingen correct geïnstalleerd zijn. Openliggende bewegende onderdelen vormen een verhoogd risico om te blijven hangen.

Gebruik het apparaat niet als de voetschakelaar beschadigd is of ontbreekt. De voetschakelaar zorgt voor een veilige bediening van de machine en biedt bijv. de mogelijkheid voor een nooduitschakeling als u blijft hangen.

VERDERE VEILIGHEIDS- EN WERKINSTRUCTIES

Draag veiligheidsuitrusting. Bij werkzaamheden met de machine dient u altijd een veiligheidsbril te dragen.

Draag tijdens de werkzaamheden aan de machine geen handschoenen.

Grijp niet in de lopende machine.

Spanen of splinters mogen bij draaiende machine niet worden verwijderd.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Verbruikte akku's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. Milwaukee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude akku's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar !) .

Gebruik voor het laden van de MXF-wisselaccu alleen MXF-laadtoestellen. Gebruik geen wisselaccu's van andere systemen.

breek accu's en laadtoestellen nooit open en bewaar ze alleen in droge ruimten. Tegen vocht beschermen.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddelijk een arts raadplegen.

Waarschuwing! Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De draadsnijder is bedoeld voor het snijden van een schroefdraad in buizen en pijpen.

Gebruik dit product alleen in overeenstemming met het beoogde gebruik.

RESTRISICO'S

Zelfs bij correct gebruik van het product kunnen resterende gevaren niet volledig worden uitgesloten. De bediener dient de volgende punten in acht te nemen om eventuele risico's te vermijden:

- Door vibraties veroorzaakt letsel.
  Houd de machine vast aan de daarvoor bedoelde grepen en beperk de tijd die u met de machine werkt en waarin u aan de vibraties wordt blootgesteld.
- Lawaai kan leiden tot gehoorschade.
  Draag een gehoorbescherming en beperk de tijd waarin u aan het lawaai wordt blootgesteld.
- Door vuildeeltjes veroorzaakt oogletsel.
  Draag altijd een veiligheidsbril, een stevige lange broek en vast schoeisel.
- Inademen van toxische stoffen.

ONE-KEY™

Lees de bijgeleverde snelstartgids of kijk op onze website onder www.milwaukeetool.com/one-key voor meer informatie over de ONE-KEY-functie van dit gereedschap. U kunt de ONE-KEY app op uw smartphone downloaden via de App Store of Google Play.

In geval van elektrostatische ontladingen wordt de bluetooth-verbinding onderbroken. Breng in dat geval de verbinding handmatig weer tot stand.

ONE-KEY™-indicator

Blauw licht	Draadloze verbinding is actief en kan via de ONE-KEY™-app worden ingesteld.
Blauw knipperlicht	Gereedschap communiceert met de ONE-KEY™-app.
Rood knipperlicht	Gereedschap werd om veiligheidsredenen geblokkeerd en kan door de bediener worden gedeblokkeerd via de ONE-KEY™app.

OPMERKINGEN OVER LI-ION-ACCU'S

Gebruik van li-ion-accu's

Gedurende langere tijd niet gebruikte wisselaccu's moeten vóór hernieuwd gebruik worden opgeladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitkontakten aan het laadapparaat en de akku schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:
Bewaar de accu op een droge plaats bij een temperatuur van minder dan 27 °C.
Accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren.
Accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

Overbelastingsbeveiliging voor li-ion-accu's

Bij overbelasting van de accu door zeer hoog stroomverbruik, bijv. extreem hoge draaimomenten, klemmen van de boor, plotseling stoppen of kortsluiting, vibreert het elektrische gereedschap gedurende 5 seconden, de laadweergave knippert en het elektrische gereedschap schakelt automatisch uit.
Om het gereedschap weer in te schakelen, moet u de drukschakelaar loslaten en vervolgens weer inschakelen.
Onder extreme belastingen wordt de accu te heet. In dit geval knipperen alle lampen van de laadweergave totdat de accu afgekoeld is. Na het doven van de laadweergave kunt u weer verder werken.

TRANSPORT VAN LITHIUM-IONEN-ACCU'S

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermijding van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

FUNCTIEBESCHRIJVING

1 Toets om de machine in te schakelen
2 Led machine AAN
3 Toerentalregeling
4 Aanvoerrichting
5 Laadtoestandsindicator
6 Indicator overtemperatuur
7 OnekeyTM-weergave
8 Kabelhouder
9 Accuvakje
10 Standaardvergrendeling

11 Wielen
12 Voetschakelaar
13 Hamerboorhouder
14 Doorslijpschijf
15 Draadsnijkop
16 Ruimer
17 Handgrepen van de slede
18 Opvangbak
19 Afvoerstop
20 Montagehendel van de slede
21 Grepen van de standaard

REINIGING

Verwijder aan het einde van de werkdag de spaanders uit de olieopvangbak.

Reinig de filter regelmatig.

AFVOER

Afgewerkte olie moet volgens de van toepassing zijnde voorschriften worden verwijderd. Olie mag in geen geval in de aarde of het oppervlaktewater terecht komen. Slechts kleine hoeveelheden olie kunnen al leiden tot ernstige milieuschade. Voorkom te allen tijde dat ongecontroleerd olieverlies aan de machine optreedt.

ONDERHOUD

Controleer het oliepeil regelmatig. Vervang de olie om de drie maanden en reinig de machine om de zes maanden. Gebruik voor het navullen minerale olie of MILWAUKEE-olie van het type HSFSM-Oil. De olie is bedoeld voor de correcte smering van de buis. Gebruik de machine nooit zonder draadsnijolie.

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

SYMBOLEN

Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

LET OP! WAARSCHUWING! GEVAAR!

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.

Draag oorbeschermers!

Draag veiligheidshandschoenen!

Het transport van de machine vereist altijd twee personen!

Opgelet! Gevaar voor elektrische schokken.

Houd handen en kleding verwijderd van bewegende delen.

Toebehoren - Wordt niet meegeleverd. Is apart leverbaar. Zie hiervoor het toebehorenprogramma.

Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mogen niet samen via het huisafval worden afgevoerd. Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten gescheiden ingezameld en afgevoerd worden.
Verwijder afgedankte batterijen, afgedankte accu's en verlichtingsmiddelen uit de apparatuur voordat u deze afvoert.
Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.
Al naargelang de lokaal van toepassing zijnde voorschriften kunnen detailhandelaren verplicht zijn om afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen.
Geef uw afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur af voor recycling en help zo mee om de behoefte aan grondstoffen te verminderen.
Afgedankte batterijen (vooral lithium-ion-batterijen), afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle, recyclebare materialen die, mits ze niet milieuvriendelijk worden afgevoerd, negatieve gevolgen kunnen hebben voor het milieu en uw gezondheid.
Verwijder persoonlijke gegevens van uw afgedankte apparatuur voordat u deze afvoert.

n_0 Nominaal toerental

V Spanning

⎓ Gelijkstroom

CE Europees symbool van overeenstemming

UKCA Britse conformiteitsmarkering

001 Oekraïens symbool van overeenstemming

EAC EurAsian-symbool van overeenstemming.

TEKNISKE DATA	MXF PTR2		
Type	Rørgevindskærer		
Produktionsnummer	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ		
Nominelt omdrejningstal	39 / 59 min^{-1}		
Gevinddiameter	1/8" – 2 " DN6 – DN50		
Gevindskærehoved	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50
Olievolumen	3,8 l		
Bluetooth-frekvensbånd	1,8 dBm		
Maksimal højfrekvenseffekt i overført (overførte) frekvensbånd	2.402 – 2.480 GHz		
Bluetooth-version	4.0		
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2014	115 kg		
Anbefalet temperatur under arbejdet	-18...+50 °C		
Anbefalede batterityper	MXF CP203, MXF XC406		
Anbefalede opladere	MXF C		

Støjinformation: Måleværdier beregnes iht. EN 62841.
Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:

Lydtrykniveau / Usikkerhed K	81,54 dB(A) / 3 dB(A)
Lydeffekt niveau / Usikkerhed K	92,54 dB(A) / 3 dB(A)

Bær høreværn.

⚠ ADVARSEL!

Det vibrations- og støjemissionsniveau, der nævnes i dette oplysningsskema, er blevet målt i overensstemmelse med en standardiseret test fra EN 62841, og det kan bruges til at sammenligne ét værktøj med et andet. Det kan bruges til en foreløbig bedømmelse af eksponeringen.

Det erklærede vibrations- og støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets primære anvendelsesformål. Det er dog sådan, at hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt tilbehør eller dårlig vedligeholdt, så kan vibrations- og støjemissionen variere. Det kan evt. øge eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

En vurdering af eksponeringsniveauet ift. vibration og støj bør også tage hensyn til de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket eller hvor det kører, men rent faktisk ikke udfører jobbet. Det kan evt. mindske eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger med henblik på at beskytte brugeren mod effekten af vibration og/eller støj, som fx: vedligehold værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme, organisering af arbejdsmønstre.

⚠ ADVARSEL Læs alle advarselsinformationer, anvisninger, figurer og specifikationer, som følger med dette el-værktøj. En manglende overholdelse af alle nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL RØRGEVINDSKÆRER

Sørg for, at gulvet altid er tørt og ikke glat, f.eks. på grund af olie. Glatte gulve øger risikoen for ulykker.

Gør arbejdsområdet utilgængeligt for uvedkommende, eller hvis emnet rager ud over maskinen, skal du sørge for at spærre området af med en sikkerhedsafstand på min. 1 meter til emnet. Adgangsbegrænsning eller afspærring af arbejdsområdet omkring emnet reducerer risikoen for at blive trukket ind i maskinen.

Brug ikke handsker. Handskerne kan blive fanget i de roterende rør eller maskindele og forårsage personskade.

Maskinen er kun beregnet til at bore huller og eller dreje spil og må ikke bruges til andet. Forkert brug eller ombygning af maskinen til andre formål kan øge risikoen for alvorlig personskade.

Maskinen skal fastgøres til en værkstedsbænk eller stativ. Lange, tunge rør skal understøttes med dertil egnede redskaber. Dette forhindrer maskinen i at vælte.

Når du betjener maskinen, skal du stå på den side, hvor kontakten til betjening er placeret. På denne måde behøver du ikke at række hen over maskinen under drift.

Hold hænderne væk fra roterende rør og fittings. Stands maskinen, før du tørrer rørgevind af eller skruer fittings på. Sørg for, at maskinen er standset helt, før du rører ved røret. Dette mindsker risikoen for at blive fanget i de roterende dele.

Denne maskine må ikke anvendes til montering eller afmontering af fittings, da der er risiko for at komme i klemme eller blive fanget i maskinen, eller miste kontrollen over maskinen.

Brug ikke maskinen, medmindre alle afskærmninger er korrekt installeret. Ubeskyttede bevægelige dele øger risikoen for at blive fanget i maskinen.

Brug ikke maskinen, hvis fodkontakten er beskadiget eller mangler. Fodkontakten muliggør sikker betjening af maskinen, f.eks. aktivering af nødstop, hvis du er fanget i maskinen.

YDERLIGERE SIKKERHEDS- OG ARBEJDSINFORMATIONER

Brug beskyttelsesudstyr. Bær altid sikkerhedsbriller, når du arbejder med maskinen.

Brug ikke handsker, når du arbejder på maskinen.

Grib ikke ind i maskinen, når den kører.

Spåner eller splinter må ikke fjernes, medens maskinen kører.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningdaffald. Milwaukee har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstandeaf fare for kortslutning.

Til opladning af MXF-batterier må der kun anvendes MXF-opladere. Brug ikke batterier fra andre systemer.

Genopladelige batterier og opladere må aldrig åbnes op og må kun opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugt.

I tilfælde af en ekstrem belastning elle ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.

Advarsel! For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

TILTÆNKT FORMÅL

Rørgevindskæreren er beregnet til at skære gevind i rør.

Dette produkt må kun anvendes i overensstemmelse med forskriftsmæssig brug.

RESTRISICI

Selv hvis produktet bruges korrekt, kan restresici ikke helt udelukkes. Ved brug kan følgende risici opstå, og derfor bør brugeren lægge mærke til det følgende:

- Kvæstelser, som forårsages af vibration.
  Hold maskinen fast i de dertil beregnede greb og begræns arbejds- og ekspositionstiden.
- Støjbelastning kan medføre høreskader.
  Brug høreværn og begræns ekspositionstiden.
- Øjenskader på grund af snavspartikler.
  Brug altid beskyttelsesbriller, lange bukser og solidt fodtøj.
- Indånding af giftigt støv.

ONE-KEY™

For at få mere at vide om værktøjets ONE-KEY funktion, bedes du læse den vedhæftede hurtigstart-vejledning eller besøge os på internettet på www.milwaukeetool.com/one-key. Du kan downloade ONE-KEY app'en på din smartphone via App Store eller Google Play.

Hvis der opstår statisk elektricitet, bliver Bluetooth-forbindelsen afbrudt. I så fald skal forbindelsen genoprettes manuelt.

ONE-KEY™ indikator

Blåt lys	Den trådløse forbindelse er aktiv og kan indstilles via ONE-KEY™ app'en.
Blinker blåt	Værktøjet kommunikerer med ONE-KEY™ app'en.
Blinker rødt	Værktøjet blev spærret af sikkerhedsgrunde og kan låses op af brugeren via ONE-KEY™ app'en.

BEMÆRKNINGER VEDRØRENDE LI-ION-BATTERIER

Brug af Li-ion-batterier

Skiftebatterier, der ikke har været i brug i længere tid, skal genoplades inden anvendelse.

Ved temperaturer over 50°C forminskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på oplader og udkiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af opladeren, når de er fuldt opladet.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage:
Opbevar batteriet på et sted med en temperatur under 27 °C.
Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden.
Batteri skal genoplades hver 6. måned.

Overbelastningsbeskyttelse vedrørende Li-Ion-batterier

Overbelastes batteriet på grund af meget højt strømforbrug, f.eks. som følge af ekstremt høje drejningsmomenter, fastklemning af bor, pludseligt stop eller kortslutning, vibrerer el-værktøjet i 5 sekunder, ladeindikatoren blinker, og el-værktøjet slukker af sig selv.
For at tænde igen slippes trykknappen, hvorefter du tænder el-værktøjet igen.
Ved ekstreme belastninger bliver batteriet for varmt. I så fald blinker alle lamper på ladeindikatoren, indtil batteriet er kølet af. Når ladeindikatoren går ud, kan arbejdet genoptages.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditionsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænede personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller lækkende batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditionsfirma for at få yderligere oplysninger.

FUNKTIONSBESKRIVELSE

1 Tast til aktivering af maskinen
2 LED maskine ON
3 Hastighedskontrol
4 Retningskontrol
5 Opladningsindikator
6 Indikatorlys for overtemperatur
7 OnekeyTM-indikator
8 Ledningsholder
9 Batterirum
10 Stativlås
11 Hjul
12 Fodkontakt
13 Hammerpatroner
14 Skæreskive
15 Gevindskærehoved
16 Rival
17 Vognhåndtag
18 Opsamlingsbakke
19 Bundprop
20 Håndtag til vognmontering
21 Stativhåndtag

RENGØRING

Efter endt arbejdsdag fjernes spånerne fra olieopsamlingsbakken.

Filteret skal renses jævnligt.

BORTSKAFFELSE

Brugt olie skal bortskaffes i henhold til de gældende affaldsregler. Der må under ingen omstændigheder trænge olie ned i jorden eller ud i vandmiljøet. Selv små mængder olie kan forårsage store miljøskader. Sørg altid for, at maskinen ikke lækker olie ukontrolleret.

VEDLIGEHOLDELSE

Tjek jævnligt olieniveauet. Skift olie hver 3. måned og rens maskinen hver 6. måned. Brug mineralolie eller MILWAUKEE-olie af typen HSFSM-Oil. Olien bruges til korrekt smøring af røret. Betjen aldrig maskinen uden gevindskæreolie.

Brug kun tilbehør og reservedele fra Milwaukee. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal udskiftes hos en af Milwaukees kundeserviceafdelinger (se brochure garanti/ kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det sekscifrede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

SYMBOLER

	Læs brugsanvisningen omhyggeligt inden ibrugtagning.
	BEMÆRK! ADVARSEL! FARE!
	Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.
	Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.
	Brug høreværn!
	Brug beskyttelseshandsker!
	Der skal altid to personer til at transportere maskinen!

	OBS! Fare for elektrisk stød.
	Hold hænder og tøj væk fra de bevægelige dele.
	Tilbehør - Ikke inkluderet i leveringsomfanget, kab købes som tilbehør.
	Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husaffald. Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles og bortskaffes særskilt. Fjern udtjente batterier, udtjente akkumulatorer og lysmidler fra udstyret, inden det bortskaffes. Spørg efter genbrugsstationer og indsamlingssteder hos de lokale myndigheder eller din fagforhandler. Alt efter de lokale bestemmelser kan detailhandlende være forpligtede til gratis at tage brugte batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr tilbage. Bidrag til at nedbringe behovet for råmaterialer ved at genbruge og genanvende dine udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Udtjente batterier (især lithium-ion-batterier), affald af elektrisk og elektronisk udstyr indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, som kan have en negativ effekt på miljøet og dit helbred ved ikke miljørigtig bortskaffelse. Slet inden bortskaffelsen personrelaterede data, som måtte befinde sig på dit affald af udstyret.
n_0	Nominelt omdrejningstal
V	Spænding
⎓	Jævnstrøm
CE	Europæisk overensstemmelsesmærke
UK CA	Britisk overensstemmelsesmærkning
	Ukrainsk konformitetsmærke
EAC	EurAsian overensstemmelsesmærke.

TEKNISKE DATA	MXF PTR2		
Type	Rørgjengemaskin		
Produksjonsnummer	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ		
Nominelt turtall	39 / 59 min^{-1}		
Gjengediameter	1/8" – 2 " DN6 – DN50		
Gjengesnitthode	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50
Oljevolum	3,8 l		
Bluetooth-Frekvensbånd (Frekvensbånd)	1,8 dBm		
Maksimal høyfrekvens ytelse i det overførte frekvensbånd (Frekvensbånd)	2.402 – 2.480 GHz		
Bluetooth-versjon	4.0		
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2014	115 kg		
Anbefalt omgivelsestemperatur under arbeid	-18...+50 °C		
Anbefalte batterityper	MXF CP203, MXF XC406		
Anbefalte ladere	MXF C		
Støyinformasjon: Måleverdier fastslått i samsvar med EN 62841. Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:			
Lydtrykknivå / Usikkerhet K	81,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Lydeffektnivå / Usikkerhet K	92,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Bruk hørselsvern.			

⚠ ADVARSEL!

De angitte vibrasjonseksponering- og støynivåverdiene har blitt målt i samsvar med standardiserte målemetoder jamfør EN 62841 og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. De kan brukes til en foreløpig eksponeringsvurdering.

De angitte vibrasjonseksponering- og støyemisjonsverdiene gjelder for vanlig bruk av verktøyet. Dersom verktøyet blir brukt til noe annet, sammen med annet utstyr eller er dårlig vedlikeholdt kan de angitte vibrasjonseksponering- og støyeverdiene variere. Dette kan øke eksponerings- og emisjonsverdiene betraktelig for hele perioden du bruker verktøyet.

Når en vurderer vibrasjonseksponeringsnivået og støyeverdi må en inkludere den perioden som verktøyet er slått av eller når verktøyet går, men ikke direkte brukes til noe. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele perioden som verktøyet er i bruk.

Det er viktig å etablere ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren mot påvirking av vibrasjon og/eller støy, slik som: vedlikehold av verktøyet og tilleggsutstyr, hold hendene varme, organiserte arbeidsrutiner.

⚠ ADVARSEL! Les gjennom alle sikkerhets advarsler, anvisninger, illustrasjoner og spesifikasjoner for dette elektroverktøyet. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.
Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

SIKKERHETSINSTRUKSER RØRGJENGEMASKIN

Hold gulvet tørt og fritt for glatte stoffer som olje. Glatte gulv øker faren for uhell.

Sørg for at arbeidsområdet er utilgjengelig for uvedkommende, eller lag en avgrensning dersom arbeidsstykket rager ut over maskinen, slik at det kan opprettholdes en minsteavstand på en meter til arbeidsstykket. En begrensning av tilgangen eller en avsperring av arbeidsområdet rundt arbeidsstykket reduserer faren for at noen kan klemme seg fast.

Ikke bruk hansker. Hansker kan sette seg fast i de roterende rørene eller i maskindeler og føre til personskade.

Maskinen skal ikke brukes til andre formål, som eksempelvis boring av hull eller dreiing av vinsjer. En ikke-tiltenkt bruk eller endring av maskinen til andre bruksformål klan øke faren for alvorlige personskader.

Sikre maskinen på en arbeidsbenk eller et stativ. Lange, tunge rør skal støttes med egnede midler. Slik kan man forhindre at maskinen velter.

Når du betjener maskinen, skal du stille deg på siden der betjeningsbryteren befinner seg. På denne måten behøver du ikke å gripe over maskinen når du betjener den.

Hold hendene på tilbørlig avstand fra roterende rør og tilkoblinger. Stans maskinen før du tørker av rørgjenger eller skrur på tilkoblinger. Sikre at maskinen er kommet i fullstendig stillstand før du berører røret. På denne måten reduseres faren for at du klemmer deg fast i roterende deler.

Denne maskinen skal ikke brukes til påsetting eller fjerning av tilkoblinger. Hvis dette ikke tas til følge, kan du klemme deg fast, fanges eller miste kontrollen over maskinen.

Bruk bare maskinen under forutsetning av at alle verneinnretninger er installert på fagmessig måte. Bevegelige deler som ligger åpent øker faren for at du kan bli fanget.

Ikke bruk utstyret hvis fotbryteren er skadet eller mangler. Forbryteren muliggjør en sikker betjening av maskinen, f.eks. en nødutkobling dersom du blir fanget.

YTTERLIGE SIKKERHETS- OG ARBEIDSINSTRUKSJONER

Bruk vernebekledning. Ta alltid på vernebrille ved bruk av maskinen.

Ikke bruk hansker når du arbeider ved maskinen.

Ikke grip inn i maskinen når den står på og går.

Spon eller fliser må ikke fjernes mens maskinen er i gang.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Bruk bare MXF-ladere for å lade opp de oppladbare MXF-batteripakkene. Ikke bruk batteripakker fra andre systemer.

Batteripakker og ladere må aldri brytes opp, og de skal bare oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot væte.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

Advarsel! For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan kommer inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Rørgjengemaskinen brukes til å skjære gjenger i rør.

Dette apparatet må bare brukes til tiltenkt formål, slik det er angitt.

RESTRISIKOER

Selv ved sakkyndig bruk av produktet kan restfarer ikke helt utelukkes. Ved bruk kan følgende risikoer oppstå og derfor må bruker ta hensyn til følgende:

- Skader forårsaket av vibrasjon.
  Hold alltid apparatet i håndtakene som er konstruert for dette og begrens arbeids- og eksponeringstiden.
- Støy kan føre til hørselsskader.
  Bruk hørselvern og begrens eksponeringens varighet.
- Øyeskader forårsaket av smusspartikler. Ha alltid på deg vernebriller, tette lange bukser og solide sko.
- Innånding av giftig støv

ONE-KEY™

Ytterligere informasjon om ONE-KEY funksjonaliteten til dette verktøyet finnes i vedliggende Quick- Start anvisning eller på internett under: www.milwaukeetool.com/one-key. ONE-KEY Appen kan lastes ned på smartphonen din via App Store eller Google Play.

Dersom det oppstår elektrostatiske oppladinger, avbrytes bluetooth-forbindelsen. I dette tilfellet må du gjenopprette forbindelsen manuelt.

ONE-KEY™ indikator

Lyser blått	Radioforbindelsen er og kan stilles inn via ONE-KEY™ appen.
Blinker blått	Verktøyet kommuniserer med ONE-KEY™ appen.
Blinker rødt	Av sikkerhetsgrunner har verktøyet blitt sperret og kan låses opp av operatøren via ONE-KEY™ appen.

INFORMASJON SOM GJELDER LI-ION BATTERIPAKKER

Bruk av Li-Ion batteripakker

Batterier som ikke er brukt på lengre tid må lagres før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer batteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å oppnå en så lang brukstid som mulig, bør batteripakkene fjernes fra laderen etter opplading.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:
Lagre batteripakken på et tørt sted ved en temperatur på under 27 °C.
Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.
Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

Overlastvern i Li-Ion batteripakker

Ved overbelastning av det oppladbare batteriet p.g.a. svært høyt strømforbruk; f.eks. ekstrem høye dreiemoment, fastklemming av boret, plutselig stopp eller kortslutning, vibrert elektroverktøyet 5 sekunder, displayet for opplading blinker og elektrovertøyet utkobler seg automatisk.
For gjeninnkobling, slipp løs bryteren og slå så på igjen.
Ved ekstreme belastninger oppheter det oppladbare batteriet seg for sterkt. I slike tilfeller blinker alle lampene på displayet til batteriet er avkjølt. Når lampene har sluttet å blinke, kan man fortsette å arbeide.

TRANSPORT AV LITIUM-ION-BATTERI

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

FUNKSJONSBESKRIVELSE

1 Knapp til innkobling av maskinen
2 LED maskin PÅ
3 Turtallsregulering
4 Innmatingsinnretning
5 Ladetilstandsindikator
6 Meldelampe for overtemperatur
7 OnekeyTM-indikator
8 Kabelholder
9 Batterirom
10 Stativklinke
11 Hjul
12 Forbryter
13 Hammerchuck
14 Kutteskive
15 Gjengesnitthode
16 Brotsj
17 Sleidehåndtak
18 Samlebeholder
19 Avløpspropp
20 Sleidemonteringsspak
21 Stativhåndtak

RENGJØRING:

Når arbeidsdagen er slutt, skal spon fjernes fra oljesamlekaret.

Rengjør filteret regelmessig.

AVFALLSBEHANDLING

Den gamle oljen skal avfallsbehandles i henhold til gyldige forskrifter. Olje må under ingen omstendigheter slippes ut i jordsmonnet eller i vann. Allerede små oljemengder kan forårsake store miljøskader. Sørg alltid for at det ikke kan oppstå ukontrollerte oljetap på maskinen.

VEDLIKEHOLD

Kontroller oljenivået regelmessig. Skift oljen hver tredje måned og gjennomfør en rengjøring hver 6. måned. Bruk mineralolje eller MILWAUKEE-olje av typen HSFSM-Oil. Oljen sørger for at røret smøres ordentlig. Maskinen må aldri drives uten gjengeskjæreolje.

Bruk bare tilbehør og reservedeler fra Milwaukee. Komponenter som det ikke er gitt noen beskrivelse av utskifting for, må du få skiftet ut hos et Milwaukee servicesenter (se i brosjyre Garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

SYMBOLER


Vennligst les nøye gjennom denne brukerhåndboken før du tar apparatet i bruk.


OBS! ADVARSEL FARE!


Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen


Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.


Bruk hørselsvern!


Bruk vernehansker !


Til transport av maskinen behøves det alltid to personer!


OBS! Fare for strømslag.


Hold hender og klær borte fra de bevegelige delene.


Tilbehør - inngår ikke i leveransen, anbefalt komplettering fra tilbehørsprogrammet.


Elektrisk og elektronisk avfall skal ikke avfallshåndteres sammen med husholdningsavfallet. Brukte batterier. elektrisk og elektronisk avfall skal samles kildesortert og avfallshåndteres.
Fjern brukte batterier, akkumulatorer og lysmidler fra apparatene før de kasseres.
Be om informasjon hos de lokale myndighetene eller hos din fagforhandler om miljøstasjoner og samlesteder.
Avhengig av de lokale bestemmelsene kan detaljhandlere være forpliktet til å ta tilbake brukte batterier, elektrisk og elektronisk avfall uten kostnader.
Bidra til å redusere behovet for råmaterialer ved å sørge for gjenbruk og resirkulering av dine brukte batterier og ditt elektriske og elektroniske avfall.
Brukte batterier (særlig litium-ion-batterier), elektrisk og elektronisk avfall inneholder verdifulle, gjenbrukbare materialer som ved ikke-miljøriktig avfallshåndtering kan ha negative konsekvenser for miljøet og din helse.
Slett først eventuelle personrelaterte data fra det brukte apparatet før det avfallshåndteres.

n_0 Nominelt turtall

V Spenning

⎓ Likestrøm

CE Europeisk samsvarsmerke

UKCA Britisk samsvarsmerke

001 Ukrainsk samsvarsmerke

EAC EurAsian Konformitetstegn.

TEKNISK DATA	MXF PTR2		
Typ	Gängskärningsverktyg för rör		
Produktionsnummer	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ		
Märkvarvtal	39 / 59 min^{-1}		
Gängdiameter	1/8" – 2 " DN6 – DN50		
Gänghuvud	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50
Oljevolym	3,8 l		
Bluetooth-frekvensband	1,8 dBm		
Maximal högfrekvenseffekt på det överförda frekvensbandet (de överförda frekvensbanden)	2.402 – 2.480 GHz		
Bluetooth-Version	4.0		
Vikt enligt EPTA 01/2014	115 kg		
Rekommenderad omgivningstemperatur vid arbete:	-18...+50 °C		
Rekommenderade batterityper	MXF CP203, MXF XC406		
Rekommenderade laddare	MXF C		
Bullerinformation: Mätvärdena har tagits fram baserande på EN 62841. A-värdet av maskinens ljudnivå utgör: Ljudtrycksnivå / Onoggrannhet K Ljudeffektsnivå / Onoggrannhet K	 81,54 dB(A) / 3 dB(A) 92,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Bär hörselskydd.			

⚠ VARNING!

De deklarerade vibrations- och bullernivåerna på detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad testmetod enligt EN 62841 och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det kan användas för en preliminär bedömning av exponeringen.

Den angivna vibrations- och bullernivån representerar verktygets huvudsakliga tillämpningar. Om verktyget emellertid används för olika tillämpningar, med olika eller dåligt underhållna tillbehör, kan vibrations- och bullerutsläppet variera. Detta kan öka exponeringsnivån avsevärt över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta hänsyn till de tider då verktyget är avstängt eller när det körs utan att faktiskt arbeta. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot effekterna av vibrationer och/eller buller såsom: underhåll av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisation av arbetsmönster.

⚠ VARNING! Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljder detta elverktyg. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.
Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

SÄKERHETSANVISNINGAR GÄNGSKÄRNINGSVERKTYG

Håll golvet fritt från hala material som olja. Hala golv ökar risken för olyckor.

Om arbetsstycket sticker ut utanför maskinen, se till att arbetsområdet är oåtkomligt för obehöriga eller avgränsa det för att kunna hålla ett minsta avstånd på en meter till arbetsstycket. En tillträdesbegränsning eller avspärrning av arbetsområdet runt omkring arbetsstycket minskar risken för infångning.

Bär inga handskar. Handskarna kan fastna i de roterande rören eller maskindelar och leda till personskador.

Använd inte maskinen för andra ändamål, som att borra hål eller svarva vindlingar. En icke avsedd användning eller ombyggnad av maskinen för andra användningssyften kan öka risken för allvarliga personskador.

Säkra maskinen på en arbetsbänk eller ett stativ. Stöd upp långa, tunga rör med lämpliga medel. På så sätt förhindras att maskinen tippar.

Ställ dig när du arbetar med maskinen på den sida där manöverомkopplaren sitter. Då behöver du inte gripa över maskinen när du hanterar den.

Håll händerna borta från roterande rör och anslutningar. Stoppa maskinen innan du torkar av rörgängan eller skruvar fast anslutningar. Se till att maskinen står helt stilla innan du rör vid röret. På så sätt minskar risken att du kan fastna i roterande delar.

Använd inte den här maskinen för att montera eller ta bort anslutningar. Annars kan du klämmas fast, fastna eller förlora kontrollen över maskinen.

Använd maskinen endast om alla skyddsanordningar är korrekt installerade. Öppet tillgängliga rörliga delar ökar risken för att man kan fastna i dem.

Använd inte maskinen om fotbrytaren är skadad eller saknas. Fotbrytaren möjliggör en säker hantering av maskinen, t.ex. en nödavstängning om en person har fastnat i maskinen.

ÖVRIGA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER

Använd skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon när du använder maskinen.

Bär inga handskar när du arbetar med maskinen.

Gå aldrig med händerna in i en maskin som är igång.

Avlägsna aldrig spån eller flisor när maskinen är igång.

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till Milwaukee Tools för återvinning.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

Använd endast MXF-laddare för att ladda upp MXF-utbytesbatterier. Använd inte utbytesbatterier från andra system.

Bryt aldrig upp uppladdningsbara batterier och laddare och förvara dem endast i torra utrymmen. Skydda mot fukt.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.

Varning! För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Gängskärningsverktyget för rör är avsett att skära gängor på rör.

Använd inte den här produkten på ett annat sätt än den avsedda användningen.

KVARSTÅENDE RISKER

Även om produkten används på ändamålsenligt och föreskrivet sätt kan kvarstående risker aldrig helt uteslutas. Vid användningen finns nedan nämnda risker varför du sm användare vid sidan om alla andra föreskrifter också ska beaktas följande:

- Personskador orsakade av vibration.
  Håll fast maskinen i de därför avsedda handtagen och begränsa arbets- och exponeringstiden.
- Bullerbelastning kan leda till hörselskador.
  Bär hörselskydd och begränsa exponeringstiden.
- Ögonskador orsakade av smutspartiklar.
  Använd alltid skyddsglasögon, kraftiga långbyxor och stabila skor.
- Inandning av giftigt damm.

ONE-KEY™

Mer information om ONE-KEY funktionen för detta verktyg finns i den bifogade snabbstartanvisningen eller besök oss på www.milwaukeetool.com/one-key. Du kan ladda ner ONE-KEY appen på din smartphone via App Store eller Google Play.

Om elektrostatiska urladdningar inträffar avbryts bluetooth-förbindelsen. Återställ förbindelsen i detta fall manuellt.

ONE-KEY™ indikering

Blått ljus	Trådlös förbindelse är aktiv och kan ställas in med hjälp av appen ONE-KEY™.
Blå blinkning	Verktyget kommunicerar med ONE-KEY™ appen.
Röd blinkning	Verktyget har blockerats av säkerhetsskäl och kan deblockeras via ONE-KEY™ appen.

ANVISNINGAR AVSEENDE LITIUMJONBATTERIER

Användning av litiumjonbatterier

Om du inte använder ett laddningsbart batteri längre tid bör det laddas innan du använder kameran igen.

En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontakterna i laddaren och på batteriet är rena.

För att batterierna ska få lång livslängd ska de laddas fulla efter användning.

För en så lång livslängd som möjligt bör de uppladdningsbara batterierna tas ut ur laddaren efter uppladdning.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar:
Förvara batteriet på en torr plats vid en temperatur under 27 °C.
Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten.
Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

Batteri-överbelastningsskydd för litiumjonbatterier

Om det laddningsbara batteriet överbelastas genom en mycket hög strömförbrukning, t.ex. extremt höga vridmoment, om borren kläms fast, ett plötsligt stopp eller en kortslutning, så vibrerar elverktyget i 5 sekunder, laddningsindikeringen blinkar och elverktyget frånkopplas automatiskt.
För att sedan sätta på elverktyget igen släpper du tryckbrytaren och tillkopplar sedan verktyget igen.
Vid en extrem belastning blir det laddningsbara batteriet för varmt. I detta fall blinkar alla lampor på laddningsindikeringen så länge tills batteriet har svalnat. När laddningsindikeringen har slocknat kan du fortsätta med arbetet.

TRANSPORTERA LITIUMJON-BATTERIER

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditionsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din speditionsfirma.

FUNKTIONSBESKRIVNING

1 Knapp för att slå på maskinen
2 Lysdiod maskin PÅ
3 Varvtalsreglage
4 Frammatningsanordning
5 Laddningsindikator
6 Indikeringslampa övertemperatur
7 OnekeyTM-visning
8 Kabelhållare
9 Batterifack
10 Stativspärr
11 Hjul
12 Fotbrytare
13 Hammarchuck
14 Kapskiva
15 Gänghuvud
16 Brotsch
17 Slädhandtag
18 Uppsamlingsbehållare
19 Avtappningsplugg
20 Handtag för slädmontering
21 Stativhandtag

RENGÖRING

Samla när arbetet avslutats upp spånen i oljeuppsamlingstråget.

Gör rent filtret regelbundet.

AVFALLSHANTERING

Avfallshantera spillolja enligt de gällande föreskrifterna. Olja får inte under några omständigheter komma ner i jordmånen eller i vattendrag. Redan små oljemängder kan orsaka stora miljöskador. Säkerställ alltid att det inte kan uppstå okontrollerade oljeförluster på maskinen.

SKÖTSEL

Kontrollera oljenivån regelbundet. Byt ut oljan var tredje månad och utför en rengöring var 6:e månad. Använd mineralolja eller MILWAUKEE-Öl av typ HSFSM-Oil för påfyllning. Oljan är till för att smörja röret på korrekt sätt. Driv aldrig maskinen utan gängskärningsolja.

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, ska bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekvirera apparatens sprängskiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskylten.

SYMBOLER

	Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.
	OBSERVERA! VARNING! FARA!
	Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.
	Använd alltid skyddsglasögon.
	Använd hörselskydd!
	Bär skyddshandskar!
	Det krävs alltid två personer för att transportera maskinen!
	Varning! Risk för elstötar.
	Håll händer och kläder borta från de rörliga delarna.
	Tillbehör - Ingår ej i leveransomfånget, erhålles som tillbehör.
	Förbrukade batterier och avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporna. Förbrukade batterier eller WEEE ska samlas och avfallshanteras separat. Ta ut förbrukade batterier, förbrukade ackumulatorer och ljuskällor ur produkterna innan de avfallshanteras. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot. Beroende på de lokala bestämmelserna kan återförsäljare vara skyldiga att ta tillbaka förbrukade batterier eller WEEE gratis. Bidra till att minska behovet av råämnen genom återanvändning och återvinning av dina förbrukade batterier eller ditt WEEE. Förbrukade batterier (i synnerhet litiumjonbatterier) och WEEE innehåller värdefulla återvinningsbara material som kan skada miljön och din hälsa om de inte avfallshanteras på korrekt sätt. Tänk på att radera eventuella personuppgifter som kan finnas på din utrustning innan du lämnar den till avfallshanteringen.
n_0	Märkvarvtal
V	Spänning
⎓	Likström
CE	Europeisk överensstämmelsemärkning
UK CA	Brittisk symbol för överenstämmelse
001	Ukrainskt konformitetsmärke
EAC	EurAsian överensstämmelsesymbol.

TEKNISET TIEDOT	MXF PTR2		
Tyyppi	Putken kierteityskone		
Tuotantonumero	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ		
Nimellinen kierrosluku	39 / 59 min^{-1}		
Kierteen halkaisija	1/8" – 2 " DN6 – DN50		
Kierteen leikkuupää	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50
Öljytilavuus	3,8 l		
Bluetooth-taajuus (taajuudet)	1,8 dBm		
Suurin suurtaajuusteho välitetyllä taajuudella (taajuuksilla)	2.402 – 2.480 GHz		
Bluetooth-versio	4.0		
Paino EPTA-menettelyn 01/2014mukaan	115 kg		
Suositeltu ympäristön lämpötila työn aikana	-18...+50 °C		
Suositellut akkutyypit	MXF CP203, MXF XC406		
Suositellut latauslaitteet	MXF C		

Melunpäästötiedot: Mitta-arvot määritetty EN 62841 mukaan.
Koneen tyypillinen A-luokitettu melutaso:

Melutaso / Epävarmuus K	81,54 dB(A) / 3 dB(A)
Äänenvoimakkuus / Epävarmuus K	92,54 dB(A) / 3 dB(A)

Käytä korvasuojia.

⚠ VAROITUS!

Tässä tiedotteessa ilmoitettu (ilmoitetut) tärinä- ja melupäästöarvo(t) on mitattu standardisoidulla testimenetelmällä SFS-EN 62841 mukaisesti ja sitä voidaan käyttää työkalun vertailemiseen toisen työkalun kanssa. Sitä voidaan käyttää alustavaan altistuksen arviointiin.

Ilmoitettu tärinä- ja melupäästöarvo koskee työkalun pääkäyttötarkoituksia. Jos kuitenkin työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin eri varusteiden kanssa tai huonosti huollettuna, voi tärinä- ja melupäästö erota ilmoitetusta. Tämä voi merkittävästi nostaa altistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Arvioidussa tärinä- ja melualtistustasossa tulisi ottaa huomioon myös työkalun sammutuskerrat tai sen tyhjäkäynti. Tämä voi merkittävästi laskea altistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Tunnista esimerkiksi seuraavat lisävarotoimet, joilla voidaan suojata käyttäjää tärinän ja/tai melun vaikutuksilta: työkalun ja varusteiden ylläpito, käsien lämpimänä pito, työnkulun organisointi.

⚠ VAROITUS Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvitukset ja erittelyt, jotka toimitetaan tämän sähkötyökalun mukana. Jäljempänä annettujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.
Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

PUTKEN KIERTEITYSKONEEN TURVALLISUUSOHJEET

Pidä lattia kuivana ja vapaana liukkaista materiaaleista, kuten öljystä. Liukkaat lattiat lisäävät onnettomuusriskiä.

Varmista, etteivät sivulliset pääse työalueelle, tai rajoita se, kun työkappale ulottuu koneen yläpuolelle, jotta työkappaleeseen voidaan säilyttää vähintään metrin vähimmäisetäisyys. Työskentelyalueelle pääsyn rajoittaminen tai työskentelyalueen eristäminen työkappaleen ympärillä vähentää takertumisriskiä.

Älä käytä käsineitä. Käsineet voivat takertua pyöriviin putkiin tai koneen osiin ja aiheuttaa vammoja.

Älä käytä konetta mihinkään muuhun tarkoitukseen, kuten reikien poraamiseen tai vinssien pyörittämiseen. Koneen epäasiallinen käyttö tai sen muuttaminen muihin käyttötarkoituksiin voi suurentaa vakavien vammojen riskiä.

Kiinnitä kone työpenkkiin tai jalustaan. Tue pitkät, painavat putket sopivin keinoin. Näin voidaan estää koneen kaatuminen.

Asetu konetta käyttäessäsi sen käyttökytkimen puolelle. Näin sinun ei tarvitse tarttua käytön aikana koneen yli.

Pidä kädet poissa pyörivistä putkista ja liittimistä. Pysäytä kone ennen putkikierteen tai liittimien pyyhkimistä. Varmista, että kone on pysähtynyt kokonaan, ennen kuin kosket putkeen. Näin tarttumisriski pyöriviin osiin pienenee.

Älä käytä tätä konetta liittimien asettamiseen tai poistamiseen. Muuten voit juuttua kiinni, takertua tai menettää koneen hallinnan.

Käytä konetta vain, kun kaikki suojavarusteet on asennettu asianmukaisesti. Avoimet liikkuvat osat suurentavat niihin takertumisen riskiä.

Älä käytä konetta, kun jalkakytkimessä on vika tai se puuttuu. Jalkakytkin mahdollistaa koneen turvallisen käytön, esim. hätäpysäytyksen takertumisen yhteydessä.

TÄYDENTÄVIÄ TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSIÄ JA TYÖSKENTELYOHJEITA

Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja käyttäessäsi konetta.

Älä käytä koneella työskennellessäsi käsineitä.

Älä tartu käynnissä olevan koneen työosiin.

Lastuja tai puruja ei saa poistaa koneen käydessä.

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätehuollon kautta. Milwaukeella on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöystävällinen jätehuoltopalvelu.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).

Käytä MXF-vaihtoakkujen lataamiseen vain MFX-latauslaitteita. Älä käytä muihin järjestelmiin kuuluvia vaihtoakkuja.

Älä koskaan avaa akkuja tai latauslaitteita ja säilytä ne vain kuivissa tiloissa. Suojattava kosteudelta.

Vaurioituneesta akusta saattaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa . Ihonkohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipymättä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutumut akkuhappoa, on huuhdeltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipymättä hakeuduttava lääkärin apuun.

Varoitus! Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkua tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

TARKOITUKSENMUKAINEN KÄYTTÖ

Putken kierteityskoneella leikataan kierteitä putkiin.

Älä käytä tätä tuotetta muuhun kuin sille määrättyyn normaaliin tarkoitukseen.

JÄÄMÄRISKIT

Vaikka tuotetta käytetäänkin määräysten mukaisesti, niin jäämäriskejä ei voida välttää täysin. Käytössä saattaa esiintyä seuraavia riskejä, ja siksi käyttäjän tulee muistaa seuraavat asiat:

- Tärinän aiheuttamat vammat.
  Pitele laitetta tähän tarkoitetuista kahvoista ja rajoita työskentely- ja altistumisaikasi.
- Melurasitus saattaa aiheuttaa kuulovaurioita.
  Käytä kuulosuojaimia ja rajoita altistumisen kesto.
- Likahiukkasten aiheuttamat silmävammat.
  Käytä aina suojalaseja, pitkiä housuja ja tukevia kenkiä.
- Myrkyllisten pölyjen sisäänhengittäminen.

ONE-KEY™

Lisätietoja tämän työkalun ONE KEY -toimivuudesta saat lukemalla oheistetun pikakäynnistysohjeen tai siirtymällä verkkoon osoitteeseen www.milwaukeetool.com/one-key. Voit ladata ONE KEY -sovelluksen älypuhelimeesi App Storen tai Google Playn kautta.

Jos esiintyy sähköstaattisia purkauksia, niin bluetooth-yhteys keskeytyy. Laadi yhteys siinä tapauksessa uudelleen käsin.

ONE-KEY™-näyttö

Sininen valo	Radioyhteys on aktiivinen ja sitä voi säätää ONE-KEY™ App-sovelluksella.
Sininen vilkkuvalo	Työkalu vaihtaa viestejä ONE-KEY™ App-sovelluksen kanssa.
Punainen vilkkuvalo	Työkalun käyttö on estetty turvallisuussyistä, käyttäjä voi vapauttaa sen ONE-KEY™ App-sovelluksella.

LI-IONIAKKUJEN OHJEITA

Li-ioniakkujen käyttö

Jos vaihtoakkuja ei ole käytetty pitempään, ne tulee ladata uudelleen ennen käyttöä.

Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Vältäthän akkujen säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.

Optimaalisen käyttöiän saavuttamiseksi akut on ladattava täyteen käytön jälkeen.

Mahdollisimman pitkän eliniän varmistamiseksi akut tulee ottaa pois latauslaitteesta lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettäessä:
Säilytä akkua kuivassa paikassa alle 27 °C:n lämpötilassa.
Säilytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %.
Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

Li-ioniakkujen ylilataussuojaus

Jos akku ylikuormittuu erittäin suuren virrankulutuksen takia, esim. erittäin voimakkaiden vääntömomenttien, poranterän kiinnijuuttumisen, äkillisen pysähtymisen tai oikosulun vuoksi, niin sähkötyökalu tärisee 5 sekunnin ajan, latausnäyttö vilkkuu ja sähkötyökalu sammuu omatoimisesti.
Käynnistä laite uudelleen päästämällä katkaisinpainikkeen irti ja käynnistämällä laitteen sitten uudelleen.
Erittäin suuressa kuormituksessa akku kuumenee liikaa. Tässä tapauksessa latausnäytön kaikki lamput vilkkuvat, kunnes akku on jäähtynyt. Kun latausnäyttö on sammunut, voi työtä jatkaa.

LITIUMI-IONIAKKUJEN KULJETTAMINEN

Litiumi-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.

- Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litiumi-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä.
- Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

TOIMINTAKUVAUS

1 Koneen käynnistyspainike
2 LED Kone PÄÄLLE
3 Kierrosluvun säätö
4 Syöttösuunta
5 Varaustilan näyttö
6 Ylilämpötilan näyttövalo
7 OnekeyTM-näyttö
8 Kaapelinpidin
9 Akkulokero
10 Jalustimen lukitus
11 Pyörät
12 Jalkakytkin
13 Vasaraistukka
14 Katkaisulaikka
15 Kierteen leikkuupää
16 Kalvin
17 Kelkan kahvat
18 Keräysastia

19 Tyhjennystulppa
20 Kelkan asennusvipu
21 Jalustan kahvat

PUHDISTUS

Poista lastut öljynkeräysastiasta työpäivän päätteeksi.

Puhdista suodatin säännöllisesti.

HÄVITTÄMINEN

Jäteöljy on hävitettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti. Öljy ei saa missään tapauksessa päästä maaperään tai vesistöön. Jo pienet öljymäärät voivat aiheuttaa suuria ympäristövahinkoja. Varmista aina, ettei koneessa ole hallitsemattomia öljyhäviöitä.

HUOLTO

Tarkista öljymäärä säännöllisesti. Vaihda öljy kolmen kuukauden välein ja suorita puhdistus 6 kuukauden välein. Käytä jälkitäyttöön mineraaliöljyä tai MILWAUKEE-öljyä tyyppiä HSFSM-Oil. Öljy huolehtii putken asianmukaisesta voitelusta. Älä koskaan käytä konetta ilman kierteitysöljyä.

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa, ota yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoliikkeiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdyspiirustuksen ilmoittaen konetyypin ja tyyppikilvessä olevan kuusinumeroisen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Saksa.

MERKIT


Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöönottoa.


VAROITUS! VARO! VAARA!


Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.


Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.


Käytä kuulosuojaimia!


Käytä suojakäsineitä!


Koneen kuljettamiseen tarvitaan aina kaksi henkilöä!


Huomio! Sähköiskun vaara.


Pidä kädet ja vaatteet poissa liikkuvista osista.


Lisälaite - Ei sisälly vakiovarustukseen, saatavana lisätervikkeena.


Älä hävitä käytettyjä paristoja, sähkö- ja elektroniikkaromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt paristot sekä sähkö- ja elektroniikkaromu on kerättävä erikseen.
Käytetyt paristot, romuakut ja valonlähteet on irrotettava laitteista.
Kysy paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä neuvoa kierrättämiseen ja tietoa keräyspisteestä.
Paikalliset säännökset saattavat velvoittaa vähittäiskauppiaat ottamaan käytetyt paristot, sähkö- ja elektroniikkaromun takaisin maksutta.
Panoksesi käytettyjen paristojen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäytössä ja kierrätyksessä auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää.
Käytetyt paristot, etenkin litiumia sisältävät, sekä sähkö- ja elektroniikkaromu sisältävät arvokkaita, kierrätettäviä materiaaleja, jotka saattavat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisesti.
Poista mahdolliset henkilökohtaiset tiedot hävitettävästä laitteesta.


Nimellinen kierrosluku


Jännite


Tasavirta


Eurooppalainen vaatimustenmukaisuusmerkki


Iso-Britannian standardinmukaisuusmerkki


Ukrainan säännönmukaisuusmerkki


EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	MXF PTR2		
Κατασκευαστικό είδος	Σπειροτόμος		
Αριθμός παραγωγής	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ		
Ονομαστικός αριθμός στροφών	39 / 59 min^{-1}		
Διάμετρος σπειρώματος	1/8" – 2 " DN6 – DN50		
Κεφαλή μήτρας σπειρώματος	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50
Όγκος λαδιού	3,8 l		
Ζώνη/ες συχνοτήτων Bluetooth	1,8 dBm		
Μέγιστη ισχύς υψηλής συχνότητας στη/ις μεταδιδόμενη/ες ζώνη/ες συχνοτήτων	2.402 – 2.480 GHz		
Έκδοση Bluetooth	4.0		
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2014	115 kg		
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την εργασία	-18...+50 °C		
Συνιστώμενοι τύποι συσσωρευτών	MXF CP203, MXF XC406		
Συνιστώμενες συσκευές φόρτισης	MXF C		
Πληροφορίες θορύβου: Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 62841.			
Η σύφωνα με την καμπύλη A εκτιμηθείσα στάθμη θορυβου του μηχανήματος αναφέρεται σε:			
Στάθμη ηχητικής πίεσης / Ανασφάλεια K	81,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Στάθμη ηχητικής ισχύος / Ανασφάλεια K	92,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Φοράτε ωτοασπίδες.			

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το αναφερόμενο στο παρόν φυλλάδιο επίπεδο τιμών δόνησης και εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμών κατά το πρότυπο EN 62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εργαλείων μεταξύ τους. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Οι αναφερόμενες τιμές επιπέδων δόνησης και εκπομπής θορύβου αντιστοιχούν στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Στην περίπτωση χρήσης του εργαλείου σε διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή ανεπαρκή συντήρηση, τα επίπεδα δόνησης και εκπομπών θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν. Αυτό μπορεί να έχει ως συνέπεια μία σημαντική αύξηση των επιπέδων έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Για μία εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε δόνηση και θόρυβο πρέπει να συνυπολογίζονται οι χρόνοι απενεργοποίησης του εργαλείου ή αυτοί κατά τους οποίους παραμένει ενεργό χωρίς να εκτελείται κάποια εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Ορίστε πρόσθετα μέτρα προστασίας του χειριστή από την έκθεση στη δόνηση ή/και στον θόρυβο όπως: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκόμενων εξαρτημάτων, διατήρηση θερμότητας των χεριών, οργάνωση μοτίβων εργασίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις, οδηγίες, περιγραφές και προδιαγραφές γι' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.
Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΠΕΙΡΟΤΟΜΟΣ

Να διατηρείτε το δάπεδο στεγνό και ελεύθερο από ολισθηρές ουσίες όπως λάδι. Ένα ολισθηρό δάπεδο αυξάνει τον κίνδυνο ατυχήματος.

Όταν προεξέχει το υπό κατεργασία τεμάχιο από το μηχάνημα, να περιορίζετε την πρόσβαση αμέτοχων ατόμων στο χώρο εργασίας, κρατώντας τουλάχιστον ένα μέτρο απόσταση από το υπό κατεργασία τεμάχιο. Ο περιορισμός πρόσβασης ή ο αποκλεισμός του χώρου εργασίας γύρω από το υπό κατεργασία τεμάχιο μειώνει τον κίνδυνο μαγκώματος.

Μη φοράτε γάντια. Τα γάντια μπορεί να μαγκώνουν στον περιστρεφόμενο σωλήνα ή σε εξαρτήματα του μηχανήματος, οδηγώντας σε τραυματισμούς.

Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για άλλους σκοπούς, όπως διάνοιξη οπών ή περιστροφή στροφάλων. Η ακατάλληλη χρήση ή η μετατροπή του μηχανήματος για άλλες χρήσεις αυξάνει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

Ασφαλίστε το μηχάνημα σε έναν πάγκο εργασίας ή μια βάση. Στηρίξτε μακριούς, βαρείς σωλήνες με κατάλληλα μέσα. Κατ' αυτό τον τρόπο αποτρέπεται η ανατροπή του μηχανήματος.

Όταν χειρίζεστε το μηχάνημα, να στέκεστε στην πλευρά που βρίσκεται ο διακόπτης ελέγχου, για μη χρειάζεται να εκτείνεστε πάνω από το μηχάνημα κατά το χειρισμό.

Τα χέρια μακριά από περιστρεφόμενους σωλήνες και συνδέσμους. Σταματήστε το μηχάνημα πριν σκουπίσετε σπειρώματα σωλήνων ή βιδώσετε συνδέσμους. Πριν αγγίξετε το σωλήνα, να βεβαιώνεστε ότι το μηχάνημα είναι πλήρως ακινητοποιημένο. Κατ' αυτό τον τρόπο μειώνεται ο κίνδυνος μαγκώματος σε περιστρεφόμενα εξαρτήματα.

Μη χρησιμοποιείτε αυτό το μηχάνημα για να προσαρτήσετε ή να αφαιρέσετε συνδέσμους. Διαφορετικά μπορεί να παγιδευτείτε, να μπλεχτείτε ή να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

Να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο όταν είναι κανονικά εγκαταστημένες όλες οι διατάξεις προστασίας. Εκτεθειμένα κινούμενα εξαρτήματα αυξάνουν τον κίνδυνο μαγκώματος.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, όταν είναι ο ποδοδιακόπτης φθαρμένος ή λείπει. Ο ποδοδιακόπτης επιτρέπει τον ασφαλή χειρισμό του μηχανήματος, π.χ. την έκτακτη διακοπή λειτουργίας σε περίπτωση μαγκώματος.

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΕΩΣ

Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό. Κατά την εργασία με τη μηχανή φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.

Κατά την εργασία με το μηχάνημα να μη φοράτε γάντια.

Μην απλώνετε τα χέρια σας στην επικίνδυνη περιοχή της μηχανής όταν είναι σε λειτουργία.

Τα γρέζια ή οι σκλήθρες δεν επιτρέπεται να απομακρύνονται όσο η μηχανή βρίσκεται σε λειτουργία.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Η Milwaukee προσφέρει μια απόσυρση των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρωτήστε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης.

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Για τη φόρτιση των αποσπώμενων συσσωρευτών MXF να χρησιμοποιείτε μόνο φορτιστές MXF. Μη χρησιμοποιείτε αποσπώμενους συσσωρευτές άλλων συστημάτων.

Οι συσσωρευτές και φορτιστές να μην παραβιάζονται ποτέ και να διαφυλάσσονται μόνο σε ξηρούς χώρους. Προφυλάξτε τους από την υγρασία.

Όταν υπάρχει υπερβολική καταπόνηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας από τις χαλασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αν έρθετε σε επαφή με υγρό μπαταρίας να πλυθήτε αμέσως με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια να πλυθήτε σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε αμέσως ένα γιατρό.

Προειδοποίηση! Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Ο σπειροτόμος χρησιμεύει στην κοπή σπειρωμάτων σε σωλήνες.

Αυτή το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση που αναφέρεται.

ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμα και σε περίπτωση ορθής χρήσης του προϊόντος δεν μπορούν να αποκλειστούν λοιποί κίνδυνοι. Κατά τη χρήση μπορούν να παρουσιαστούν οι ακόλουθοι κίνδυνοι, για αυτόν τον λόγο ο χειριστής πρέπει να προσέξει τα παρακάτω:

- Τραυματισμοί που προκύπτουν από δονήσεις.
  Να κρατάτε το μηχάνημα από τις προβλεπόμενες για το σκοπό αυτό χειρολαβές και να περιορίζετε το χρόνο εργασίας και έκθεσης.
- Η ηχορρύπανση μπορεί να οδηγήσει σε ακουστικά τραύματα.
  Να φοράτε προστατευτικά ακοής και να περιορίζετε τη διάρκεια έκθεσης.
- Τραυματισμοί των οφθαλμών που προκύπτουν από ρυπογόνα σωματίδια.
  Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, μακρύ, ενισχυμένο παντελόνι και ενισχυμένα υποδήματα.
- Εισπνοή δηλητηριώδους σκόνης.

ONE-KEY™

Προς περαιτέρω ενημέρωση περί της λειτουργικότητας ONE-KEY αυτού του εργαλείου διαβάστε τις συνημμένες οδηγίες ταχείας εκκίνησης ή επισκεφτείτε μας στο διαδίκτυο στην ιστοσελίδα www.milwaukeetool.com/one-key. Μπορείτε να κατεβάσετε το ONE-KEY App στο Smartphone σας από το App Store ή το Google Play.

Σε περίπτωση ηλεκτροστατικών εκφορτίσεων διακόπτεται η σύνδεση Bluetooth. Σ' αυτή την περίπτωση αποκαθιστάτε πάλι τη σύνδεση χειροκίνητα.

Ένδειξη ONE-KEY™

Μπλε φως	Η ασύρματη σύνδεση έχει ενεργοποιηθεί και μπορεί να ρυθμιστεί με την εφαρμογή ONE-KEY™.
Αναβοσβήνει μπλε	Το εργαλείο επικοινωνεί με την εφαρμογή ONE-KEY™.
Αναβοσβήνει κόκκινο	Για λόγους ασφαλείας μπλοκαρίστηκε το εργαλείο και μπορεί να απασφαλιστεί από το χειριστή μέσω της εφαρμογής ONE-KEY™.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Ανταλλακτικές μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα τις φορτίζετε πριν από τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της μπαταρίας. Αποφεύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής θα έπρεπε να αφαιρεθούν οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από το φορτιστή μετά τη φόρτιση.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών: Αποθηκεύετε τον συσσωρευτή σε έναν ξηρό χώρο, σε θερμοκρασία κάτω των 27 °C.
Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης.
Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

Προστασία υπερφόρτισης επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Σε υπερφόρτωση της μπαταρίας από πολύ υψηλή κατανάλωση ρεύματος, π. χ. από ακραίες υψηλές ροπές περιστροφής, μπλοκάρισμα του τρυπανιού, ξαφνικό στοπ ή βραχυκύκλωμα, δονείται το ηλεκτρικό εργαλείο για 5 δευτερόλεπτα, αναβοσβήνει η ένδειξη φόρτισης και το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιείται αυτόματα.
Για μια νέα ενεργοποίηση, αφήνετε ελεύθερο το διακόπτη και στη συνέχεια ενεργοποιείτε εκ νέου.
Κάτω από ακραίες καταπονήσεις θερμαίνεται πάρα πολύ η μπαταρία. Στην περίπτωση αυτή αναβοσβήνουν όλες οι λάμπες της ένδειξης φόρτισης μέχρι να έχει κρυώσει η μπαταρία. Μετά το σβήσιμο της ένδειξης φόρτισης μπορεί να συνεχιστεί η συνεργασία.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνής κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

- Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.
- Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

- Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.
- Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.
- Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μετάφορων.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1 Πλήκτρο για την ενεργοποίηση του μηχανήματος
2 LED μηχάνημα ON
3 Έλεγχος ταχύτητας περιστροφής
4 Κατεύθυνση προώθησης
5 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
6 Φωτεινή ένδειξη υπερθέρμανσης
7 Ένδειξη OnekeyTM
8 Διάταξη στερέωσης καλωδίου
9 Χώρος συσσωρευτή
10 Διάταξη ασφάλισης βάσεως
11 Τροχοί
12 Ποδοδιακόπτης
13 Τσοκ σφυριού
14 Δίσκος κοπής
15 Κεφαλή μήτρας σπειρώματος
16 Γλύφανο
17 Λαβές συρόμενου πλαισίου
18 Δοχείο συλλογής
19 Βύσμα αποστράγγισης
20 Μοχλός συναρμολόγησης συρόμενου πλαισίου
21 Λαβές βάσης

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Στο τέλος της εργάσιμης ημέρας απομακρύνετε τα ρινίσματα από το δοχείο συλλογής απόσταξης.

Να καθαρίζετε το φίλτρο τακτικά.

ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

Το χρησιμοποιημένο λιπαντικό πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Το λάδι δεν επιτρέπεται να καταλήγει στο έδαφος ή το νερό. Ακόμη και μικρές ποσότητες λαδιού μπορούν να προκαλέσουν μεγάλη περιβαλλοντική ζημιά. Να βεβαιώνεστε πάντα ότι δεν υπάρχουν ανεξέλεγκτες απώλειες λαδιού στο μηχάνημα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Να ελέγχετε τη στάθμη λαδιού τακτικά. Να αλλάζετε το λάδι κάθε τρεις μήνες και κάθε 6 μήνες να διενεργείτε έναν καθαρισμό. Να συμπληρώνετε με ορυκτέλαιο ή λάδι MILWAUKEE τύπου HSFSM-Oil. Το λάδι χρειάζεται για τη σωστή λίπανση του σωλήνα. Ποτέ να μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα χωρίς λάδι σπειροτόμησης.

Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Εξαρτήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθιστώνται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Σε περίπτωση που το χρειαστείτε μπορείτε να παραγγείλετε λεπτομερές σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξαψήφιο αριθμό που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυπηρέτηση πελατών ή απευθείας από την Techtronic Industries GmbH, διεύθυνση -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ΣΥΜΒΟΛΑ


Πριν τη θέση σε λειτουργία, σας παρακαλούμε να διαβάζετε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά.


ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!


Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.


Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.


Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!


Να φοράτε προστατευτικά γάντια!


Για τη μεταφορά του μηχανήματος χρειάζονται πάντα δύο άτομα!


Προσοχή! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.


Χέρια και ρούχα μακριά από τα κινητά εξαρτήματα.


Εξαρτήματα - Δεν περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης, συνιστούμενη προσθήκη από το πρόγραμμα εξαρτημάτων.


Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται ξεχωριστά.
Πριν την απόρριψη να αφαιρείτε ηλεκτρικές στήλες, συσσωρευτές και λαμπτήρες από τον εξοπλισμό.
Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων.
Ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς μπορεί να είναι οι έμποροι λιανικής πώλησης υποχρεωμένοι, να παίρνουν πίσω απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δωρεάν.
Συμβάλλετε κι εσείς μέσω επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης των αποβλήτων των ηλεκτρικών στηλών, και του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σας στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών.
Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών (προπαντός ηλεκτρικών στηλών ιόντων λιθίου) και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν πολύτιμες, επαναχρησιμοποιήσιμες ύλες που μπορεί να βλάπτουν το περιβάλλον και την υγεία σας κατά τη μη περιβαλλοντικώς ορθή διάθεσή τους.
Πριν την απόρριψη να διαγράφετε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που πιθανόν να υπάρχουν στα απόβλητα του εξοπλισμού σας.

n_0 Ονομαστικός αριθμός στροφών

V Τάση

⎓ Συνεχές ρεύμα

CE Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας

UKCA Βρετανικό σήμα πιστότητας

001 Ουκρανικό σήμα πιστότητας

EAC EurAsian σήμα πιστότητας.

TEKNIK VERILER	MXF PTR2		
Modeli	Boru pafta makinesi		
Üretim numarası	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ		
Devir sayısı	39 / 59 min^{-1}		
Dişli çapı	1/8" – 2 " DN6 – DN50		
Dişli kesme kafası	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50
Yağ hacmi	3,8 l		
Bluetooth frekans bandı (frekans bantları)	1,8 dBm		
Aktarılan frekans bandındaki (frekans bantlarındaki) maksimum yüksek frekans gücü	2.402 – 2.480 GHz		
Bluetooth sürümü	4.0		
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2014'e göre	115 kg		
Çalışma sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı	-18...+50 °C		
Tavsiye edilen akü tipleri	MXF CP203, MXF XC406		
Tavsiye edilen şarj aletleri	MXF C		
Gürültü bilgileri: Ölçüm değerleri EN 62841 e göre belirlenmektedir. Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi:			
Ses basıncı seviyesi / Tolerans K	81,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Akustik kapasite seviyesi / Tolerans K	92,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Koruyucu kulaklık kullanın.			

⚠ UYARI!

Bu bilgi formunda belirtilen titreşim ve gürültü düzeyi EN 62841 uyarınca standart bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Bir maruz kalma ön değerlendirmesi için de kullanılabilir.

Beyan edilmiş titreşim ve gürültü emisyon değeri aletin ana uygulamalarını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için veya farklı aksesuarla kullanılır ya da aletin bakımı yetersiz yapılırsa, titreşim ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültüye maruz kalma seviyesi tahminde, aletin kapalı olduğu veya çalıştığı, ancak aslında işini yapmadığı süreler de göz önünde bulundurulmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için, aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, elleri sıcak tutmak ve çalışma biçimlerini düzenlemek gibi ilave güvenlik önlemleri belirleyin.

⚠ UYARI! Bu elektrikli el aletiyle ilgili bütün uyarıları, talimat hükümlerini, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun. Aşağıda açıklanan talimat hükümlerine uyulmadığı taktirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.
Bütün uyarıları ve talimat hükümleini ileride kullanmak üzere saklayın.

BORU PAFTA MAKINESI GÜVENLIK BILGILERI

Zeminin kuru ve yağ gibi kaygan malzemelerden arındırılmış olmasını sağlayın. Kaygan zeminler kaza riskini artırır.

İş parçası makinenin dışına kadar çıktığında, işi olmayanların çalışma alanına girememesini sağlayın veya iş parçasına bir metre mesafe kalması için etrafını kapatın. Çalışma alanına girişin yasaklanması veya iş parçasının etrafının kapatılması, buna takılma riskini azaltır.

Eldiven takmayın. Eldivenler rotatif borulara veya makine parçalarına kaptırılabilir ve yaralanmalara neden olabilir.

Makineyi, delik açmak veya dişli açma dışındaki amaçlar için kullanmayın. Usulüne uygun olmayan kullanım veya başka amaçlar için kullanılması için makinede yapısal değişiklikler yapılması ağır yaralanma riskini artırabilir.

Makineyi bir iş tezgahına veya bir ayaklık üzerine sabitleyin Uzun, ağır boruları uygun araçlarla destekleyin. Bununla makinenin devrilmesi önlenebilir.

Makineyi kullanırken kontrol şalterinin olduğu tarafta durun. Böylelikle kullanım sırasında elinizi makinenin üzerinden uzatmanıza gerek kalmaz.

Ellerinizi rotatif borular ve bağlantılardan uzak tutun. Boru dişlilerini silmeden veya bağlantıları vidalamadan önce makineyi durdurun. Boruya dokunmadan önce makinenin tamamen durmasına dikkat edin. Böylelikle döner parçalara takılma riski azaltılır.

Bu makineyi bağlantılar takmak veya çıkartmak için kullanmayın. Aksi halde uzuvlarınız sıkışabilir, kaptırılabilir veya makine üzerindeki kontrolü kaybedebilirsiniz.

Makineyi sadece, bütün koruyucu düzenekler usulüne uygun monte edildiklerinde kullanın. Açık hareketli parçalar, bunlara takılma riskini artırır.

Ayak şalteri hasarlı olduğunda veya yerinde bulunmadığında cihazı kullanmayın. Ayak şalteri makinenin güvenli kullanımını sağlar, örn. takılma durumunda acil durum kapatması.

EK GÜVENLIK VE ÇALIŞMA TALIMATLARI

Koruma teçhizatı kullanın. Makinada çalışırken devamlı surette koruyucu gözlük takın.

Makine üzerinde çalışırken eldiven kullanmayın.

Ellerinizi çalışmakta olan makinenin içine uzatmayın.

Alet çalışır durumda iken talaş ve kırpıntıları temizlemeye çalışmayın.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. Milwaukee, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkili satıcınızdan bilgi alın.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

MXF kartuş aküleri şarj ettirmek için sadece MXF şarj aletleri kullanınız. Başka sistemlere ait kartuş aküler kullanmayınız.

Aküleri ve şarj cihazlarını asla kırarak açmayın ve sadece kuru ortamlarda muhafaza ediniz. Islanmaya karşı koruyunuz.

Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasa gelen yeri hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.

Uyarı! Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

KULLANIM

Boru pafta makinesi borulara diş açmak için tasarlanmıştır.

Bu alet sadece belirtilmiş olan amacına uygun olarak kullanılabilir.

KALAN RISKLER

Ürün usulüne uygun kullanıldığında dâhil, kalan tehlikeler söz konusu olabilir. Kullanım sırasında aşağıda belirtilen riskler meydana gelebilir ve bu yüzden kullanıcının aşağıdaki hususlara dikkat etmesi gerekmektedir:

- Titreşimden dolayı oluşan yaralanmalar. Cihazı bunun için öngörülen kulplardan tutun ve çalışma ve maruz kalam sürelerini sınırlandırın.
- Gürültü yükü işitme zararlarına neden olabilir. Kulaklık takın ve maruz kalma süresini sınırlandırın.
- Kir parçacıklarından dolayı oluşan göz yaralanmaları. Daima koruyucu gözlük, sağlam uzun pantolon ve sağlama ayakkabılar giyiniz.
- Zehirli tozların solunması.

ONE-KEY™

Bu aletin ONE-KEY fonksiyonelliği hakkında daha fazla bilgi edinmek için yanında bulunan kısa kullanma kılavuzuna bakınız veya bizi www.milwaukeetool.com/one-key adresindeki internet sitemizde ziyaret ediniz. ONE-KEY uygulamasını App Store veya Google Play üzerinden akıllı telefonunuza yükleyebilirsiniz.

Elektrostatik deşarj durumunda bluetooth bağlantı kesilir. Bu durumda bağlantıyı manuel olarak tekrar oluşturunuz.

ONE-KEY™ göstergesi

Mavi yanan lamba	Telsiz bağlantısı aktif ve ONE-KEY™ uygulaması üzerinden ayarlanabilir.
Mavi yanıp sönen lamba	Takım ONE-KEY™ uygulaması ile iletişimde.
Kırmızı yanıp sönen lamba	Takım güvenlikle ilgili nedenlerden dolayı bloke ve kullanıcı tarafından ONE-KEY™ uygulaması üzerinden bloke durum kaldırılabilir.

LITYUM IYON PILLER IÇIN AÇIKLAMALAR

Lityum iyon pillerin kullanılması

Uzun süre kullanılmayan değiştirilebilir aküleri kullanmadan önce tekrar şarj ettiriniz.

50°C üzerindeki sıcaklıklar akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmamasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı kontaklarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin şarj ettirildikten sonra şarj cihazından çıkartılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:
Aküyü kuru bir yerde 27 °C altındaki sıcaklıklarda muhafaza edin.
Aküyü yükleme durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın.
Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

Lityum iyon pillerin aşırı pil şarj koruması

Pek fazla elektrik tüketiminden dolayı, örneğin aşırı fazla devir momentleri, matkapların sıkışması, aniden durma veya kısa devre gibi aküye aşırı yüklenme durumunda elektro cihazı 5 saniye titreşir, yükleme göstergesi yanıp söner ve elektro cihaz kendiliğinden durur. Yeniden çalıştırmak için şalter baskısını serbest bırakın ve bundan sonra tekrar çalıştırın. Akü aşırı yüklenmeden dolayı fazla ısınır. Bu durumda akü soğuyana kadar yükleme göstergesinin bütün lambaları yanıp söner. Gösterge lambalarının sönmesinden sonra tekrar çalışmaya devam edilebilir.

LITYUM IYON PILLERIN TAŞINMASI

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

FONKSIYON TARIFI

1 Makineyi çalıştırma tuşu
2 LED Makine AÇIK
3 Devir ayarı
4 İleri itme yön
5 Şarj durumu göstergesi
6 Aşırı sıcaklık gösterge lambası
7 OnekeyTM göstergesi
8 Kablo tutucu
9 Akü bölmesi
10 Ayaklık kilidi
11 Tekerler
12 Ayak şalteri
13 Çekiç ayna
14 Kesme diski
15 Dişli kesme kafası
16 Rayba
17 Taşıma kulpları
18 Toplama kabı
19 Boşaltma tıpası

20 Taşıma kulpu montaj kolu
21 Ayaklık kulpları

TEMIZLEME

İş gününün sonunda yağ deposundaki talaşları temizleyin.

Filtreyi düzenli olarak temizleyin.

BERTARAF

Kullanılmış yağ geçerli yönetmeliklere göre bertaraf edilmelidir. Yağın topraklara veya sulara girmesi kesinlikle önlenmelidir. Küçük yağ miktarları bile büyük çevre zararlarına neden olabilir. Makinede kontrolsüz yağ kayıpları olmamasını her zaman sağlayın.

BAKIM

Yağ dolum seviyesini düzenli olarak kontrol edin. Yağı her üç ayda bir değiştirin ve her 6 ayda bir temizliğini yapın. Yağ takviyesi için HSFSM-Oil tipi MILWAUKEE yağı kullanın. Yağ, borunun usulüne uygun yağlanması içindir. Makineyi asla dişli kesme yağı olmadan çalıştırmayın.

Sadece Milwauke aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwauke müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisinizden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

SEMBOLLER

	Cihazı çalıştırmadan önce lütfen bu kılavuzu dikkatle okuyun.
	DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!
	Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.
	Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.
	Koruyucu kulaklık kullanın!
	Koruyucu eldivenlerinizi takınız!
	Makinenin taşınması için her zaman iki kişi gerekli!
	Dikkat! Elektrik çarpma tehlikesi.
	Ellerinizi ve kıyafetlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.
	Aksesuar - Teslimat kapsamında değildir, önerilen tamamlamalar aksesuar programında.
	Atık pillerin, atık elektrikli ve elektronik eşyaların evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Atık piller, atık elektrikli ve elektronik eşyalar ayrılarak biriktirilmeli ve bertaraf edilmelidirler. Bertaraf etmeden önce cihazların içindeki atık pilleri, atık akümülatörleri ve lambaları çıkartınız. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız. Yerel yönetmeliklere göre perakende satıcılar atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik eşyaları ücret talep etmeden geri almak zorunda olabilirler. Atık pilleriniz, atık elektrikli ve elektronik eşyalarınızı tekrar kullanarak ve geri dönüşüme vererek ham madde gereksiniminin az tutulmasına katkıda bulunuunuz. Atık piller (özellikle lityum iyon piller), atık elektrikli ve elektronik eşyalar, çevreye uygun şekilde bertaraf edilmediklerinde çevre ve sağlığınız üzerinde olumsuz etkilere neden olabilen değerli, tekrar kullanılabilir malzemeler içerirler. Bertaraf etmeden önce atık eşyanız içinde mevcut olabilen şahsınızla ilgili bilgileri siliniz.
	Devir sayısı
	Voltaj
	Doğru akım
	Avrupa Uygunluk İşareti
	Britanya Uygunluk İşareti
	Ukrayna uyumluluk işareti
	EurAsian Uyumluluk işareti

TECHNICKÉ ÚDAJE	MXF PTR2		
Typ	Řezačka trubkových závitů		
Výrobní číslo	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ		
Jmenovité otáčky	39 / 59 min^{-1}		
Průměr závitu	1/8" – 2 " DN6 – DN50		
Závitořezná hlava	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50
Objem oleje	3,8 l		
Frekvenční pásmo (frekvenční pásma) Bluetooth	1,8 dBm		
Maximální vysokofrekvenční výkon v přeneseném frekvenčním pásmu (frekvenčních pásmech)	2.402 – 2.480 GHz		
Verze Bluetooth	4.0		
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014	115 kg		
Doporučená okolní teplota při práci	-18...+50 °C		
Doporučené typy akumulátorů	MXF CP203, MXF XC406		
Doporučené nabíječky	MXF C		

Informace o hluku: Naměřené hodnoty odpovídají EN 62841.

V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky:

Hladina akustického tlaku / Kolísavost K	81,54 dB(A) / 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu / Kolísavost K	92,54 dB(A) / 3 dB(A)

Používejte chrániče sluchu.

⚠ VAROVÁNI!

Hladina vibrací a emisí hluku uvedená v tomto informačním listu byla měřena v souladu se standardizovanou zkouškou uvedenou v normě EN 62841 a může být použita ke srovnání jednoho nástroje s jiným. Může být použita k předběžnému posouzení expozice.

Deklarovaná úroveň vibrací a emisí hluku představuje hlavní použití nástroje. Pokud se však nástroj používá pro různé aplikace, s různým příslušenstvím nebo s nedostatečnou údržbou, mohou se vibrace a emise hluku lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Odhad úrovně expozice vibracím a hluku by měl také vzít v úvahu dobu, kdy je nástroj vypnutý nebo když běží, ale ve skutečnosti neprovádí úlohu. To může výrazně snížit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Identifikujte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně pracovníka obsluhy před účinky vibrací a/nebo hluku, například: údržba nástroje a příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních schémat.

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna výstražná upozornění, pokyny, zobrazení a specifikace pro toto elektrické nářadí. Zanedbání při dodržování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek zásah elektrickým proudem, způsobit požár a/nebo těžké poranění.
Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ŘEZAČKU TRUBKOVÝCH ZÁVITŮ

Podlahu udržujte suchou a bez kluzkých materiálů jako olej. Kluzké podlahy zvyšují riziko úrazu.

Pracovní oblast zajistěte jako nepřístupnou pro nezúčastněné osoby nebo ji ohraničte, pokud obrobek vyčnívá přes stroj, abyste mohli dodržovat minimální odstup jeden metr od obrobku. Omezení přístupu nebo uzavření pracovní oblasti kolem obrobku snižuje nebezpečí zachycení.

Nenoste žádné rukavice. Rukavice se mohou zachytit do rotujících trubek nebo částí stroje a mohou způsobit zranění.

Stroj nepoužívejte pro jiné účely, než je vrtání děr nebo soustružení navijáků. Neodborné používání nebo přestavba stroje pro jiné účely použití může zvýšit riziko těžkých úrazů.

Stroj zajistěte na pracovním stolu nebo na stojanu. Dlouhé, těžké trubky podepřete vhodnými prostředky. Tím se dá zabránit překlopení stroje.

Při obsluze stroje se postavte na stranu, na které se nachází obslužný spínač. Tímto způsobem nemusíte během obsluhy sahat přes stroj.

Ruce držte mimo dosah rotujících trubek a přípojek. Před utíráním trubkových závitů nebo našroubováním přípojek zastavte stroj. Dávejte pozor na to, aby se stroj úplně zastavil, dříve než se dotknete trubky. Tímto způsobem se sníží riziko, že se zachytíte do rotujících částí.

Tento stroj nepoužívejte na upevňování nebo odstraňování přípojek. V opačném případě byste se mohli sevřít, zachytit nebo ztratit kontrolu nad strojem.

Stroj používejte pouze tehdy, když jsou řádně nainstalována všechna ochranná zařízení. Otevřené, pohyblivé díly zvyšují riziko, že se do nich zachytíte.

Přístroj nepoužívejte, když je nožní spínač poškozený nebo vadný. Nožní spínač umožňuje bezpečnou obsluhu stroje, např. nouzové vypnutí v případě zachycení.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

Použijte ochranné vybavení. Při práci s elektrickým nářadím používejte vždy ochranné brýle.

Při práci na stroji nenoste žádné rukavice.

Nezasahujte do běžícího stroje.

Pokud stroj běží, nesmí být odstraňovány třísky nebo odštěpky.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Použité nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Na nabíjení výměnného akumulátoru MXF používejte pouze nabíječky MXF. Nepoužívejte žádné výměnné akumulátory z jiných systémů.

Akumulátory a nabíječky nikdy otevírejte a skladujte je pouze v suchých místnostech. Chraňte před vlhkostí.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min.omývat a neodkladně vyhledat lékaře.

Varování! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

OBLAST VYUŽITÍ

Řezačka trubkových závitů slouží pro řezání závitů do trubek.

Tento přístroj se smí používat pouze k určenému účelu.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

Dokonce ani při řádném používání výrobku podle předpisů se nedají zcela vyloučit zbývající rizika. Při používání mohou vzniknout následující rizika, a proto by obsluha měla dodržovat následující pokyny:

- Poranění způsobená vibrací.
  Přístroj držte pouze za určená držadla a omezte čas práce a expozice.
- Zatížení hlukem může vést k poškození sluchu.
  Noste ochranu sluchu a omezte dobu expozice.
- Poranění očí způsobená částečkami nečistot.
  Vždy noste ochranné brýle, pevné dlouhé kalhoty a pevnou obuv.

- Vdechnutí jedovatých druhů prachu.

ONE-KEY™

Abyste se dozvěděli více o funkci ONE-KEY tohoto přístroje, přečtěte si přiložený návod na rychlý start nebo nás navštivte na internetu na www.milwaukeetool.com/one-key. Aplikaci ONE-KEY si na váš chytrý telefon můžete stáhnout přes App Store nebo Google Play.

Pokud dojde k elektrostatickým výbojům, spojení Bluetooth se přeruší. V tomto případě znovu manuálně obnovte spojení.

Indikátor ONE-KEY™

Modré světlo	Rádiové spojení je aktivní a může se nastavit přes aplikaci ONE-KEY™.
Modré blikání	Nástroj komunikuje s aplikací ONE-KEY™.
Červené blikání	Nástroj byl zablokovaný z bezpečnostních důvodů a obsluha jej může odblokovat přes aplikaci ONE-KEY™.

UPOZORNĚNÍ NA LITHIUM-IONTOVÉ BATERIE

Použití lithium-iontových baterií

Baterie, které se delší čas nepoužívají, před použitím dobijte.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:
Akumulátor skladujte na suchém místě při teplotě nižší než 27 °C.
Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity.
Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

Ochrana proti přetížení u lithium-iontových baterií

Při přetížení akumulátoru příliš vysokou spotřebou proudu, například při extrémně vysokém kroutícím momentu, při zaseknutí vrtáku, náhlém zastavení nebo zkratu, začne elektrické nářadí po dobu 5 sekund vibrovat, indikátor dobíjení začne blikat a motor se následně samočinně vypne. K opětnému zapnutí uvolněte a následně opět stiskněte tlačítkový vypínač.
Při extrémním zatížení dochází k příliš vysokému ohřevu akumulátoru. V tomto případě začnou blikat všechny kontrolky indikátoru dobíjení a blikají tak dlouho, dokud se akumulátor opět neochladí.
V okamžiku, kdy indikátor dobíjení přestane blikat, je možné v práci opět pokračovat.

PŘEPRAVA LITHIUM-IONTOVÝCH BATERIÍ

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu smějí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

POPIS FUNKCE

1 Tlačítko pro zapnutí stroje
2 LED Stroj ZAP
3 Regulace otáček
4 Směr posuvu
5 Indikátor stavu nabití
6 Signalizační žárovka Nadměrná teplota
7 Indikátor OnekeyTM
8 Držák kabelu
9 Přihrádka pro akumulátor
10 Blokování stojanu
11 Kola
12 Nožní spínač
13 Kladivová vložka
14 Rozbrušovací kotouč
15 Závitořezná hlava
16 Výstružník
17 Úchyty smýkadla
18 Záchytná nádoba
19 Výtoková zátka
20 Montážní páka smýkadla
21 Stojanové úchyty

ČIŠTĚNÍ

Na konci pracovního dne odstraňte třísky z olejové záchytné vany.

Filtr čistěte pravidelně.

LIKVIDACE

Starý olej je nutné zlikvidovat podle platných předpisů.
Olej se nesmí v žádném případě dostat do zeminy nebo povrchových vod. Už malá množství oleje mohou způsobit škody na životním prostředí. Vždy zabezpečte, aby nedocházelo k nekontrolovaným ztrátám oleje na stroji.

ÚDRŽBA

Pravidelně kontrolujte stav olejové náplně. Olej vyměňujte každé tři měsíce a každých 6 měsíců vykonávejte čištění. Pro doplnění používejte minerální olej nebo olej MILWAUKEE typu HSFSM-Oil. Olej slouží k řádnému mazání trubky. Stroj nikdy neprovozujte bez závitořezného oleje.

Používejte výhradně příslušenství a náhradní díly Milwaukee. Díly, jejichž výměna nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz „Záruky / Seznam servisních míst“)

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický nákres jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

SYMBOLY

	Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k použití.
	POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!
	Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.
	Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.
	Používejte chrániče sluchu !
	Používejte ochranné rukavice!
	K přepravě stroje jsou potřebné vždy dvě osoby!
	Pozor! Riziko zásahu el. proudem.

	Ruce a oblečení držte mimo dosah pohyblivých dílů.
	Příslušenství není součástí dodávky, viz program příslušenství.
	Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení se nesmějí likvidovat společně s domovním odpadem. Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení je nutné sbírat a likvidovat odděleně. Před likvidací odstraňte ze zařízení odpadní baterie, odpadní akumulátory a osvětlovací prostředky. Informujte se na místních úřadech nebo u vašeho odborného prodejce ohledně recyklačních dvorů a sběrných míst. Podle místních ustanovení mohou maloobchodní prodejci být povinni bezplatně odebrat zpět odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení. Opětovným použitím a recyklací vašich odpadních baterií a vašich odpadních elektrických a elektronických zařízení přispíváte ke snižování potřeby surovin. Odpadní baterie (především lithium-iontové baterie), odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné, opětovně použitelné materiály, které při ekologické likvidaci nemohou mít negativní účinky na životní prostředí a vaše zdraví. Před likvidací pokud možno vymažte na vašem odpadním přístroji existující osobní údaje.
n_0	Jmenovité otáčky
V	Napětí
⎓	Stejnosměrný proud
CE	Značka shody v Evropě
UK CA	Britská značka shody
001	Značka shody na Ukrajině
EAC	Euroasijská značka shody

TECHNICKÉ ÚDAJE	MXF PTR2		
Typ	Rezačka rúrových závitov		
Výrobné číslo	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ		
Menovitý počet obrátok	39 / 59 min^{-1}		
Priemer závitu	1/8" – 2 " DN6 – DN50		
Závitorezná hlava	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50
Objem oleja	3,8 l		
Frekvenčné pásmo (frekvenčné pásma) Bluetooth	1,8 dBm		
Maximálny vysokofrekvenčný výkon v prenesenom frekvenčnom pásme (frekvenčných pásmach)	2.402 – 2.480 GHz		
Verzia Bluetooth	4.0		
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014	115 kg		
Odporúčaná okolitá teplota pri práci	-18...+50 °C		
Odporúčané typy akupaku	MXF CP203, MXF XC406		
Odporúčané nabíjačky	MXF C		
Informácia o hluku: Namerané hodnoty určené v súlade s EN 62841. V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky:			
Hladina akustického tlaku / Kolísavosť K	81,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Hladina akustického výkonu / Kolísavosť K	92,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Používajte ochranu sluchu.			

⚠ POZOR!

Úroveň vibrácií a emisií hluku uvedená v tomto informačnom liste bola meraná v súlade so štandardizovanou skúškou uvedenou v EN 62841 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť v predbežnom posúdení expozície.

Deklarovaná úroveň vibrácií a emisií hluku predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Ak sa však nástroj používa pre rôzne aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo s nedostatočnou údržbou, môžu sa vibrácie a emisie hluku líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Odhad úrovne expozície vibráciám a hluku by mal tiež brať do úvahy časy, keď je nástroj vypnutý alebo keď beží, ale v skutočnosti nevykonáva prácu. To môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Identifikujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu pracovníka obsluhy pred účinkami vibrácií a/alebo hluku, ako je: údržba nástroja a príslušenstva, udržanie teplých rúk, organizácia pracovných schém.

⚠ VAROVANIE! Prečítajte si všetky výstražné upozorneni, pokyny, znázornenia a špecifikácie pre toto elektrické náradie. Zanedbanie pri dodržiavaní výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.
Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE REZAČKU RÚROVÝCH ZÁVITOV

Podlahu udržiavajte suchú a bez šmykľavých materiálov ako olej. Klzké podlahy zvyšujú riziko úrazu.

Pracovnú oblasť urobte neprístupnou pre nezúčastnené osoby alebo ju ohraničte, ak obrobok vyčnieva cez stroj, aby ste mohli dodržať minimálny odstup jeden meter od obrobku. Obmedzenie prístupu alebo uzavretie pracovnej oblasti okolo obrobku znižuje nebezpečenstvo zachytenia.

Nenoste žiadne rukavice. Rukavice sa môžu zachytiť do rotujúcich rúr alebo častí stroja a môžu spôsobiť zranenia.

Stroj nepoužívajte na iné účely ako vŕtanie dier alebo sústruženie navijakov. Neodborné používanie alebo prestavba stroja na iné účely použitia môže zvýšiť riziko pre ťažké úrazy.

Stroj zaistite na pracovnom stole alebo na stojane. Dlhé, ťažké rúry podoprite vhodnými prostriedkami. Tým sa dá zabrániť preklopeniu stroja.

Pri obsluhe stroja sa postavte na stranu, na ktorej sa nachádza obslužný spínač. Týmto spôsobom nemusíte počas obsluhy siahať cez stroj.

Ruky držte mimo dosahu rotujúcich rúr a prípojok. Pred utieraním rúrových závitov alebo naskrutkovaním prípojok zastavte stroj. Dávajte pozor na to, aby sa stroj úplne zastavil, skôr ako sa dotknete rúry. Týmto spôsobom sa zníži riziko, že sa zachytíte do rotujúcich častí.

Tento stroj nepoužívajte na upevňovanie alebo odstraňovanie prípojok. V opačnom prípade by ste mohli sa zovrieť, zachytiť alebo stratiť kontrolu nad strojom.

Stroj používajte iba vtedy, keď sú riadne nainštalované všetky ochranné zariadenia. Otvorené, pohyblivé diely zvyšujú riziko, že sa do nich zachytíte.

Prístroj nepoužívajte, keď je nožný spínač poškodený alebo chybný. Nožný spínač umožňuje bezpečnú obsluhu stroja, napr. núdzové vypnutie v prípade zachytenia.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ A PRACOVNÉ POKYNY

Použite ochranné vybavenie. Pri práci s elektrickým náradím používajte vždy ochranné okuliare.

Pri práci na stroji nenoste žiadne rukavice.

Nezasahujte do bežiaceho stroja.

Triesky alebo úlomky sa nesmú odstraňovať za chodu stroja.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Opotrebované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmentmi (nebezpečenstvo skratu).

Na nabíjanie výmenného akumulátora MXF používajte iba nabíjačky MXF. Nepoužívajte žiadne výmenné akumulátory z iných systémov.

Akumulátory a nabíjačky nikdy otvárajte a skladujte ich iba v suchých miestnostiach. Chráňte pred vlhkosťou.

Pri extrémnych záťažiach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k vytekaniu batériovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dôjte ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnuté miesto umyť vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.

Varovanie! Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Rezačka rúrových závitov slúži na rezanie závitov do rúr.

Tento prístroj sa smie používať iba na určený účel.

ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ

Dokonca ani pri riadnom používaní výrobku podľa predpisov sa nedajú úplne vylúčiť zvyškové riziká. Pri používaní môžu vzniknúť nasledujúce riziká, a preto by obsluha mala dodržiavať nasledovné pokyny:

- Poranenia spôsobené vibráciou.
  Prístroj držte iba za určené držadlá a obmedzte čas práce a expozície.
- Zaťaženie hlukom môže viesť k poškodeniam sluchu.
  Noste ochranu sluchu a obmedzte dobu expozície.
- Poranenia očí spôsobené čiastočkami nečistôt.
  Vždy noste ochranné okuliare, pevné dlhé nohavice a pevnú obuv.

- Vdýchnutie jedovatých druhov prachu.

ONE-KEY™

Aby ste sa dozvedeli viac o ONE-KEY funkcii tohto prístroja, prečítajte si priložený návod na rýchly štart alebo nás navštívte na internete na www.milwaukeetool.com/one-key. Aplikáciu ONE-KEY si na váš smartfón môžete stiahnuť cez App Store alebo Google Play.

Ak dôjde k elektrostatickým výbojom, spojenie Bluetooth sa preruší. V tomto prípade znova manuálne obnovte spojenie.

Indikátor ONE-KEY™

Modré svetlo	Rádiové spojenie je aktívne a môže sa nastaviť cez aplikáciu ONE-KEY™.
Modré blikanie	Nástroj komunikuje s aplikáciou ONE-KEY™.
Červené blikanie	Nástroj bol zablokovaný z bezpečnostných dôvodov a obsluha ho môže odblokovať cez aplikáciu ONE-KEY™.

UPOZORNENIE NA LÍTIUM-IÓNOVÉ BATÉRIE

Použitie lítium-iónových batérií

Dlhší čas nepoužívané výmenné batérie pred použitím dobite.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu slnkom alebo kúrením.

Pripájacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržovať čisté.

Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobiť.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní: Akumulátor skladujte na suchom mieste pri teplote nižšej ako 27 °C.
Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity.
Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

Ochrana proti preťaženiu pri lítium-iónových batériách

Pri preťažení akumulátora príliš vysokou spotrebou prúdu, napríklad pri extrémne vysokom krútiacom momente, pri zaseknutí vrtáka, náhlom zastavení alebo skrate, začne elektrické náradie po dobu 5 sekúnd vibrovať, indikátor dobíjania začne blikať a motor sa následne samočinne vypne.
K opätovnému zapnutiu uvoľnite a následne opäť stlačte tlačidlový vypínač.
Pri extrémnom zaťažení dochádza k príliš vysokému ohrevu akumulátora. V tomto prípade začnú blikať všetky kontrolky indikátora dobíjania a blikajú tak dlho, dokiaľ sa akumulátor opäť neochladí.
V okamihu, keď indikátor dobíjania prestane blikať, je možné v práci opäť pokračovať.

PREPRAVA LÍTIOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Lítiovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebitelia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.
- Komerčná preprava lítiovo-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborne dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
- Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.

Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

OPIS FUNKCIE

1 Tlačidlo na zapnutie stroja
2 LED Stroj ZAP
3 Regulácia otáčok
4 Smer posuvu
5 Indikátor stavu nabitia
6 Signalizačná žiarovka Nadmerná teplota
7 Indikátor OnekeyTM
8 Držiak kábla
9 Priehradka na akumulátor

10 Blokovanie stojana
11 Kolesá
12 Nožný spínač
13 Kladivová vložka
14 Rozbrusovací kotúč
15 Závitorezná hlava
16 Výstružník
17 Úchyty šmýkadla
18 Záchytná nádoba
19 Výtoková zátka
20 Šmýkadlová montážna páka
21 Stojanové úchyty

ČISTENIE

Na konci pracovného dňa odstráňte triesky z olejovej záchytnej vane.

Filter čistite pravidelne.

LIKVIDÁCIA

Starý olej je nutné zlikvidovať podľa platných predpisov. Olej sa nesmie v žiadnom prípade dostať do zeminy alebo povrchových vôd. Už malé množstvá oleja môžu spôsobiť škody na životnom prostredí. Vždy zabezpečte, aby nedochádzalo k nekontrolovaným stratám oleja na stroji.

ÚDRŽBA

Pravidelne kontrolujte stav olejovej náplne. Olej vymieňajte každé tri mesiace a každých 6 mesiacov vykonávajte čistenie. Na doplnenie používajte minerálny olej alebo olej MILWAUKEE typu HSFSM-Oil. Olej slúži na riadne mazanie rúry. Stroj nikdy neprevádzkujte bez závitorezného oleja.

Používajte iba príslušenstvo a náhradné diely Milwaukee. Konštrukčné diely, ktorých výmena nebola opísaná, nechajte vymeniť v zákazníckom servise Milwaukee (zohľadnite brožúru Záruka/Adresy zákazníckeho servisu).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schematický nákres jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šesťmiestneho čísla na výkonovom štítku.

SYMBOLY

Pred uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na používanie.

POZOR! VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO!

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.

Používajte ochranu sluchu!

Používajte ochranné rukavice!

Na prepravu stroja sú potrebné vždy dve osoby!

Pozor! Riziko zásahu el. prúdom.

Ruky a oblečenie držte mimo dosahu pohyblivých dielov.

Príslušenstvo - nie je súčasťou štandardnej výbavy, odporúčané doplnenie z programu príslušenstva.

Použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení treba zbierať a likvidovať oddelene.
Pred likvidáciou odstráňte zo zariadení použité batérie, použité akumulátory a osvetľovacie prostriedky.
Informujte sa pri miestnych úradoch alebo u vášho odborného predajcu ohľadom recyklačných dvorov a zberných miest.
Podľa miestnych ustanovení môžu maloobchodní predajcovia byť povinní bezplatne zobrať späť použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení.
Opätovným použitím a recykláciou vašich použitých batérií a vášho odpadu z elektrických a elektronických zariadení prispievate k znižovaniu potreby surovín.
Použité batérie (predovšetkým lítium-iónové batérie), odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje cenné, opätovne použiteľné materiály, ktoré pri ekologickej likvidácii nemôžu mať negatívne účinky na životné prostredie a vaše zdravie.
Pred likvidáciou podľa možnosti vymažte na vašom použitom prístroji existujúce osobné údaje.

n_0 Menovitý počet obrátok

V Napätie

Jednosmerný prúd

CE Značka zhody v Európe

UKCA Britská značka zhody

001 Značka zhody na Ukrajine

EAC Euroázijská značka zhody

DANE TECHNICZNE	MXF PTR2		
Typ	Gwintownica do rur		
Numer produkcyjny	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ		
Znamionowa prędkość obrotowa	39 / 59 min^{-1}		
Średnica gwintu	1/8" – 2 " DN6 – DN50		
Głowica gwinciarska	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50
Objętość oleju	3,8 l		
Pasmo (pasma) częstotliwości Bluetooth	1,8 dBm		
Maksymalna moc wysokiej częstotliwości w przesyłanym paśmie (pasmach) częstotliwości	2.402 – 2.480 GHz		
Wersja Bluetooth	4.0		
Ciężar wg procedury EPTA 01/2014	115 kg		
Zalecana temperatura otoczenia w trakcie pracy	-18...+50 °C		
Zalecane rodzaje akumulatora	MXF CP203, MXF XC406		
Zalecane ładowarki	MXF C		

Informacja dotycząca szumów: Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 62841.
Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:

Poziom ciśnienia akustycznego / Niepewność K	81,54 dB(A) / 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej / Niepewność K	92,54 dB(A) / 3 dB(A)

Stosować środki ochrony słuchu!

⚠ OSTRZEŻENIE!

Poziom drgań i emisji hałasu podany w niniejszej instrukcji zmierzono zgodnie ze standardową metodą badania wg EN 62841 i można ją wykorzystać do porównania narzędzia z innym narzędziem. Można go wykorzystać przy wstępnej ocenie narażenia.

Deklarowany poziom emisji drgań i hałasu reprezentuje główne zastosowania narzędzia. Jeśli jednak narzędzie jest używane do różnych zastosowań, z różnymi akcesoriami lub w przypadku nieprawidłowej konserwacji, emisja drgań i hałasu może się różnić. Może to znacznie zwiększyć poziom narażenia w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać czasy, kiedy narzędzie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie pracuje. Może to znacznie obniżyć poziom ekspozycji w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora przed skutkami wibracji i/lub hałasu, takie jak: utrzymywanie narzędzia i akcesoriów w nienagannym stanie, utrzymywanie ciepła rąk, organizacja pracy.

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, opisy i specyfikacje dotyczące tego elektronarzędzia. Zaniedbania w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.
Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DLA GWINTOWNICY DO RUR

Należy dbać o to, aby podłoga była sucha i wolna od śliskich materiałów, takich jak olej. Śliskie podłogi zwiększają ryzyko wypadków.

Zabezpieczyć lub odgrodzić obszar roboczy przed osobami postronnymi, a w przypadku, gdy obrabiany detal wystaje poza maszynę, należy zachować minimalny odstęp od niego wynoszący jeden metr. Ograniczenie dostępu lub odgrodzenie obszaru roboczego wokół obrabianego detalu zmniejsza ryzyko zaplątania się.

Nie należy zakładać rękawic. Rękawice mogą zaplątać się w obracające się rury lub części maszyny i spowodować obrażenia.

Nie należy używać maszyny do innych celów, takich jak wiercenie otworów czy obracanie kabli. Nieprawidłowe użycie lub przebudowa maszyny do innych zastosowań może zwiększyć ryzyko poważnych obrażeń.

Zamocować maszynę na stole warsztatowym lub stojaku. Podeprzeć długie, ciężkie rury odpowiednimi środkami. Zapobiega to przewracaniu się maszyny.

Podczas obsługi maszyny należy stać po stronie, po której znajduje się przełącznik sterujący. Dzięki temu nie trzeba sięgać nad maszynę podczas pracy.

Trzymać ręce z dala od obracających się rur i połączeń. Przed wytarciem gwintów rur lub przykręceniem połączeń należy zatrzymać maszynę. Przed dotknięciem rury należy upewnić się, że maszyna jest całkowicie zatrzymana. Pozwoli to zminimalizować ryzyko zaczepienia o obracające się części.

Nie należy używać tej maszyny do mocowania lub usuwania połączeń. W przeciwnym razie może dojść do zakleszczenia, zaplątania lub utraty kontroli nad maszyną.

Nie używać maszyny, jeśli wszystkie osłony nie są prawidłowo zainstalowane. Odsłonięte ruchome części zwiększają ryzyko zaplątania się w nie.

Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik nożny jest uszkodzony lub go brakuje. Wyłącznik nożny umożliwia bezpieczną obsługę maszyny, np. awaryjne zatrzymanie w przypadku zaplątania.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE ROBOCZE

Stosować wyposażenie ochronne. Przy pracy maszyną zawsze nosić okulary ochronne.

Podczas pracy przy maszynie nie należy zakładać rękawic.

Nie należy sięgać do wnętrza maszyny będącej w ruchu.

Podczas pracy elektronarzędzia nie wolno usuwać trocin ani drzazg.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. Milwaukee oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Do ładowania akumulatorów wymiennych MXF należy używać wyłącznie ładowarek MXF. Nie należy używać akumulatorów wielokrotnego ładowania innych systemów.

Nigdy nie należy otwierać akumulatorów i ładowarek; należy je przechowywać jedynie w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukiwać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

Ostrzeżenie! Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Gwintownica do rur służy do nacinania gwintów w rurach.

Nie należy używać tego produktu w żaden inny sposób, niż ten określony jako normalny sposób użytkowania.

RYZYKA RESZTKOWE

Nawet przy właściwym użytkowaniu produktu nie można całkowicie wykluczyć zagrożeń resztkowych. W przypadku stosowania mogą wystąpić następujące zagrożenia, dlatego też operator winien zwracać uwagę na następujące aspekty:

- Obrażenia spowodowane przez wibracje.
  Urządzenie należy trzymać za przeznaczony w tym celu uchwyt i ograniczać czas pracy i czas ekspozycji.
- Uciążliwość akustyczna może prowadzić do uszkodzeń słuchu.
  Należy mieć na sobie nauszniki i ograniczać czas trwania ekspozycji.
- Obrażenia oczu spowodowane przez cząstki brudu.
  Należy zawsze mieć na sobie okulary ochronne, solidne długie spodnie i solidne buty robocze.
- Wdychanie toksycznego pyłu.

ONE-KEY™

Aby uzyskać więcej informacji o funkcjonalności ONE-KEY tego narzędzia, należy przeczytać załączoną instrukcję szybkiego uruchomienia lub wejść na stronę internetową www.milwaukeetool.com/one-key. Aplikację ONE-KEY można pobrać na swój smartfon za pośrednictwem App Store lub Google Play.

W przypadku wyładowań elektrostatycznych połączenie Bluetooth zostanie przerwane. Należy wtedy ręcznie przywrócić połączenie.

Wyświetlacz ONE-KEY™

Świeci się na niebiesko	Zdalne sterowanie jest aktywne i może zostać włączone za pomocą aplikacji ONE-KEY™.
Miga na niebiesko	Narzędzie komunikuje się z aplikacją ONE-KEY™.
Miga na czerwono	Narzędzie zostało zablokowane ze względów bezpieczeństwa i może zostać odblokowane przez operatora za pomocą aplikacji ONE-KEY™.

WSKAZÓWKI DLA AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Użytkowanie akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory nieużywane przez dłuższy czas przed użyciem należy doładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągów akumulatorowej. Unikać długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory po użyciu należy naładować do pełnej pojemności.

Aby zapewnić jak najdłuższą żywotność akumulatorów, po zakończeniu ładowania należy odłączać je od ładowarki.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni:
Akumulator należy przechowywać w suchym miejscu, w temperaturze poniżej 27°C.
Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%.
Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

Ochrona przeciwprzeciążeniowa w akumulatorach litowo-jonowych

W przypadku przeciążenia akumulatora przez bardzo duży pobór prądu, na przykład wskutek ekstremalnie dużych momentów obrotowych, zakleszczenia wiertła, nagłego stopu lub zwarcia, narzędzie ręczne z napędem elektrycznym wibruje przez 5 sekund, miga wskaźnik ładowania i narzędzie samoczynnie wyłącza się.
W celu ponownego włączenia narzędzia należy zwolnić przycisk przełączający, a następnie ponownie go włączyć. Przy ekstremalnych obciążeniach akumulator nagrzewa się za mocno. W takim przypadku wszystkie lampki wskaźnika ładowania migają tak długo, aż akumulator ochłodzi się. Po zgaśnięciu wskaźnika ładowania można kontynuować pracę.

TRANSPORT AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach ot tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwarć należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odnośnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

OPIS DZIAŁANIA

1 Przycisk do włączania maszyny
2 LED narzędzia WŁ.
3 Regulacja obrotów
4 Kierunek podawania
5 Wyświetlacz poziomu naładowania
6 Lampka kontrolna nadmiernej temperatury
7 Wyświetlacz OnekeyTM
8 Uchwyt na kabel
9 Komora baterii
10 Blokada stojaka
11 Koła
12 Przełącznik nożny
13 Uchwyt narzędziowy
14 Tarcza tnąca
15 Głowica gwinciarska
16 Rozwiertak
17 Uchwyty karetek
18 Pojemnik na odpady
19 Korek spustowy
20 Dźwignia montażowa karetki
21 Uchwyty stojaków

CZYSZCZENIE

Na koniec dnia pracy usunąć wióry z tacy ociekowej oleju.

Regularnie czyścić filtr.

UTYLIZACJA

Zużyty olej należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. W żadnym wypadku nie można pozwolić na przedostanie się oleju do gleby lub wody. Nawet niewielkie ilości oleju mogą wyrządzić ogromne szkody dla środowiska. Za każdym razem sprawdzać, czy nie ma niekontrolowanego wycieku oleju z maszyny.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Regularnie sprawdzać poziom oleju. Wymieniać olej co trzy miesiące i przeprowadzać czyszczenie co 6 miesięcy. Do uzupełniania należy używać oleju mineralnego lub oleju MILWAUKEE typu HSFSM-Oil. Olej służy do prawidłowego smarowania rury. Nigdy nie używać maszyny bez oleju do nacinania gwintów.

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz sześciopozycyjny numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE

	Przed uruchomieniem należy starannie przeczytać instrukcję użytkowania.
	UWAGA! OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO!
	Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.
	Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.
	Należy używać ochroniaczy uszu!
	Nosić rękawice ochronne!
	Do transportu maszyny potrzebne są zawsze dwie osoby!
	Uwaga! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
	Ręce i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.
	Wyposażenie dodatkowe dostępne osobno.
	Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być usuwany razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy gromadzić i usuwać oddzielnie. Przed utylizacją należy usunąć z urządzeń zużyte baterie, zużyte akumulatory oraz źródła światła. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy. W zależności od lokalnych przepisów, sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poprzez ponowne wykorzystanie i recykling zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomagamy zmniejszać zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie (zwłaszcza baterie litowo-jonowe) oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie użytkownika, jeśli nie zostaną zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją zużytego sprzętu należy usunąć wszelkie zamieszczone na nim dane osobowe.
n_0	Znamionowa prędkość obrotowa
V	Napięcie
⎓	Prąd stały
CE	Europejski znak zgodności
UK CA	Brytyjski znak potwierdzający zgodność
001	Ukraiński Certyfikat Zgodności
EAC	Znak zgodności EurAsian

MŰSZAKI ADATOK	MXF PTR2		
Felépítés	Csőmenetvágó		
Gyártási szám	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ		
Névleges fordulatszám	39 / 59 min^{-1}		
Menetátmérő	1/8" – 2 " DN6 – DN50		
Menetvágó fej	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50
Olajtérfogat	3,8 l		
Bluetooth-frekvenciasáv (frekvenciasávok)	1,8 dBm		
Maximális nagyfrekvenciájú teljesítmény az átvitt frekvenciasávban (frekvenciasávok)	2.402 – 2.480 GHz		
Bluetooth-verzió	4.0		
Súly a 01/2014EPTA-eljárás szerint	115 kg		
Ajánlott környezeti hőmérséklet munkavégzésnél	-18...+50 °C		
Ajánlott akkutípusok	MXF CP203, MXF XC406		
Ajánlott töltőkészülékek	MXF C		
Zajinformáció: A közölt értékek megfelelnek az EN 62841 szabványnak.			
A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan:			
Hangnyomás szint / K bizonytalanság	81,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Hangteljesítmény szint / K bizonytalanság	92,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Viseljen hallásvédőt.			

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Az adatlapon feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint mérésére az EN 62841 szabványos vizsgálati módszere alapján került sor, és a kapott értékek az egyes szerszámok összehasonlítására használhatók. Az értékek az expozíció előzetes értékelésében használhatók.

A feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint a szerszám főbb alkalmazásait tükrözi. Mindazonáltal, ha a szerszámot különböző alkalmazásokra, eltérő tartozékokkal használják, illetve a szerszám nincs megfelelően karbantartva, a rezgés- és zajkibocsátási szint eltérő lehet. Ez jelentősen növelheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

A rezgésnek és zajnak való expozíció becsült szintjét is figyelembe kell venni a szerszám kikapcsolásakor, illetve olyankor, ha a szerszám üzemel, de valójában nem történik vele munkavégzés. Ez jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket, hogy védje a kezelőt a rezgés- és/vagy zajhatásoktól. Ilyen intézkedések pl.: a szerszámok és tartozékok karbantartása, a kéz melegen tartása, munkarend-szervezés.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági útmutatást, utasítást, ábrát és specifikációt. A következőkben leírt utasítások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.
Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

CSŐMENETVÁGÓRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

A padlót szárazon, valamint csúszós anyagoktól – pl. olajtól – mentesen kell tartani. Fokozza a balesetveszélyt, ha a padló csúszós.

A munkaterületet a munkálatokban nem részt vevők számára hozzáférhetetlenné kell tenni, vagy le kell keríteni, ha a munkadarab túlnyúlik a gépen, annak érdekében, hogy a munkadarabhoz képest egy méteres minimális távolságot lehessen tartani. A hozzáférés korlátozása vagy a munkaterület lezárása a munkadarab körül csökkenti az elkapás veszélyét.

Ne használjon kesztyűt. A kesztyű elakadhat a forgó csőben vagy a gép részeiben, és ez sérülésekhez vezethet.

Ne használja a gépet más célokra, pl. furatok fúrására vagy csörlők forgatására. A gép szakszerűtlen használata vagy más rendeltetési célokra való átépítése növelheti a súlyos sérülések kockázatát.

Rögzítse a gépet munkapadra vagy állványra. A hosszú, nehéz csöveket megfelelő eszközökkel támassza le. Ezáltal megakadályozható a gép felborulása.

A gép kezeléskor arra az oldalra álljon, melyen a kezelőkapcsoló található. Így a kezelés közben nem kell átnyúlnia a gép felett.

Tartsa távol a kezét a forgó csövektől és szerelvényektől. Állítsa meg a gépet, mielőtt csőmeneteket töröl le vagy szerelvényeket csavar fel. Ügyeljen arra, hogy a gép teljes egészében álljon, mielőtt a csőhöz ér. Ezáltal csökken annak a kockázata, hogy forgó részekbe akad bele.

Ne használja a gépet szerelvények felszereléséhez vagy eltávolításához. Ellenkező esetben becsípődhet, elakadhat, vagy elveszítheti az ellenőrzést a gép felett.

A gépet csak akkor használja, ha minden védőberendezés szabályszerűen fel van szerelve. A szabadon lévő mozgó részek megnövelik annak a kockázatát, hogy elakad bennük.

Ne használja a készüléket, ha a lábkapcsoló sérült vagy hiányzik. A lábkapcsoló lehetővé teszi a gép biztonságos kezelését, pl. vészlekapcsolást elkapás esetén.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ÉS MUNKAVÉGZÉSI UTASÍTÁSOK

Használjon védőfelszerelést! Ha a gépen dolgozik, mindig hordjon védőszemüveget!

A gépen való munkavégzéskor ne használjon kesztyűt.

Ne nyúljon a járó gépbe.

A munka közben keletkezett forgácsokat, szilkánkokat, törmeléket, stb. csak a készülék teljes leállása után szabad a munkaterületről eltávolítani.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemétbe. Tájékozódjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat

Az MXF cserélhető akkuk töltésére csak MXF töltőkészüléket használjon. Ne használja más rendszer cserélhető akkuit.

Az akkukat és a töltőket soha nem szabad felnyitni, és kizárólag száraz helyen szabad tárolni. Nedvességtől óvni kell.

Akkumulátor sav folyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrére kerül azonnal mossa meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyóvíz alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

Figyelmeztetés! A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A csőmenetvágó menetek vágására szolgál csöveken.

Az eszközt csak a megadottak szerint, rendeltetésszerűen szabad használni.

FENNMARADÓ KOCKÁZATOK

Fennmaradó veszélyek még a termék szabályos használata mellett sem zárhatók ki teljes egészében. Az alkalmazás során a következő kockázatok merülhetnek fel, ezért a kezelőnek be kell tartania az alábbiakat:

- Vibráció okozta sérülések.
  A készüléket az e célra szolgáló markolatoknál fogja meg és korlátozza a munka- és expozíciós időt.
- A zajterhelés halláskárosodást okozhat.
  Viseljen hallásvédőt és korlátozza az expozíciós időt.
- Szennyrészecskék által okozott szemsérülések.
  Viseljen mindig védőszemüveget, erős hosszú nadrágot és ellenálló lábbelit.
- Mérgező porok belélegzése

ONE-KEY™

Ha többet kíván tudni a szerszám ONE-KEY funkcionalitásáról, olvassa el a mellékelt gyorsindítási útmutatót, vagy keressen fel bennünket az interneten a www.milwaukeetool.com/one-key címen. A ONE-KEY alkalmazás letölthető okostelefonjára az App Store-ból vagy a Google Play áruházból.

Ha elektrosztatikus kisülések történnek, akkor a Bluetooth-kapcsolat megszakad. Ilyen esetben manuálisan állítsa helyre a kapcsolatot.

ONE-KEY™ kijelző

Kéken világít	A vezeték nélküli kapcsolat aktív és az ONE-KEY™ alkalmazással beállítható.
Kéken villog	A szerszám kommunikál az ONE-KEY™ alkalmazással.
Pirosan villog	A szerszám biztonsági okokból le lett tiltva, és a kezelő az ONE-KEY™ alkalmazással oldhatja fel a letiltást.

LI-ION AKKUKRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÁSOK

Li-ion akkuk használata

A hosszabb ideig nem használt csereakkumulátorokat használat előtt fel kell tölteni.

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülékből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:
Az akkumulátort száraz helyen, 27 °C alatti hőmérsékleten tárolja.
Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni.
Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

Akku-túlterhelés elleni védelem Li-ion akkuknál

Az akku nagyon nagy áramfelhasználása következtében fellépő túlterhelése esetén - pl. rendkívül magas forgatónyomatékok, a fúró megszorulása, hirtelen leállás vagy rövidzárlat miatt – az elektromos szerszám 5 másodpercen keresztül vibrál, a töltéskijelző villog és az elektromos szerszám magától kikapcsol. Az újbóli bekapcsoláshoz engedje el a nyomókapcsolót, majd kapcsolja be ismét.
Rendkívüli terheléseknél az akku túlságosan felmelegszik. Ebben az esetben a töltéskijelző minden lámpája addig villog, amíg az akku le nem hűl. Ha a töltéskijelző kialszik, utána tovább lehet dolgozni.

LÍTIUM-ION AKKUK SZÁLLÍTÁSA

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.
- A lítium-ion akkuk szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vontakozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül.
- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatásokért forduljon szállítmányozási vállalatához.

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

1 Gomb a gép bekapcsolására
2 Gép BE LED
3 Fordulatszám-szabályozó
4 Előtolási irány
5 Töltöttségi állapot kijelzése
6 Túl magas hőmérséklet kijelzőlámpa
7 OnekeyTM kijelző
8 Kábeltartó
9 Akkutartó rekesz
10 Állványreteszelés
11 Kerekek
12 Lábkapcsoló
13 Kalapács tokmány
14 Vágókorong
15 Menetvágó fej
16 Dörzsár
17 Hordfogantyúk

18 Gyűjtőtartály
19 Lefolyódugó
20 Szánszerelő kar
21 Állványfogantyúk

TISZTÍTÁS

A munkanap végén távolítsa el a forgácsot az olajteknőből.

Rendszeresen tisztítsa meg a szűrőt.

ÁRTALMATLANÍTÁS

A fáradt olajat az érvényben lévő előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Az olaj semmi esetre se kerülhet a talajba vagy vizekbe. Már kis mennyiségű olaj nagy környezeti károkat okozhat. Mindig biztosítsa, hogy a gépnél ne történjen kontrollálatlan olajveszteség.

KARBANTARTÁS

Rendszeresen ellenőrizze az olajszintet. Három havonta cserélje le az olajat, és 6 havonta végezzen tisztítást. Utántöltéshez használjon ásványi olajat vagy HSFSM-Oil típusú MILWAUKEE olajat. Az olaj a cső szabályszerű kenésére szolgál. A gépet soha ne működtesse menetvágó olaj nélkül.

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/ Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Igény esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímként található hatjegyű szám megadásával az Ön vevőszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-tól a -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címen.

SZIMBÓLUMOK

	Kérjük, üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
	FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!
	Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.
	Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.
	Hallásvédő eszköz használata ajánlott!
	Hordjon védőkesztyűt!
	A gép szállításához mindig két személy szükséges!
	Áramütés veszélye!
	Tartsa távol a kezét és a ruházatot a mozgó részektől.
	Azokat a tartozékokat, amelyek gyárilag nincsenek a készülékhez mellékelve, külön lehet megrendelni.
	A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve kell gyűjteni és ártalmatlanítani. Az ártalmatlanítás előtt távolítsa el a hulladékelemeket, a hulladékakkumulátorokat és az izzókat a berendezésekből. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről. A helyi rendelkezésektől függően a kiskereskedők kötelesek lehetnek a hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ingyenesen visszavenni. A hulladékelemek, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasználatával és újrahasznosításával járuljon hozzá a nyersanyagszükséglet csökkentéséhez. A hulladékelemek (mindenekelőtt a lítium-ion elemek), az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, melyek környezetvédelmi szempontból nem megfelelő ártalmatlanítás esetén negatív hatással lehetnek a környezetre és az Ön egészségére. Ártalmatlanítás előtt törölje a használt készüléken lévő lehetséges személyes adatokat.
n_0	Névleges fordulatszám
V	Feszültség
⎓	Egyenáram
CE	Európai megfelelőségi jelölés
UKCA	Brit megfelelőségi jel
001	Ukrán megfelelőségi jelölés
EAC	Eurázsiai megfelelőségi jelzés.

TEHNIČNI PODATKI	MXF PTR2		
Model	Rezalnik cevnih navojev		
Proizvodna številka	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ		
Nazivno število vrtljajev	39 / 59 min^{-1}		
Premer navoja	1/8" – 2 " DN6 – DN50		
Glava za rezanje navojev	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50
Prostornina olja	3,8 l		
Bluetooth-Frekvenčni pas (Frekvenčni pasovi)	1,8 dBm		
Maksimalna visokofrekvečna moč v prenesenem frekvenčnem pasu (Frekvenčnih pasovih)	2.402 – 2.480 GHz		
Bluetooth-verzija	4.0		
Teža po EPTA-proceduri 01/2014	115 kg		
Priporočena temperatura okolice pri delu	-18...+50 °C		
Priporočene vrste akumulatorskih baterij	MXF CP203, MXF XC406		
Priporočeni polnilniki	MXF C		
Informacije o hrupnosti: Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 62841. Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično:			
Nivo zvočnega tlaka / Nevarnost K	81,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Višina zvočnega tlaka / Nevarnost K	92,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Nosite zaščito za sluh.			

⚠ OPOZORILO!

Raven vibracij in hrupa, navedena v tem informativnem listu, je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preskusom iz EN 62841 in jo je mogoče uporabljati za primerjavo orodij med seboj. Mogoče jo je tudi uporabiti za predhodno oceno izpostavljenosti.

Navedena raven vibracij in hrupa predstavlja glavno uporabo orodja. Če pa se orodje uporablja za različne namene, z različnimi dodatki ali slabo vzdrževano, se lahko vibracije in hrup razlikujejo. To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Pri oceni ravni izpostavljenosti vibracijam in hrupu je treba upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko bistveno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljavca pred učinki vibracij in/ali hrupa, kot so: vzdrževanje orodja in dodatkov, tople roke, organizacija delovnih vzorcev.

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, prikaze in specifikacije tega električnega orodja. Zakasnelo upoštevanje sledečih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.
Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

VARNOSTNI NAPOTKI ZA REZALNIK CEVNIH NAVOJEV

Tla naj bodo suha in brez spolzkih materialov, kot je olje. Spolzka tla povečujejo tveganje za nesreče.

Delovno območje naj bo nedostopno za nepooblaščene osebe ali omejeno, ko orodje štrli iz stroja, da je lahko upoštevana minimalna razdalja enega metra do obdelovanca. Omejitev dostopa ali ograditev delovnega območja okrog obdelovanca zmanjša nevarnost zagozdenja.

Ne nosite rokavic. Rokavice se lahko ujamejo v vrteče se cevi ali dele stroja in povzročijo poškodbe.

Stroja ne uporabljajte za druge namene, kot so vrtanje lukenj ali vrtenje vitla. Neprimerna uporaba ali predelava stroja za druge namene uporabe lahko poveča tveganje za težke poškodbe.

Stroj zavarujte na delovno mizo ali stojalo. Dolge, težke cevi podprite z ustreznimi sredstvi. Tako preprečite, da bi se stroj prevrnil.

Med upravljanjem stroja stojte na strani, kjer se nahaja stikalo za upravljanje. Na ta način vam med obratovanjem ni treba segati prek stroja.

Roke držite stran od vrtečih se cevi in priključkov. Ustavite stroj, preden obrišete cevni navoj ali privijete priključke. Pazite na to, da stroj popolnoma miruje, preden se dotaknete cevi. Na ta način zmanjšate tveganje, da bi se ujeli med vrteče se dele.

Tega stroja ne uporabljajte za nameščanje ali odstranjevanje priključkov. V nasprotnem se lahko ukleščite, ujamete ali izgubite nadzor nad strojem.

Stroj uporabljajte samo, če so vse zaščitne naprave pravilno nameščene. Nezaščiteni premični deli povečajo tveganje, da se ujamete v njih.

Stroja ne uporabljajte, če je nožno stikalo poškodovano ali manjka. Nožno stikalo omogoča varno upravljanje stroja, npr. izklop v sili v primeru ujetja.

NADALJNA VARNOSTNA IN DELOVNA OPOZORILA

Uporabite zaščitno opremo. Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.

Pri delu na stroju ne nosite rokavic.

Ne segajte v stroj v teku.

Trske ali iveri se pri tekočem stroju ne smejo odstranjevati.

Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.

Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjske odpadke. Milwaukee nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

Za polnjenje menjalne akumulatorske baterije MXF uporabite samo polnilnike MXF. Ne uporabljajte menjalnih akumulatorskih baterij drugih sistemov.

Akumulatorjev in polnilnikov nikoli ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite pred vlago.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenljivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

Opozorilo! V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potapljajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Rezalnik cevnih navojev je namenjen rezanju navojev v cevi.

Tega izdelka ne uporabljajte na noben drug način, kot je navedeno za namensko uporabo.

PREOSTALA TVEGANJA

Celo pri pravilni uporabi proizvoda preostalih nevarnosti ni mogoče popolnoma izključiti. Pri uporabi lahko nastopijo sledeča tveganja, zaradi česar mora upravljalec upoštevati naslednje:

- Vsled vibracij povzročene poškodbe.
  Napravo držite za temu namenu predvidene ročaje in omejite čas dela in izpostavljenosti.
- Obremenitev s hrupom lahko privede do poškodb sluha.
  Nosite zaščito sluha in omejite dovo izpostavljenosti.
- Vsled delcev nečistoč povzročene poškodbe oči.
  Vedno nosite zaščitna očala, dolge hlače in trdne čevlje.
- Vdihavanje nevarnih prahov.

ONE-KEY™

Da boste o ONE-KEY funkcionalnosti tega orodja izvedeli več, preberite priložena navodila za hiter začetek ali pa nas obiščite na internetu pod www.milwaukeetool.com/one-key. ONE-KEY App lahko naložite na vaš pametni telefon preko App Store ali Google Play.

Le pride do elektrostatičnih razelektritev, se povezava Bluetooth prekine. V tem primeru povezavo znova vzpostavite ročno.

Prikaz ONE-KEY™

Modra svetloba	Daljinska povezava je aktivna in jo je mogoče nastaviti prek aplikacije ONE-KEY™.
Modro utripanje	Orodje komunicira z aplikacijo ONE-KEY™.
Rdeče utripanje	Orodje je bilo iz varnostnih razlogov blokirano in odklene ga lahko upravljavec prek aplikacije ONE-KEY™.

NAPOTKI ZA LITIJ-IONSKE AKUMULATORJE

Uporaba litij-ionskih akumulatorjev

Daljši čas neuporabljane izmenljive akumulatorje pred uporabo dopolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali gretja.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

za optimalno življenjsko dobo je potrebno akumulatorje po uporabi do konca napolniti.

Za čim daljšo življenjsko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni:
Akumulator hranite na suhem mestu pri temperaturi pod 27 °C.
Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja.
Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

Preobremenitvena zaščita litij-ionskih akumulatorjev

V primeru preobremenitve akumulatorja zaradi visoke porabe toka, npr. ekstremno visokih vrtilnih momentov, zatika svedra, nenadne zaustavitve ali kratkega stika, električno orodje 5 sekund vibrira, prikazovalnik polnjenja utripa, električno orodje pa se samodejno izklopi.
Za ponoven vklop izpustite pritisno stikalo in nato znova vklopite.
Pod ekstremnimi obremenitvami se akumulator premočno segreva. V tem primeru utripajo vse lučke prikazovalnika polnjenja dokler se akumulator ne ohladi. Za tem, ko prikazovalnik polnjenja ugasne lahko z delom nadaljujemo.

TRANSPORT LITIJ-IONSKIH AKUMULATORJEV

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.
- Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterskih podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
- Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špediterske podjetje.

OPIS DELOVANJA

1 Tipka za vklop naprave
2 LED, stroj je vklopljen
3 Nastavitev števila vrtljajev
4 Smer podajanja
5 Prikaz stanja nalaganja
6 Prikazna lučka previsoke temperature
7 Prikaz OnekeyTM
8 Držalo kabla
9 Predal za akumulator
10 Zapah stojala
11 Kolesa
12 Nožno stikalo
13 Vpenjalna glava
14 Ločilna plošča
15 Glava za rezanje navojev
16 Povrtalo
17 Ročaji sani
18 Lovilna posoda
19 Čep za odtok
20 Vzvod za pritrditev sani
21 Ročaji stojala

ČIŠČENJE

Ob koncu delovnega dne iz lovilne posode olja odstranite ostružke.

Filter redno čistite.

ODLAGANJE

Odpadno olje je treba med odpadke zavreči po predpisih. Olje v nobenem primeru ne sme priti v tla ali vodo. Že majhne količine olja lahko povzročijo veliko okoljsko škodo. Vedno se prepričajte, da na stroju ne prihaja do nekontrolirane izgube olja.

VZDRŽEVANJE

Redno preverjajte stanje napolnjenosti olja. Olje zamenjajte vsake tri mesece in vsakih 6 mesecev izvedite čiščenje. Za dolivanje uporabite mineralno olje ali olje MILWAUKEE tipa HSFSM-Oil. Olje je namenjeno pravilnemu mazanju cevi. Stroja nikoli ne uporabljajte brez olja za rezanje navojev.

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija aslovi servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

SIMBOLI

	Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.
	POZOR! OPOZORILO! NEVARNOST!
	Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.
	Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.
	Nosite zaščito za sluh!
	Nositi zaščitne rokavice
	Za transport stroja sta vedno potrebni dve osebi!
	Pozor! Nevarnost električnega udara.
	Rok in oblačil ne približujte premikajočim se delom.
	Oprema – ni vsebovana v obsegu dobave, priporočeno dopolnilo iz programa opreme.
	Odpadnih baterij, odpadne električne in elektronske opreme ne odstranjujte kot nesortirani komunalni odpadek. Odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Za nasvet glede recikliranja in zbirnih mest se obrnite na lokalno oblast ali trgovca. V skladu z lokalnimi predpisi so lahko trgovci na drobno obvezani, da morajo brezplačno vzeti nazaj odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij ter odpadne električne in elektronske opreme pomaga pri zmanjševanju povpraševanja po surovinah. Odpadne baterije, še posebej tiste, ki vsebujejo litij, ter odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale, primerne za recikliranje, ki imajo lahko, če niso odstranjeni na okolju prijazen način, škodljive posledica za okolje in zdravje ljudi. Z odpadne opreme izbrišite osebne podatke, če obstajajo.
n_0	Nazivno število vrtljajev
V	Napetost
⎓	Enosmerni tok
CE	Evropski znak skladnosti
UKCA	Britanska oznaka o skladnosti
001	Ukrajinska oznaka za združljivost
EAC	EurAsian oznaka o skladnosti.

TEHNIČKI PODATCI	MXF PTR2		
Vrsta izvedbe	Nareznica za cijevne navoje		
Broj proizvodnje	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ		
Nazivni broj okretaja	39 / 59 min^{-1}		
Promjer navoja	1/8" – 2 " DN6 – DN50		
Narezna glava navoja	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50
Volumen ulja	3,8 l		
Bluetooth-pojas frekvencija (pojasevi frekvencija)	1,8 dBm		
Maksimalna visokofrekvencijska snaga u prenesenom pojasu frekvencije (pojasevima frekvencije)	2.402 – 2.480 GHz		
Bluetooth-Verzija	4.0		
Težina po EPTA-proceduri 01/2014	115 kg		
Preporučena temperatura okoline kod rada	-18...+50 °C		
Preporučeni tipovi akumulatora	MXF CP203, MXF XC406		
Preporučeni punjači	MXF C		
Informacije o buci: Mjerne vrijednosti utvrdjene odgovarajuće EN 62841. A-ocijenjeni nivo buke aparata iznosi tipično:			
Nivo pritiska zvuka / Nesigurnost K	81,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Nivo učinka zvuka / Nesigurnost K	92,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Nosite zaštitu za sluh.			

⚠ UPOZORENJE!

Razine emisije vibracija i buke navedena u ovom informacijskom listu izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitom koji propisuje EN 62841 i mogu se upotrebljavati za međusobnu usporedbu alata. Također se mogu upotrebljavati za prethodnu procjenu izloženosti.

Navedene razine emisija vibracija i buke predstavljaju glavnu svrhu primjene alata. Međutim, ako se alat upotrebljava u druge svrhe, s drugim priborom ili se ne održava dovoljno, emisije vibracija i buke mogu biti drukčije. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi u obzir trebala uzeti razdoblja tijekom kojih je alat isključen ili kada je uključen, no njime se ne obavlja nikakav rad. Time se značajno može smanjiti razina izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Utvrdite dodatne sigurnosne mjere kako biste zaštitili rukovatelja od ovih učinaka vibracija i/ili buke, primjerice: održavanje alata i pribora, osiguravanje da ruke budu tople, organizacija obrazaca rada.

⚠ UPOZORENJE! Treba pročitati sve napomene o sigurnosti, upute, prikaze i specifikacije za ovaj električni alat. Propusti kod pridržavanja sljedećih upta može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

SIGURNOSNE UPUTE NAREZNICE ZA CIJEVNE NAVOJE

Pod održavati suhim i bez klizavih materijala kao što je ulje. Klizavi podovi povećavaju rizike nesreća.

Radno područje učiniti nedostupnim za neovlaštene ili ograničiti, kada izradak strši preko stroja, kako bi se mogao održati minimalni razmak od jednog metra prema izratku. Jedno ograničenje dostupa ili blokiranje radnog područja oko izratka smanjuje opasnost od zahvatanja.

Nemojte nositi nikakve rukavice. Rukavice bi mogle biti zahvaćene u rotirajućim cijevima ili dijelovima stroja i dovesti do povreda.

Stroj ne koristiti u druge svrhe kao što je bušenje rupa ili okretanja vitla. Nepropisna primjena ili pregradnja stroja u druge svrhe uporabe mogu povećati rizik od teških povreda.

Stroj osigurati na jednom radioničkom stolu ili na jednom stalku. Duge i teške cijevi poduprijeti sa prikladnim sredstvima. Time se može spriječiti prevrtanje stroja.

Kod posluživanja stroja trebate stajati na strani na kojoj se nalazi poslužna sklopka. Na taj način ne morate za vrijeme posluživanja zahvatati preko stroja.

Ruke držati udaljeno od rotirajućih cijevi i priključaka. Zaustavite stroj prije nego što brišete cijevne navoje ili priključke pričvršćujete vijcima. Pazite na to, da je stroj sasvim zaustvljen, prije nego dodirujete cijev. Time se smanjuje rizik od zahvatanja od strane rotirajućih dijelova.

Ovaj stroj ne koristiti za postavljanje ili odstranjivanje priključaka. Inače biste mogli biti priklješteni, zahvaćeni ili izgubiti kontrolu nad strojem.

Stroj koristiti samo onda, kada su sve zaštitne naprave pravilno instalirane. Slobodni pokretni dijelovi povećavaju rizik da budete u njima zahvaćeni.

Aparat ne koristiti, ako je nožna sklopka oštećena ili ako ova nedostaje. Nožna sklopka omogućuje sigurno posluživanja stroja, npr. isključivanja u nuždi u slučaju jednog zahvatanja.

OSTALE SIGURNOSNE I RADNE UPUTE

Upotrebljavati zaštitnu opremu. Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale.

Za vrijeme rada na stroju ne nosite nikakve rukavice.

Nemojte sezati u stroj koji radi.

Piljevina ili iverje se za vrijeme rada stroja ne smiju odstranjivati.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatru ili u kućno smeće. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Uporabite za punjenje MXF-izmjenjivog akumulatora samo MXF-punjače. Nemojte koristite nikakve druge izmjenjive akumulatore drugih sistema.

Akumulatore i punjače nikada ne razvaliti i čuvati samo u suhim prostorijama. Štitite od vlage.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

Upozorenje! Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

PROPISNA UPOTREBA

Nareznica za cijevne navoje služi za rezanje navoja na cijevima.

Ova naprava se smije koristiti samo na propisani način, kao što je navedeno.

PREOSTALI RIZICI

Isto i kod propisne uporabe proizvoda se preostale opasnosti ne mogu potpuno isključiti. Kod uporabe mogu nastupiti sljedeći rizici, tako da poslužioc treba sljedeće uzeti u obzir:

- Vibracijama prouzročene ozljede.
  Uređaj držite na za to predviđenim drškama i ograničite radno vrijeme i vrijeme ekspozicije.
- Opterećenje bukom može dovesti do oštećenja sluha.
  Nosite zaštitu sluha i ograničite trajanje ekspozicije.
- Česticama prljavštine prouzročene ozljede očiju.
  Nosite uvijek zaštitne naočale, otporne duge hlače i zatvorene otporne cipele.
- Udisanje otrovnih prašina.

ONE-KEY™

Da bi se saznalo više o ONE-KEY funkcionalnosti ovoga alata, pročitajte priloženu upute o brzom startu ili nas posjetite na internetu pod www.milwaukeetool.com/one-key. ONE-KEY App možete preko App Store ili Google Play preuzeti na vaš Smartphone.

Ako dođe do elektrostatičnih pražnjenja, Bluetooth-spoj se prekida. U tome slučaju spoj ponovno uspostaviti ručno.

ONE-KEY™ prikaz

Plavo svijetljenje	Radioveza je aktivna i može se podesiti preko ONE-KEY™ App-a.
Plavo treperenje	Alat komunicira s ONE-KEY™ App-om.
Crveno treperenje	Alat je iz sigurnosnih razloga blokiran i može se od strane poslužioca preko ONE-KEY™ App-a deblokirati.

UPUTE ZA LI-ION-AKUMULATORE

Korištenje Li-Ion-akumulatora

Rezervne akumultore koji se duže vremena ne koriste, prije upotrebe nadopuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeći.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:
Akumulator skladištiti na jednom suhom mjestu na temperaturi ispod 27 °C.
Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.
Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

Zaštita od preopterećenja akumulatora kod Li-Ion-akumulatora

Kod preopterećenja akumulatora kroz vrlo visoku potrošnju struje, npr. ekstremno visoki zakretni momenti, naglim zaustavljanjem ili kratkim spojem, električni alat vibrira za vrijeme od 5 sekundi, pokazivač punjenja treperi i električni alat se samostalno isključi.
Za ponovno uključivanje ispustiti okidač sklopke i zatim ponovno uključiti. Pod ekstremnim opterećenjima se akumulator prejako zagrije. U tome slučaju trepere sve lampice pokazivača punjenja, sve dok se akumulator ne ohladi. Poslije gašenja pokazivača punjenja se može nastaviti sa radom.

TRANSPORT LITIJSKIH IONSKIH BATERIJA

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke priprave i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati slijedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
- Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati.

U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

OPIS FUNKCIJE

1 Tipka za uključenje stroja
2 LED stroj UKLJ.
3 Reguliranje broja okretaja
4 Smjer pomicanja
5 Prikaz stanja punjenja
6 Pokazna svjetiljka nadtemperature
7 OnekeyTM-prikaz
8 Kabelski držač
9 Pretinac za akumulator
10 Blokiranje stalka

11 Kotači
12 Nožna sklopka
13 Stezna glava čekića
14 Rezačka ploča
15 Glava za urezivanje navoja
16 Razvrtalo
17 Klizne drške
18 Prihvatni spremnik
19 Čep istjecanja
20 Montažna poluga klizaljka
21 Drške stalka

ČIŠĆENJE

Na svršetku radnog dana piljevinu odstraniti iz prihvatne kade za prihvatanje ulja.

Filtar redovito čistiti.

ZBRINJAVANJE

Staro ulje zbrinuti po valjanim propisima. Ulje ni u kome slučaju ne smije dospijeti u zemlju ili u vode. Već male količine ulja mogu prouzročiti velike štete okoliša. Uvijek se uvjeriti, da ne dođe do nekontroliratnih gubitaka ulja na stroju.

ODRŽAVANJE

Stanje napunjenosti ulja redovito kontrolirati. Ulje mijenjati svaka tri mjeseca a čišćenje izvoditi svakih 6 mjeseci.
Za dodatno punjenje koristiti mineralno ulje ili ulje od MILWAUKEE tipa HSFSM-Oil. Ulje služi za pravilno podmazivanje cijevi. Stroj nikada ne poganjati bez ulja za rezanje navoja.

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenkastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

SIMBOLI


Pročitajte molimo pažljivo uputu za korištenje prije puštanja u pogon.


PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!


Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.


Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.


Nositi zaštitu sluha!


Nositi zaštitne rukavice!


Za transport stroja su uvijek potrebne dvije osobe!


Pažnja! Opasnost od strujnog udara.


Ruke i odjeću držati udaljene od pokretnih dijelova.


Oprema - u opsegu isporuke nije sadržana, preporučena dopuna iz promgrama opreme.


Stare baterije, električni i elektronički uređaji se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Stare baterije, električni i elektronički uređaji se moraju odvojeno skupljati i zbrinuti.
Prije zbrinjavanja odstranite stare baterije, stare akumulatore i rasvjetna sredstva iz uređaja.
Raspitatje se kod mjesnih vlasti ili kod Vašeg stručnog trgovca o mjestima recikliranja i mjestima skupljanja.
Zavisno o mjesnim odredbama stručni trgovci mogu biti obvezatni, stare baterije,i električne i elektroničke stare uređaje besplatno uzeti nazad.
Doprinesite kroz ponovnu primjenu i recikliranje Vaših starih baterija, električnih i elektronskih uređajatome, da se potreba za sirovinama smanji.
Stare baterije (prije svega litij-ionske baterije, električne i elektronske stare uređaje sadrže dragocjene, ponovno uporabljive materijale, kojie bi kod zbrinjavanja protivno očuvanju okoline mogli imati negativne posljedice za okolinu i Vaše zdravlje.
Prije zbrinjavanja izbrišite postojeće podatke koji se odnose na osobe, koji se po mogućnosti nalaze na Vašem starom uređaju.


Nazivni broj okretaja


Napon


Istosmjerna struja


Europski znak konformnosti


Britanski znak suglasnosti


Ukrajinski znak suglasnosti


EurAsian znak konformnosti.

TEHNISKIE DATI	MXF PTR2		
Konstrukcija	Cauruļu vītņgriezis		
Izlaides numurs	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ		
Nominālais griešanās ātrums	39 / 59 min^{-1}		
Vītnes diametrs	1/8" – 2 " DN6 – DN50		
Vītnes griezējgalviņa	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50
Eļļas tilpums	3,8 l		
Bluetooth frekvenču josla (frekvenču joslas)	1,8 dBm		
Maksimālā augstfrekvences jauda pārraidītajā frekvenču joslā (frekvenču joslās)	2.402 – 2.480 GHz		
Bluetooth versija	4.0		
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2014	115 kg		
Leteicamā vides temperatūra darba laikā	-18...+50 °C		
Leteicamie akumulatoru tipi	MXF CP203, MXF XC406		
Leteicamās uzlādes ierīces	MXF C		
Trokšņu informācija: Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 62841.			
A novērtētās aparatūras skaņas līmenis ir:			
Trokšņa spiediena līmenis / Nedrošība K	81,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Trokšņa jaudas līmenis / Nedrošība K	92,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Nēsājiet ausu aizsargus.			

⚠ UZMANĪBU!

Vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis šajā informācijas lapā ir izmērīts saskaņā ar EN 62841 standarta testa metodi un var tikt izmantots, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Tās var tikt izmantotas ietekmes sākotnējai izvērtēšanai.

Norādītais vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis attēlo ierīces galvenos izmantošanas veidus. Tomēr, ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem, ar citu papildaprīkojumu vai nepareizi apkalpota, vibrācijas un trokšņa emisija var atšķirties. Tas var ievērojami paaugstināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Novērtējot vibrācijas un trokšņa ietekmes līmeni, vajadzētu ņemt vērā arī laiku, kad ierīce ir izslēgta vai ieslēgta, taču netiek lietota. Tas var ievērojami samazināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Lai aizsargātu operatoru no vibrācijas un/vai trokšņa, veiciet papildu drošības pasākumus, piemēram, veiciet apkopi ierīcei un papildaprīkojumam, uzturiet rokas siltas, organizējiet darba grafiku.

⚠ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus šim elektroinstrumentam pievienotos drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas. Nespēja ievērot visas zemāk uzskaitītās instrukcijas var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka un/vai smagiem savainojumiem. Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI DARBA AR CAURUĻU VĪTŅGRIEZI

Uzturiet grīdu sausu un tīru no slideniem materiāliem, piemēram, eļļas. Slidenas grīdas palielina negadījumu risku.

Slēdziet darba zonu nepiederošām personām vai norobežojiet to, ja apstrādājamā detaļa sniedzas ārpus mašīnas, lai varētu saglabāt minimālo viena metra attālumu no apstrādājamās detaļas. Ierobežojot piekļuvi vai norobežojot darba zonu ap apstrādājamo detaļu, tiek samazināts aizķeršanās risks.

Nevalkājiet cimdus. Cimdi var ieķerties rotējošajās caurulēs vai mašīnas daļās un izraisīt savainojumus.

Neizmantojiet mašīnu citiem mērķiem, piemēram, caurumu urbšanai vai vinču pagriešanai. Mašīnas nepareiza lietošana vai pārveidošana citām vajadzībām var palielināt nopietnu savainojumu risku.

Nostipriniet mašīnu pie darbagalda vai statīva. Atbalstiet garas, smagas caurules ar piemērotiem līdzekļiem. Tas novērsīs mašīnas apgāšanos.

Strādājot ar mašīnu, stāviet tajā pusē, kur atrodas vadības slēdzis. Tādā veidā jums darba laikā nav jāsniedzas pāri mašīnai.

Turiet rokas prom no rotējošām caurulēm un savienojumiem. Apturiet iekārtu pirms cauruļu vītņu notīrīšanas vai savienojumu pievilkšanas. Pirms pieskaršanās caurulei pārliecinieties, vai mašīna ir pilnībā apstājusies. Tas samazina risku ieķerties rotējošās daļās.

Neizmantojiet šo iekārtu, lai pievienotu vai noņemtu savienojumus. Pretējā gadījumā jūs varat iesprūst, ieķerties vai zaudēt kontroli pār mašīnu.

Nelietojiet mašīnu, ja visi aizsargi nav pareizi uzstādīti. Atklātas kustīgas daļas palielina ieķeršanās risku.

Nelietojiet ierīci, ja kājas slēdzis ir bojāts vai tā nav. Kājas slēdzis nodrošina drošu mašīnas darbību, piemēram, avārijas izslēgšana ieķeršanās gadījumā.

CITAS DROŠĪBAS UN DARBA INSTRUKCIJAS

Jāizmanto aizsargaprīkojums. Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.

Strādājot ar mašīnu, nevalkājiet cimdus.

Leslēgtai ierīcei nepieskarties.

Skaidas un atlūzas nedrīkst ņemt ārā, kamēr mašīna darbojas.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Izmantotos akumulārus nedrīkst mest ugunī vai parastajos atkritumos. Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumulātorus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikalā.

Akumulātorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

MXF nomaināmo akumulatoru uzlādei izmantojiet tikai MXF uzlādes iekārtas. Nekādā gadījumā neizmantojiet citu sistēmu nomaināmos akumulatorus.

Nekad neizjauciet akumulatorus un lādētājus, un glabājiet tos tikai sausās telpās. Sargājiet no slapjuma.

Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojātā akumulātora var iztecēt akumulātora šķidrums. Ja nonākat saskarsmē ar akumulātora šķidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidrums nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skalot un nekavējoties konsultēties ar ārstu.

Brīdinājums! Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrumos un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķimikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Cauruļu vītņgriezis tiek izmantots vītņu griešanai caurulēs.

Neizmantojiet šo produktu citiem mērķiem kā tikai tiem, kas norādīti parastai lietošanai.

CITI RISKI

Pat lietojot ierīci atbilstoši noteikumiem, nav iespējams pilnībā izslēgt citus riskus. Ierīces izmantošanas laikā var rasties turpmākie riska faktori, kādēļ ierīces lietotājam nepieciešams ievērot turpmākās norādes:

- Vibrācijas radītas traumas.
  Turiet ierīci aiz tam paredzētajiem rokturiem un ierobežojiet darba un ekspozīcijas laiku.
- Troksnis var bojāt dzirdi.
  Lietojiet dzirdes aizsargierīces un ierobežojiet ekspozīcijas laiku.
- Netīrumu daļiņas var traumēt acis.
  Vienmēr valkājiet aizsargbrilles, stingras, garas bikses un izturīgus apavus.
- Indīgu putekļu ieelpošana.

ONE-KEY™

Lai vairāk uzzinātu par šī instrumenta ONE-KEY funkcionalitāti, izlasiet pievienoto ātrās palaišanas instrukciju vai apmeklējiet mūsu interneta mājas lapu www.milwaukeetool.com/one-key. Jūs varat ONE-KAY App savā smārtfonā lejuplādēt no App Store vai Google Play.

Ja rodas elektrostatiskā izlāde, Bluetooth savienojums tiek pārtraukts. Šādā gadījumā savienojumu atjaunojiet manuāli.

ONE-KEY™ rādījums

Lampiņa spīd zilā krāsā	Bezvadu savienojums ir aktīvs un to var iestatīt ar ONE-KEY™ lietotni.
Lampiņa mirgo zilā krāsā	Instruments sazinās ar ONE-KEY™ lietotni.
Lampiņa mirgo sarkanā krāsā	Instruments ir bloķēts ar drošību saistītu iemeslu dēļ un lietotājs to var atbloķēt ar ONE-KEY™ lietotni.

NORĀDĪJUMI LITIJA JONU AKUMULATORIEM

Litija jonu akumulatoru lietošana

Ilgāku laiku lietotus maiņakumulatorus nedrīkst pārlādēt pirms lietošanas.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulātoru darbspēja tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulātoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijas darba ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas tā jāuzlādē.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, akumulatorus pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētājierīces.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas:
Akumulatoru uzglabāt sausā vietā zem 27 °C.
Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%.
Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

Litija jonu akumulatoru aizsardzība pret pārslodzi

Akumulatoru pārslogojuma gadījumos, esot ļoti lielam elektroenerģijas patēriņam, piem., ārkārtīgi augsts griezes moments, urbja ieķeršanās, pēkšņa apstāšanās vai īssavienojums, elektriskais darbarīks 5 sekundes vibrē, uzlādes indikators mirgo, un elektriskais darbarīks pats izslēdzas.
Lai to atkal ieslēgtu, atlaidiet ieslēgšanas pogu un tad to ieslēdziet no jauna.
Esot ārkārtīgi augstam noslogojumam, akumulators sakarst pārāk daudz. Šādā gadījumā visas uzlādes indikatora lampiņas mirgo tik ilgi, kamēr akumulators ir atdzisis. Darbu varat turpināt, kad uzlādes indikators vairs nedeg.

LITIJA JONU AKUMULATORU TRANSPORTĒŠANA

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

- Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.
- Uz litija jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāvada profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārliecinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.
- Pārliecinieties, ka akumulators iepakojumā nevar paslīdēt.
- Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

FUNKCIJU APRAKSTS

1 Mašīnas ieslēgšanas taustiņš
2 Mašīnas IESLĒGŠANAS LED
3 Apgriezienu skaita kontrole
4 Padeves virziens
5 Uzlādes pakāpes rādījums
6 Pārsniegtas temperatūras indikators
7 OnekeyTM indikators
8 Kabeļa turētājs
9 Akumulatora nodalījums
10 Statīva fiksators
11 Riteņi
12 Kājas slēdzis
13 Āmura ietvere
14 Griezējdisks
15 Vītnes griezējgalviņa
16 Rīvurbji
17 Bīdāmie rokturi
18 Savākšanas tvertne
19 Aizbāznis
20 Ratiņu stiprinājuma svira
21 Statīva rokturi

TĪRĪŠANA

Dienas beigās notīriet skaidas no eļļas savākšanas vannas.

Regulāri iztīriet filtrus.

UTILIZĒŠANA

Atkritumu eļļa jāutilizē saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem. Eļļa nekādā gadījumā nedrīkst nokļūt augsnē vai ūdenī. Pat neliels eļļas daudzums var radīt lielu kaitējumu videi. Vienmēr pārliecinieties, ka mašīnā nav nekontrolētu eļļas zudumu.

APKOPE

Regulāri pārbaudiet eļļas līmeni. Mainiet eļļu ik pēc trim mēnešiem un ik pēc 6 mēnešiem iztīriet. Papildiniet ar minerāleļļu vai MILWAUKEE tipa HSFSM-Oil eļļu. Eļļu izmanto, lai pareizi ieeļļotu cauruli. Nekad nedarbiniet mašīnu bez uzpildītas vītņgriezes eļļas.

Izmantojiet tikai Milwaukee piederumus un rezerves daļas. Detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, lieciet nomainīt Milwaukee klientu dienesta nodaļā (skatiet informāciju garantijas brošūrā/klientu dienesta adreses).

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Technotronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasējumu, iepriekš norādot iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

SIMBOLI

	Pirms sākat lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas instrukciju.
	UZMANĪBU! BRĪDINĀJUMS! BĪSTAMI!
	Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.
	Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.
	Nēsāt trokšņa slāpētāju!
	Jāvalkā aizsargcimdi!
	Mašīnas transportēšanai vienmēr ir nepieciešami divi cilvēki!
	Uzmanību! Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks.
	Turiet rokas un apģērbu prom no kustīgām daļām.
	Piederumi - standartaprīkojumā neietvertās, bet ieteicamās papildus komplektācijas detaļas no piederumu programmas.
	Neutilizējiet bateriju atkritumus, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Bateriju atkritumi un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ir jāsavāc atsevišķi. Bateriju atkritumi, akumulatoru atkritumi un gaismas avotu atkritumi ir jānoņem no iekārtas. Sazinieties ar vietējo iestādi vai mazumtirgotāju, lai iegūtu padomus par otrreizējo pārstrādi un savākšanas punktu. Atkarībā no vietējiem noteikumiem, mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ bateriju atkritumus un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums bateriju atkritumu un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu atkārtotā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt pieprasījumu pēc izejvielām. Bateriju atkritumos, īpaši tajos, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos ir vērtīgi, otrreiz pārstrādājami materiāli, kas var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tie netiek utilizēti videi draudzīgā veidā. No iekārtu atkritumiem izdzēsiet personāla datus, ja tādi ir.
n_0	Nominālais griešanās ātrums
V	Spriegums
⎓	Līdzstrāva
CE	Eiropas atbilstības zīme
UKCA	Apvienotās Karalistes atbilstības zīme
001	Ukrainas atbilstības zīme
EAC	EurAsian atbilstības marķējums.

TECHNINIAI DUOMENYS	MXF PTR2		
Konstrukcija	Vamzdžių sriegiklis		
Produkto numeris	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ		
Nominalus sūkių skaičius	39 / 59 min^{-1}		
Sriegio skersmuo	1/8" – 2 " DN6 – DN50		
Vamzdžių sriegimo galvutė	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50
Alyvos kiekis	3,8 l		
„Bluetooth“ radijo dažnių juosta (radijo dažnių juostos)	1,8 dBm		
Maksimali aukšto dažnio galia perduodant radijo dažnių juosta (radijo dažnių juostomis)	2.402 – 2.480 GHz		
„Bluetooth“ versija	4.0		
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 2014/01 tyrimų metodiką	115 kg		
Rekomenduojama aplinkos temperatūra dirbant	-18...+50 °C		
Rekomenduojami akumuliatorių tipai	MXF CP203, MXF XC406		
Rekomenduojami įkrovikliai	MXF C		
Informacija apie keliamą triukšmą: Vertės matuotos pagal EN 62841. Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:			
Garso slėgio lygis / Paklaida K	81,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Garso galios lygis / Paklaida K	92,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Nešiokite klausos apsaugos priemones.			

⚠ DĖMESIO!

Šiame vadove nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal standartinius bandymo metodus pagal EN 62841, todėl gali būti taikomos lyginant vieną įrankį su kitu. Gali būti naudojama preliminariam poveikio įvertinimui.

Nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės atitinka įrankio taikymą. Jei įrankis naudojamas kitokiais tikslais, kartu su kitokiais priedais ar netinkamai prižiūrimas, bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės gali skirtis. Tai gali žymiai padidinti poveikio lygį viso darbo metu.

Apskaičiuojant bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertes reikėtų atsižvelgti į laikotarpį, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas. Tai gali žymiai sumažinti poveikio lygį viso darbo metu.

Tam, kad naudotojas būtų apsaugotas nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, reikia nustatyti papildomus saugos reikalavimus, pavyzdžiui: tinkamai prižiūrėti prietaisą ir jo priedus, laikyti rankas šiltai, organizuoti darbo modelius.

⚠ WARNING Perskaitykite visus saugumo įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas kartu su šiuo įrankiu. Jei nepaisysite visų toliau pateiktų instrukcijų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis. Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

VAMZDŽIŲ SRIEGIKLIO SAUGOS NURODYMAI

Užtikrinkite, kad ant grindų nebūtų slidžių medžiagų, pavyzdžiui, alyvos. Dėl slidžių grindų padidėja nelaimingų atsitikimų rizika.

Jei ruošinys išsikiša už įrenginio, užtikrinkite, kad į darbo zoną negalėtų patekti pašaliniai asmenys arba atitverkite ją, kad būtų užtikrintas minimalus vieno metro atstumas nuo ruošinio. Darbo zonos apie ruošinį atitvėrimas ar patekimo į ją apribojimas sumažina pavojų įstrigti.

Nemūvėkite pirštinių. Pirštinės gali įstrigti besisukančiose įrenginio dalyse ir sukelti sužalojimų.

Nenaudokite įrenginio kitiems tikslams, pavyzdžiui, skylėms gręžti ar vijoms sukti. Dėl įrenginio netinkamo naudojimo ar perdarymo kitokiai naudojimo paskirčiai gali padidėti rizika patirti sunkių sužalojimų.

Įrenginį įtvirtinkite prie darbastalio ar stovo. Ilgus, sunkius vamzdžius sutrumpinkite tinkamomis priemonėmis. Šitaip apsisaugosite, kad įrenginys nevirstų.

Valdydami įrenginį būkite toje pusėje, kurioje yra valdymo mygtukai. Tokiu atveju jums nereikia siekti valdymo elementų virš įrenginio.

Nekiškite rankų prie besisukančių vamzdžių ir jungčių. Prieš nuvalydami vamzdžio sriegį ar prisukdami jungtis, sustabdykite įrenginį. Prieš liesdami vamzdį, įsitikinkite, kad įrenginys visiškai sustojo. Šitaip sumažės rizika įstrigti besisukančiose dalyse.

Įrenginio nenaudokite jungtims uždėti ar nuimti. Antraip galite įstrigti arba prarasti įrenginio kontrolę.

Įrenginį naudokite, tik jei tinkamai įrengti visi saugos įtaisai. Atviros judančios dalys didina riziką įstrigti jose.

Įrenginio nenaudokite, jei pažeistas kojinis jungiklis arba jo visai nėra. Kojinis jungiklis užtikrina galimybę saugiai valdyti įrenginį, pavyzdžiui, išjungti įrenginį įstrigus.

KITI SAUGUMO IR DARBO NURODYMAI

Dėvėkite apsaugines priemones. Dirbdami su mašina visada užsidėkite apsauginius akinius.

Dirbdami įrenginiu nemūvėkite pirštinių.

Nekiškite rankų į veikiančią mašiną.

Draudžiama išiminėti drožles ar nuopjovas, įrenginiui veikiant.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas. „Milwaukee“ siūlo tausojantį aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai prekybos atstovo.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

MXF keičiamuosius akumuliatorius kraukite tik MXF krovikliais. Nenaudokite kitų sistemų keičiamųjų akumuliatorių.

Niekada neatverkite akumuliatorių ir įkroviklių ir laikykite juos tik sausose patalpose. Saugokite nuo drėgmės.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamų akumuliatorių gali ištekėti akumuliatoriaus skystis. Išsitepus akumuliatoriaus skysčiu, tuoj pat nuplaukite vandeniu su muilu. Patekus į akis, tuoj pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją.

Įspėjimas! Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliamą gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, nekiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Vamzdžių sriegiklis skirtas sriegiams vamzdžiuose sriegti.

Nenaudokite šio produkto kitu būdu nei nurodytas įprastas naudojimas.

LIKUTINĖ RIZIKA

Net ir pagal paskirtį naudojant produktą negalima visiškai išvengti kitų pavojų. Naudojant galimos šios rizikos, todėl naudotojas turėtų atkreipti dėmesį į šiuos dalykus:

- Vibracijos sukeliami sužalojimai.
  Įrenginį laikykite už tam skirtų rankenų ir apribokite darbo bei ekspozicijos trukmę.
- Dėl triukšmo gali būti pažeista klausa.
  Naudokite klausos organų apsaugos priemones ir apribokite ekspozicijos trukmę.
- Nešvarumų dalelių sukeliami akių sužalojimai.
  Visuomet būkite su apsauginiais akiniais, mūvėkite tvirtas ilgas kelnes ir avėkite tvirtus apsauginius batus.
- Nuodingų dulkių įkvėpimas.

ONE-KEY™

Kad sužinotumėte daugiau apie ONE-KEY funkcionalumą, perskaitykite pridėtą greitos pradžios instrukciją arba aplankykite mus internete www.milwaukeetool.com/one-key. ONE-KEY programą galite atsisiųsti iš App Store arba Google Play į savo išmanųjį telefoną.

Jei įvyksta elektrostatinė iškrova, nutraukiamas „Bluetooth“ ryšys. Tokiu atveju šį ryšį atstatykite rankiniu būdu.

„ONE-KEY™“ indikatorius

Mėlynas švytėjimas	Radijo ryšys yra aktyvus ir gali būti nustatomas naudojantis „ONE-KEY™“ programėle.
Mėlynas mirksėjimas	Įrankis palaiko ryšį su „ONE-KEY™“ programėle.
Raudonas mirksėjimas	Saugumo sumetimais įrankis užblokuotas, operatorius jį gali atblokuoti naudodamasis „ONE-KEY™“ programėle.

NURODYMAI DĖL LIČIO JONŲ AKUMULIATORIAUS

Ličio jonų akumuliatoriaus naudojimas

Ilgesnį laiką nenaudotus akumuliatorius prieš naudojimą būtina įkrauti.

Aukštesnė nei 50°C temperatūra mažina akumuliatorių galią. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamo akumuliatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Kad prietaisas kuo ilgiau veiktų, pasinaudoję juo, iki galo įkraukite akumuliatorius.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį akumuliatoriaus tarnavimo laiką, reikėtų jį po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas:
Akumuliatorių laikykite sausoje vietoje, žemesnėje nei 27 °C temperatūroje.
Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%.
Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

Ličio jonų akumuliatoriaus apsauga nuo perkrovos

Esant akumuliatoriaus perkrovai dėl pernelyg didelio srovės suvartojimo, pvz.: itin didelių apsukų, gręžtuvo užsikirtimo, staigaus sustabdymo ar trumpojo jungimo, elektrinis įrankis vibruoja 5 sekundes, signalinis įkrovos rodmuo pradeda mirksėti ir elektrinis įrankis automatiškai išsijungia.
Norint įrankį pakartotinai įjungti, reikia atleisti jungiklį ir vėl jį įjungti.
Esant ekstremalioms apkrovoms akumuliatorius per stipriai įkaista. Tokiu atveju visos įkrovos lemputės mirksi taip ilgai, kol akumuliatorius atvėsta. Užgesus įkrovos rodmenims įrankiu galima naudotis toliau.

LIČIO JONŲ AKUMULIATORIŲ PERVEŽIMAS

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumuliatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumuliatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.
- Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumuliatorius būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatorius pakuotės viduje neslidinėtų.
- Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumuliatorius.

Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

VEIKIMO APRAŠYMAS

1 Įrenginio įjungimo mygtukas
2 Šviesos diodas „Įrenginys ĮJ.“
3 Sūkių skaičiaus reguliatorius
4 Pastūmos įtaisas
5 Įkrovimo lygmens indikatorius
6 Perkaitimo indikatorius
7 Indikatorius „OnekeyTM“
8 Laido laikiklis
9 Baterijos skyrius
10 Stovo fiksatorius

11 Ratai
12 Kojinis jungiklis
13 Griebtuvas
14 Pjovimo diskas
15 Vamzdžių sriegimo galvutė
16 Plėstuvas
17 Kreipiamųjų rankenėlės
18 Surinktuvas
19 Išleidimo kamštis
20 Kreipiamųjų montavimo svirtys
21 Stovo rankenos

VALYMAS

Darbo dienos pabaigoje pašalinkite drožles iš alyvos surinkimo vonelės.

Reguliariai valykite filtrą.

ŠALINIMAS

Seną alyvą sutvarkykite laikydamiesi atliekų tvarkymo taisyklių. Alyva jokiu būdu negali patekti į gruntą ar vandens telkinius. Net ir mažas alyvos kiekis gali padaryti didelės žalos aplinkai. Nuolat užtikrinkite, kad įrenginys nekontroliuojamai neprarastų alyvos.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Reguliariai tikrinkite alyvos lygį įrenginyje. Alyvą keiskite kas tris mėnesius ir kas 6 mėnesius išvalykite sistemą. Papildymui naudokite mineralinę alyvą arba MILWAUKEE HSFSM-Oil tipo alyvą. Alyva užtikrina tinkamą vamzdžio tepimą. Jokiu būdu nenaudokite įrenginio be sriegimo alyvos.

Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, patikėkite keisti „Milwaukee“ klientų aptarnavimo centrui (žr. garantijos ir klientų aptarnavimo padalinių adresų lankstinuką).

Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiaženklį numerį, esantį ant specifikacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH", -Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinį prietaiso brėžinį.

SIMBOLIAI


Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.


ĮSPĖJIMAS! PERSPĖJIMAS! PAVOJUS!


Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.


Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius.


Nešioti klausos apsaugines priemones!


Lietojiet aizsardzības cimdus!


Įrenginiui transportuoti visada reikia dviejų žmonių!


Dėmesio! Elektros smūgio pavojus.


Saugokite rankas ir drabužius nuo judančių dalių.


Priedas – neįeina į tiekimo komplektaciją, rekomenduojamas papildymas iš priedų asortimento.


Neišmeskite baterijų atliekų, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų. Baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekos turi būti surenkamos atskirai.
Iš įrangos turi būti pašalintos baterijų, akumuliatorių atliekos ir šviesos šaltiniai.
Patarimų dėl perdirbimo ir surinkimo vietos kreipkitės į vietinę instituciją arba pardavėją.
Priklausomai nuo vietos teisės aktų, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senas baterijas, seną elektros ir elektronikos įrangą.
Jūsų indėlis į pakartotinį baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimą ir perdirbimą padeda sumažinti žaliavų poreikį. Akumuliatorių, ypač kurių sudėtyje yra ličio, ir elektros bei elektroninės įrangos atliekose yra vertingų, perdirbamų medžiagų, kurios gali neigiamai paveikti aplinką ir žmonių sveikatą, jei jos nebus šalinamos aplinką tausojančiu būdu. Ištrinkite personalo duomenis iš įrangos atliekų, jei tokių yra.


Nominalus sūkių skaičius


Įtampa


Nuolatinė srovė


Europos atitikties ženklas


Jungtinės Karalystės atitikties ženklas


Ukrainos atitikties ženklas


„EurAsian“ atitikties ženklas.

TEHNILISED ANDMED	MXF PTR2		
Konstruktsioon	Torukeermelõikur		
Tootmisnumber	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ		
Nimipöörded	39 / 59 min^{-1}		
Keerme läbimõõt	1/8" – 2 " DN6 – DN50		
Keermestuspea	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50
Õlimaht	3,8 l		
Bluetoothi sagedusriba (sagedusribad)	1,8 dBm		
Maksimaalne kõrgepingejõudlus ülekantud sagedusribas (sagedusribades)	2.402 – 2.480 GHz		
Bluetoothiga versioon	4.0		
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014	115 kg		
Soovituslik ümbritsev temperatuur töötamise ajal	-18...+50 °C		
Soovituslikud akutüübid	MXF CP203, MXF XC406		
Soovituslik laadija	MXF C		
Müra andmed: Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 62841. Seadme tüüpiline hinnanguline (müratase:			
Helirõhutase / Määramatus K	81,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Helivõimsuse tase / Määramatus K	92,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Kandke kaitseks kõrvaklappe.			

⚠ TÄHELEPANU!

Sellel teabelehel toodud vibratsiooni- ja müraemissioon on mõõdetud standardis EN 62841 kirjeldatud standarditud testiga ning seda võib kasutad tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Testi võib kasutada kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooni- ja müratase puudutab tööriista põhikasutust. Kui tööriista kasutatakse muuks otstarbeks, teistsuguste tarvikutega või tööriista hooldatakse halvasti, võivad vibratsioon ja müraemissioon erineda. See võib kokkupuutetaset kogu tööajal oluliselt suurendada.

Vibratsiooni ja müraga kokkupuute hinnangulise taseme juures tuleb arvesse võtta ka aega, kui tööriist on välja lülitatud või töötab, kuid sellega ei tehta tööd. See võib kokkupuutetaset kogu tööaja kohta oluliselt vähendada.

Tehke kindlaks täiendavad ohutusmeetmed operaatori kaitsmiseks vibratsiooni ja/või müra eest, näiteks: hooldage tööriista ja tarvikuid, hoidke käed soojas, vaadake üle töökorraldus.

⚠ TÄHELEPANU! Kõik selle elektrilise tööriistaga kaasasolevad ohutusnõuded, juhised, joonised ja spetsifikatsioonid tuleb läbi lugeda. Kõigi allpool loetletud juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.
Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

TORUKEERMELÕIKURI OHUTUSJUHISED

Hoidke põrand kuiv ja vaba libedust põhjustatavatest materjalidest/ainetest, nagu nt õli. Libedad põrandad suurendavad õnnetuse ohtu.

Et tagada toorikust vähemalt ühemeetrine kaugus, tuleb töökoht kõrvalistele isikutele tõkestada või piirata, kui toorik ulatub tööriistast välja. Juurdepääsu või töökoha piiramine tooriku ümber vähendab takerdumise ohtu

Ärge kandke kindaid. Kindad võivad takerduda pöörlevate torude või tööriista osade vahele ja põhjustada vigastusi.

Ärge kasutage tööriista muuks otstarbeks kui aukude puurimiseks või keermete keeramiseks. Tööriista väär kasutamine või muuks otstarbeks ümberehitamine võib suurendada tõsiste vigastuste ohtu.

Kinnitage tööriist tööpingi või aluse külge. Toestage pikad, rasked torud sobivate vahenditega. Sellega saab vältida tööriista ümberkukkumist.

Tööriistaga töötades seiske sellel küljel, kus asub juhtlüliti. Nii ei pea Te kasutamise ajal kätt üle tööriista sirutama.

Hoidke käed pöörlevatest torudest ja liitmikest eemale. Jätke tööriist enne torukeerme pühkimist või liitmike külge keeramist seisma. Jälgige, et tööriist oleks täielikult seisma jäänud, enne kui toru puudutate. See vähendab pöörlevate osade vahelejäämise ohtu.

Ärge kasutage seda tööriista liitmike kinnitamiseks ega eemaldamiseks. Vastasel juhul võite kinni jääda, takerduda või kaotada kontrolli tööriista üle.

Kasutage tööriista ainult siis, kui kõik kaitseseadised on õigesti paigaldatud. Avatult paiknevate liikuvate osade vahele võib kergemini kinni jääda.

Ärge tööriista kasutage, kui jalglüliti on kahjustatud või puudub. Jalglüliti võimaldab tööriista ohutult kasutada, nt tänu hädaväljalülitusele takerdumise korral.

EDASISED OHUTUS- JA TÖÖJUHISED

Kasutada kaitsevarustust. Masinaga töötamisel kanda alati kaitseprille.

Ärge kasutage tööriistaga töötamisel kindaid.

Ärge sisestage jäsemeid töötavasse masinasse.

Puru ega pilpaid ei tohi eemaldada masina töötamise ajal.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse. Milwaukee pakub vanade akude keskkonnahoidlikku käitlust; palun küsige oma erialaselt tarnijalt.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metallesemetega (lühiseoht).

Kasutage MXF-süsteemi vahetusakude laadimiseks ainult MXF-süsteemi laadijaid. Ärge kasutage teiste süsteemide akupakke.

Ärge kunagi murdke akusid ja laadijaid lahti ning hoidke neid ainult kuivades ruumides. Kaitske niiskuse eest.

Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud vahetatavast akust akuvedelik välja voolata. Akuvedelikuga kokkupuutumise korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjalikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole.

Hoiatus! Lühisest põhjustatud tuleohu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimisseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Torukeermelõikurit kasutatakse keermete lõikamiseks torusse.

Ärge kasutage seda toodet muudel kui normaalseks kasutamiseks ette nähtud viisidel.

JÄÄKOHUD

Isegi toote nõuetekohase kasutamise korral pole võimalik jääkohte täielikult välistada. Kasutamisel võib esineda järgmisi riske, mistõttu peaks operaator järgnevat järgima:

- Vibratsioonist põhjustatud vigastused. Hoidke seadet selleks ette nähtud käepidemetest ja piirake töö- ning toimeaega.
- Mürasaaste võib põhjustada kuulmekahjustusi. Kandke kuulmekaitset ja piirake toimeaega.
- Mustuseosakestest põhjustatud silmavigastused. Kandke alati kaitseprille, vastupidavaid pikki pükse ja tugevaid jalatseid.
- Mürgiste tolmude sissehingamine

ONE-KEY™

Et selle tööriista ONE-KEY funktsionaalsuse kohta rohkem teada saada, lugege kaasasolevat kiirkäivituse juhendit või külastage meid internetis aadressil www.milwaukeetool.com/one-key. Te saate ONE-KEY äpi oma nutitelefonile alla laadida App Store'i või Google Play kaudu.

Kui toode puutub kokku elektrostaatilise lahendusega, katkeb Bluetoothi sideühendus. Sideühendus tuleb sel juhul käsitsi taastada.

Näidik ONE-KEY™

Sinine tuli põleb	Raadioside on aktiivne ja seda saab rakenduse ONE-KEY™ kaudu seadistada.
Sinine tuli vilgub	Tööriist suhtleb rakendusega ONE-KEY™.
Punane tuli vilgub	Tööriist on kaitse-eesmärkidel lukustatud ja kasutaja saab seda rakenduse ONE-KEY™ kaudu lukust lahti teha.

LIITIUMIOONAKUDE JUHISED

Liitiumioonakude kasutus

Laadige pikema aja vältel kasutamata vahetusakud enne kasutamist täis.

Temperatuur üle 50 °C vähendab aku töövõimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul.

Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

Optimaalse patarei eluea tagamiseks, pärast kasutamist lae patareiplokk täielikult.

Akud tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva:
Hoiustage akut kuivas kohas, kus on temperatuur alla 27 °C.
Ladustage akut u 30-50% laetusseisundis.
Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

Liitiumioonakude ülekoormuskaitse

Aku ülekoormamisel kõrge voolutarbimisega, nt puuri blokeerumisel, äkilisel seiskumisel, lühise tekkimisel või ülikõrgetel pööretel, vibreerib elektritööriist 5 sekundit, laadimistuli vilgub ja tööriist lülitub automaatselt välja. Uuesti sisse lülitamiseks tuleb päästik esmalt vabastada ning seejärel uuesti alla suruda.
Ülisuurel koormusel võib aku kuumeneda kõrgete temperatuurideni. Sellisel juhul vilguvad kõik laadimistulukesed kuni aku jahtumiseni. Peale laadimistulukeste kustumist võite tööd jätkata.

LIITIUMIOONAKUDE TRANSPORTIMINE

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.
- Liitiumioonakude kommertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistusi ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.
- Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.

Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

TALITLUSE KIRJELDUS

1 Tööriista sisselülitusnupp
2 LED – tööriist SEES
3 Pöörlemiskiiruse regulaator
4 Etteande suund
5 Aku täituvusoleku näit
6 Ületemperatuuri indikaatorlamp
7 OnekeyTM-näit
8 Kaablihoidik
9 Akupesa
10 Aluse lukk
11 Rattad
12 Jalglüliti
13 Löökpadrun
14 Lõikeketas
15 Keermestuspea
16 Hõõrits
17 Liugkäepidemed
18 Kogumisnõu
19 Väljavoolukork
20 Liugpaigaldushoob
21 Aluse käepidemed

PUHASTUS

Päeva lõpus eemaldage õlivannilt laastud.

Puhastage filtrit regulaarselt.

UTILISEERIMINE

Vanaõli tuleb utiliseerida vastavalt kehtivale seadusandlusele. Õli ei tohi mitte mingil juhul sattuda pinnasesse ega vette. Juba väikesed õlikogused võivad põhjustada suuri keskkonnakahjustusi. Veenduge alati, et tööriistast ei leki kontrollimatult õli.

HOOLDUS

Kontrollige regulaarselt õlitäitetaset. Vahetage õli iga kolme kuu tagant ja tehke puhastus iga kuue kuu tagant. Mineraalõli lisamiseks või MILWAUKEE HSFSM-Oil-tüüpi õli kasutamiseks. Õli kasutatakse toru korrapäraseks määrimiseks. Ärge mitte kunagi kasutage tööriista ilma keermelõikuri õlita.

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusjoonise võimsussildil oleva masinatüübi ja kuuekohalise numbri alusel klienditeeninduspunktist või vahetult firmalt Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID

	Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisjuhend hoolikalt läbi.
	TÄHELEPANU! HOIATUS! OHT!
	Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.
	Masinaga töötades kandke alati kaitseprille.
	Kandke kaitseks kõrvaklappe!
	Kanda kaitsekindaid!
	Tööriista transportimiseks on alati vaja kahte inimest!
	Tähelepanu! Elektrilöögi oht.
	Hoidke käed ja riided liikuvatest osadest eemale.
	Tarvikud - ei kuulu tarne komplekti, soovitatav täiendus on saadaval tarvikute programmis.
	Ärge kõrvaldage patareide, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sorteerimata olmejäätmetena. Akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Akude, akumulaatorite ja valgusallikate jäätmed tuleb seadmetest eemaldada. Küsige oma kohalikust omavalitsusest või jaemüüjalt nõuandeid ringlussevõtu ja kogumispunkti kohta. Olenevalt kohalikest määrustest võib jaemüüjal lasuda kohustus võtta akude, elektri- ja elektroonikaseadmeid vastu tasuta. Teie panus akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutusse ja ringlussevõttu aitab vähendada nõudlust toorainete järele. Akud, eriti liitiumakud ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed, sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasõbralikul viisil. Kustutage kõrvaldatavatest seadmetest isiklikud andmed, kui neid seal on.
n_0	Nimipöörded
V	Pinge
⎓	Alalisvool
CE	Euroopa vastavusmärgis
UK CA	Ühendkuningriigi vastavusmärgis
001	Ukraina vastavusmärk
EAC	Euraasia vastavusmärk.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	MXF PTR2		
Модель	Резьбонарезной станок для труб		
Серийный номер изделия	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ		
Номинальное число оборотов	39 / 59 min^{-1}		
Диаметр резьбы	1/8" – 2 " DN6 – DN50		
Резьбонарезная головка	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50
Объем масла	3,8 l		
Диапазон частот Bluetooth (диапазоны частот)	1,8 dBm		
Максимальная мощность высокой частоты в диапазоне частот передачи (диапазонах частот)	2.402 – 2.480 GHz		
Версия Bluetooth	4.0		
Вес согласно процедуре EPTA 01/2014	115 kg		
Рекомендованная температура окружающей среды во время работы	-18...+50 °C		
Рекомендованные типы аккумуляторных блоков	MXF CP203, MXF XC406		
Рекомендованные зарядные устройства	MXF C		
Информация по шумам: Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 62841. Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:			
Уровень звукового давления / Небезопасность K	81,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Уровень звуковой мощности / Небезопасность K	92,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Используйте наушники!			

⚠ ВНИМАНИЕ!

Заявленные значения вибрации и шумового излучения, указанные в настоящем информационном листе, были измерены согласно стандартизированному методу испытания согласно EN 62841 и могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Они могут применяться для предварительной оценки воздействия на организм человека.

Указанные значения вибрации и шумового излучения действительны для основных областей применения инструмента. Однако если инструмент используется в других областях применения или с другими принадлежностями либо проходит ненадлежащее обслуживание, значения вибрации и шумового излучения могут отличаться. Это может существенно увеличить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

При оценке уровня воздействия вибрации и шумового излучения на организм также необходимо учитывать периоды, когда инструмент выключен, или когда он работает, но фактически не используется для выполнения работы. Это может существенно сократить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

Определите дополнительные меры для защиты оператора от воздействия вибрации и/или шума, такие как обслуживание инструмента и его принадлежностей, сохранение рук в тепле, организация графиков работы.

⚠ ВНИМАНИЕ! Ознакомиться со всеми предупреждениями относительно безопасного использования, инструкциями, иллюстративным материалом и техническими характеристиками, поставляемыми с этим электроинструментом. Несоблюдение всех нижеследующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.
Сохраняйте эти инструкции и указания дла будущего испольэования.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ РЕЗЬБОНАРЕЗНОГО СТАНКА ДЛЯ ТРУБ

Следите за тем, чтобы пол был сухим и без скользких материалов, таких как масла. Скользкие полы повышают риск несчастного случая.

Ограничьте доступ в рабочую зону для посторонних, когда обрабатываемое изделие выступает из станка, чтобы сохранялось минимальное расстояние в один метр до него. Ограничение доступа в рабочую зону или ее ограждение вокруг обрабатываемого изделия сокращает опасность захвата станком.

Не надевайте перчатки. Перчатки могут быть захвачены вращающимися трубами или деталями станка, что ведет к травмам.

Запрещается использовать станок для других целей, кроме сверления отверстий или нарезания резьбы. Использование не по назначению или переоборудование станка под другие цели применения повышает риск получения тяжелых травм.

Закрепите станок на верстаке или на стойке. Подпирайте длинные тяжелые трубы при помощи подходящих средств. Тем самым станок будет защищен от опрокидывания.

При работе на станке располагайтесь со стороны, на которой находится управляющий выключатель. Таким образом вам не придется тянуться через станок при работе на нем.

Держите руки вдали от вращающихся труб и патрубков. Останавливайте станок перед тем, как вытирать резьбу на трубе или соединять патрубки. Перед тем как дотрагиваться до трубы, убедитесь, что станок полностью остановлен. Тем самым уменьшается риск захвата вращающимися деталями.

Использовать данный станок для установки или снятия патрубков запрещается. В противном случае возможно прищемление, захват станком или потеря контроля над ним.

Работа на станке разрешается только после установки всех защитных приспособлений надлежащим образом. Открытые подвижные детали повышают риск захвата ими.

Не используйте станок, если неисправен или отсутствует педальный выключатель. Педальный выключатель позволяет безопасно управлять станком, например, аварийно отключать его в случае захвата.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РАБОТЕ

Пользоваться средствами защиты. Работать с инструментом всегда в защитных очках.

При работе на станке не надевайте перчатки.

Не прикасаться к работающему станку.

Не убирайте опилки и обломки при включенном инструменте.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Для зарядки сменных аккумуляторов MXF использовать только зарядные устройства MXF. Не использовать сменные аккумуляторы от других систем.

Аккумуляторы и зарядные устройства ни в коем случае не вскрывать, хранить только в сухих помещениях. Защищать от влаги.

Аккамуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промывайте глаза в течении 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Предупреждение! Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Резьбонарезной станок для труб служит для нарезки резьбы на трубах.

Данное изделие запрещено использовать образом, отличающимся от указанного предусмотренного способа применения.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Даже при надлежащем использовании изделия невозможно полностью исключить остаточные опасности. При использовании могут возникать указанные ниже риски, поэтому пользователь должен соблюдать следующие пункты:

- Травмы вследствие вибрации.
  Держите прибор за предусмотренные для этого рукоятки и ограничивайте время работы и экспозиции.
- Шумовое воздействие может привести к повреждению слуха.
  Носите защитные наушники и ограничивайте продолжительность экспозиции.
- Травмы глаз, вызванные частицами загрязнений.
  Всегда надевайте защитные очки, плотные длинные брюки и прочную обувь.
- Вдыхание ядовитой пыли.

ONE-KEY™

Чтобы узнать больше о функциональных возможностях ONE-KEY для этого инструмента, ознакомьтесь с прилагаемым кратким руководством или посетите нашу страницу в интернете - www.milwaukeetool.com/one-key. Приложение ONE-KEY доступно для загрузки на ваш смартфон через App Store или Google Play.

При возникновении электростатического разряда соединение Bluetooth прерывается. В этом случае восстановите соединение вручную.

Индикация ONE-KEY™

Горит синим	Радиосвязь активна и может быть настроена с помощью приложения ONE-KEY™ App
Мигает синим	Настроено соединения инструмента с приложением ONE-KEY™ App.
Мигает красным	Инструмент заблокирован в целях безопасности, пользователь может разблокировать его через приложение ONE-KEY™ App.

УКАЗАНИЯ ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Использование литий-ионных аккумуляторов

Сменные аккумуляторы, не использовавшиеся долгое время, перед эксплуатацией следует подзарядить.

Температура свыше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятор необходимо полностью заряжать после использования прибора.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней:
Хранить аккумулятор в сухом месте при температуре ниже 27 °C.
Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%.
Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

Защита литий-ионных аккумуляторов от перегрузки

В случае перегрузки аккумулятора по причине слишком большого потребления электроэнергии, например, при экстремально большом крутящем моменте, заклинивании сверла, внезапной остановке или коротком замыкании, электроприбор вибрирует в течение 5 секунд, загорается индикатор заряда аккумулятора и электроприбор автоматически выключается. Для повторного включения следует отжать кнопку включения и потом снова включить. При слишком высоких нагрузках аккумулятор перегревается. В этом случае загораются все лампы индикатора заряда аккумулятора. Когда аккумулятор остынет и лампы погаснут – можно продолжать работу.

ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

ОПИСАНИЕ ПРИНЦИПА РАБОТЫ

1 Кнопка включения станка
2 Светодиод включения станка
3 Регулирование частоты вращения
4 Направление подачи

5 Индикатор уровня заряда
6 Индикаторная лампа перегрева
7 Индикатор OnekeyTM
8 Крепление кабеля
9 Аккумуляторный отсек
10 Фиксатор стойки
11 Колеса
12 Педальный выключатель
13 Молотковый патрон
14 Отрезной круг
15 Резьбонарезная головка
16 Развертка
17 Рукоятки салазок
18 Емкость для отходов
19 Заглушка
20 Монтажный рычаг салазок
21 Рукоятки стойки

ОЧИСТКА

В конце рабочего дня удаляйте стружку из маслоулавливающего поддона.

Регулярно очищайте фильтр.

УТИЛИЗАЦИЯ

Отработанное масло следует утилизировать согласно действующим предписаниям. Не допускайте попадания масла в почву или водоемы. Даже небольшое количество масла наносит большой вред окружающей среде. Всегда следите за тем, чтобы в станке не происходила неконтролируемая утечка масла.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Регулярно проверяйте уровень масла. Меняйте масло каждые три месяца и каждые 6 месяцев проводите очистку. Для заправки используйте минеральное масло MILWAUKEE типа HSFSM-Oil. Масло предназначено для надлежащей смазки трубы. Эксплуатация станка без масла для нарезания резьбы строго запрещается.

Используйте только комплектующие и запасные части Milwaukee. Детали и комплектующие, замена которых не описана выше, подлежат замене в одном из пунктов сервисного обслуживания Milwaukee (следуйте указаниям брошюры «Гарантия/адреса пунктов сервисного обслуживания»).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364, Винненден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

СИМВОЛЫ

Просьба внимательно прочесть инструкцию по использованию перед использованием инструмента.

ОСТОРОЖНО! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.

Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.

Надевать защитные перчатки!

Для транспортировки станка всегда требуется два человека!

Внимание! Опасность поражения электрическим током!

Держите волосы и одежду на безопасном расстоянии от движущихся деталей.

Принадлежности - В стандартную комплектацию не входит, поставляется в качестве дополнительной принадлежности.

Не выбрасывайте отработавшие батареи, электрическое и электронное оборудование вместе с неотсортированными бытовыми отходами. Отработавшие батареи, а также электрическое и электронное оборудование должны быть утилизированы отдельно. Отработавшие батареи, аккумуляторы и источники света необходимо предварительно извлечь из оборудования.
За дополнительной информацией по утилизации и сбору обратитесь в местные муниципальные органы или в розничный магазин.
Нормативные требования в некоторых регионах могут обязывать розничные магазины бесплатно утилизировать отработавшее электрическое и электронное оборудование, а также отработавшие батареи.
Повторное использование и переработка отработавших батарей, а также старого электронного и электрического оборудования позволяет снизить потребность в сырьевых ресурсах.
Отработавшие батареи содержат среди прочего литий, а электронное и электрическое оборудование — ценные перерабатываемые материалы. Однако при ненадлежащей утилизации данные компоненты могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека.
Удалите конфиденциальную информацию с оборудования при ее наличии.

n_0 Номинальное число оборотов

V Напряжение

⎓ Постоянный ток

CE Европейский знак соответствия

UKCA Британский знак соответствия

001 Украинский знак соответствия

EAC Евроазиатский знак соответствия

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	MXF PTR2		
Тип	qРезбонарезна машина за тръби		
Производствен номер	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ		
Номинална скорост на въртене	39 / 59 min^{-1}		
Диаметър на резбата	1/8" – 2 " DN6 – DN50		
Резбонарезна глава	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50
Обем на маслото	3,8 l		
Честотен обхват (честотни обхвати) на Bluetooth	1,8 dBm		
Максимална високочестотна мощност в предавания честотен обхват (честотни обхвати)	2.402 – 2.480 GHz		
Версия на Bluetooth	4.0		
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014	115 kg		
Препоръчителна околна температура при работа	-18...+50 °C		
Препоръчителни видове акумулаторни батерии	MXF CP203, MXF XC406		
Препоръчителни зарядни устройства	MXF C		
Информация за шума: Измерените стойности са получени съобразно EN 62841. Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно:			
Равнище на звуковото налягане / Несигурност K	81,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Равнище на мощността на звука / Несигурност K	92,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Носете средство за защита на слуха.			

⚠ ВНИМАНИЕ!

Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 62841, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Декларираните нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата.

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електроинструмент.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ - РЕЗБОНАРЕЗНА МАШИНА ЗА ТРЪБИ

Поддържайте пода сух и без наличие на хлъзгави материали, като например масло. Хлъзгавите подове увеличават риска от злополуки.

Погрижете се работната зона да бъде недостъпна за странични лица или я ограничете, ако обработваният детайл стърчи извън машината, за да осигурите минимално разстояние от един метър от обработвания детайл. Ограничаването на достъпа или ограждането на работната зона около обработвания детайл намалява опасността от увличане.

Не носете ръкавици. Ръкавиците могат да попаднат във въртящите се тръби или части на машината и да доведат до наранявания.

Не използвайте машината за други цели, като пробиване на отвори или навиване на лебедки. Използването на машината не по предназначение или модифицирането ѝ за други приложения може да увеличи риска от тежки наранявания.

Фиксирайте машината към работна маса или стойка. Подпрете дългите и тежки тръби с подходящи средства. Така може да се предотврати накланянето на машината.

При работа с машината заставайте на страната, от която е разположен превключвателят за управление. По този начин няма да се налага да се протягате над машината по време на обслужването.

Дръжте ръцете си далеч от въртящите се тръби и връзки. Спирайте машината, преди да избършете резбата на тръбите или да завинтите връзките. Уверете се, че машината е в пълен покой, преди да докоснете тръбата. По този начин се намалява рискът от захващане от въртящите се части.

Не използвайте тази машина за монтиране или отстраняване на връзки. В противен случай може да бъдете приклещени, захванати или да изгубите контрол над машината.

Използвайте машината само когато всички предпазни устройства са инсталирани според изискванията. Открийте движещи се части увеличават риска от захващане към тях.

Не използвайте машината, ако крачният превключвател е повреден или липсва. Крачният превключвател дава възможност за безопасно обслужване на машината, напр. за аварийно спиране в случай на захващане.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Да се използват предпазни средства. При работа с машината винаги носете предпазни очила.

При работа с машината не носете ръкавици.

Не бъркайте в машината, докато тя работи.

Стружки или отчупени парчета да не се отстраняват, докато машина работи.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

За зареждане на сменяеми акумулаторни батерии MXF използвайте зарядни устройства MXF. Не използвайте сменяеми акумулаторни батерии от други системи.

Никога не отваряйте акумулаторните батерии и зарядните устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете от влага.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Резбонарезната машина за тръби служи за нарязване на резба в тръби.

Не използвайте продукта по начин, различен от този, който е посочен за нормална употреба.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори и при правилна употреба на продукта не всички остатъчни рискове могат да бъдат напълно избегнати. Следните рискове могат да възникнат при употребата, поради което работещият с уреда трябва да спазва следното:

- Наранявания, причинени от вибрации.
  Дръжте уреда за предвидените за целта ръкохватки и ограничавайте времето на работа и експозиция.
- Шумовото натоварване може да причини слухови увреждания.
  Носете защита за слуха и ограничете продължителността на експозицията.
- Наранявания на очите, причинени от замърсяващи частици.
  Винаги носете предпазни очила, здрави дълги панталони и стабилни обувки.
- Вдишване на отровни прахове.

ONE-KEY™

За повече информация относно функцията ONE-KEY на този инструмент прочетете приложеното ръководство за бърз старт или ни посетете в интернет на адрес www.milwaukeetool.com/one-key. За да изтеглите ONE-KEY приложението на Вашия смартфон, посетете app store или google play.

Ако се стигне до електростатични разреждания, Bluetooth връзката се прекъсва. В такъв случай възстановете връзката ръчно.

Индикация ONE-KEY™

Синя светлина	Безжичната връзка е активна и може да се настрои чрез приложението ONE-KEY™.
Синьо премигване	Инструментът комуникира с приложението ONE-KEY™.
Червено премигване	Инструментът е блокиран по съображения за безопасност и може да се деблокира от оператора чрез приложението ONE-KEY™.

УКАЗАНИЯ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННИ АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

Употреба на литиево-йоннни акумулаторни батерии

Заредете преди употреба неизползваните дълго време батерии.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно най-дълъг експлоатационен живот, акумулаторните батерии трябва след зареждане да се отстранят от зарядното устройство.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни:
Съхранявайте акумулаторната батерия на сухо място при температура под 27 °C.
Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда.
Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

Защита от претоварване при литиево-йонни акумулаторни батерии

При претоварване на батерията вследствие на голямо потребление на енергия, например изключително високи въртящи моменти, блокиране на бургията (свредлото), внезапно спиране или късо съединение, електрическият инструмент вибрира в продължение на 5 секунди, мига индикаторът за зареждане и електрическият инструмент се изключва сам.
За да го включите повторно, освободете превключвателя и след това включете уреда.
При екстремни натоварвания батерията се нагрява значително. В този случай всички светлини на индикатора за зареждане мигат дотогава, докато батерията се охлади. След изгасване на индикатора за зареждане можете да продължите работата с уреда.

ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

1 Бутон за включване на машината
2 LED машина ВКЛ.
3 Регулиране на оборотите
4 Посока на подаване
5 Индикатор на заряда
6 Светлинен индикатор за свръхтемпература
7 Индикация OnekeyTM
8 Държач за кабела
9 Отделение за акумулаторната батерия
10 Блокировка на стойката
11 Колела
12 Крачен превключвател
13 Ударен патронник
14 Отрезен диск
15 Резбонарезна глава
16 Разширител
17 Ръкохватки на шейната
18 Събирателен съд
19 Дренажна тапа
20 Монтажен лост за шейната
21 Ръкохватки на стойката

ПОЧИСТВАНЕ

В края на работния ден отстранявайте стружките от маслоуловителната вана.

Редовно почиствайте филтъра.

ИЗХВЪРЛЯНЕ КАТО ОТПАДЪК

Отработеното масло трябва да се изхвърля съгласно валидните предписания. В почвата или във водните басейни в никакъв случай не трябва да попада масло. Дори малки количества масло могат да нанесат големи щети на околната среда. Винаги се уверявайте, че няма неконтролирани течове на масло от машината.

ПОДДРЪЖКА

Редовно проверявайте нивото на маслото. Сменяйте маслото на всеки три месеца и извършвайте почистване на всеки 6 месеца. За допълване използвайте минерално масло или масло на MILWAUKEE от типа HSFSM-Oil. Маслото служи за правилното смазване на тръбата. Никога не използвайте машината без масло за резбоване.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементите, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата „Гаранция и адреси на сервизи“).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

СИМВОЛИ

	Моля, преди пускане на уреда в експлоатация прочетете внимателно инструкцията за употреба.
	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ!
	Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.
	При работа с машината винаги носете предпазни очила.
	Да се носи предпазно средство за слуха!
	Да се носят предпазни ръкавици!
	За транспортирането на машината винаги са необходими двама души!
	Внимание! Опасност от токов удар.
	Дръжте ръце и дрехите далеч от подвижните части.
	Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчвано допълнение от програмата за аксесоари.
	Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят разделно. Преди изхвърлянето отстранявайте от уредите отпадъците от батерии, отпадъците от акумулатори и лампите. Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци. В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат са задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от батерии и от електрическо и електронно оборудване. Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от батерии и отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Отпадъците от батерии (най-вече литиево-йонните батерии) и отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин. Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.
n_0	Номинална скорост на въртене
V	Напрежение
⎓	Постоянен ток
CE	Европейски знак за съответствие
UKCA	Британски знак за съответствие
001	Украински знак за съответствие
EAC	EurAsian знак за съответствие.

DATE TEHNICE	MXF PTR2		
Tip	Maşină de filetat ţevi		
Număr producţie	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ		
Turaţie nominală	39 / 59 min^{-1}		
Diametru filet	1/8" – 2 " DN6 – DN50		
Cap de filetare	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50
Volum ulei	3,8 l		
Bandă de frecvenţă Bluetooth (benzi de frecvenţă)	1,8 dBm		
Putere maximă la înaltă frecvenţă în banda de frecvenţă transmisă (benzi de frecvenţă)	2.402 – 2.480 GHz		
Versiune Bluetooth	4.0		
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2014"	115 kg		
Temperatura ambiantă recomandată la efectuarea lucrărilor	-18...+50 °C		
Acumulatori recomandaţi	MXF CP203, MXF XC406		
Încărcătoare recomandate	MXF C		
Informaţie privind zgomotul: Valori măsurate determinate conform EN 62841. Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:			
Nivelul presiunii sonore / Nesiguranţă K	81,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Nivelul sunetului / Nesiguranţă K	92,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Purtaţi aparatoare de urechi.			

⚠ AVERTISMENT!

Nivelul vibrației și emisiei de zgomot indicat în această fișă informativă a fost măsurat în conformitate cu o metodă standard de testare specificată în EN 62841 și se poate utiliza pentru a compara dispozitivele între ele. Acesta se poate utiliza și într-o evaluare preliminară a expunerii.

Nivelul declarat al vibrației și emisiei sonore reprezintă principalele aplicații ale dispozitivului. Cu toate acestea, dacă dispozitivul este utilizat pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisia de vibrații și zgomote poate diferi. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot ar trebui să țină cont și de momentele în care dispozitivul este oprit sau când funcționează, dar nu realizează de fapt nicio lucrare. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor și/sau zgomotului, cum ar fi: întreținerea dispozitivului și a accesoriilor, menținerea caldă a mâinilor, organizarea modelelor de lucru.

⚠ AVERTISMENT A se citi toate avertismentele, instrucţiunile, ilustraţiile şi specificaţiile privind siguranţa furnizate cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucţiunilor listate mai jos poate cauza şocuri electrice, incendii şi/sau vătămări corporale grave.
Păstraţi toate indicaţiile de avertizare şi instrucţiunile în vederea utilizărilor viitoare.

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINA DE FILETAT ȚEVI

Mențineți podeaua uscată și fără materiale alunecoase, precum uleiul. Podelele alunecoase cresc riscul de accidentare

Restricționați accesul sau blocați zona pentru persoanele neimplicate atunci când piesa de lucru iese în afara mașinii, pentru a putea asigura o distanță minimă de un metru față de piesa de lucru. Restricționarea accesului sau blocarea zonei de lucru în jurul piesei de lucru va reduce riscul de agățare.

Nu purtați mănuși. Mănușile pot fi prinse în țevile sau componentele mașinii aflate în rotație sau pot cauza vătămări.

Nu utilizați mașina în alte scopuri, precum realizarea de găuri sau rotirea troliilor. Utilizarea necorespunzătoare sau modificarea constructivă a mașinii în alte scopuri de utilizare poate să crească riscul de vătămări grave.

Asigurați mașina la un banc de lucru sau pe un suport. Susțineți țevile lungi, grele cu mijloacele adecvate. Astfel poate fi prevenită răsturnarea mașinii.

În timpul operării mașinii, stați pe partea pe care se află comutatorul de comandă. În acest mod nu trebuie să interveniți peste mașină.

Țineți mâinile la distanță de țevile și fitingurile rotative. Opriți mașina înainte de a șterge filetele țevilor sau de a înșuruba fitingurile. Lăsați mașina să se oprească complet înainte de a atinge țeava. Această practică va reduce riscul de prindere în piesele rotative.

Nu utilizați această mașină pentru instalarea sau înlăturarea fitingurilor. În caz contrar, este posibilă prinderea, agățarea sau pierderea controlului asupra mașinii.

Nu utilizați mașina dacă nu sunt instalate corespunzător toate elementele de protecție. Piesele mobile expuse cresc riscul de agățare.

Nu utilizați această mașină dacă comutatorul de picior este deteriorat sau lipsește. Comutatorul de picior permite controlul mașinii în siguranță, de ex. o deconectare de urgență în cazul agățării.

INSTRUCŢIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANŢĂ ŞI DE LUCRU

Folosiţi echipament de protecţie. Purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie când lucraţi cu maşina .

Nu purtaţi mănuşi pe parcursul lucrului la maşină.

Nu atingeţi părţile maşinii aflate în rotaţie.

Rumeguşul şi spanul nu trebuie îndepărtate în timpul funcţionării maşinii.

Îndepărtaţi acumulatorul înainte de începerea lucrului pe maşina

Nu aruncaţi acumulatorii uzaţi la containerul de reziduri menajere şi nu îi ardeţi. Milwaukee Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecţia mediului înconjurător.

Nu depozitaţi acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Utilizaţi doar încărcătoare System MXF pentru încărcarea bateriilor System MXF. A nu se utiliza baterii de la alte sisteme.

Nu deschideți niciodată acumulatoarele sau încărcătoarele și depozitați-le doar în încăperi uscate. A se feri întotdeauna de umiditate.

Acidul se poate scurge din acumulatorii deteriorați la încărcături sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălaţi imediat cu apă şi săpun. În caz de contact cu ochii, clătiţi cu atenţie timp de cel puţin 10 minute şi apelaţi imediat la ingrijire medicală.

Avertizare! Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea rănirilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersați scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide și asigurați-vă să nu pătrundă lichide în aparate și acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înălbitori sau produse ce conțin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.

CONDIŢII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Maşina de filetat ţevi este utilizată pentru realizarea filetelor pe ţevi.

A nu se utiliza acest produs în niciun alt mod decât cel declarat normal.

RISCURI REZIDUALE

Chiar şi când produsul este utilizat corect, riscurile reziduale nu pot fi complet excluse. Următoarele riscuri pot apărea în timpul utilizării, de aceea utilizatorul trebuie să ţină cont de următoarele:

- Accidentări provocate de vibraţii.
  Ţineţi aparatul de mânerele prevăzute în acest scop şi reduceţi timpul de lucru şi de expunere.
- Poluarea fonică poate duce la vătămarea auzului.
  Purtaţi căşti antifonice şi reduceţi durata expunerii.
- Afecţiuni oculare cauzate de particulele de impurităţi.
  Purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie, pantaloni lungi rezistenţi şi încălţăminte solidă.
- Inhalare de pullberi toxice.

ONE-KEY™

Pentru a afla mai multe despre funcţionalitatea ONE-KEY a acestui instrument citiţi instrucţiunile de start rapid incluse sau vizitaţi-ne pe internet la www.milwaukeetool.com/one-key. Aplicaţia ONE-KEY App puteţi să o descărcaţi pe smartphone-ul dvs. prin App Store sau Google Play.

Când produsul este supus unei descărcări electrostatice, se va deconecta comunicarea Bluetooth. Este necesară resetarea manuală pentru reluarea acesteia.

Indicator ONE-KEY™

Albastru continuu	Modul wireless este activ şi gata de configurare cu aplicaţia ONE-KEY™.
Albastru intermitent	Unealta comunică activ cu aplicaţia ONE-KEY™.
Roşu intermitent	Unealta este în modul blocare de siguranţă şi poate fi deblocată de către utilizator prin aplicaţia ONE-KEY™.

INDICAŢII PENTRU ACUMULATORII LI-ION

Utilizarea acumulatorilor Li-Ion

Acumulatoarele interşanjabile care nu au fost utilizate un timp mai îndelungat se vor reîncărca înainte de a le reutiliza.

Temperatura mai mare de 50°C reduce performanţa acumulatorului. Evitaţi expunerea prelungită la căldură sau radiaţie solară (risc de supraâncălzire)

Contactele încărcătoarelor şi acumulatorilor trebuie păstrate curate.

În scopul optimizării duratei de funcţionare, bateriile trebuie reîncărcate complet după utilizare.

Pentru o durată de viaţă cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoşi din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile:
Depozitaţi acumulatorul într-un loc uscat la o temperatură sub 27 °C.
Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%.
Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

Protecţie la suprasarcină la acumulatorii Li-Ion

În cazul unei suprasolicitări a acumulatorului datorită unui consum excesiv de curent electric, de ex. datorită unor momente de turaţie extrem de înalte, a prinderii burghiulu, a unei opriri subite sau a unui scurt circuit, scula electrică trepidează timp de 5 secunde, indicaţia stării de încărcare pâlpâie şi scula electrică se deconectează de la sine.
Pentru reconectare daţi drumul întrerupătorului şi conectaţi din nou.
În cazul unor sarcini extreme, acumulatorul se încinge prea tare. În acest caz toate lămpile indicaţiei stării de încărcare pâlpâie până când acumulatorul s-a răcit. După ce indicaţia stării de încărcare s-a stins se poate lucra mai departe.

TRANSPORTUL ACUMULATORILOR CU IONI DE LITIU

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidenţa prescripţiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripţiilor şi reglementărilor pe plan local, naţional şi internaţional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricţionat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediţie şi transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expediţie şi transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuite, asiguraţi-vă de faptul că sunt protejate şi izolate contactele.
- Aveţi grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziţie în interiorul ambalajului său.
- Este interzis transportarea unor acumulatori deterioraţi sau care pierd lichid.

Pentru indicaţii suplimentare adresaţi-vă firmei de expediţie şi transport cu care colaboraţi.

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

1 Buton pentru pornirea mașinii
2 LED mașină PORNIT
3 Reglare viteză
4 Reglare direcție
5 Indicator stare de încărcare
6 Lampă indicatoare supratemperatură
7 Indicator OnekeyTM
8 Suport cabluri
9 Clapetă baterii
10 Sistem de blocare suport
11 Roți
12 Comutator de picior
13 Mandrine tip ciocan
14 Disc de tăiere
15 Cap de filetare
16 Alezor
17 Mânere sanie

18 Tavă pentru resturi
19 Dop de scurgere
20 Manetă montaj sanie
21 Mânere suport

CURĂŢARE

Curăţaţi aşchiile din vana de captare a uleiului după fiecare zi de lucru.

Curăţaţi filtrul în mod regulat.

ELIMINAREA

Uleiul uzat trebuie eliminat în conformitate cu reglementările în vigoare. Uleiul nu trebuie să ajungă niciodată în sol sau în apă. Chiar şi cantităţi mici de ulei pot reprezenta un mare pericol pentru mediu. Asiguraţi-vă întotdeauna că nu există scăpări necontrolate de ulei din maşină.

INTREŢINERE

Verificaţi nivelul uleiului în mod regulat. Schimbaţi uleiul la fiecare trei luni şi efectuaţi o curăţare la fiecare 6 luni. Pentru umplerea rezervorului de ulei, utilizaţi ulei mineral sau ulei MILWAUKEE tip HSFSM-Oil. Uleiul este utilizat pentru lubrifierea corespunzătoare a ţevii. Nu utilizaţi niciodată maşina fără ulei de filetare.

Utilizaţi numai accesorii şi piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm contactaţi unul din agenţii de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanţi).

Dacă este necesar, puteţi solicita de la centrul dvs. de service pentru clienţi sau direct la Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat şi a numărului cu şase cifre de pe tăbliţa indicatoare.

SIMBOLURI


Vă rugăm să citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare înainte de punerea în funcţiune.


ATENŢIE! AVERTISMENT! PERICOL!


Îndepărtaţi acumulatorul înainte de începerea lucrului pe maşina


Purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie când utilizaţi maşina.


Purtaţi căşti de protecţie


Purtaţi mănuşi de protecţie!


Această maşină necesită întotdeauna două persoane pentru transport!


Atenţie! Pericol de electrocutare.


Ţineţi mâinile şi îmbrăcămintea la distanţă de componentele mobile.


Accesoriu - Nu este inclus în echipamentul standard , disponibil ca accesoriu


Deşeurile de baterii, deşeurile de echipamente electrice şi electronice nu se elimină ca deşeuri municipale nesortate.
Deşeurile de baterii şi deşeurile de echipamente electrice şi electronice trebuie colectate separat.
Deşeurile de baterii, deşeurile de acumulatori şi materialele de iluminat trebuie îndepărtate din echipament. Informaţi-vă de la autorităţile locale sau de la comercianţii acreditaţi în legătură cu centrele de reciclare şi de colectare. În conformitate cu reglementările locale retailerii pot fi obligaţi să colecteze gratuit bateriile uzate şi deşeurile de echipamente electrice şi electronice.
Contribuţia dumneavoastră la reutilizarea şi reciclarea deşeurilor de baterii şi a deşeurilor de echipamente electrice şi electronice contribuie la reducerea cererii de materii prime.
Deşeurile de baterii şi deşeurile de echipamente electrice şi electronice conţin materiale reciclabile valoroase, care pot avea un impact negativ asupra mediului şi sănătăţii umane, în cazul în care nu sunt eliminate în mod ecologic.
În cazul în care pe echipamente au fost înregistrate date cu caracter personal, acestea trebuie şterse înainte de eliminarea echipamentelor ca deşeuri.

n_0 Turaţie nominală

V Tensiune

⎓ Curent continuu

CE Marcaj de conformitate european

UKCA Marcaj de conformitate Regatul Unic

001 Marcă de conformitate ucraineană

EAC Marcaj de conformitate EurAsian.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ	MXF PTR2		
Тип на дизајн	Секач за навои на цевки		
Производен број	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ		
Номинална брзина	39 / 59 min^{-1}		
Дијаметар на навој	1/8" – 2 " DN6 – DN50		
Глава за сечење навој	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50
Волумен на масло	3,8 l		
Фреквентна лента (фреквентни ленти) за блутут	1,8 dBm		
Максимална високофреквентна моќност во пренесената фреквентна лента (фреквентни ленти)	2.402 – 2.480 GHz		
Верзија блутут	4.0		
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2014	115 kg		
Препорачана температура на околината при работа	-18...+50 °C		
Препорачани типови на акумулаторски батерии	MXF CP203, MXF XC406		
Препорачани полначи	MXF C		
Информации за бучавата: Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 62841. А-оценетото ниво на бучава на апаратот типично изнесува:			
Ниво на звучен притисок. / Несигурност K	81,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Ниво на јачина на звук. / Несигурност K	92,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Носете штитник за уши.			

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Нивото на вибрации и емисија на бучава дадени во овој информативен лист се измерени во согласност со стандардизиран метод на тестирање даден во EN 62841 и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг. Тие исто така може да се користат при првична проценка на изложеност.

Наведеното ниво на вибрации и емисија на бучава ја претставува главната примена на алатот. Сепак ако алатот се користи за поинакви примени, со поинаков прибор или лошо се одржува, вибрациите и емисијата на бучава може да се разликуваат. Тоа може значително да го зголеми нивото на изложеност преку целиот работен период.

Проценка на нивото на изложеност на вибрации и бучава треба исто така да се земе предвид кога е исклучен алатот или кога е вклучен, но не врши никаква работа. Тоа може значително да го намали нивото на изложеност преку целиот работен период.

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за да се заштити операторот од ефектите на вибрациите и/или бучавата како на пр.: одржувајте го алатот и приборот, рацете нека ви бидат топли, организација на работните шеми.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни упатства, инструкции, илустрации и спецификации за овој електричен алат. Недоследно почитување на подолу наведените упатства може да предизвика електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.
Чувајте ги сите предупредувања и упатства за употреба.

БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ЗА СЕКАЧОТ ЗА НАВОИ НА ЦЕВКИ

Одржувајте го подот сув и без лизгави материјали како масло. Лизгавите подови го зголемуваат ризикот од несреќа.

Направете ја работната површина недостапна за нестручни лица или ограничете ја ако парчето на кое се работи се протега надвор од машината, за да може да се одржува минимално растојание од еден метар од парчето на кое се работи. Ограничувањето на пристапот или заградувањето на работната површина околу парчето на кое се работи го намалува ризикот од заглавување.

Не носете ракавици. Ракавиците може да се заглават во ротирачките цевки или во делови од машината и ова да доведе до повреди.

Не користете ја машината за други намени како што се дупчење дупки или вртење макари. Неправилната употреба или пренаменувањето на машината за други потреби може да го зголеми ризикот од сериозни повреди.

Прицврстете ја машината на работна маса или држач. Долгите, тешки цевки потпрете ги со соодветни средства. Ова спречува машината да се преврти.

Кога ракувате со машината, застанете на страната каде што се наоѓа контролниот прекинувач. На овој начин не мора да посегнувате преку машината за време на работата.

Држете ги рацете подалеку од ротирачките цевки и спојки. Запрете ја машината пред да ги избришете навоите на цевките или да ги затегнете спојките. Проверете дали машината е целосно во мирување пред да ја допрете цевката. Ова го намалува ризикот од заглавување во ротирачките делови.

Не користете ја оваа машина за прицврстување или отстранување спојки. Во спротивно може да се заглавите, да се заплеткате или да ја изгубите контролата над машината.

Не користете ја машината освен ако сите штитници не се правилно инсталирани. Откриените подвижни делови го зголемуваат ризикот од заглавување.

Не користете го уредот ако ножниот прекинувач е оштетен или недостасува. Ножниот прекинувач овозможува безбедно работење на машината, на пр. итно исклучување во случај на заглавување.

ОСТАНАТИ БЕЗБЕДНОСНИ И РАБОТНИ УПАТСТВА

Употребувајте заштитна опрема. При работа со машината постојано носете заштитни очила.

При работа со машината не носете ракавици.

Не фаќајте во машината кога работи.

Прашината и струготините не смеат да се одстрануваат додека е машината работи.

Извадете го батериското склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.

Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на Milwaukee ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

За полнење на MFX заменливите батерии се користат само MXF полначи. Не користете заменливи батерии од други системи.

Никогаш не ги кршете батериите и полначите и чувајте ги само во суви простории. Заштитете од влага.

Киселината од оштетените батериите може да истече при екстремен напон или температури. Доколку дојдете во контакт со исатата, измијте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите плакнете ги убаво најмалку 10минути и задолжително одете на лекар.

Предупредување! За да избегнете опасноста од пожар, од наранувања или од оштетување на производот, коишто ги создава краток спој, не ја потопувајте во течност алатката, заменливата батерија или полначот и пазете во уредите и во батериите да не проникнуваат течности. Корозивни или електроспроводливи течности, како солена вода, одредени хемикалии, избелувачки препарати или производи кои содржат избелувачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Секачот за навои на цевки се користи за сечење на навои во цевките.

Не користете го производот на поинаков начин од наведениот.

ПРЕОСТАНАТИ РИЗИЦИ

Дури и при уредна употреба на производот не можат во целост да се исклучат остаточни опасности. При употребата можат да се појават следниве ризици, поради кое што корисникот мора да обрати внимание на следново:

- Повреди предизвикани како последица на вибрации. Држете ја алатката за рачките предвидени за тоа и ограничете го времето на работа и експозиција.
- Изложеноста на бучава може да доведе до оштетување на слухот. Носете заштита за уши и ограничете го траењето на експозицијата.
- Честичките нечистотија може да предизвикаат повреди на очите. Секогаш носете заштитни очила, долги панталони и цврсти чевли.
- Вдишување токсични прашини.

ONE-KEY™

За да дознаете повеќе за функционирањето на ONE-KEY на оваа алатка, Ве молиме прочитајте го упатството за брзо стартување или посетете на интернет на: www.milwaukeetool.com/one-key. Апликацијата ONE-KEY може да ја симнете на Вашиот смартфон преку App Store или Google Play.

Ако дојде до електростатско празнење, Bluetooth поврзувањето ќе биде прекинато. Во таков случај, повторно воспоставете ја врската рачно.

Индикатор ONE-KEY™

Сино постојано светло	Безжичниот режим е активен и подготвен за конфигурирање преку апликацијата ONE-KEY™.
Сино трепкачко светло	Алатката активно комуницира со апликацијата ONE-KEY™.
Црвено трепкачко светло	Алатката е заклучена поради безбедност и може да ја отклучи операторот преку апликацијата ONE-KEY™.

УПАТСТВА ЗА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Употреба на литиум-јонски батерии

Наизменични батерии кои што подолго време не биле употребувани пред употреба да се наполнат.

Температура повисока од 50oC го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.

За оптимален работен век батериите мора да се наполнат целосно по употреба.

За што е можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од полначот за батерии.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена:
Чувајте ја батеријата на суво место на температура под 27 °C.
Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост.
Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

Заштита од преоптоварување на батеријата за литиум-јонски батерии

При преоптеретување на батеријата како резултат на мошне висока потрошувачка на струја, на пример екстремно високи вртежни моменти, заглавување на бургијата, ненадејно стопирање или краток спој, електро-алатот вибрира 5 секунди, приказот за полнење трепка и електро-алатот самостојно се исклучува.
За повторно вклучување ослободете го притискачот на прекинувачот, а потоа повторно вклучете.
Во случај на екстремни оптоварувања батеријата се загрева премногу. Во таков случај трепкаат сите ламбички од приказот за полнење сè додека батеријата не се излади. По гаснење на приказот за полнење може да се продолжи со работа.

ТРАНСПОРТ НА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Литуим-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.
- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на шпедитерски претпријатија подлежни на одредбите за транспорт на опасни материии. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.
- Внимавајте да не дојде до изместување на батериите во нивната амбалажа.
- Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерии.

За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

ОПИС НА ФУНКЦИЈАТА

1 Копче за вклучување на машината
2 LED за машина ВКЛУЧЕНА
3 Контрола на брзината
4 Насока на движење
5 Приказ на статусот на полнењето
6 Индикатор за прекумерна температура
7 Приказ на OnekeyTM
8 Држач за кабел
9 Преграда за батерија
10 Заклучување на држачот
11 Тркала
12 Ножен прекинувач
13 Глава за стегање со чекан
14 Диск за сечење
15 Глава за сечење навој
16 Развртувач
17 Рачки за пренос
18 Сад за собирање
19 Одводен чеп
20 Лост за склопување при пренос
21 Рачки за застанување

ЧИСТЕЊЕ

На крајот на работниот ден, отстранете ги струготините од садот за масло.

Редовно чистете го филтерот.

ОТСТРАНУВАЊЕ

Отпадното масло мора да се отстрани во согласност со важечките прописи. Маслото, во никој случај не смее да завршии во почвата или водите. Дури и мали количини масло може да предизвикаат голема штета за животната средина. Секогаш внимавајте на тоа да не дојде до неконтролирани загуби од масло на машината.

ОДРЖУВАЊЕ

Редовно проверувајте го нивото на маслото. Менувајте го маслото на секои три месеци и чистете на секои 6 месеци. Користете минерално масло или MILWAUKEE-масло од типот HSFSM-Oil за дополнување. Маслото се користи за правилно подмачкување на цевката. Никогаш не ракувајте со машината без масло за сечење навој.

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозионен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестоцифреniот број на табличката со учинокот или во Вашата корисничка служба или директно кај Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германија.

СИМБОЛИ

	Ве молиме внимателно прочитајте ги упатствата за употреба пред пуштањето во употреба.
	ПРЕТПАЗЛИВОСТ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!
	Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.
	Секогаш при користење на машината носете ракавици.
	Носте штитник за уши.
	Носете ракавици!
	За транспорт на машината секогаш се потребни две лица!
	Внимание! Опасност од електричен удар.
	Држете ги рацете и облеката подалеку од подвижните делови.
	Дополнителна опрема - Не е вклучена во стандардната, а достапна е како додаток.
	Не отстранувајте ги отпадните батерии, отпадната електрична и електронска опрема како несортиран комунален отпад. Отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема мора да се собираат посебно. Отпадните батерии, отпадните акумулатори и отпадните извори на светлина треба да се отстранат од опремата. Проверете кај вашиот локален орган или продавач за совети за рециклирање и место за собирање. Во зависност од локалните регулативи, трговците на мало може да се обврзани бесплатно да ги преземаат искористените батерии, како и отпадната електрична и електронска опрема. Вашиот придонес за повторна употреба и рециклирање на отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема помага да се намали побарувачката на суровини. Отпадните батерии, посебно оние што содржат литиум, и отпадната електрична и електронска опрема содржат вредни материјали за рециклирање, кои може негативно да влијаат на животната средина и на здравјето на луѓето доколку не се отстранат на еколошки компатибилен начин. Избришете ги личните податоци од отпадната опрема, доколку ги има.
n_0	Номинална брзина
V	Напон
⎓	Истосмерна струја
CE	Европска ознака за усогласеност
UKCA	Ознака за сообразност на ОК
001	Украинска ознака за сообразност
EAC	EurAsian (Евроазиски) знак на конформитет.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	MXF PTR2
Тип конструкції	Нарізувач трубної різьби
Номер виробу	4000 4972 45 XXXXXX MJJJ
Розрахункова кількість обертів	39 / 59 min^{-1}
Діаметр різьби	1/8" – 2 " DN6 – DN50
Різьбонарізна головка	1/8" – 3/8" DN6 – DN10 / 1/2" – 3/4" DN15 – DN20 / 1" – 2" DN25 – DN50
Об'єм мастила	3,8 l
Діапазон частот Bluetooth (діапазони частот)	1,8 dBm
Максимальна потужність високої частоти в діапазоні частот передачі (діапазонах частот)	2.402 – 2.480 GHz
Версія Bluetooth	4.0
Вага згідно з процедурою EPTA 01/2014	115 kg
Рекомендована температура довкілля під час роботи	-18...+50 °C
Рекомендовані типи акумуляторів	MXF CP203, MXF XC406
Рекомендовані зарядні пристрої	MXF C
Інформація про шум: Виміряні значення визначені згідно з EN 62841. Рівень шуму "A" приладу становить в типовому випадку:	
Рівень звукового тиску / похибка K	81,54 dB(A) / 3 dB(A)
Рівень звукової потужності / похибка K	92,54 dB(A) / 3 dB(A)
Користуйтеся засобами захисту органів слуху.	

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Заявлені значення шумового випромінювання, вказані в цьому інформаційному аркуші, було виміряно відповідно до стандартизованого випробування згідно з EN 62841 та можуть використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Вони також можуть використовуватися для попередньої оцінки рівня впливу на організм.

Вказані значення вібрації та шумового випромінювання дійсні для основних областей застосування інструмента. Якщо інструмент використовується в інших областях застосування чи з іншим приладдям або не проходить належне обслуговування, значення вібрації та шумового випромінювання можуть відрізнятися. Це може суттєво збільшити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Під час оцінки рівня впливу вібрації та шумового випромінювання на організм також необхідно враховувати періоди, коли інструмент вимкнено, чи коли він працює, але фактично не використовується для виконання роботи. Це може суттєво знизити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Визначте додаткові заходи для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму, наприклад, обслуговування інструмента та його приладдя, зберігання рук у теплі, організація графіків роботи.

⚠ УВАГА! Ознайомитись з усіма попередженнями з безпечного використання, інструкціями, ілюстративним матеріалом та технічними характеристиками, які надаються з цим електричним інструментом. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм. Зберігати всі попередження та інструкції для використання в майбутньому.

ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З НАРІЗУВАЧЕМ ТРУБНОЇ РІЗЬБИ

Підлога має бути сухою та не містити слизьких матеріалів, як-от мастило. Слизька підлога збільшує ризик нещасних випадків.

Зробіть робочу зону недоступною для сторонніх осіб або відмежуйте її, якщо заготовка виходить за межі машини, щоб мати змогу підтримувати мінімальну відстань в один метр від заготовки. Обмеження доступу чи огородження робочої зони навколо заготовки зменшує ризик потрапляння в пастку.

Не використовуйте рукавички. Рукавички можуть застрягти в трубах або частинах машин, що обертаються, та спричинити травми.

Не використовуйте машину для інших цілей, як-от свердління отворів або обертання лебідок. Неправильне використання чи переобладнання машини для інших цілей може підвищити ризик серйозних травм.

Закріпіть машину на верстаку чи підставці. Підтримуйте довгі та важкі труби відповідними засобами. Це запобігає перекиданню машини.

Під час роботи з машиною встаньте з того боку, де розташований вимикач керування. У такий спосіб вам не доведеться тягнутися над машиною під час роботи.

Тримайте руки подалі від труб і з'єднань, що обертаються. Перед протиранням трубної різьби чи закручуванням з'єднань зупиніть машину.

Переконайтеся, що машина повністю зупинена, перш ніж торкатися труби. У такий спосіб зменшується ризик потрапляння в частини, що обертаються.

Не використовуйте цю машину для приєднання чи від'єднання з'єднань. Інакше ви можете бути защемлені, потрапити в пастку чи втратити контроль над машиною.

Не використовуйте машину, якщо всі захисні пристрої не встановлені в належний спосіб. Відкриті рухомі частини збільшують ризик зачепитися за них.

Не використовуйте пристрій, якщо ножний перемикач пошкоджений або відсутній. Ножний перемикач забезпечує безпечне керування машиною, наприклад, аварійне відключення в разі зачеплення.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Використовуйте індивідуальні засоби захисту. Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри.

Не використовуйте рукавички під час роботи на машині.

Частини тіла не повинні потрапляти в машину, коли вона працює.

Не можна видаляти стружку або уламки, коли машина працює.

Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею

Відпрацьовані знімні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. Milwaukee пропонує утилізацію старих знімних акумуляторних батарей, безпечну для довкілля; зверніться до свого дилера.

Не зберігати знімні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання).

Користуйтеся тільки зарядними пристроями MXF для зарядки змінних акумуляторів MXF. Не використовуйте змінні акумулятори інших систем.

Ніколи не розбирайте акумуляторні батареї та зарядні пристрої і зберігайте їх виключно в сухих приміщеннях. Берегти від вологи.

При екстремальному навантажені або при екстремальній температурі з пошкодженої змінної акумуляторної батареї може витікати електроліт. При потраплянні електроліту на шкіру його негайно необхідно змити водою з милом. При потраплянні в очі їх необхідно негайно ретельно промити, щонайменше 10 хвилин, та негайно звернутися до лікаря.

Попередження! Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Нарізувач трубної різьби призначений для нарізання різьби на трубах.

Цей виріб заборонено використовувати чином, що відрізняється від зазначеного передбаченого способу застосування.

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Навіть при належному застосуванні виробу неможливо повністю виключити залишкові ризики. При використанні можуть виникати наступні ризики, і тому користувач повинен звертати увагу на наступне:

- Травми внаслідок вібрації.
  Тримайте прилад за передбачені для цього руків'я і обмежуйте час роботи та експозиції.
- Шумовий вплив може погіршити слух.
  Носіть захисні навушники і обмежуйте тривалість експозиції.
- Травми очей, викликані частинками забруднень.
  Завжди надягайте захисні окуляри, щільні довгі штани й міцне взуття.
- Вдихання отруйного пилу.

ONE-KEY™

Щоб дізнатися більше про функціональні можливості ONE-KEY для цього інструменту, ознайомтеся з короткою інструкцією, яка додається, або відвідайте нашу сторінку в інтернеті - www.milwaukeetool.com/one-key. Додаток ONE-KEY доступний для завантаження на ваш смартфон через App Store або Google Play.

У разі виникнення електростатичного розряду з'єднання Bluetooth переривається. У цьому випадку слід відновити з'єднання вручну.

Індикатор ONE-KEY™

Індикатор горить синім	Радіозв'язок активний і його можна встановити за допомогою програми ONE-KEY ™.
Індикатор блимає синім	Інструмент зв'язується з програмою ONE-KEY™.
Індикатор блимає червоним	Інструмент був заблокований з міркувань безпеки і його може розблокувати оператор через програму ONE-KEY™.

ВКАЗІВКИ ЩОДО ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРІВ

Застосування літій-іонних акумуляторів

Акумуляторні батареї, які не експлуатувалися певний час, слід зарядити перед використанням.

Температура понад 50 °C зменшує потужність акумуляторної батареї. Уникати тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднувальні контакти зарядного пристрою та знімної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторні батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторні батареї після зарядки необхідно виймати з зарядного пристрою.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів:
Зберігайте акумулятор у сухому місці за температури нижче 27 °C.
Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %.
Кожні 6 місяців заново заряджати акумуляторну батарею.

Захист від перевантаження літій-іонних акумуляторів

У випадку перевантаження акумуляторної батареї внаслідок дуже високого споживання струму, наприклад, надмірно високого крутильного моменту, заклинювання свердла, раптової зупинки або короткого замикання, електроінструмент вібрує 5 секунд, індикатор заряду блимає, електроінструмент самостійно вимикається.
Для повторного увімкнення відпустити кнопку вимикача і знов увімкнути.
При надмірних навантаженнях акумуляторна батарея сильно перегрівається. В цьому випадку всі лампочки індикатора заряду блимають, доки акумуляторна батарея не охолоне. Можна продовжити роботу після того, як індикатор заряду згасне.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

- споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.
- Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених далі пунктів:

- Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню.
- Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.
- Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.

Для отримання подальших вказівок звертайтесь до своєї експедиторської компанії.

ОПИС ФУНКЦІОНУВАННЯ

1 Кнопка для ввімкнення машини
2 Світлодіодний індикатор увімкнення машини
3 Регулювання кількості обертів
4 Напрямок подачі
5 Індикатор заряду акумулятора
6 Світловий індикатор перегріву
7 Індикатор OnekeyTM
8 Тримач кабелю
9 Акумуляторний відсік
10 Блокувальник підставки
11 Коліщатка
12 Ножний перемикач
13 Ударомічний патрон
14 Відрізний диск
15 Різьбонарізна головка
16 Розгортка

17 Ручки полозок
18 Контейнер для збору
19 Зливна пробка
20 Важіль кріплення каретки
21 Ручки підставки

ЧИЩЕННЯ

Наприкінці робочого дня видаліть стружку з піддону для збору мастила.

Фільтр треба чистити час від часу.

УТИЛІЗАЦІЯ

Відпрацьоване мастило необхідно утилізувати відповідно до чинних норм. У жодному разі не можна допускати потрапляння мастила в ґрунт або воду. Навіть невелика кількість мастила може завдати серйозної шкоди навколишньому середовищу. Завжди слідкуйте за тим, щоб не допустити неконтрольованого витікання масла з машини.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Регулярно перевіряйте рівень масла. Замінюйте мастило кожні три місяці та виконуйте чищення кожні 6 місяців. Для доливання використовуйте мінеральне мастило чи мастило MILWAUKEE типу HSFSM-Oil. Мастило використовується для належного змащування труби. Ніколи не використовуйте машину без мастила для нарізання різьби.

Слід застосовувати тільки оригінальні запасні частини та приладдя компанії Milwaukee. Деталі, заміна яких не описана, замінювати тільки у відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (див. брошуру «Гарантія / адреси сервісних центрів»).

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

СИМВОЛИ


Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням пристрою в дію.


ОБЕРЕЖНО! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕКА!


Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею


Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри.


Використовувати засоби захисту органів слуху!


Носити захисні рукавиці!


Для транспортування машини завжди потрібні дві людини!


Увага! Небезпека ураження електричним струмом.


Тримайте руки й одяг подалі від рухомих частин.


Комплектуючі - не входять в обсяг постачання, рекомендовані доповнення з програми комплектуючих.


Не утилізуйте відпрацьовані батарейки й відпрацьоване електричне та електронне обладнання разом з змішаними побутовими відходами. Відпрацьовані батарейки, відпрацьоване електричне та електронне обладнання необхідно збирати окремо.
Відпрацьовані батарейки, відпрацьовані акумулятори, відпрацьовані джерела світла повинні бути вилучені з обладнання.
Зверніться до місцевих органів влади або роздрібного продавця за порадою щодо утилізації та пункту збору.
Відповідно до місцевих постанов, роздрібні продавці можуть бути зобов'язані безкоштовно забирати назад відпрацьовані акумулятори, електричне та електронне обладнання.
Ваш внесок до повторного вживання та переробки відпрацьованих батарейок і відпрацьованого електричного та електронного обладнання допомагає зменшити попит на сировину.
Відпрацьовані батарейки, зокрема, що містять літій, і відпрацьоване електричне та електронне обладнання містять цінні матеріали, які можуть бути перероблені, та мають негативний вплив на довкілля й здоров'я людей, якщо не будуть утилізовані у безпечний для довкілля спосіб.
Видаліть особисті дані з відпрацьованого обладнання, якщо такі є.


Розрахункова кількість обертів


Напруга


Постійний струм


Європейський знак відповідності


Британський знак відповідності


Український знак відповідності


Знак відповідності для Європи та Азії EurAsian.

TEHNIČKI PODACI	MXF PTR2		
Tip dizajna	Rezač cevnih navoja		
Broj proizvoda	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ		
Merni broj obrtaja	39 / 59 min^{-1}		
Prečnik navoja	1/8" – 2 " DN6 – DN50		
Glava za rezanje navoja	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50
Zapremina ulja	3,8 l		
Bluetooth frekvencijski opseg (opsezi)	1,8 dBm		
Maksimalna radiofrekventna snaga koja se prenosi u frekventnim trakama	2.402 – 2.480 GHz		
Bluetooth verzija	4.0		
Težina po EPTA proceduri 01/2014	115 kg		
Preporučena temperatura okoline tokom rada	-18...+50 °C		
Preporučeni tipovi baterija	MXF CP203, MXF XC406		
Preporučeni punjači	MXF C		
informacije o buci/vibraciji: Izmerene vrednosti u skladu sa EN 62841.			
A-ocenjeni nivo buke uređaja tipično iznosi:			
Nivo zvučnog pritiska / Nesigurnost K	81,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Nivo zvučne snage / Nesigurnost K	92,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Nosite zaštitu za sluh.			

⚠ UPOZORENJE!

Navedene ukupne vrednosti vibracija i vrednosti emisije buke merene su primenom standardizovane metode merenja u skladu sa EN 62841 i mogu da se koriste za upoređivanje električnih alata jedan sa drugim. Može da se koristi za preliminarnu procenu opterećenja.

Navedeni nivo emisije vibracija i buke predstavlja glavnu primenu električnog alata. Međutim, ako se električni alat koristi za druge primene, sa različitim alatima koje koristite ili nedovoljnim održavanjem, emisije vibracija i buke mogu da se razlikuju. Ovo može značajno da poveća njihov efekat tokom celog radnog perioda.

Prilikom procene opterećenja vibracija i buke, takođe treba uzeti u obzir vreme kada je električni alat isključen ili kada radi, ali ne obavlja nikakav stvarni posao. Ovo može značajno da smanji njihov efekat tokom celog radnog perioda.

Uspostavite dodatne bezbednosne mere za zaštitu korisnika od uticaja vibracija i/ili buke, kao npr.: Održavanje alata i dodatne opreme, održavanje toplote ruku, organizacija radnih procesa.

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije za ovaj električni alat. Nepridržavanje dole navedenih uputstava može da dovede do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda.
Sačuvajte sva bezbednosna uputstva i instrukcije za buduću upotrebu.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA SEKAČE CEVNIH NAVOJA

Držite pod suvim i bez klizavih materijala kao što je ulje. Klizavi podovi povećavaju rizik od nezgoda.

Učinite radni prostor nedostupnim posmatračima ili ga ograničite ako radni komad viri izvan mašine kako biste mogli da održite minimalno rastojanje od jednog metra od radnog predmeta. Ograničavanje pristupa ili ograđivanje radnog područja oko radnog predmeta smanjuje rizik od zaplitanja.

Nemojte nositi rukavice. Rukavice se mogu zakačiti za rotirajuće cevi ili delove mašine i izazvati povrede.

Ne koristite mašinu u druge svrhe kao što su bušenje rupa ili okretanje vitla. Nepravilna upotreba ili konverzija mašine za drugu upotrebu može povećati rizik od ozbiljnih povreda.

Pričvrstite mašinu za radni sto ili postolje. Poduprite dugačke, teške cevi odgovarajućim sredstvima. Ovo sprečava prevrtanje mašine.

Kada radite sa mašinom, stanite na stranu gde se nalazi kontrolni prekidač. Na ovaj način ne morate da posežete preko mašine tokom rada.

Držite ruke dalje od rotirajućih cevi i priključaka. Zaustavite mašinu pre brisanja navoja cevi ili zatezanja priključaka. Uverite se da mašina potpuno mirno stoji pre nego što dodirnete cev. Ovo smanjuje rizik od zaglavljivanja u rotirajućim delovima.

Nemojte koristiti ovu mašinu za pričvršćivanje ili uklanjanje priključaka. U suprotnom biste se mogli zarobiti, zaplesti ili izgubiti kontrolu nad mašinom.

Nemojte koristiti mašinu ako svi štitnici nisu pravilno postavljeni. Izloženi pokretni delovi povećavaju rizik od zaplitanja.

Nemojte koristiti uređaj ako je nožni prekidač oštećen ili nedostaje. Nožni prekidač omogućava bezbedno rukovanje mašinom, npr. hitno isključivanje u slučaju zaplitanja.

DALJA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST I RAD

Koristite zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare kada radite sa mašinom. Preporučuje se zaštitna odeća kao što su maska za zaštitu od prašinu, zaštitne rukavice, čvrste i neklizajuće cipele, šlem i zaštita za uši.

Nemojte nositi rukavice kada radite na mašini.

Ne posežite u mašinu koja radi.

Strugotine ili krhotine se ne smeju uklanjati dok mašina radi.

Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju

Ne bacajte iskorišćene zamenjive baterije u vatru ili kućni otpad. Kompanija Milwaukee nudi ekološki prihvatljivu zamenu starih baterija; pitajte svog prodavca.

Ne skladištite zamenjive baterije zajedno sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Koristite samo Sistemske MXF punjače za punjenje Sistemskih MXF baterijskih paketa. Nemojte koristiti baterijske pakete iz drugih sistema.

Nikada ne otvarajte baterije i punjače i čuvajte ih samo u suvim prostorijama. Zaštitite od vlage.

Tečnost za baterije može da curi iz oštećenih baterija pod ekstremnim opterećenjima ili ekstremnim temperaturama. Ako dođete u kontakt sa tečnošću baterije, odmah je isperite sapunom i vodom. U slučaju kontakta sa očima, odmah temeljno isperite najmanje 10 minuta i odmah se obratite lekaru.

Upozorenje! Da biste smanjili rizik od požara, ličnih povreda ili oštećenja proizvoda uzrokovanih kratkim spojem, nemojte uranjati alat, zamenjivu bateriju ili punjač u tečnost i uverite se da tečnost ne uđe u alate ili baterije. Korozivne ili provodljive tečnosti, kao što su slana voda, određene hemikalije i izbeljivač ili proizvodi koji sadrže izbeljivač, mogu da izazovu kratak spoj.

NAMENSKA UPOTREBA

Rezač cevnih navoja se koristi za rezanje navoja u cevima.

Ovaj uređaj se može koristiti samo onako kako je naznačeno za njegovu namenu.

PREOSTALI RIZICI

Čak i ako se proizvod pravilno koristi, preostali rizici se ne mogu u potpunosti isključiti. Tokom upotrebe mogu se pojaviti sledeći rizici, tako da korisnik treba da bude svestan sledećeg:

- Povrede uzrokovane vibracijama.
  Držite uređaj za predviđene ručke i ograničite vreme rada i izloženosti.
- Izloženost buci može da izazove oštećenje sluha.
  Nosite zaštitu za sluh i ograničite vreme izloženosti.
- Povrede oka uzrokovane česticama prljavštine.
  Uvek nosite zaštitne naočare, otporne dugačke pantalone i čvrste cipele.
- Udisanje toksične prašine.

ONE-KEY™

Da biste saznali više o funkciji ONE-KEY ovog alata, pročitajte priloženi vodič za brzi početak ili nas posetite na veb adresi www.milwaukeetool.com/one-key. Možete preuzeti ONE-KEY aplikaciju na svoj pametni telefon preko aplikacije App Store ili Google Play.

Ako dođe do elektrostatičkog pražnjenja, Bluetooth veza će da bude prekinuta. U ovom slučaju, ponovo se povežite ručno.

ONE-KEY™ prikaz

Svetli plavo	Bežična veza je aktivna i može da se podesi preko ONE-KEY™ aplikacije.
Treperi plavo	Alatka komunicira sa aplikacijom ONE-KEY™.
Treperi crveno	Alatka je zaključana iz bezbednosnih razloga i korisnik može da je otključa preko ONE-KEY™ aplikacije.

UPUTSTVA ZA LITIJUM-JONSKE BATERIJE

Upotreba litijum-jonskih baterija

Pre upotrebe napunite zamenjive baterije koje nisu korišćene duže vreme.

Temperatura iznad 50°C smanjuje snagu baterije. Izbegavajte produženo izlaganje suncu ili grejanju.

Održavajte kontakte za priključivanje na punjaču i bateriji čistima.

Za optimalan radni vek, baterije moraju potpuno da se napune nakon upotrebe.

Da bi se obezbedio najduži mogući životni vek, baterije treba da se izvade iz punjača nakon punjenja.

Pri skladištenju baterije duže od 30 dana:
Čuvajte bateriju na suvom mestu na temperaturi ispod 27 °C.
Čuvajte bateriju na oko 30% -50% stanja napunjenosti.
Punite bateriju ponovno svakih 6 meseci.

Zaštita od preopterećenja baterija za litijum-jonske baterije

Ako je baterija preopterećena zbog veoma velike potrošnje energije, npr. izuzetno velikog obrtnog momenta, zaglavljivanja bušilice, iznenadnog zaustavljanja ili kratkog spoja, električni alat vibrira 5 sekundi, indikator punjenja treperi i električni alat se sam isključuje.
Da biste ga ponovo uključili, otpustite okidač prekidača, a zatim ga ponovo uključite.
Baterija se previše zagreva pod ekstremnim opterećenjima. U tom slučaju, sve lampice indikatora napunjenosti trepću dok se baterija ne ohladi. Možete da nastavite sa radom nakon što se indikator punjenja ugasi.

PREVOZ LITIJUM-JONSKIH BATERIJA

Litijum-jonske baterije spadaju pod zakonske odredbe o transportu opasnih materija.

Ove baterije moraju da se transportuju u skladu sa lokalnim, nacionalnim i međunarodnim propisima i odredbama.

- Potrošači mogu slobodno da transportuju ove baterije na putu.
- Komercijalni transport litijum-jonskih baterija od strane špediterskih kompanija podleže propisima za prevoz opasnih materija. Pripreme za otpremu i transport smeju da obavljaju samo odgovarajuće obučene osobe. Ceo proces mora da bude profesionalno propraćen.

Prilikom transporta baterija morate da obratite pažnju na sledeće tačke:

- Uverite se da su kontakti zaštićeni i izolovani da bi sprečili kratke spojeve.
- Vodite računa da baterija ne može da sklizne unutar pakovanja.
- Oštećene baterije ili baterije koje cure ne smeju da se transportuju.

Kontaktirajte svoju špediterskou kompaniju za više informacija.

FUNKCIONALNI OPIS

1 Taster za uključivanje mašine
2 LED mašina UKLJUČENA
3 Kontrola brzine
4 Smer pomaka
5 Indikator nivoa napunjenosti
6 Indikatorska lampica previsoke temperature
7 OnekeyTM-prikaz
8 Držač kabla
9 Odeljak za baterije
10 Zaključavanje postolja
11 Točkovi
12 Nožni prekidač
13 Stezna glava čekića
14 Rezni disk
15 Glava za rezanje navoja
16 Razvrtač
17 Klizne ručke
18 Kontejner za prikupljanje
19 Čep za odvod
20 Poluga za montažu kolica
21 Ručke za postolje

ČIŠĆENJE

Na kraju radnog dana uklonite strugotine iz kade za sakupljanje ulja.

Redovno čistite filter.

RASHODA

Otpadno ulje se mora odlagati u skladu sa važećim propisima. Ulje ni u kom slučaju ne sme dospeti u zemlju ili vodu. Čak i male količine ulja mogu izazvati veliku štetu po životnu sredinu. Uvek se uverite da nema nekontrolisanih gubitaka ulja na mašini.

ODRŽAVANJE

Redovno proveravajte nivo ulja. Menjajte ulje svaka tri meseca i čistite svakih 6 meseci. Za dopunu koristite mineralno ulje ili MILWAUKEE ulje tipa HSFSM-Oil. Ulje se koristi za pravilno podmazivanje cevi. Nikada ne koristite mašinu bez ulja za rezanje navoja.

Koristite samo dodatnu opremu i rezervne delove kompanije Milwaukee. Delove koji nisu opisani za zamenu treba zameniti u servisnom centru kompanije Milwaukee (pogledajte brošuru Garancija/Adrese korisničkog servisa).

Ako je potrebno, znak za eksploziju uređaja se može zatražiti od Vašeg centra za korisničku podršku ili direktno od kompanije Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, navodeći tip mašine i šestocifreni broj na natpisnoj pločici.

SIMBOLI

	Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre korišćenja.
	PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!
	Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju
	Uvek nosite zaštitne naočare kada radite sa mašinom.
	Nosite zaštitu za uši!
	Nosite zaštitne rukavice!
	Za transport mašine uvek su potrebne dve osobe!
	Pažnja! Opasnost od strujnog udara.
	Držite ruke i odeću dalje od pokretnih delova.
	Dodatna oprema - Nije uključena u obim isporuke, preporučeni dodatak iz asortimana dodatne opreme.
	Stare baterije, stari električni i elektronski uređaji se ne smeju odlagati sa kućnim otpadom. Stare baterije, stari električni i elektronski uređaji moraju da se posebno sakupljaju i odlažu. Uklonite stare baterije, akumulatore i sijalice iz uređaja pre odlaganja. Pitajte lokalne vlasti ili svog prodavca o centrima za reciklažu i sabirnim mestima. U zavisnosti od lokalnih propisa, od prodavaca može da se zahteva da besplatno preuzmu stare baterije i stare električne i elektronske uređaje. Pomozite da smanjite potrebu za sirovinama tako što ćete ponovo da koristite i reciklirate svoje stare baterije, stare električne i elektronske uređaje. Stare baterije (posebno litijum-jonske), stari električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji mogu da se recikliraju i koji, ako se ne odlažu na ekološki odgovoran način, mogu imati negativan uticaj na životnu sredinu i Vaše zdravlje. Pre odlaganja, izbrišite sve lične podatke koji možda postoje na Vašem starom uređaju.
n_0	Merni broj obrtaja
V	Napon
⎓	Jednosmerna struja
CE	Evropska oznaka usaglašenosti
UK CA	Britanski znak usaglašenosti
001	Ukrajinski znak usklađenosti
EAC	Evroazijski znak usaglašenosti.

SPECIFIKIMET TEKNIKE	MXF PTR2		
Lloji i projektimit	Prerës i filetës tub		
Numri i produktit	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ		
Shpejtësia nominale	39 / 59 min^{-1}		
Diametri i filetës	1/8" – 2 " DN6 – DN50		
Koka prerëse e filetës	1/8" – 3/8" DN6 – DN10	1/2" – 3/4" DN15 – DN20	1" – 2" DN25 – DN50
Vëllimi i vajit	3,8 l		
Brezi i frekuencave Bluetooth (brezat e frekuencës)	1,8 dBm		
Fuqia maksimale e radio-frekuencës e transmetuar në shiritin e frekuencës(s)	2.402 – 2.480 GHz		
Versioni Bluetooth	4.0		
Pesha sipas procedurës EPTA 01/2014	115 kg		
Temperatura e rekomanduar e ambientit gjatë punës	-18...+50 °C		
Llojet e rekomanduara të baterive	MXF CP203, MXF XC406		
Karikuesit e rekomanduar	MXF C		
Informacion mbi zhurmën/dridhjet: Vlerat e matura të përcaktuara sipas EN 62841. Niveli i ponderuar i zhurmës A i pajisjes është zakonisht:			
Niveli i shtypjes së zhurmës/Pasiguria K	81,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Niveli i fuqisë së zërit/Pasiguria K	92,54 dB(A) / 3 dB(A)		
Përdorni mbrojtje për dëgjimin.			

⚠ PARALAJMËRIM!

Vlerat totale të specifikuara të dridhjeve dhe vlerat e emetimit të zhurmës janë matur duke përdorur një metodë matëse të standardizuar në përputhje me EN 62841 dhe mund të përdoren për të krahasuar veglat e energjisë me njëra-tjetrën. Mund të përdoret për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

Niveli i specifikuar i dridhjeve dhe emetimit të zhurmës përfaqëson përdorimet kryesore të pajisjes elektrike. Megjithatë, nëse mjeti elektrik përdoret për aplikime të tjera, me mjete të ndryshme shtesë ose mirëmbajtje të pamjaftueshme, emetimet e dridhjeve dhe zhurmës mund të ndryshojnë. Kjo mund të rrisë ndjeshëm efektin e tyre gjatë gjithë periudhës së punës.

Kur vlerësohet ekspozimi ndaj dridhjeve dhe zhurmës, duhet të merret parasysh edhe koha kur mjeti elektrik është i fikur ose kur është në punë, nuk është bërë asnjë punë konkrete. Kjo mund të zvogëlojë ndjeshëm efektin e tyre gjatë gjithë periudhës së punës.

Vendosni masa shtesë sigurie për të mbrojtur përdoruesin nga efektet e dridhjeve dhe/ose zhurmës, të tilla si: p.sh.: Mirëmbajtja e mjeteve dhe aksesorëve, mbajtja e duarve të ngrohta, organizimi i proceseve të punës.

⚠ KUJDES! Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet për këtë vegël elektrike. Mosndjekja e udhëzimeve të mëposhtme mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.
Mbani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë për referencë në të ardhmen.

UDHËZIME SIGURIE MBI MATRICËN E FILETËS TUB

Mbajeni dyshemenë të thatë dhe pa materiale rrëshqitëse të tilla si vaj. Dyshemetë e thata rrisin rrezikun e aksidentit.

Bëjeni të paaksesueshme ose kufizojeni zonën e punës për persona jo pjesëmarrës kur detali futet mbi makineri, në mënyrë që të mund të mbahet një distancë minimale një metër nga detali. Kufizimi ose bllokimi i hyrjes i zonës së punës përreth detalit ul rrezikun e kapjes.

Mos vishni doreza. Dorezat mund të kapen në tubat që rrotullues ose pjesët e makinerisë dhe të çojnë në lëndime.

Mos e përdorni makinerinë për qëllime të tjera, të tilla si për shpimin e vrimave ose rrotullimin e çikrikëve. Përdorimi i jo korrekt ose modifikimi i makinerisë për qëllimi të tjera përdorimi mund të rrizë rrezikun për lëndime të rënda.

Sigurojeni makinerinë mbi një bankë pune ose këmbalec. Mbështetni tubat e gjatë dhe të rëndë me mjete të përshtatshme. Kjo parandalon përmbysjen e makinerisë.

Kur operoni makinerinë qëndroni në anën e makinerisë ku gjendet çelësi i operimit. Në këtë mënyrë nuk ju duhet që gjatë operimit të zgjateni sipër makinerisë.

Mbajeni larg duart nga tubat që rrotullohen dhe konektorët. Ndalojeni makinerinë para se të fshini filetat tub ose të vidhosni konektorët. Sigurohuni që makineria të jetë ndaluar plotësisht para se të prekni tubin. Në këtë mënyrë ulet rreziku që të kapeni në pjesë që rrotullohen.

Mos e përdorni makinerinë për vendosjen ose heqjen e konektorëve. Përndryshe mund të ngecni, kapeni ose të humbni kontrollin e makinerisë.

Përdoreni makinerinë vetëm kur të jenë instaluar në mënyrën e duhur të gjithë pajisjet mbrojtëse. Pjesët e lëvizshme të pambrojtura rrisin rrezikun që të kapeni në to.

Mos e përdorni pajisjen nëse çelësi i këmbës është i dëmtuar ose mungon. Çelësi i këmbës mundëson një operim të sigurt të makinerisë, p.sh. një fikje emergjente në rast kapjeje.

INSTRUKSIONE SHTESË PËR SIGURINË DHE PUNËN

Përdorni pajisje mbrojtëse. Mbani gjithmonë syze mbrojtëse kur punoni me makinerinë. Rekomandohen veshje mbrojtëse si maskë pluhuri, doreza mbrojtëse, këpucë të forta që nuk rrëshqasin, helmetë dhe mbrojtje dëgjimi.

Kur punoni në makineri mos vishni doreza.

Mos e prekni makinerinë që funksionon.

Pjesëzat ose copëzat nuk duhet të hiqen gjatë kohës që makina është në punë.

Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme.

Mos i hidhni bateritë e përdorura të shkëmbyeshme në zjarr ose mbeturina shtëpiake. Milwaukee ofron zëvendësim të vjetër të baterive miqësore me mjedisin; ju lutem pyesni shitësin tuaj.

Mos ruani bateritë e zëvendësueshme së bashku me objekte metalike (rreziku i qarkut të shkurtër).

Koristite samo Sistemske MXF punjače za punjenje Sistemskih MXF baterijskih paketa. Nemojte koristiti baterijske pakete iz drugih sistema.

Asnjëherë mos i prishni bateritë dhe karikuesit e hapur dhe ruajini ato vetëm në dhoma të thata. Mbrojini nga lagështia.

Lëngu i baterisë mund të rrjedhë nga akumulatorët e dëmtuara nën ngarkesa ekstreme ose temperatura ekstreme. Nëse bini në kontakt me lëngun e baterisë, lajeni menjëherë me sapun dhe ujë. Në rast kontakti me sy, shpëlajeni menjëherë tërësisht për të paktën 10 minuta dhe kërkojini menjëherë mjekun.

Paralajmërim! Për të zvogëluar rrezikun e zjarrit, lëndimit personal ose dëmtimit të produktit të shkaktuar nga një qark i shkurtër, mos e zhytni mjetin, baterinë e lëvizshme ose karikuesin në lëng dhe sigurohuni që asnjë lëng të mos hyjë në vegla ose bateri. Lëngjet gërryese ose përçuese, të tilla si uji i kripur, kimikate të caktuara dhe zbardhues ose produkte që përmbajnë zbardhues, mund të shkaktojnë një qark të shkurtër.

PËRDORIMI I PËRCAKTUAR

Prerësi i filetës tub shërben për të prerë fileta në tuba.

Kjo pajisje mund të përdoret vetëm për qëllimin e saj të synuar siç specifikohet.

RREZIQET E VAZHDUESHME

Edhe nëse produkti përdoret siç duhet, rreziqet e mbetura nuk mund të përjashtohen plotësisht. Gjatë përdorimit mund të ndodhin rreziqet e mëposhtme, ndaj përdoruesi duhet të jetë i vetëdijshëm për sa vijon:

- Lëndimet e shkaktuara nga dridhjet.
  Mbajeni pajisjen nga dorezat e ofruara dhe kufizoni kohën e punës dhe ekspozimit.
- Ekspozimi ndaj zhurmës mund të shkaktojë dëmtim të dëgjimit. Përdorni mbrojtje për dëgjimin dhe kufizoni kohën e ekspozimit.
- Lëndimet e syve të shkaktuara nga grimcat e papastërtive. Mbani gjithmonë syze mbrojtëse, pantallona të gjata dhe këpucë të forta.
- Thithja e pluhurave toksike.

ONE-KEY™

Për të mësuar më shumë rreth funksionalitetit ONE-KEY të këtij mjeti, shihni Udhëzuesin e hyrjes së Shpejtë të përfshirë ose na vizitoni në ueb www.milwaukeetool.com/one-key. Mund ta shkarkoni aplikacionin ONE-KEY në smartphon-in tuaj nëpërmjet App Store ose Google Play.

Nëse ndodh shkarkim elektrostatik, lidhja Bluetooth do të ndërpritet. Në këtë rast, rivendosni lidhjen manualisht.

Ekrani ONE-KEY™

Blu e fortë	Lidhja me valë është aktive dhe mund të vendoset nëpërmjet aplikacionit ONE-KEY™.
Blu pulsuese	Mjeti po komunikon me aplikacionin ONE-KEY™.
E kuqe pulsuese	është kyçur për arsye sigurie dhe mund të zhbllokohet nga operatori nëpërmjet aplikacionit ONE-KEY™.

SHËNIME MBI BATERITË LI-ION

Përdorimi i baterive Li-Ion

Rikarikoni bateritë e ringarkueshme që nuk janë përdorur për një kohë të gjatë përpara përdorimitt.

Një temperaturë mbi 50°C redukton performancën e baterisë. Shmangni ekspozimin e zgjatur ndaj diellit ose nxehtësisë.

Mbani të pastra kontaktet e lidhjes në karikues dhe bateri.

Për një jetëgjatësi optimale, bateritë duhet të ngarkohen plotësisht pas përdorimit.

Për të siguruar jetëgjatësinë më të gjatë të mundshme, bateritë duhet të hiqen nga karikuesi pas karikimit.

Kur e ruani baterinë për më shumë se 30 ditë:
Ruajeni baterinë në një vend të thatë në një temperaturë nën 27 °C.
Ruajeni baterinë në përafërsisht 30%-50% të gjendjes së karikimit.
Rimbushni baterinë çdo 6 muaj.

Mbrojtje nga mbingarkesa e baterive për bateritë Li-Ion

Nëse bateria është e mbingarkuar për shkak të konsumit shumë të lartë të energjisë, p.sh. çift rrotullues me fuqi jashtëzakonisht të lart ndalim i papritur ose qark i shkurtër, mjeti elektrik dridhet për 5 sekonda, treguesi i ngarkimit pulson dhe mjeti elektrik fiket vetë.
Për ta ndezur sërish, lëshoni këmbëzën e çelësit dhe më pas ndizeni sërish.
Bateria nxehet shumë gjatë ngarkesave ekstreme. Në këtë rast, të gjitha llambat e treguesit të karikimit pulsojnë derisa bateria të ftohet. Mund të vazhdoni të punoni pasi treguesi i karikimit të jetë fikur.

TRANSPORTI I BATERIVE LITIUM-JON

Bateritë litium-jon janë nën dispozitat ligjore për transportin e mallrave të rrezikshme.

Këto bateri duhet të transportohen në përputhje me kodet dhe rregulloret lokale, kombëtare dhe ndërkombëtare.

- Konsumatorët janë të lirë t'i transportojnë këto bateri në rrugë.
- Transporti tregtar i baterive litium-jon nga kompanitë e transportit të mallrave i nënshtrohet rregulloreve për transportin e mallrave të rrezikshme. Përgatitjet për dërgim dhe transport mund të kryhen vetëm nga persona të trajnuar siç duhet. I gjithë procesi duhet të shoqërohet në mënyrë profesionale.

Gjatë transportimit të baterive duhet të respektohen pikat e mëposhtme:

- Sigurohuni që kontaktet të jenë të mbrojtura dhe të izoluara për të parandaluar qarqet e shkurtra.
- Sigurohuni që paketa e baterisë të mos rrëshqasë brenda paketimit.
- Bateritë e dëmtuara ose që rrjedhin nuk duhet të transportohen.

Kontaktoni kompaninë tuaj të transportit për më shumë informacion.

PËRSHKRIM FUNKSIONAL

1 Tasti për ndezjen e makinerisë
2 LED Makineria NDEZUR
3 Rregullimi i shpejtësisë
4 Kontrolli i drejtimit
5 Indikatori i nivelit të karikimit
6 Drita e indikatorit të mbitemperaturës
7 Indikatori OnekeyTM
8 Mbajtësi i kabllos
9 Dera e baterisë
10 Shuli i këmbalecit

11 Rrotat
12 Çelësi i këmbës
13 Mandrinoja e çekiçit
14 Disku prerës
15 Koka prerëse e filetës
16 Alezatori
17 Dorezat e slitës
18 Ena grumbulluese
19 Ena e mbledhjes së mbeturinave
20 Leva e montimit të slitës
21 Dorezat e këmbalecit

MIRËMBAJTJA

Në fund të ditës së punës largoni tallashin nga ena e mbledhjes së vajit.

Pastrojeni filtrin rregullisht.

ÇAKTIVISJE

Vaji i vjetër duhet të asgjësohet sipas dispozitave në fuqi. Vaji nuk duhet të përfundojë në asnjë mënyrë në tokë ose në trupa ujorë. Edhe sasi të vogla mund të shkaktojnë dëme të mëdha ndaj mjedisit. Siguroheni që do mos shkaktohen humbje vaji të pakontrolluara në makineri.

MIRËMBAJTJA

Kontrolloni rregullisht nivelin e vajit. Ndërrojeni vajin çdo tre muaj dhe bëni një pastrim çdo 6 muaj. Për rimbushje përdorni vaj mineral ose vaj MILWAUKEE të tipit HSFSM-Oil. Vaji shërben për lubrifikimin e rregullt të tubit. Mos e operoni kurrë makinerinë pa vaj për prerësen e filetës.

Përdorni vetëm pjesë shtesë dhe pjesë këmbimi të Milwaukee. Kërkojini një qendre të shërbimit Milwaukee të zëvendësojë çdo pjesë që nuk është përshkruar për zëvendësim (referojuni Broshurës së Garancisë/Shërbimit).

Nëse kërkohet, një skicë e pajisjes mund të kërkohet nga qendra juaj e shërbimit ndaj klientit ose direkt nga Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Gjermani, duke treguar llojin e makinerisë dhe numrin gjashtëshifror në targën e karakteristikave.

SIMBOLE


Ju lutemi lexoni me kujdes udhëzimet për përdorim përpara përdorimit.


KUJDES! PARALAJMËRIM! RREZIK!


Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme.


Mbani gjithmonë syze mbrojtëse kur punoni me makinerinë.


Vendosni mbrojtëse për veshët!


Vishni doreza mbrojtëse!


Për transportimin e makinerisë nevojiten gjithmonë dy persona!


Kujdes! Rrezik nga goditja elektrike.


Mbani duart dhe rrobat larg nga pjesët e lëvizshme.


Aksesorë - Nuk përfshihen gjatë dorëzimit, suplement i rekomanduar nga gama e aksesorëve.


Bateritë e mvjetrabetura, pajisjet elektrike dhe elektronike nuk duhet të hidhen me mbeturinat shtëpiake. Bateritë e vjetra, pajisjet elektrike dhe elektronike duhet të mblidhen dhe asgjësohen veçmas.
Bateritë e vjetra, pajisjet e vjetra elektrike dhe elektronike duhet të mblidhen dhe asgjësohen veçmas.
Pyesni autoritetet lokale ose shitësin tuaj për qendrat e riciklimit dhe pikat e grumbullimit.
Në varësi të rregulloreve lokale, shitësve me pakicë mund t'u kërkohet të marrin pa pagesë baterinë e përdorura dhe WEEE.
Ndihmoni në reduktimin e nevojës për lëndë të para duke ripërdorur dhe ricikluar baterinë tuaja të vjetra dhe WEEE.
Baterinë e mbeturinave (veçanërisht baterinë litium-jon), pajisjet elektrike dhe elektronike përmbajnë materiale të vlefshme, të ricklueshme, të cilat, nëse nuk hidhen në një mënyrë të përgjegjshme për mjedisin, mund të kenë një ndikim negativ në mjedis dhe në shëndetin tuaj.
Fshini çdo të dhënë personale që mund të jetë në pajisjen tuaj të vjetër përpara se ta hidhni.


Shpejtësia nominale


Tensioni


Rrymë e vazhdueshme


Shenja e konformitetit europian


Marka Britanike e Konformitetit


Shenja e konformitetit ukrainas


Marka e Konformitetit Euroaziatik.


احذر! تحذير! خطر!


قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.


ارتد دائماً نظارات الوقاية عند استخدام الجهاز.


ارتد واقيات الأذن!


ارتد القفازات!


لنقل الماكينة مطلوب دائمًا شخصان!


تحذير! خطر الإصابة بصدمة كهربائية.


حافظ على أن تكون الأيدي والملابس بعيدة عن الأجزاء المتحركة.


الملحق - ليس مدرجًا كمعدة قياسية، متوفر كملحق.


يحظر التخلص من البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة سوياً مع القمامة المنزلية. يجب جمع البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة والتخلص منها بشكل منفصل.
أنزع البطاريات القديمة والمراكم القديمة والمصابيح من الأجهزة قبل التخلص منها.
الرجاء الاستفسار لدى الجهات الرسمية في المكان أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع.
وفقًا للوائح المحلية، قد يُطلب من تجار التجزئة استعادة البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة مجانًا.
ساهم في الحد من الحاجة إلى المواد الخام عن طريق إعادة استخدام البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة الخاصة بك وإعادة تدويرها.
تحتوي البطاريات القديمة (وعلى الأخص بطاريات أيون الليثيوم) والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة على مواد قيمة وقابلة لإعادة التدوير يمكن أن يكون لها آثار سلبية على البيئة وصحتك في حالة عدم التخلص منها على نحو يتماشى مع البيئة.
قبل التخلص قم بمحو البيانات الشخصية التي قد تكون على جهازك القديم.


السرعة المقدّرة


الجهد الكهربائي


التيار المستمر


علامة المطابقة الأوروبية


علامة الملائمة البريطانية


علامة التوافق الأوكرانية


علامة المطابقة الأوروبية الآسيوية

البيانات الفنية	MXF PTR2
الطراز	مقص قلاووظ مواسير
إنتاج عدد	4000 4972 45 XXXXXX MJJJJ
السرعة المقدّرة	39 / 59 min^{-1}
قطر القلاووظ	1/8" – 2 " DN6 – DN50
رأس مقص القلاووظ	1/8" – 3/8" DN6 – DN10 1/2" – 3/4" DN15 – DN20 1" – 2" DN25 – DN50
حجم الزيت	3,8 l
نطاق تردد البلوتوث (نطاقات التردد)	1,8 dBm
أقصى قدرة للتردد العالي في نطاق التردد المنقول (نطاقات التردد)	2.402 – 2.480 GHz
إصدار - البلوتوث	4.0
الوزن وفقا لنهج EPTA رقم 01/2014	115 kg
درجة حرارة الجو المحيط المنصوح بها عند العمل	-18...+50 °C
طراز البطارية المنصوح به	MXF CP203, MXF XC406
أجهزة الشحن المنصوح بها	MXF C
معلومات الضوضاء: القيم التي تم قياسها محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 62841	
مستويات ضوضاء الجهاز، ترجيح أ بشكل نموذجي كالتالي:	
مستوى ضغط الصوت / الارتياب في القياس	81,54 dB(A) / 3 dB(A)
مستوى شدة الصوت / الارتياب في القياس	92,54 dB(A) / 3 dB(A)
ارتد واقيات الأذن.	

تحذير!⚠

تم قياس مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء الوارد في ورقة المعلومات هذه، وفقًا لاختبار قياسي محدد في المواصفة EN 62841، ويمكن استخدامه لمقارنة آلة مع أخرى.. كما يمكن استخدام ذلك أيضًا في إجراء تقييم أولي للتعرّض.

يمثل مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء المعلن عنه الاستخدامات الأساسية للآلة. ومع ذلك، إذا استُعملت الآلة في استخدامات مختلفة، أو بملحقات مختلفة، أو تم صيانتها على نحوٍ سيئ، فقد يختلف مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء. وهذا قد يزيد -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

عند تقييم مستوى التعرض للاهتزاز والضوضاء، ينبغي أيضًا أن يوضع في الاعتبار فترات إطفاء الآلة أو تشغيلها دون أن تقوم بأي وظيفة فعليًا. فهذا قد يقلل -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

تعرف على تدابير السلامة الإضافية؛ لحماية المشغل من تأثيرات الاهتزاز أو الضوضاء أو كليهما، مثل: صيانة الآلة وملحقاتها، والحفاظ على دفء اليدين، وتنظيم نماذج العمل.

إرشادات السلامة الخاصة بمقص قلاووظ المواسير

حافظ على الأرض جافة وخالية من المواد التي تؤدي إلى الإنزلاق مثل الزيت. الأرضيات الزلقة تزيد من مخاطر الحوادث.

اجعل منطقة العمل غيرمتاح الوصول إليها من غير المشاركين أو قم بوضع حدود لها إذا امتدت قطعة العمل خارج الماكينة حتى تتمكن من الالتزام بمسافة متر على الأقل من قطعة العمل. يؤدي وضع قيود على الدخول أو منع الدخول إلى منطقة العمل إلى تقليل مخاطر التشابك.

لا ترتدي قفازات. فالقفازات يمكن أن تتشابك مع المواسير التي تدور أو مع أجزاء الماكينة وتؤدي إلى إصابات.

لا تستخدم الجهاز لأغراض أخرى مثل حفر الثقوب أو تدوير الروافع. يمكن أن يؤدي الاستخدام غير الصحيح أو تعديل الماكينة لاستخدامات أخرى إلى زيادة مخاطر التعرض لإصابات خطيرة.

قم بتأمين الجهاز على طاولة عمل أو حامل. قم بإسناد الأنابيب الطويلة والثقيلة بوسائل مناسبة. من خلال هذا يمكن منع الماكينة من الانقلاب.

عند تشغيل الماكينة، قف على الجانب الذي يوجد به مفتاح التشغيل. تشغيل الماكينة من هذا الجانب يجنبك الإضطرار إلى مد اليد فوق الماكينة.

ابعد اليدين عن المواسير والوصلات التي في حالة دوران. أوقف الماكينة قبل مسح قلاووظ الماسورة أو تركيب الوصلات. يجب عليك مراعاة إيقاف الماكينة تمامًا قبل أن تلامس الماسورة. بهذا الأسلوب تحد من خطر التشابك في الأجزاء التي تدور.

لا تستخدم هذه الماكينة لتركيب أو نزع الوصلات. وإلا فقد تنحشر أو تتشابك أو تفقد السيطرة على الماكينة.

استخدم الماكينة فقط، إذا كان قد تم تركيب جميع أدوات الوقاية بشكل صحيح. الأجزاء المتحركة المكشوفة تزيد من خطر التشابك.

لا تستخدم الجهاز، إذا كان هناك ضرر بالدواسة أو إذا كانت الدواسة غير متواجدة. تتيح دواسة القدم تشغيل الماكينة بأمان، على سبيل المثال الإيقاف الطارئ في حالة التشابك.

إرشادات أمان وعمل إضافية

استخدم معدة الوقاية. ارتد دائمًا نظارة الوقاية عند العمل بالآلة.

لا ترتدي قفازات عند العمل على الماكينة.

لا تلامس بيدك الماكينة أثناء دورانها.

لا يجب إزالة النشارة والشظايا أثناء تشغيل الآلة.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

لا تتخلص من البطاريات المستعملة مع النفايات المنزلية أو بحرقها. يقدم موزعو ميلوكي خدمة استعادة البطاريات القديمة لحماية البيئة.

لا تقم بتخزين البطارية مع الأشياء المعدنية (خطر قصر الدائرة)..

استخدم لشحن البطاريات MXF القابلة للشحن المتكرر جهاز شحن من طراز MXF.

لا تستخدم بطاريات قابلة للشحن من أنظمة أخرى.

لا تفتح البطاريات وأجهزة الشحن مطلقًا وقم بحفظها في غرف جافة فقط. يحفظ بعيداً عن الرطوبة.

قد يتسرب حامض البطارية من البطاريات التالفة في ظروف الحمل الزائد بدرجة كبيرة أو في درجات الحرارة الشديدة. في حالة ملامسة حامض البطارية اغسل يديك فورا بالماء والصابون. في حالة ملامسة السائل للعينين اشطفهما جيدا لمدة 10 دقائق على الأقل واطلب العناية الطبية فورا.

تحذير! لتجنب أخطار الحريق أو الإصابة أو الإضرار بالمنتج التي تنجم عن الماس الكهربائي، لا تغمر الأداة أو البطارية القابلة للاستبدال أو جهاز الشحن في السوائل وأحرص على أن لا تصل السوائل إلى داخل الجهاز والبطارية. السوائل المؤدية للتآكل أو الموصلة للتيار الكهربائي، مثل الماء المالح ومركبات كيماوية معينة ومواد التبييض أو المنتجات التي تشتمل على مواد تبيض، يمكن أن تؤدي إلى حدوث ماس كهربائي.

شروط الاستخدام المحدّدة

مقص قلاووظ المواسير مخصص لقطع القلاووظ في الماسورة.

لا تستخدم هذا المنتج بطريقة أخرى غير المحددة للاستخدام العادي.

المخاطر المتبقية

حتى في حالة استخدام المنتج تبعاً للتعليمات لا يمكن استبعاد باقي المخاطر بشكل تام. في حالة الاستخدام يمكن حدوث المخاطر التالية، لذا يجب على المستخدم مراعاة ما يلي:

- الإصابات الناجمة عن الاهتزازات.
  أمسك الجهاز من المقابض المخصصة لذلك وحدد أوقات العمل وخطة العمل.
- يمكن أن تسبب الضوضاء في أضرار سمعية. لذا يرج ارتداء واقي للسمع وقم بتحديد فترة العمل.
- إصابات العين الناجمة عن جزيئات القذورات.
  ارتدي دائماً نظارة واقية وبنطلون طويل قوي وحذاء قوي.
- استنشاق الأتربة السامة.

ONE-KEY™

لمعرفة المزيد عن وظائف ONE-KEY الخاصة بهذا الجهاز، إقراء دليل الاستخدام السريع المرفق أو قم بزيارتنا على الإنترنت تحت عنوان .www.milwaukeetool.com/one-key. يمكنك تنزيل التطبيق ONE-KEY على هاتفك الذكي عن طريق متجر التطبيقات آب ستور أو جوجل بلاي.

إذا حدث تفريغ إلكتروستاتيكي، سوف ينقطع اتصال البلوتوث. في هذه الحالة قم بإجراء الاتصال مرة أخرى يدوياً.

إشارة ONE-KEY™

الاتصال اللاسلكي في حالة نشاط ويمكن ضبطه عن طريق تطبيق الاستخدام ONE-KEY™.	الإضاءة الزرقاء
الأداة تتواصل مع تطبيق الاستخدام ONE-KEY™.	الوميض الأزرق
لأسباب السلامة تم تعطيل الأداة ويمكن إزالة العطل من المستخدم عن طريق تطبيق الاستخدام ONE-KEY™	الوميض الأحمر

إرشادات خاصة ببطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

استخدام بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

البطاريات التي لم تستخدم منذ فترة طويلة يجب شحنها قبل الاستخدام مرة أخرى.

تقلل درجات الحرارة التي تتجاوز °50سيلزيوس (°122فهرنهايت) من أداء البطارية. تجنب التعرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر التسخين)..

يجب الحفاظ على محتويات الشواحن و البطاريات نظيفة.

للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تماما، بعد الاستخدام.

للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، انزع البطاريات القابلة للشحن من الشاحن بمجرد شحنها تماما.

لتخزين البطارية أكثر من 30 يوم:
تُحفظ البطارية القابلة للشحن في مكان جاف عند درجة حرارة أقل من 27 درجة مئوية. خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين 30%-50%
اشحن البطارية كالمعتاد، وذلك كل ستة أشهر من التخزين.

حماية بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن من التحميل الزائد

في حالات العزم العالي، أو إعاقة الحركة أو التوقف المفاجئ أو القصور في الدائرة الكهربائية الذي ينتج عنه سحب لقدر كبير من التيار الكهربائي، ستصدر الأداة ذبذبات لمدة 5 ثوان، وسيضيء مقياس الوقود ثم تتوقف عن العمل. لإعادة الضبط، حرر الزناد.
في الظروف القصوى للعمل، قد ترتفع درجة الحرارة الداخلية للبطارية. إذا حدث ذلك، سيضيء مقياس الوقود حتى تنخفض درجة حرارة البطارية، وبعدها يمكنك متابعة العمل.

نقل بطاريات الليثيوم

تخضع بطاريات الليثيوم أيون لشروط قوانين نقل السلع الخطرة.

ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.

- يمكن للمستخدم نقل البطاريات براً دون الخضوع لشروط أخرى.
- يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة. يتعين أن يقوم أفراد مدربون جيداً بالإعداد لعملية النقل والقيام بها بصحبة خبراء مثلهم.

متى تُنقل البطاريات:

- عند التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها تجنباً لحدوث قصر بالدائرة.
- عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة.
- يُرجى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسريبات.

يُرجى البحث مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى

وصف الأداء

1 زر تشغيل الماكينة
2 لمبات الماكينة الـ LED تعمل
3 التحكم في السرعة
4 اتجاه الدفع
5 إشارة مستوى الشحن
6 ضوء مؤشر درجة الحرارة الزائدة
7 إشارة OnekeyTM
8 حامل كابل
9 علبة البطارية القابلة للشحن
10 قفل الحامل
11 عجلات
12 دواسة القدم
13 ظرف المطرقة
14 قرص القطع
15 رأس مقص القلاووظ
16 مسحل
17 مقابض الزلاجات
18 حاوية التجميع
19 سدادة التصريف
20 ذراع تركيب الزلاجات
21 مقابض الحامل

التنظيف

في نهاية اليوم قم بإزالة النشارة من حاوية تجميع الزيت.

نظف الفلتر بانتظام.

التخلص من المنتج

يجب التخلص من الزيت المستعمل وفقًا للوائح المعمول بها. من الممنوع تحت أي ظرف من الظروف وصول الزيت إلى التربة أو المياه. حتى الكميات الصغيرة من الزيت يمكن أن تسبب أضرارًا بيئية كبيرة. تحقق دائمًا، من أنه لا يحدث تسرب للزيت من الماكينة بشكل لا يمكن السيطرة عليه.

الصيانة

قم بالتحقق من مستوى الزيت بانتظام. قم بتغيير الزيت كل ثلاثة أشهر وأجري تنظيف كل 6 أشهر. لإكمال التعبئة استخدم زيت معدني أو زيت MILWAUKEE من طراز HSFSM-Oil. يُستخدم الزيت لتشحيم الماسورة بشكل صحيح. لا تقم مطلقًا بتشغيل الماكينة بدون زيت قص القلاووظ.

استخدم فقط ملحقات ميلوكي وكذلك قطع غيار ميلوكي. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة ميلوكي (انظر قائمة عناوين الضمان/الصيانة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم التسلسلي المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة
Techtronic Industries GmbH
Eyth-Straße 10-
Winnenden 71364
ألمانيا

الرموز

يرجى قراءة دليل الاستخدام بعناية قبل التشغيل.



EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under “Technical Data” fulfills all the relevant regulations and directives listed below and that the following harmonized standards have been used.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt alle nachstehend aufgeführten relevanten Verordnungen und Richtlinien erfüllt und dass die folgenden harmonisierten Normen angewandt wurden.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons en tant que fabricant et sous notre seule responsabilité, que le produit décrit dans « Données techniques » est conforme à toutes les réglementations et directives pertinentes mentionnées ci-après et que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

In qualità di produttore dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto nei "Dati tecnici" è conforme a tutti i regolamenti e tutte le direttive pertinenti elencati qui di seguito e che sono state usate le seguenti norme armonizzate.

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Declaramos como fabricante y bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con todos los reglamentos y directivas detallados a continuación y que se han utilizado las siguientes normas armonizadas.

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Como fabricante, declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob "Dados Técnicos" corresponde com todos os regulamentos relevantes e directivas abaixo que as seguintes normas harmonizadas foram utilizadas.

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij als fabrikant verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product aan alle onderstaand vermelde relevante verordeningen en richtlijnen voldoet en dat de volgende geharmoniseerde normen werden toegepast.

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer som producent og eneansvarlig, at produktet, der er beskrevet under "Tekniske data", opfylder kravene i alle relevante forordninger og direktiver som nævnt nedenfor og at nedenstående harmoniserede standarder er blevet anvendt.

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Som produsent erklærer vi under eget ansvar at produktet som beskrives under «Teknisk data» oppfyller alle relevante forordninger og direktiver som står oppført nedenfor og at de følgende harmoniserte standarder har blitt brukt.

EG-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi som tillverkare förklarar under eget ansvar, att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med alla de nedan angivna relevanta förordningarna och direktiven och att de följande harmoniserade normen har tillämpats.

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuutamme valmistajan ominaisuudessa yksinvastuullisesti, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote täyttää kaikki seuraavassa luetellut sitä koskevat asetukset ja direktiivit ja että seuraavia harmonisoituja standardeja on sovellettu.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Ως κατασκευαστής δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά», πληροί όλους τους κανονισμούς κι όλες τις οδηγίες που αναφέρονται σχετικά παρακάτω, και για το οποίο έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα.

AT UYGUNLUK BEYANI

Üretici sıfatıyla tek sorumlu olarak "Teknik Veriler" bölümünde tarif edilen ürünün aşağıda sıralanan bütün ilgili yönetmelik ve direktiflere uygun olduğunu ve aşağıdaki uyumlaştırılmış standartların kullanıldığını beyan etmekteyiz.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My jako výrobce prohlašujeme na svou vlastní odpovědnost, že produkt popsaný v části „Technické údaje“ splňuje všechna příslušná nařízení a směrnice uvedené níže a že byly použity následující harmonizované normy.

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

"My ako výrobca vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že produkt popísaný v časti „Technické údaje“ spĺňa všetky príslušné nariadenia a smernice uvedené nižšie a že boli použité nasledujúce harmonizované normy.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Jako producent oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie „Dane techniczne” odpowiada wszystkim poniższym istotnym rozporządzeniom oraz dyrektywom, a także iż zastosowano poniższe zharmonizowane normy:

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártóként egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki Adatok” alatt leírt termék megfelel a következőkben felsorolt minden releváns rendeletnek és irányelvnek, és hogy a következő harmonizált szabványok kerültek használatra.

ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi kao proizvođač izjavljujemo na osobnu odgovornost, da je proizvod, opisan pod "Tehnički podaci", sukladan sa svim relevantnim propisima i u nastavku navedenim smjernicama i harmoniziranim normativima dokumenata.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi kao proizvođač izjavljujemo na osobnu odgovornost, da proizvod opisan pod "Tehnički podaci", ispunjava sve u nastavku navedene relevantne odredbe i smjernice i da su sljedeće harmonizirane norme bile primijenjene.

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs kā ražotājs un vienīgā atbildīgā persona apliecinām, ka “Tehniskajos datos” raksturotais produkts atbilst visiem attiecīgajiem noteikumiem un vadlīnijām, kas uzskaitītas turpmāk, un ka ir izmantoti šādi saskaņotie standarti.

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojo vardu atsakingai pareiškiame, kad gaminys, aprašytas skyriuje „Techniniai duomenys“, atitinka visus toliau išvardytų susijusių reglamentų, direktyvų ir darniųjų standartų taikomus reikalavimus.

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame tootjana ainuisikuliselt vastutades, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode on kooskõlas allpool nimetatud direktiivide asjaomaste eeskirjade ja ühtlustatud normdokumentidega ning et on kasutatud järgmisi ühtlustatud standardeid.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Мы как производитель под собственную ответственность заявляем о том, что описанное в разделе «Технические характеристики» изделие отвечает всем нижеперечисленным соответствующим предписаниям и директивам и что в отношении него применяются следующие гармонизированные стандарты.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО

В качеството си на производител декларираме на собствена отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни“, отговаря на всички изброени по-нататък приложими регламенти и директиви и че са използвани посочените хармонизирани стандарти.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

În calitate de producător declarăm pe propria răspundere că produsul descris la "Date tehnice" este în concordanță cu toate regulamentele și directivele relevante de mai jos și că au fost utilizate următoarele norme armonizate.

ЕК-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Како производител, изјавуваме под целосна одговорност дека производот опишан во „Технички податоци“ подолу е во согласност со сите релевантни одредби и регулативи наведени подолу и дека се користени следниве усогласени стандарди.

ДЕКЛАРАЦІЯ ЄС ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Як виробник, ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний у розділі "Технічних даних", відповідає всім застосовним положенням директив і приписам перерахованим нижче, і що щодо нього були використані наступні гармонізовані стандарти.

إقرار المطابقة وفقاً للوائح الإتحاد الأوروبي

بموجب هذا نقر نحن كشركة منتجة وعلى مسؤوليتنا المنفردة، أن المنتج الموصوف تحت "البيانات الفنية" يطابق جميع الأوامر والتوجيهات الهامة المذكورة فيما يلي وقد جرى فيها استخدام معايير التوافق التالية:

2011/65/EU (RoHS)
2014/30/EU
2006/53/EC

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-3-12:2019
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4
EN 300 328 V2.2.2
EN 62479:2010
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2022-10-03

Martin Landherr
Managing Director

Authorized to compile the technical file
Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.
Autorisé à compiler la documentation technique.
Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica
Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.
Autorizado a reunir a documentação técnica.
Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten
Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.
Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen
Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.
Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.
Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.
Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.
Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.
Splnomocnený zostaviť technické podklady.
Upełnomocniony do zestawienia danych technicznych
Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva
Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.
Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.
Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādīšanā.
Įgaliotas parengti techninius dokumentus.
On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.
Уполномочен на составление технической документации.
Упълномощен за съставяне на техническата документация
Împuternicit să elaboreze documentaţia tehnică.
Ополномоштен за составување на техничката документација.
Уповноважений із складання технічної документації.
معتمدة للمطابقة مع الملف الفني

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under “Technical Data” fulfills all the listed below relevant regulations and that the following designated standards have been used.

S.I. 2008/1597 (as amended)
S.I. 2016/1091 (as amended)
S.I. 2017/1206 (as amended)

BS EN 62841-1:2015+A11:2022
BS EN 62841-3-12:2019
BS EN 55014-1:2017+A11:2020
BS EN 55014-2:2015
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4
EN 300 328 V2.2.2
BS EN 62479:2010
BS EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2022-10-13

Martin Landherr
Managing Director

Authorized to compile the technical file:

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow SL7 1YL
UK

Copyright 2023

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Str. 10
71364 Winnenden
Germany
+49 (0) 7195-12-0
www.milwaukeetool.eu

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow SL7 1YL
UK

(11.23)
4931 4707 62
58-13-9230